العروبة والفن العالمي

فلسفة الموسيقى الشرقية

في

أسرار الفن العربي

حسم وحل أسرار المشاكل الموسيقية
بحوث حديثة في الشعر والرياضيات وفيزياء الصوت
وكل ماله علاقة بالموسيقى

ميخائيل خليل الله ويردي

مطبعة ابن زيدون بدمشق

خلاصة للعلماء والمفكرين

فلسفة الموسيقى الشرقية

في

اسرار الفن العربي

كتاب ينظم علوم الموسيقى ويدعو الى توحيد لغتها عالمياً

يقع في ٦٧٢ صفحة ، ومن موضوعاته : بحث مبتكر في التحقيق عن أصالة الاصوات
مع تحديد علمي للنسبة المتصلة الموسيقية ، وعلاقتها بالأنغام وغيرها
دراسة لم يسبق لها مثيل في السلم العربي وسائر السلالم الموسيقية
معززة بستين رسماً وجدولاً فنياً
إيضاح الاتفاقات الصوتية واسمائها عند العرب ، مع مقابلتها بالاتفاقات المعدلة
تبيان الأنغام الصحيحة بأطوال الأوتار والاهتزازات والعلامات العربية
شرح التوزين والأيقاع في الشعر والموسيقى بالموازين اللامتناهية
إلى غير ذلك من أبحاث طريفة مؤيدة بالبراهين
تحقق توحيد لغة الموسيقى لتقريب الأذواق وبناء السلام

عنوان المؤلف : م. الله ويردي ، ص. ب ٣٢٣ ، دمشق - سورية

الثمن : ٢٥ ليرة سورية = ٣ جنيهات انكليزية = ٩ دولارات اميركية

Adresse : M. Allawerdi, B. P. n° 323, Damas - Syrie

Prix : L. Syr. 25. — L. Stg. 3. — Dollars U.S. 9. —

فلسفة الموسيقى الشرقية

يساهم في نهضة أمته ، من يساهم في نشر هذه الحقائق

أجمعت آراء الخبراء ان هذا الكتاب فريدٌ في بابه ، أولاً – لأنه موسوعة كبرى في العلوم الموسيقية العليا لم يُسبق اليها ، ثانياً – لأنه يحلُّ بالقواعد العلمية والبراهين الرياضية سائر المشاكل الفنية التي اعترضت مؤتمر القاهرة سنة ١٩٣٢ ، ثالثاً – لأنه يدعو الى توحيد لغة الموسيقى عالمياً ، كدرجةٍ أولى لتقريب الاذواق وبناء السلام ، فالأصوات كانت قبل الكلام ، وهي تمتاز عنه بانها غير مختلفة عند كل أمة ، فاذا لم تتفق الأمم على قضية الأنغام ، وهي تناسبٌ بين الاصوات تؤيده براهين علمية وفنية ، فكيف تتفق على قضايا أشد تعقيداً كتوحيد اللغات والمعتقدات وأنظمة الحكم وغيرها من القضايا التي لا تؤيدها براهين علمية ؟ لذلك يحسن ان ينصرف جهد المصلحين ، بالدرجة الاولى ، إلى توحيد لغة الموسيقى ، فترى هل يتوفر لدى أمم الأرض استعداد كافٍ ونيةٌ حسنةٌ لاجتياز هذه الدرجة ، ومتى بلغناها ننصرف الى ما يليها ، والا كانت محاولاتنا فيما علاها جهداً ضائعاً ، فيجدر بكل مفكر ان يطالع « فلسفة الموسيقى الشرقية » ليدرك أهمية العلوم الموسيقية (الميزيكولوجيا) من رياضية وطبيعية وأدبية وفنية لأن « الكون موسيقى » كما قال القدماء ، أعني انه نسبٌ موسيقية ينتظم بمقتضاها جميع ما فيه ، فدراسة هذا التناسب في الأنغام ، تؤدي الى معرفة تكوين الاشياء .

وقد شرح المؤلف هذه النظرية عند تحديده « النسبة المتصلة الموسيقية » وهو بحث وحيدٌ من نوعه يضاف إلى العلوم الرياضية ، وفي الكتاب ابحاثٌ طريفة تتصل بأسرار كثير من العلوم والفنون ، ربما أدّى المطاف بروّادها إلى إدراك نشأة الموجودات وتطوّرها من صورة الى صورة ، إلى آخر ما هنالك من الأسرار .

وقد فسّر المؤلف نظريته عن « دور الموسيقى في بناء السلام » بأنّ حال البشرية الآن ، تشبه سيارة في منتصف الوادي ، نريد الصعود بها الى قمة الجبل ، فليس لنا الا أن نضع السرعة على الدرجة الأولى ، حتى تكتسب السيارة عزماً

تصعد على سلم السرعة الى درجة الشدة ، ثم الى [illegible] . . . ، فالشريعة [illegible]
[illegible] الى عدم [illegible] على اجتياز الدرجة الاولى في سلم السلام ، وليس هذا
العزم سوى نجاحها في الاتفاق على قضية واحدة من القضايا التي اختلفت فيها الآراء .
وتعددت الاجتهادات ، [illegible] الموسيقى [illegible] في [illegible] عامة رياضية
مشروحة في كتاب [illegible] في الشرقية ، فمن الضروري ان نبدأ بها ، لكي
يكون أسلوبنا في اجتياز هذه الدرجة الاولى [illegible] لاجتياز ما يليها من
الدرجات . ويدعم المؤلف رأيه هذا بنظرية لا تقل أهمية عما تقدم ، أوردها في
محاضرته التي القاها في مؤتمر اليونسكو الثالث ، خلاصتها ان الانغام المؤسسة على
نسب بسيطة تولد عنصر اللطف والهدوء في النفوس ، فتؤدي الى السلام بصورة غير
مباشرة ، [illegible] الانغام [illegible] المؤسسة على نسب معقدة عنصر التوحش
والاضطراب ، فتؤدي الى الحرب بصورة غير مباشرة ، وهو يبرهن على ذلك
بالانغام [illegible] التي [illegible] كل [illegible] لا نحس التلفظ بها ،
فحق على البشر أجمعين ان [illegible] لأصوات [illegible] ،
ومن أروع نظرياته في العلوم [illegible] ، فتؤدي الى تصحيح [illegible] الموسيقى [illegible] ،
[illegible] الموسيقى واحدة في [illegible] .

وسيقرأ في كتاب [illegible] الموسيقى [illegible] الى [illegible] نظريات السلم الموسيقي ،
عند مختلف الامم ، ثم توضيح [illegible] العرب في كتب [illegible] التي [illegible]
[illegible] سهل ، [illegible] الموسيقى [illegible] ، هي أسهل من الوضعية
الحالية واكثر اقتصاداً [illegible] ، [illegible] بحث عن النوروز
والانغام ، [illegible] الامم على نظرية واحدة في علم الشعر والموسيقى ،
لعله أوسع ما كتب في هذا الموضوع [illegible] الذي يخص الشعر منشور على
حدة ، في كتاب [illegible] عروض .

[illegible] بحث آخر في [illegible] الموسيقي ، وفي الاهتزازات الصوتية ، فقد
[illegible] درجة من القوة [illegible] في كل [illegible] الطبيعة ، لأن النسبة
الموسيقية تنتظم جميع ما في الكون ، [illegible] هذا التناسب في الانغام يؤدي
الى معرفة تكوين الاشياء ، [illegible] على [illegible] عظيم من الخطورة ، [illegible] العلم
[illegible] ، [illegible] عنها :

١ – [illegible] من [illegible] أخرى ، [illegible]

٢ – يوجد كثير من الآلات والمخترعات التي [illegible] هذه الأفكار .

٣ – [illegible] في كل [illegible] كالأبواب والصناديق ، [illegible] ، لأن [illegible] على [illegible] في كل [illegible] ، وهكذا لا يبقى مجال للتجارب الفاشلة ، لأن [illegible] على [illegible] . وإذا أخذنا مثلاً صندوقاً حديدياً [illegible] من أول وهلة .

[illegible] هذا الكتاب [illegible] على ترجمته إلى [illegible] اللغات الحية ، ولكي [illegible] ، لأن [illegible] على [illegible] الفوائد .

بدائع العروض

[illegible]

[illegible] ٧٢ صفحة [illegible]

[illegible] ٢٣٨ ١٣٤ مؤرخ ٣١ ١ ١٩٤٩

هدية كل من يرغب في [illegible] بدائع العروض ، [illegible] من مدرسي مدارس [illegible] مدرس الأدب العربي) يمكنه أن يرسل عنوانه [illegible] المؤلف ، مع طابع للبريد [illegible] قيمته ٤٠ قرش .

الطبعة الثانية

فلسفة الموسيقى الشرقية

في

أسرار الفن العربي

كتاب ينظم علوم الموسيقى ويدعو الى توحيد لغتها عالمياً

يقع في ٦٧٢ صفحة ، ومن مواضيعه بحث مبتكر في تحقيق عن أصالة الأصوات

مع تحديد علمي للنسبة النغمية الموسيقية ، وعلاقتها بالأنغام وغيرها

دراسة مستفيضة في السلم العربي وسائر السلالم الموسيقية

مصورة بستين رسماً وجدولاً فنياً

إيضاح الاتفاقات الصوتية وأسمائها عند العرب ، مع مقارنتها بالاتفاقات المعدلة

بين الأنغام الصحيحة بأطوال الأوتار والاهتزازات والعلامات العربية

شرح الوزن والايقاع في الشعر والموسيقى بموازين اللامتشابهة

الى غير ذلك من أبحاث طريفة مؤيدة بالبراهين

تحقق توحيد لغة الموسيقى لتقريب الأذواق وبناء السلام

عنوان المؤلف : م. الله ويردي ، ص. ب ٣٢٣ ، دمشق سورية

Adresse : M. Allawerdi, B. P. n° 323, Damas Syrie

الثمن : ٢٥ ليرة سورية - ٣ جنيهات انكليزية - ٩ دولارات اميركية

Prix : L. Syr. 25. — L. Stg. 3. — Dollars U.S. 9.

ملاحظة هامة : هل [illegible] تصحيح الأغلاط المطبعية ، أدناه في صفحتي ٦٠٧ و ٦٠٨ ؟
وهل [illegible] أن تدرس الأبحاث [illegible] فصلاً فصلاً ، لأجل [illegible] ؟

هل حصلت على نسخة من هذا الكتاب ؟

إن فيه [illegible] ، [illegible] ،
[illegible] تعود عليك بأحسن العوائد ؟

حضرة المطالع الكريم

إن مؤلف كتاب « فلسفة الموسيقى الشرقية » رغبة منه في خدمة الموسيقى ونشر هذا [illegible] في العالم أجمع ، يرجو ممن يطلعون على هذه السطور ، أن يتكرموا بالتحدث عن هذا الكتاب ، وتقديمه الى أصدقائهم ومعارفهم ، وأن يتفضلوا [illegible] المكاتب او الاشخاص الذين يهمهم اقتناؤه

وإني على استعداد للتعاقد مع الراغبين في ترجمته الى أية لغة .

وسلفاً أقدم لكم شكري مشفوعاً بالمحبة والاكرام

المؤلف

أبحاث الكتاب

تابع أبحاث الكتاب

فهرس بحور الشعر

تنبيه: من الضروري اصلاح الاغلاط المبينة في الجدول الخاص ص ٦٠٧ و ٦٠٨

فهرس الجداول والرسوم

فهرس الانغام والاوزان

فهرس الانغام والموازين

للعروبة والفن العالمي

فلسفة الموسيقى الشرقية

في

اسرار الفن العربي

حسم وجلاء لسائر المشاكل الموسيقية
بحوث حديثة في الشعر والرياضيات وفيزياء الصوت
وكل ما له علاقة بالموسيقى

ميخائيل خليل الله ويردي

مطبعة ابن زيدون دمشق

كلمة المؤلف *

[illegible]

[illegible]

[illegible]

★ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ١٩٣٢ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] لدى العلماء [illegible]

ويتلألأ الحق كالتاج النيرين .

[illegible] ولا تعدّى [illegible] الإبداع [illegible]

[illegible]

[illegible] في الأرض ،

دمشق ١٩٤٨

ميشيل الله ويردي

مقدمات الطبعة الثانية

فلسفة الموسيقى الشرقية

في

اسرار الفن العربي

وزارة المعارف الجليلة تقدم الكتاب الى العالم

ومنظمة الأونسكو تؤكد أنه عمل علمي ممتاز ،

وتسعى لكي يصبح معروفاً على نطاق واسع

– وقل اعملوا فسيرى الله عملكم –

حضرة صاحب المعالي الدكتور منير بك العجلاني

وزير المعارف والفنون الجميلة في الجمهورية السورية

وعضو المجمع العلمي العربي بدمشق

يقدم الكتاب الى العالم العربي

أحب الموسيقى البارعة وأطلبها وأصغي اليها في شوق وألتذها بكل جارحة من جوارحي ، وقد أتتبع أخبار الموسيقيين وأعنى بآثارهم ، ولكنني لست موسيقياً حتى يستقيم لي رأي في نواحي الفنية من هذا الكتاب . يؤلفه عالم من علماء الموسيقى الشرقية ، وصاحب نظرية لعلها أن تكون خير نظرية جديدة أخرجت للناس في هذا الفن الجميل .

لست موسيقياً ، ولكن هذا الكتاب أعجبني كثيراً . أعجبني أسلوبه ، فهو أسلوب أديب ، وأعجبني منطقه ، فهو منطق عالم ، وأعجبتني الروح الكريمة التي تشيع في كل صفحة من صفحاته ، فهي روح رجل مؤمن بعبقرية أمة موسيقية ، معتز بها ، قادر على التماس الوسيلة الى حفظها سليمة ، وبعثها قوية ، ودفعها الى ميدان الفن العالمي ، حيث يريد أن يحسها في مكانها : مكان الصدارة .

أعجبني هذا الكتاب ، فإن كنت لا أعرف مسائل الموسيقى الفنية ، إن كنت لا أعرف أسرار هذه الصناعة ، فإن مباحث مؤلف الجياد في فلسفة وشعر الفن ، وقوة حجته ، وكثرة أمثاله ، ومقارنته الأمور بأشباهها ونظائرها ، وتعمقه في عرض القضايا الفنية ، كل ذلك يجعلك تشعر في أعماق نفسك ، أن صاحب هذا الكتاب مؤلف من نسيج خاص ؛ وأنه لم يقض عشر سنوات في تأليف كتابه لمجرد الكتابة . ولعلك تشهد بعد هذا أنه صاحب رسالة أداها كأحسن ما تؤدى الرسالات .

وبعد ، فإن وزارة المعارف السورية التي قدرت للأستاذ ميخائيل الله ويردي جهده الموفق ، يسرها أن تقدم إلى العالم العربي هذا الكتاب النفيس ، الذي تشرفت بعرضه وقراءة صفحات منه على حضرة صاحب الفخامة السيد شكري القوتلي رئيس الجمهورية السورية المعظم ، فظفر باستحسانه ، وأمر حفظه الله بأن يولى ما يستحقه من عناية ورعاية ، حتى ينشط العلماء إلى التأليف ، ويخرجوا إلى الناس ثمرات عبقريتهم ، غير مستبرمين بجهل الجمهور ، أو حسد الخاصة ، فإن أمتنا مقبلة على عهد جديد لا ينفعها فيه إلا التواصي بالبر ، والتواصي بالشكر ، لكل من يخدم الوطن في نهضته وعظمته ، ويعطيه من دمه أو من قلبه أو من فكره .

دمشق في ٧ شوال ٦٧ الموافق ١٢ آب ١٩٤٨

وزير المعارف

منير العجلاني

الحقيقة والتاريخ

[illegible] الموسيقى [illegible] شرقية ، أن [illegible] على [illegible] الوعود لا تعدي [illegible] ورحم الله امرأً كان [illegible]

[illegible] الأوسكو [illegible] من الفصحى والمفكرين [illegible]

[illegible] على [illegible] متصلاً [illegible] مثل هذا الكلام [illegible] ويعرضون عن تهمة [illegible]

إن علم المادة يعدو بين الأمم بسرعة فائقة ، وعالم الفكر ومعنى الكمالات الروحية يحبو على مهل ، حتى صار للموازنة بينهما ، والحياة الصحيحة تقضي على المرء أن يتطلب نعم المادة ، دون أن ينسى نعم الروح ، فلا رضى له بزينة [illegible] ، ولا الأوطان والأمم سوى فكره في [illegible] ، فحق على الأعلام أن يتبارزوا في تحقيق [illegible] ، لأن [illegible] مع فن عرفه البشر ، ويوحد لغة الموسيقى في العالم ، كتدرجه أولى لتقريب الأدوار [illegible] السلام ، ثم تعميم المشاكل وتتم الوحدة على كل [illegible] بأجلى بيان ، فجدير بكل مفكر أن [illegible] ذلك [illegible] العلوم الموسيقية « ميزيكولوجي » من [illegible] وصفية [illegible] ، فالكون موسيقى كما قال القدماء ، أعني أنه [illegible] موسيقية ينتظم [illegible] جميع [illegible] ، فدراسة هذا التناسب في الأنغام ، تؤدي إلى [illegible] تكون [illegible] واحد واجد في أبحاث المتكررة [illegible] في آفاق متوازنة [illegible] كبير من العلوم [illegible] إلى ذلك الهدف [illegible] إلى إدراك نشأة الموجودات ، وتطورها من صورة إلى صورة [illegible] آخر ما هنالك من الأسرار .

[illegible] هي الموسيقى [illegible] «الكلام [illegible] ، وهذا هو [illegible] ، فهل يقدم بحث الحكمة [illegible] على [illegible] أو [illegible] ، في أحسن [illegible] »

[illegible] [illegible] من مصير القوم الجاهلين ،
فقد قضى على [illegible] بالذهاب مع الرياح ،
[illegible] ما أحببت [illegible] من الخالدين .

دمشق في ١٤ [illegible] ١٩٤٩ — المؤلف

طرس بطريركي

لحضرة السيد العلامة صاحب الغبطة الجزيل الاحترام

برحمته تعالى

الكسندروس بطريرك انطاكية وسائر المشرق

عدد ١٩/٣٢٥

لحضرة ولدنا الروحي المحبوب بالرب اللامن الأستاذ ميخائيل خليل الله ويردي المكرم

بعد اهدائكم بركاتنا الرسولية مع أطيب الدعاء ، نوفد اليكم هذا الطرس تقديراً للعمل الجليل الذي أسديتموه الى عالم الفكر والفن بوضعكم نفيس «فلسفة الموسيقى الشرقية في أسرار الفن العربي» الذي تصنفت وطبعا ، وقد رنا ما بذلتموه من جهد مشكور في سبيل اخراجه بشكل لم يسبق له مثيل .

ان هذا السفر الرائع يدل بوضوح على فكرة نيرة مولدة ، وأسلوب فصيح بليغ ، وتضلع من العلوم الموسيقية والرياضية والطبيعية والأدبية ، مما يندر أن يكون يتوفر لشخص واحد ، كل هذه الصفات التي اجتمعت فيكم أهلتكم لأن تحاضروا في مؤتمر الاونسكو الثالث ، المنعقد الآن في بيروت ، بتحفة كان لها أحسن وقع في النفوس ، وألطف صدى في أذهان العلماء ، فاعترف كل منصف بسمو علمكم ، وبأنكم أنفقتم زهرة شبابكم في خدمة العلم والفن ، وأسديتم للانسانية بجليل مبتكراتكم ، الذي ستعتمد فيه توحيد لغة الموسيقى عالمياً بالبراهين القاطعة ، ورسم طريق استخراجها في سماء السلام .

فنرجو من المولى سبحانه وتعالى أن يكلأكم برعايته ويحفظ ثوبكم ، كما انتاد عو الذين يتبوؤون مواقع رفيعة ومناصب عالية ، ليسعوا الى تقدير جهدكم وتعزيز نشاطكم ، فتفرحوا في حياتكم بثمرة أتعابكم ، وعلى كل حال فان اسمكم سيبقى على مدى الدهر موضوع ثناء واعجاب ، لدى كل من يحترم الفكر ويقدر الأتعاب .

وختاماً نكرر لكم دعوتنا الأبوية بحفظكم وتوفيقكم ، مع أحسن تمنياتنا

دمشق في ١١ كانون الأول ١٩٤٨

بطريرك انطاكية وسائر المشرق

الكسندروس

في مؤتمر الاونسكو الثالث

[illegible] في ٩ كانون الأول ١٩٤٨ [illegible] هذا المؤتمر [illegible] الانكليزية والافرنسية [illegible] والمعاهد والجامعات [illegible] على مقال هام ، عنوانه [illegible] هذا الموضوع [illegible]

[illegible] في بناء السلام ، فقد وجب علينا [illegible] والعقائد والاجتهادات ، [illegible] ان الانتقال من الدرجة الثانية الى الثالثة [illegible] السلام [illegible] الرعود وهدير الامواج وحفيف الاغصان في الغرب [illegible] الشرق [illegible] تتفق الامم على قضية الانغام [illegible] فكيف [illegible]

لذلك يجب ان ينصرف جهد المصلحين ، بالدرجة الاولى ، الى توحيد لغة الموسيقى [illegible] بها علاها جهداً [illegible]

ومن شاء [illegible] في هذا الكتاب [illegible]

وفي الموعد المحدد للمحاضرة ، اعتلى منبر الاونسكو حضرة الشاعر المبدع والاستاذ اللامع السيد أنور العطار ، رئيس ديوان الأنشاء في وزارة المعارف السورية ، وقدم المحاضر الى الجمهور بما يلي

كلمة الاستاذ أنور بك العطار

الموسيقى من الفنون الجميلة التي ازدهرت ابان نهضة العرب ، فقد اولعوا بها ، وعنوا بها مكانها ، وكما ان اللغة العربية غزت لغات البلاد التي فتحها العرب ، فكذلك الحال في موسيقاهم التي مثلت فيها موسيقى تلك الامم فحوت عدة الوانها ، ولما تقلصت حضارة العرب تقلصت موسيقاهم ، ولكن الله اتاح للاولى اعلام المستشرقين فكشفوا للغرب عن ذخائرها ، ووصلوا ما انقطع من هذه الحضارة وحضرتها ، ولم يتح مثل ذلك للموسيقى ، حتى قيض مشيئة الله في نفس محاضرنا الاستاذ ميخائيل خليل الله ويردي قوة الصبر والجلد ، فعمل بضعة عشر سنين على التنقيب عن محاسنها والكشف عن اسرارها ، في كتابه القيم

« فلسفة الموسيقى الشرقية ، في أسرار الفن العربي » .

فوزارة المعارف السورية سرت بان تقدم في منصة الأونسكو والى هذا الجمع الكريم ، مؤلف هذا الكتاب الفذ ، الذي تقدم الوفد السوري بنسخة منه الى وفود الدول كافة ، وقدمت له وزارة المعارف السورية مكافأة من معنى وتقدير ، معلنة فيه ان صاحبه مؤلف من طراز خاص ، وصاحب رسالة أداها كأحسن ما تؤدى الرسالات .

والاستاذ المحاضر سيحدثكم بقدر ما يسمح الوقت والمقام ، ومن شاء التعمق في الموضوع فليطالع كتابه الذي حاز إعجاب أشهر المراجع وأكابر العلماء المتخصصين ، فكتبوا له قائلين :

« إن معالجتك هذا الموضوع الشديد الصعوبة بهذه الطريقة الوافية ، ستضمن لك المجد والشهرة التي تستحقها بعظم جدارة »

وعلى الأثر ألقى مؤلف « فلسفة الموسيقى الشرقية » محاضرته الآتية :

الموسيقى في بناء السلام

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] جميع الموسيقى [illegible] لان [illegible] لا [illegible] من [illegible] على [illegible] حتى [illegible] كل [illegible] من [illegible] مع [illegible] وهكذا يكون [illegible] الى الحكمة من [illegible] يكون [illegible] حتى [illegible] والحقيقة [illegible] البحث [illegible] على [illegible]

[illegible] على [illegible] من [illegible] من [illegible]

والموسيقى [illegible] من [illegible] واحد [illegible] من [illegible]

ومن [illegible] في [illegible] على [illegible] في كل [illegible] الموسيقى [illegible] في [illegible] كل [illegible] هي التحقق عن [illegible] الاسلام [illegible] الحكمة [illegible] يكون [illegible] الالحان في [illegible] على [illegible] فهو [illegible]

وقد [illegible] الأحوال [illegible]

[illegible]

[illegible] الأمم [illegible]

[illegible]

[illegible] ويعرف هذه الطريقة [illegible]
[illegible] ودقيقة ، [illegible]
[illegible] كل [illegible] السبعة ،
[illegible] في
[illegible]
[illegible] الأمم [illegible]
[illegible]
[illegible] قول العرب ،
[illegible] كل [illegible] في
[illegible]
[illegible] على العموم [illegible]
[illegible]
[illegible] الموسيقى [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] في
[illegible] السلام
[illegible] في [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

١ [illegible] الكلام
٢ [illegible]
٣ [illegible] والعرب
٤ [illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

والسلام [illegible] ومن [illegible] [illegible] ومن [illegible]
[illegible] ولكن لا [illegible] لا [illegible] [illegible]
[illegible] في [illegible] الكلام [illegible] في [illegible] من [illegible]
استعدادهم [illegible] [illegible] من الكلام [illegible]
الى [illegible] الذي [illegible] الكلام
[illegible]
[illegible] من الكلام [illegible] موسيقي هو
[illegible] من [illegible] [illegible]
[illegible] الموسيقي [illegible] في [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] الموسيقي [illegible]
[illegible]
[illegible] راس [illegible] هو [illegible]
[illegible]
[illegible] والموسيقى [illegible]
[illegible]

[illegible] كل [illegible] في [illegible]
[illegible] الذي هو [illegible]
[illegible] في [illegible]
[illegible]
[illegible] في [illegible] الحواس

[illegible] في [illegible] في [illegible] في [illegible]
[illegible] في [illegible] من [illegible]
[illegible] المعاني [illegible]
الكلام ، والمعاني كالارواح ، والالفاظ اجساد لها ، وكل [illegible] لا معنى [illegible]
روح فيه ، وكل معنى في فكر [illegible] روح [illegible]

ولو استطاع الناس ان [illegible] في [illegible] من غير
عبارة اللسان ، لما احتاجوا الى الاقاويل [illegible] في [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

او [illegible] كلاً منها [illegible] الاسلوب الانشائي [illegible] واحدة لا [illegible] الاسلوب الانشائي [illegible] على اعتقاد [illegible] موسيقية [illegible] فهي [illegible] العرب في الشعر [illegible] هي [illegible] الحروف [illegible] كل [illegible] الاصوات [illegible]

[illegible] كانت لا تخضع لحدود [illegible] مع الايام جزءاً من [illegible] كانت [illegible] موسيقى لا [illegible] موضع [illegible] الاصوات [illegible] التي [illegible] يمكن ان [illegible] الشرق [illegible] الاصوات [illegible] في اوقات [illegible]

[illegible] يمكن الحكم على كل [illegible] ان [illegible] في [illegible] كل [illegible]

[illegible] فموسيقى ايضاً [illegible] الرداء المسموع الذي تلبسه الفكرة [illegible] ، فيجدر بالعربي ان يلبس فكرته رداء موسيقيا شرقيا ، [illegible] ان يحققوا [illegible] مستوى الاسلوب الانشائي والاخراج الفني عند [illegible] ، اما الفكرة فذوق وطبيعة لا [illegible] ، [illegible] فهو من [illegible] روح [illegible] لا يخضع لنظام موضوع . [illegible] نوافق على ان الفكرة [illegible] عند [illegible] قد اصبحت [illegible] عوامل متعددة [illegible] كما هي عند [illegible] الشرقيين ، [illegible] لان الروح الموسيقية موجودة في الشرق كالشعر على مقياس واسع ، [illegible] بحكم الظروف القاسية التي مرت عليه ، ولا مجال فيه [illegible] الذين يحنون [illegible] ويدهشون ، وقل من يرعاهم او يكترث بهم .

بقي ان نفاضل بين الشقيقتين من جهة الاصوات والاصول ، [illegible] الى [illegible] ، ولا خلاف عند من يعرف [illegible] ، لا قياس ، [illegible] ، فيتوجب على الراغبين في استخدام [illegible] السلام ، [illegible] موسيقى شرقية [illegible] الطبيعة [illegible] ، [illegible] الى ان الاصوات المعدلة والانغام [illegible] تولد عنصر الشغب والاضطراب ، [illegible] الاصوات [illegible] والانغام [illegible] عنصر [illegible] ، [illegible] في الارواح و الاجسام ، ولطف الطبائع فتزيل اسباب الاختصام ، فكل الالحان التي لا تخضع [illegible] الموسيقي ، ولا تقوم البراهين على صحة وأصالة [illegible] ، [illegible] لا تتفق مع [illegible] "نفس الانسانية" ، بل تبث فيها صورة [illegible] ، فتخرج [illegible] عن حدود الاعتدال ، وهكذا [illegible] اصوات السلم المعدل وانغامه قد سببت بصورة غير مباشرة ولا مقصودة ، كثيراً من الاضطرابات الخفية في نفوس الناس وكانت عاملا فعالا فيما وصل اليه [illegible] من [illegible] الروحي على الرغم من تقدمه المادي .

فالرجوع الى الانغام الطبيعية التي تقرها الموسيقى العربية [illegible] الحل امام

التحسس للاوركسترا [illegible] على اوسع مدى وتحقيق الآمال ، عدا عن توحيد الأذواق في العالم كله بشكل مبني على [illegible] ثابتة ، وبذا يستطيع العالم ان يتبع هذا الرأي [illegible] حتى يستطيع ان يفرق بين الانغام المشوهة والانغام الصحيحة ، ويتأكد من ان الانغام المشوهة تولد الفوضى والاضطراب [illegible] فتؤدي الى الحرب ، وان الانغام الصحيحة الصافية تولد النظام والهدوء فتؤدي الى السلام ، [illegible]

فحبذا للاوركسترا ان تنظر في هذه القضية بعين الرضا ، لان العرب حين كانوا في [illegible] حفظوا الموسيقى [illegible] ونقلوا انغام الفرس والهنود [illegible] وغيرهم ، وعولوا على حفظ الانغام وتصحيحها ، ولم يقولوا ان هذه الانغام [illegible] بل [illegible] لا يعرف وطنا ولا جنسية ، [illegible] وشكسبير وهوغو [illegible] وغيرهم ، فهي ملك للعالم كله يستفيد منها كل مثقف يرغب الى [illegible] في الموسيقى [illegible] الى [illegible] الانغام والاصول الصحيحة التي [illegible] ، فمن يستطيع ان ينكر على العرب بعد هذا [illegible] في هذه القضية كما فعل العرب [illegible] ؟ [illegible] الاوركسترا واجباً عظيماً ، فاذا ساعدت على تحقيق هذه [illegible] الموسيقى [illegible] اذواق البشر فتلافت الاغراض والمقاصد [illegible] على الاهداف [illegible] العلب [illegible] الالسنة نحو [illegible] ..

ولا شك ان هذه [illegible] لبوادر [illegible] على وحدة السلام ، [illegible] مجاراة للآلات المحدودة ، لانه [illegible] وهي [illegible] موسيقى [illegible] وليس [illegible] ان الخلاف بين الشرق والغرب ووحدت لغة الموسيقى ، فلا شك انه يصبح [illegible]

[illegible] في [illegible] والفنية ، والطبيعية والتاريخية ، هم الذين [illegible] الفوضى والخصام ، [illegible] تحاول البشرية اذا اتبعت آراءهم ، ان تصل الى الهدوء والاستقرار ، [illegible]

م . الله ويردي
مؤلف فلسفة الموسيقى الشرقية
دمشق — ص . ب ٣٢٣

بيروت ، الاوركسترا في ١٩٤٨/١٢/٩

وبعد ان ذكّى المؤلف واجبه في مؤتمر الاونسكو ، خدمةً للعرب وانفس ، عاد الى دمشق ، فتسلم الخطاب الآتي ترجمته

منظمة الاونسكو

رقم ٦٧٤١٨ و/د/ح   في ١٩٤٨/١٢/١٠

الدكتور ميشيل الله ويردي ،   دمشق

شكراً جزيلاً لكتابكم المؤرخ في ١١ ١١ ١٩٤٨ ، واعلامكم بما آل اليه من مؤتمركم العربي وتسميته موسيقى الشرقية ؛ فقد حصلت على نسخة من الخبراء الاكفاء ، تؤكد انه عمل علمي .

وقد سررت بكم ... عن عدة مكتبي ، و ... الاستاذ ... عمل مشروع معهد الاونسكو ، من طلع انشأه ، على ترجمة كتابكم ونشر بحثكم ، لكي تصبح ثمرة تعب جهودكم معروفة على نطاق واسع .

وان اسفي عظيم ، لان ... ادعه لكي من العرف ... كم شخصياً ، كما انه جرى سماع محاضراتكم ، التي صفقت وانقاس ... كانت ذات فائدة عظمى

مع احسن تمنيات ، مخلص لكم جداً

جوليان هكسلي

المدير العام

ولم يكتف العلامة الدكتور هكسلي بما تقدم ، بل صرح على ملأ دولي ، معرب من تقريره الذي اختتم به مؤتمر الاونسكو الثالث ، هذا نصه

« ومن خطوط اخرى على منظمة الاونسكو ان تتخذها ، هي دعوة الرجال والنساء الافذاذ – بصفتهم الخاصة لا العامة – الى الاشتراك في عملها ، لان هناك حدوداً لما يبديه المندوبون الرسميون من الآراء ، بينما نجد كثيرين من رجال العلم وعلمائه ، في حكم مواطنين العالميين ، فهم بنبوغهم الخاص يسبقون الحكومات والاشخاص شوطاً بعيداً ، فنحن بحاجة اليهم ليقودونا مستنيرين ، ويوضحوا لنا اهدافنا العامة ، بتعيين السبل التي تحقق لنا سبلكم للوصول الى الاهداف » .

وبعد ثلاثة اشهر ، تلقى المؤلف خطاباً آخر من مدير ... ورد تعريب بعض فقراته .

منظمة الاونسكو

رقم ٧٨٩٥٦ د/ج   في ٨/٣/١٩٤٩

السيد الدكتور ميشيل الخوري . دمشق

أشكركم لكتابكم المؤرخ في ١٤/٢/١٩٤٩ ، ولارسالكم لحضرتي [illegible] محاضرتكم المسماة « الموسيقى في بناء السلام » .

وكما فعل قبلي الدكتور هكسلي ، اود ان اعرب لكم عن الاهتمام الذي اثاره عملكم لدى الاونسكو ، فانا أول من يعترف [illegible] ، و[illegible] الدكتور ، أن تقبلوا تأكيد فائق اعتباري

جيم توريس بوده
المدير العام

ولقد نشر في [illegible] الأخير من الكتاب ، ترجمة « الموسيقى في بناء السلام » الى الانكليزية والافرنسية ، التي [illegible] ادارة الاونسكو ، شاكرين لهذه المنظمة اهتمامها [illegible] ، وآملين ان [illegible] ، فليس على الهمة القعساء أمر مستحيل .

ونختم الكلام عن هذه المحاضرة [illegible] الشاعر السيد متري المر ، من حماه الى المؤلف المؤرخ في ١٤/٢/١٩٤٩ ، ومنه :

ولقد كلفت [illegible] كثيراً من أجل المحاضرة التي [illegible] في الاونسكو والتي نالت في وقتها استحساناً كبيراً ، وقد استلمت النسخة التي [illegible] ونفس [illegible] الاعراف الذي طرأ على صحتي في الآونة الأخيرة ، لم [illegible] تلك القطعة الثمينة ، حتى [illegible] وانا في فراش المرض ، [illegible] لأني شعرت [illegible] فائقة ، [illegible] شكري من [illegible] الجهد الذي [illegible] في سبيل محاضرتك النفيسة ، حتى جاءت آية في حسن [illegible] والتصوير الحقيقي لأمور [illegible] الشرقيين [illegible] في [illegible] فؤادي [illegible] ، وادعو لك بالتوفيق المستمر ، والتقدير [illegible] ، ليزداد نشاطك [illegible] .

متري المر

الكونت فولك برنادوت وسيط الأمم المتحدة

[illegible] لكتاب الى مؤسسة نوبل [illegible] الى [illegible] الترجمة الى الانكليزية او الافرنسية [illegible] عن الحكمة

ملخص الخطاب الوارد من مؤسسة نوبل الى المؤلف

ستوكهولم في ١٣ تشرين الاول ١٩٤٨

السيد العزيز ميشيل الله ويردي ، دمشق

[illegible] الاعجاب [illegible] ٢٠ [illegible] «فلسفة الموسيقى [illegible]» باللغة العربية [illegible] [illegible] على [illegible] [illegible] في مكتبة المؤسسة كذكرى [illegible]

[illegible] إليكم [illegible] من [illegible] احدى الجوائز ، وتأكدوا أنه حينما [illegible] الفرد نوبل ، [illegible] كل [illegible] في [illegible] الى الانكليزية او [illegible] عن الحكمة

مؤسسة نوبل

[illegible]   نيلس ك. ستاهله

[illegible] من مؤسسة نوبل مؤرخ في ٣/٣ ١٩٤٩ يشير الى [illegible] في نشر السلام ، الى لجنة نوبل للسلام في البرلمان النروجي [illegible]

[illegible] والحكومة السورية [illegible] من النشاط [illegible] الحثيث [illegible] على [illegible] الفكر العربي من [illegible] في خدمة البشرية [illegible] مشكورون [illegible]

يعرف [illegible] الاختصاصيين المستشرق الموسيقي الدكتور هنري جورج فارمر ، [illegible] في مؤتمر الموسيقى بالقاهرة سنة ١٩٣٢

الدكتور هنري جورج فارمر

دار السلام – شارع [illegible]
برسدن – سكوتلانده

في ٢ / ١٩٤٨/١٠

السيد [illegible] الله ويردي   دمشق – سوريه

سيدي العزيز !

[illegible] كتابكم الذي [illegible] جراحاً واسعاً [illegible] ، فلسفة الموسيقى الشرقية ، وقد [illegible] ، مستغرق في قراءته ، فلا [illegible] أكتب [illegible] لأشكر لطفكم ، وكرم [illegible] أي [illegible] ، [illegible] لأهنئكم على هذه الدراسة [illegible] .

[illegible] في دراسة الموسيقى العربية ، [illegible] جديدة [illegible] ، [illegible] لتوصل [illegible] من هذا [illegible] الموضوع [illegible] هذه الطريقة [illegible] تستحقونها [illegible] .

[illegible] شكري على [illegible] كل [illegible]

[illegible] الخلص [illegible]
هنري جورج فارمر

[illegible] مؤلفه [illegible]

المونسنيور يوحنا مارون رئيس لجنة شهر الاونسكو

[illegible] جهوده [illegible] في موضوع [illegible] ، [illegible] تقدير الأجانب [illegible] الجهود ، [illegible] السيد [illegible] !

بيروت في ١٩٤٨/١٢/٢٩

كلمة «معهد فؤاد الأول للموسيقى العربية» العامر

القاهرة في ١٦ / ١٢ / ١٩٤٨ — رقم قيد ٩٠٥

حضرة المحترم الأستاذ ميخائيل الله ويردي

بعد التحية ، يتقدم [illegible] بالشكر [illegible] حضرتكم [illegible] التي [illegible] بإهدائها لمكتبة المعهد من كتابكم القيم « فلسفة الموسيقى الشرقية » الذي [illegible] بوضعه ونشره ، وقد قام [illegible] من حيث التنظيم والإخراج ، وحسن التنسيق والتبويب ، وهو ولا شك ثمرة جهد عظيم ، ودراسة واسعة ، وبحث دقيق ، ويعتبر من خيرة المؤلفات [illegible] المكتبة الموسيقية العربية

وختاما أثني على همتكم ونشاطكم وغيرتكم الصادقة على الموسيقى الشرقية ، وأرجو لمؤلفكم القيم ما يستحقه من الرواج والانتشار ، [illegible] مع [illegible] التقدير ، أطيب التحية ووافر الاحترام

فهمي [illegible] يوسف كركور — رئيس المعهد

مصطفى رضا

تعريب كلمة العلامة الدكتور بايارد دودج ، رئيس جامعة بيروت الأميركية

بوسطن ، الولايات المتحدة — في ٢٩ تشرين [illegible] ١٩٤٨

عزيزي السيد الله ويردي ،

أشكركم جدا لإرسالكم لي نسخة من كتابكم عن فلسفة الموسيقى الشرقية [illegible] تأليفكم [illegible] على هذه المدرسة القديمة [illegible] وعلى إخراج هذا الشكل الجميل [illegible] في هذه [illegible] نشر هذا الكتاب ، ويبقى [illegible] ترجمته [illegible] أو [illegible] [illegible] جهد عظيم ، [illegible] مع موسيقي ، بدرجة تمكنهم من تحقيق هذا المشروع [illegible] هو الاتفاق مع شخص يجيد الإنكليزية أو [illegible] ، ليعاونكم على ترجمته في دمشق ، كي تكونوا واثقين من صحة نقل الاصطلاحات الفنية ، وهذا يتطلب وقتا [illegible] لأن الموضوع شديد الدقة ، وأرى أنكم ستوفقون .

المخلص

بيارد دودج

مقدمة ممتازة [illegible] الكرام [illegible] وحبر العلم :

فخري بك البارودي

مؤسس المجمع الموسيقي ورئيس معهد الموسيقي الشرقي بدمشق

كتاب فلسفة الموسيقى الشرقية

[illegible] الكتاب [illegible] من [illegible] ، ثم [illegible] في الأرض [illegible] على [illegible] والادب [illegible] ، لأنه [illegible] [illegible] [illegible] فلسفة الموسيقى الشرقية [illegible] [illegible] في [illegible] [illegible] [illegible] في [illegible] الأمر [illegible] [illegible] عصر [illegible] [illegible] من [illegible] وواسع المعرفة ، وقد يكون من [illegible] [illegible] على انتشارها [illegible] [illegible] والصوت ليست من الكماليات [illegible] [illegible] من ضروريات [illegible] الناس الى تلمس الابداع والابتكار ، [illegible] على أسس [illegible] هذا الكتاب الذي حل كثيراً من معضلات الموسيقى [illegible] عظمتها [illegible] [illegible] في [illegible] [illegible] [illegible] العلم [illegible] والمستشرق الشهير الدكتور [illegible] .

وإذا لم يكن [illegible] موسيقى هذا العصر [illegible] عظمة الموسيقى العربية [illegible] في [illegible] القديم [illegible] من [illegible] لانصراف [illegible] عن هذا الفن [illegible] ان يخرجوا من [illegible] موسيقي [illegible] موسيقي [illegible] الاكث الى [illegible] [illegible] الموسيقى [illegible] وكثرة [illegible] لا [illegible] من [illegible] [illegible] هذا الفن [illegible] في القصد [illegible] هذا الكتاب في [illegible] [illegible] [illegible] من [illegible] او زيادة ، ورحم الله [illegible] الأصفهاني [illegible]

[illegible] لا [illegible] في يومه [illegible] في غده لو غيّر هذا لكان احسن ولو زيد كذا لكان يُستحسن ، ولو قُدّم هذا لكان أفضل ، ولو تُرك هذا لكان أجمل ، وهذا من أعظم العبر ، وهو دليل على استيلاء النقص على جملة البشر .

وقد كان من حق العرب الذين يفخرون بخدمة العلم والفن ، أن هذا السفر النفيس [illegible] ، فواجب عليهم أن يحموا هذا المشعل ويسيروا به الأقطار ، [illegible] يكون معاصرون [illegible] على [illegible] هذا الواجب ، وترقب [illegible] ينشر نوره في الغرب ، ثم تقصف عنه كنفه [illegible] هذا الأعجمي [illegible] في [illegible] السوع ، [illegible] على الناس والمدن ، [illegible] حوالي على [illegible] هواه ان نشر هذه الصحف [illegible] ، فهي فتح في الفن والشعر [illegible] ، ودان [illegible] على رأي [illegible] ، بل فخر [illegible] المواهب ومستعرض الأفكار .

والنجم تستصغر الابصار صورته   والذنب للطرف لا للنجم في الصغر (المعري)

وإني متوفر على دراسة هذا الفن وخدمته منذ ثلاثين سنة ، وقد [illegible] « معجم الموسيقى » وهو الآن قيد الطبع ، وعانيت في هذه السبيل ما عانيت ، لقلة المصادر [illegible] موضوعات ، ولافتقار المكتبة العربية الى كتاب شامل بهذا الصدد ، [illegible] عن [illegible] صنع [illegible] ، الذي [illegible] مؤلف في [illegible] هذا السفر [illegible] ، واجب كل حكومة ، وكل مفكر ، على نشره و [illegible] ، وتقدير صاحبه ، الذي خط [illegible] ، بيد رشيقة وفكر ثاقب ، أحلى وأمتع الفصول ، فلا [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] لامع ، وهب للعلم خير [illegible] في نفسه ، [illegible] من ترف وروحي .

ولكم وددت [illegible] أكون [illegible] من هذا الكتاب الوفاً على المثقفين والادباء ، [illegible] لأمثاله مؤلفه الاستاذ [illegible] بن خليل الورودي ، جزاء وفاه كل [illegible] من موازرة وتقدير ، ولكني [illegible] عن هذه الأماني [illegible] ، [illegible] من [illegible] .

« [illegible] في [illegible] أيك وصول الفن الجليل ، الذي تسمو بآياته الامم [illegible] الشعوب ، [illegible] تصيب من القدر والاكرام ، وكفاك الآن من الفخر الذي [illegible] ، [illegible] ـ مؤلف فلسفة الموسيقى ـ هـــذا الكتاب العامي ، الذي يخلد ذكرا من من خدموا الفكر الانساني ، ويبقى عزاً لأمتك ووطنك الى الأبد ، ورحم الله [illegible] .

لا خيل عندك تهديهـــا ولا مال   فليسعد النطق ان لم تسعد الحال

دمشق ، في ١٩٤٩/٩/٧   فخري البارودي

- مكرر -

في شتاء ١٩٤٩ حضر الى بيروت المستشرق العلامة الدكتور الفريد غيليوم عميد كلية الدراسات الشرقية والافريقية في جامعة لندن ، موفداً من مجلس الثقافة البريطاني ، لالقاء محاضرات [illegible] في عواصم الشرق الاوسط ، وقد تعطف [illegible] المؤلف في منزله ، [illegible] [illegible] غزوة الروم الاولى [illegible] [illegible] [illegible] ، وقد وعد الدكتور غيليوم ، بعد اطلاعه على خلاصة هذا الكتاب ، بالسعي لترجمته الى الانكليزية .

وهذا تعريب [illegible] الخطاب الذي ارسله الى المؤلف عقب عودته الى لندن

جامعة لندن - كلية الدراسات الشرقية والافريقية

رقم [illegible] ١٢ في ٢٣ [illegible] ١٩٤٩

عزيزي الدكتور [illegible] ،

شكراً جزيلاً [illegible] الذي [illegible] الى [illegible] العظيم ، اما [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] الى [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] عاماً لدى الخبراء ، [illegible] [illegible] على [illegible] من [illegible] [illegible] العربية ، [illegible] العربية .

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ، لان [illegible] [illegible] [illegible] ، [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] يبقى العربية ، [illegible] [illegible] [illegible] الذي [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ، وهي الآن [illegible] .

ولكني لا [illegible] الى [illegible] [illegible] سيظل محروماً هذا الاثر النفيس ، [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] الى الانكليزية ، [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] على [illegible] [illegible] [illegible] ، [illegible] [illegible] الى [illegible] [illegible] [illegible] في الترجمة ، [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] كل من [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ، [illegible] الكتاب من [illegible] .

مع [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ، الذي [illegible] بالمعرفة اليه في منزلكم .

المخلص لكم

الفريد غيليوم

مقدمة اديب الطابع «العصامي» الاستاذ وهيب بيصون

صاحب مجلتي «الانسانية» و «كل جديد»

ومنشيء دار [illegible]

الذي تولى طباعة هذا الكتاب والاشراف على اخراجه

وهبت الموسيقى [illegible] منذ نعومة الاظفار ، وازداد هذا الولع على الايام ، حتى [illegible] بعض آلامي ، واخفف من [illegible] ، وكانت [illegible] عندي [illegible] احساس [illegible] العود [illegible] الكمان [illegible] المرض ، [illegible] الحس ، [illegible] هذا الولع الشديد ، وما [illegible] الألم في روحي ، وطول [illegible] الفن ، [illegible] من نقص وحرمان ، إلا اني [illegible] على هذه العوامل [illegible] الادبية ، [illegible] في اول عهدها ، تحاول الانتشاق في [illegible] الموسيقى والادب والتصوير [illegible] واحدة [illegible] وهل الموسيقى الا [illegible] وهل [illegible] وارواحهم وحياً على اصوات الحانهم ، مثل مصور في [illegible] ، او شاعر في [illegible]

ولكن [illegible] عن موسيقى [illegible] الادب [illegible] من ذلك [illegible] المحب ، فهو ابداً يتنسم اخباره ، [illegible]

[illegible] في الموسيقى علماً وعملاً ، ما انا بجاهل الكثير من [illegible] ، عن [illegible] الادب وعلم النفس والاجتماع

فالموسيقى من [illegible] الشعور [illegible] والروح ، [illegible] الارواح وتعبيرها ، وصدى النفوس [illegible] ، انها افكار تعجز كل حيلة عن ترجمة معانيها .

وهي صدى الالحان [illegible] في كل [illegible] ، وحركات الحياة ، ووجوه الصبيحة ، والورود [illegible] كل [illegible] موسيقى [illegible] شعور .

وأثره في الافراد والجماعات قوي حق القوة، عميق غاية العمق، وبحسب هذا الاثر من القدر، ما رمزت اليه امة الاغريق، في عبادتها لآلهتها السبع ومرجعهم جميعاً الى الشمس، واسمه الجامع هو «موسيقى»؛ ومن اساطيرهم ان «اورفه» [illegible] كان يبني قصراً، فراح يغني، فسارت الحجارة من كل صوب منتظمة في نسق وتقدم، بعضها فوق بعض، الى ان [illegible] بناء القصر الجميل.

وتكلم «اخوان الصفاء» عن تأثير الموسيقى في النفس والاخلاق فشرحوا [illegible] من النغمات والاصوات ما يحرك النفوس نحو [illegible] ويشجع ويقوي عزائمهم، وهي الالحان [illegible] التي تستعمل في الحروب، ولا سيما [illegible] [illegible] فمن جملة [illegible] الالحان [illegible] الموسيقى تستعمل عند كل الامم في الحرب والسرور [illegible] وفي بيوت العبادة [illegible] وعند الراحة [illegible] وتستعمل [illegible] [illegible] والتأثير في النفوس [illegible] ولذة النفوس منها وسرورها [illegible] بحسب [illegible] في [illegible] وبحسب معشوقاتها المألوفة من المحسوس.

وبعد، فهذا [illegible] يتحدث عن [illegible] فلسفة الموسيقى الشرقية، للصديق الاستاذ العالم ميشيل الله ويردي، وقد كانت [illegible] وهو يحدث [illegible] كلمة كلمة [illegible] [illegible] توحد في [illegible] الكتاب، في كل باب [illegible] [illegible] من بحث [illegible] الى [illegible] والابداع في الشعر، وهو [illegible] [illegible] [illegible] الموهوب، المتعارف الحدود، الى [illegible] [illegible] الذي من [illegible] كلمة الفن، [illegible] على الحر [illegible] وهذا [illegible] على [illegible] الكلام [illegible] [illegible] وفيه والله افتنان، وفيه انتظام، وفي كل صفحة [illegible] [illegible] بعض، فليس يصح ان تُقطع حلقات هذا التسلسل [illegible] في [illegible] على [illegible] كما [illegible] من فتى الى فن.

ولسوف [illegible] الكتاب [illegible] [illegible] [illegible] هو كالمع [illegible] الصديق [illegible] سبيلاً [illegible] [illegible] [illegible]

ولست معرضاً [illegible] الى [illegible] او النقد [illegible] [illegible] من قواعد واصول في الرياضيات [illegible] [illegible] [illegible] وقد لا [illegible] [illegible]

الكثيرون ، وانما اجتزىء بالحديث عن ناحية جديرة بالاهتمام وهي معقودة عليّ ، تلك الناحية هي الاخراج وما يتبعه وعلاقتي بشخصية المؤلف الفذ.

ففي الكتاب جهد لا يقوى على مثله ولا يصبر عليه الا من عرف مثل ما عرفت عن مؤلفه ، جهد في التأليف استغرق عشر سنوات كاملات تخللها رحلات الى المواطن للاستقصاء والبحث .

وجهد في الوضع وما يقتضيه من تحوير وتعديل واستزادة وحذف ، ومن تنسيق وتبييض وتسجيل .

وجهد في الطبع والاخراج ، قلما يصادف كتاب مثله من المؤلفين ، فهو يرافق في المطبعة معظم الساعات ، عاكفاً على العمل ، يشرف على التصحيح والترتيب ويحضر الى المطبعة ولا يدع شيئاً يفلت من عنايته . وكان يتأبط كل مساء رزماً من التصحيح يقضي الليل في المراجعة والتدقيق وهو دؤوب [illegible] ما شاء ان يستقيم له [illegible] ، وليس يترك تعب هذا الذي يصحبه العمال دون [illegible] ، [illegible] والادنى اذا ما عثر بعد الطبع على ما ينكره عليه او يدق فيه .

وهو من عثرات العمل ، تجده عند الخطاط يستكتب ، او لدى معمل الفوتوغراف يعنى بالرواسم ، او في مكتبه الخاص يضع تصميمات السلالم والاوضاع [illegible] ، ثم يسوّيها كأقدر راسم ومهندس .

فاذا انتهى اليك بعدئذ ان الاستاذ [illegible] هم الادباء [illegible] ، وهو [illegible] ، ثم [illegible] في فرض [illegible] من عيون الشعر ، وفي الصوامع [illegible] ومصور يخرج الطرفات . ومحبة والمناظر الطبيعية ، ورياضي جلّى على الكثيرين ، [illegible] الى غير ذلك مما لا تقوى على [illegible] في الادب ، [illegible] كله فلا شك انك قادر لشخصيته [illegible] .

[illegible] الكبير [illegible] ، [illegible] ، [illegible] في هذا [illegible] ، [illegible] شأن القاصر ، او العاشق المقامر ، [illegible] ، فهل عليه [illegible] ترددا !

[illegible] وعمرة العاشق ؟
[illegible] في الأرض ...
[illegible] كان [illegible] يسمع
[illegible] ولكنه أثر
العصي [illegible] وهذا هو الشذوذ
[illegible]

[illegible]

[illegible] الأمة السورية العربية ؟

دمشق ١٩٤٨ — وجيه بيضون

حاشية : [illegible]

[illegible]

كتاب غبطة البطريرك العلامة السيد مكسيموس الرابع الجزيل الاحترام

عين تراز، في ٣ – ١ – ١٩٤٨ [illegible] ٢ م ٣٥٣

حضرة [illegible] الاستاذ [illegible] الخلعي [illegible] الحوردي المحترم [illegible] دمشق

سلام [illegible] وبركة [illegible]

شكرًا على هديتكم [illegible] في [illegible]
وقدرنا الجهود الجبارة [illegible] في [illegible] من [illegible] اوسع
فجاء كتابكم آية في هذا [illegible] على [illegible] وعبقرية فائقة
و [illegible] من الادب و [illegible] الشرق [illegible] وكم
[illegible] في [illegible] ومقدري هذا
الفن، وهذا مؤلف [illegible] كأس [illegible]

اطلب لكم من [illegible] على جهودكم [illegible] شكركم
شكرًا واعدًا [illegible] مع بركة الابوة

مكسيموس الرابع

بطريرك [illegible] الاسكندرية واورشليم [illegible] المشرق

كتاب حضرة شاعر الارز العلامة الكبير شبلي بك ملاط

بيروت، في ٢٣ [illegible] ١٩٤٩

حضرة الاستاذ الكبير العلامة المحترم [illegible] الحوردي

مؤلف [illegible] موسيقى [illegible]

[illegible] شكرًا على [illegible] مؤلفك [illegible] فهو
[illegible] الشرق [illegible]
[illegible] ودمشق [illegible] الكتب والمؤلفين [illegible]
[illegible] في [illegible]
عجائب في [illegible] روح
الابداع والابتكار، على حد ما قاله [illegible] في مقدمته

أثابك الله على جهادك [illegible] الامة العربية [illegible]

شبلي ملاط

كلمة الاستاذ الموسيقار السيد محمد فخري

شيخ الموسيقى في الاسكندرية ، ومؤلف الكثير من الالحان والمعزوفات الفنية

ـ

الاسكندرية ، في ١٩٤٩/٧/١٩

حضرة الموسيقار الكبير السيد ميشيل الله ويردي حفظه الله ،

لم أكن أتوقع وقد سمعت عن كتابك (فلسفة الموسيقى الشرقية) الا ان يكون كسائر الكتب التي تقذف بها المطابع بين الحين والآخر ، ولكني عند اطلاعي عليه بعد ان تكرمتم باهداء نسخة منه الي ، لم املك نفسي من الدهشة والسرور ، فقد وجدت مجهود جبار يحتوي على فرد واحد ! هل يوجد بين نحن الشرقيين من يقوى ان يضحي بوقته وماله عن طيب خاطر ، وان يتحمل ما تحمّلت من متاعب ، وان يقضي السنين الطويلة يقضيها في البحث والاستقصاء ، كل ذلك في سبيل موسيقاه !

يوجد بيننا العالم الفذ الذي يستطيع ان يُخرج مثل هذا الكتاب ؟

نعم ، فلأنت هو هذا الرجل ، ودفعك ايمانك العميق بعبقرية موسيقاك ، واخلاصك المتناهي لها ، وغيرتك الشديدة عليها ، ان تكافح بلا ملل وتجاهد بلا كلل وتسعى الى مواضع تطلع وتواصل الليل بالنهار في الدرس والفحص ، ثم تخرج للعالم الشرقي كتاباً هو المفخرة بل المعجزة الفنية في القرن العشرين ، بأسلوب سلس ، ودقة في البحث ، تعمق وتوسع في شرح النظريات الفنية وتحليلها ، فقد بحثت في بعض مراتب كشفت النقاب عن معارك التاريخ ، الذي لم تعرف فيه الامة العربية بكل شاردة وواردة في الفن ، فجمعت العلم الغزير ، وسلاحك المعرفة وسعة الاطلاع .

يا صديقي الكريم ، لقد حقق كتابك امنيتي وغريزة [illegible] ، ومؤلف من نسيج خاص ، وكتابك فريد في بابه ، وحيد في اسلوبه وشروحه ومعلوماته .

لقد قدمت للعالم الشرقي خدمة جليلة ارجو ان يقدّرها ، فمثل الكتاب لا يستحق من رواج حتى يعم نفعه ، اما انت فيكفيك ان تطمئن على أنك أديت الرسالة التي آليت على نفسك اداءها ، بأمانة ودقة ، فلله [illegible] عنا وعن الفن ، خير ما يجزي به عباده الصادقين المخلصين .

محمد فخري

ساعة الجد!

للكاتب الفيلسوف الدكتور جورج باد

[illegible]

[illegible]

[illegible]

حقاً [illegible] الشهرة [illegible] الأحياء [illegible] ليحصل به على الرتب والألقاب [illegible] وحيلة الى تحصيل [illegible] المعلومات، كل ذلك [illegible] ولكن كل هذه الاساليب وما [illegible] الى [illegible] الحرف الاول من [illegible] الذي رغب بالعلم للعلم، وبالفن للفن، ورغب عن تحصيل

الرسوم والالقاب والاوسمة والذهب [illegible] و[illegible] ، [illegible] كونت [illegible]
[illegible] ، و[illegible] [illegible] وعقلك وقلبك ـ ليس الحرف الاول من الشهرة من
كل حروفها ، [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] لحظة تكن [illegible] من سحر
ومن [illegible] ، وتصغر على [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ، [illegible] الشهرة
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ، [illegible] [illegible] [illegible] ، و[illegible] السورة
ووطنك [illegible] [illegible] ، [illegible] [illegible] [illegible]

لقد استعرضت [illegible] [illegible] [illegible] الشاعرة ، وطالعت اكثر فصوله
التي لا [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] و[illegible] عقلية جديدة
وأدبا رفيعا صافياً ، لا تتضمن مدائحه [illegible] [illegible] [illegible] والاستشهاد [illegible] ،
[illegible] [illegible] [illegible] واسعة [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] عن وطنك ومشعلك
[illegible] [illegible] [illegible] هذه الموسيقى [illegible] [illegible] سحر عقلك ومثلك من عليائها الى
الارض ، فملك تنطبق عليه هذه الاسطورة القديمة :

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] حتى [illegible] [illegible] [illegible] الارض
من البشر ، [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] حتى [illegible] [illegible] ايديهم على [illegible]
[illegible] ، [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ، [illegible] [illegible]
، [illegible] الجبال الصالحة للغرس [illegible] ، [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] احراجا
و[illegible] للحصد [illegible] ، [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] و[illegible] للعرض
[illegible] و[illegible] ، [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] من [illegible] الروحية العميقة حتى
[illegible] ، [illegible] [illegible] [illegible] كلاً [illegible] [illegible] ، فراح يبكي حظه ويطالب
[illegible] ، [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] شيء من الارض يُعطى ، فقالوا له :
[illegible] واسكن [illegible] في [illegible] [illegible] [illegible] ، [illegible] [illegible] كل شئت [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ، لانه [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] في [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ، [illegible] [illegible] ، و[illegible] و[illegible] [illegible] ،
من فكره [illegible] ، [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] السماء الى الارض ، وقد قيل

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] من دون [illegible]

فما عرجي [illegible] [illegible] ان تبذل الجهد لتعميم فكرتك وتحقيق أهدافك
[illegible] [illegible] ، [illegible] [illegible] [illegible] ، [illegible] [illegible] [illegible] من [illegible] الكتاب [illegible] فكرتك
في نفوس القراء ، [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ، حتى [illegible] [illegible] [illegible] الى [illegible]
كالجيرة [illegible] ، [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] لا [illegible] الآن الا [illegible]

جنس من المتعصبين ، وعدد أقل من سوء الحس ، ليس في العالم العربي وحده بل في العالم كله ؛ مع أن هذا برهان قاطع على قوة الأبحاث وجدتها وطرافتها ؛ ولا شك بأن سلاسة بحثك أحد ... وسوف يجيء عصر أدوى متطور أن سيستمع هواة الموسيقى لنظرياتك ... حتى تحقق هدفك بتوجيه أفكار أولي الأمر في سورية الى تأسيس معهد موسيقي عربي ، يستقي طلابه من معين تلك الفكرة السامية ، فيتقدمون خطوة الى الأمام ... التي تتطلب الراحة وهدوء البال ، ولا شك كانهم يستطيعون الموسيقى الصحيحة الراقية ، وهكذا تصل الى هدفك الأسمى ، بواسطة أمة موسيقيين العربية ، حتى تعدو بعض ... وتصدق جهودك ، وإنما عملياً ، ونقرئه في العهد دوماً كما ... تداول جميع ... المشرق ،

[illegible] في ٢٣/٤/١٩٤٩ — **جورج لباد**

كلمة الموسيقار اللامع الأستاذ ايليا سيبونيدس

بروفسور في الكرسي الأكاديمي ، ومؤسس معهد القسطنطينية موسيقى الكلاسيكية

حضرة الأستاذ العلامة السيد مخائيل الله ويردي الأكرم

إن هديتك النفيسة « فلسفة الموسيقى الشرقية » كانت موضوع دراسة دقيقة ، فبعثت عندي أعمق تفكير وتأمل عميق .

فقد أقبلت على معرفة هذا الفن العظيم ، فأبرزته ... لانكبابه مدة من الزمن ، واطلعت على ... كتب فلاسفة الموسيقى الإغريقية والتركية وغيرهم ، من حيث ... مثلاً في الرفعة والانسجام ، و ... ووضوح ، والتنظيم والابتكار .

ومع أنني أخشى أن لا تدرك الجماهير أهمية عملك في وقت قريب ، لكنني واثق من أنك تحت العقد والجهود ... متقدماً ... للموسيقى بالبراهين القاطعة ، ورسمت خططاً في المستقبل لتوحيد ... في العالم ، مما يؤدي الى تقريب الأذواق وتشييد السلام ، وليس هذا الشرف العلمي من الشيء اليسير ، ولكنه بعض ما تستحق بالنسبة الى أهمية أبحاثك ، وسمو آرائك ، وعظم اكتشافاتك . فأرجو من المولى أن يحفظك نوراً لهذا الفن ، ويعمر أمدك ، ... ليرشد كل من له الاطلاع بجهدك ... ، وتقدير الأبحاث الجليلة التي تقع على ... ، مع شكري واعجابي .

دمشق ، في ٣ [illegible] سنة ١٩٤٩ — **ايليا سيبونيدس**

كتاب نجوم العلوم

للعالم الروحاني الاستاذ جورج فلبتي

الكذب ، فهذا كان العالم يتوق حقيقة الى الهدوء والاستقرار ، ويتطلب بوعيه صدوقة كل فكرة تؤدي الى السلام ، فأجدره بدراسة هذا السفر النفيس ؟ ! كم من ان الفكرة التي تمرّدت تستحق اعظم الاهتمام والتقدير . وان كان فكرة الكشفية الدولية ، التي انشأها [illegible] المرحوم اللورد روبرت بادن باول منذ نيف وثلاثين سنة ، والتي خدمت كثيراً في نشر قواعدها وخدمة مبادئ ، وفكرة المنضوين تحت لوائها ، قد اعتبرت عملاً في سبيل السلام ، وان اثنين من كبار مؤيدي جائزة نوبل للسلام ، وهما الاستاذ [illegible] فريدريك باسي و [illegible] هندرسن ، قد استحق مؤلف «فلسفة موسيقى» ، الذي هدفت تعريباتها لخدمة السلام ، مثل هذا التقدير ، لأن السر في ابداع الفكرة وعرضها بأسلوب علمي ممتع ، وطريقة عملية صريحة تجعل لها قوة العقيدة والايمان ، حرصاً على حقيقة صاحب هذا الكتاب ، الذي شهد له [illegible] الموسيقى [illegible] وانه مؤلف من [illegible] ، [illegible] كأحسن ما تؤدى الرسالات ، فحقق بشهادة [illegible] المرحوم الاستاذ اسكندر شلفون (ص ٣٢٠) الذي حقق [illegible] حتى من أن [illegible] من [illegible] الموسيقى الشرقية ، وهل بعد هذه المعجزة [illegible] ؟ فالكتاب رائع البيان ، يشع بروحية ساطعة وروحي [illegible] وكلي [illegible] كلمة المؤلف وهي اول الغيث ، ليدرك قوة سحره وصدق [illegible] .

وليس من ان [illegible] في الحسد ، ولا في عدم تقدير [illegible] لكن [illegible] في [illegible] السر في [illegible] الآراء السامية واخراجها عملياً الى حيز الوجود ، لاسيما كانت هذه الآراء اعلى من المستوى [illegible] .

ولكن [illegible] ان عصرنا هذا يتميز على عصور [illegible] ، ارجو أن [illegible] تقوى [illegible] في هذا [illegible] ، كي [illegible] من [illegible] المؤلف [illegible] ، ويعم [illegible] ، وهذه [illegible] الى [illegible] والسلام

دمشق في ١٩٤٩/٨/١٤

جورج ل. قطيني
Georges L. Katinis

—

عروس الفن

مقدمة شعرية مهداة الى مؤلف «قصة الموسيقى الشرقية»

من حضرة الشاعر الكبير الأستاذ أنور العطار

الى عبقري [illegible] الفكر [illegible]
[illegible] وإنك [illegible] شعر [illegible] السحر

* * *

[illegible] التي لا [illegible] من العطار
[illegible] سوى الشعر
وعدّني الشعر [illegible] من السحر
[illegible] ولا أدري
[illegible] من [illegible]
[illegible] على صدر
[illegible] من الأحلام في [illegible] في [illegible] الفجر

* * *

[illegible] كالمع الضوء في [illegible]
[illegible] من الصخر
هي الفرحة العظمى [illegible] مع العمر
[illegible] الحمد [illegible] العلى [illegible] في [illegible] والجهر
ألم تر أن الله [illegible] و[illegible] من [illegible]
وحي الفن [illegible] والفكر
[illegible] المرء في الأحقاب لا [illegible] المذكر

* * *

أدو [illegible] مي [illegible] وحيد [illegible] ... ومه [illegible] روح في الوصل والهجر
[illegible] أن [illegible] عري [illegible] ... و [illegible] مي [illegible] الخمر
لأني [illegible] ... ولا [illegible] أ [illegible] بحر
[illegible] كل [illegible] ... [illegible] عدر
[illegible] ... ولاحظ في قرطاس سطراً على سطر
[illegible] أراني [illegible] ... [illegible] الشعر [illegible] الشطر
[illegible] ... [illegible] في [illegible] وفي [illegible]
أعش من [illegible] ... [illegible] من الأ[illegible] في [illegible]
[illegible] ... [illegible] كرم [illegible] عمري
[illegible] ... [illegible] من الأ[illegible] العصر
[illegible] من [illegible] عري [illegible] ... [illegible] من [illegible] في [illegible] سري
[illegible] على [illegible] ... [illegible] والدهر
[illegible] من [illegible] ... [illegible] الأمر
[illegible] ... [illegible] أخرى [illegible] من [illegible]
ومن [illegible] الأ[illegible] في [illegible] ... [illegible]

* * *

أ[illegible] ... [illegible] وما [illegible] مري
[illegible] ... [illegible]
[illegible] من أحيى الذي [illegible] ... [illegible] حتى [illegible] الهوى العذري
[illegible] ... [illegible] في أرج [illegible]
[illegible] ويبكي من الفقر في غنى ... وفي [illegible]
أر[illegible] ... من الشو[illegible] كلا [illegible] على الزهر
ألا أ[illegible] الذي [illegible] ... [illegible] حبري [illegible]
[illegible] لك [illegible] الأسى ... [illegible] حلامي وحدثت [illegible] فكري

* * *

سلامٌ على الفن [illegible] هي نعمةٌ … [illegible] أهوى السكر

و[illegible] [illegible] للأنام [illegible] … [illegible] كالكوكب [illegible]

[illegible] … وأنت [illegible] ولا [illegible]

تحوطك أرواحٌ [illegible] … من [illegible] الى [illegible]

[illegible] الاصور [illegible] الخير في [illegible] … [illegible] في [illegible] عن [illegible]

[illegible] [illegible] الى [illegible] … [illegible] الروح [illegible] على الشر

[illegible] أخلاقُ [illegible] … [illegible] أزهر [illegible] والعطر

و[illegible] من [illegible] الزهو [illegible] … وإن [illegible] عن [illegible] الشكر

[illegible] [illegible] [illegible] … [illegible] [illegible] مدى الدهر

* * *

[illegible] من [illegible] … ويكسب من [illegible] أعظم الأجر

ويغمر هذا الكون بالخير والرضا … [illegible] على [illegible] من [illegible]

كأن على [illegible] روح [illegible] … [illegible] النفس [illegible]

[illegible] الشعر [illegible] … [illegible] الحب من [illegible] تجري

[illegible] [illegible] [illegible] … [illegible] العمر [illegible] العمر

[illegible] [illegible] … [illegible] من أعجب [illegible]

[illegible] [illegible] … ولم [illegible] سحر [illegible] هو [illegible]

و[illegible] الحب لو لم [illegible] … سوى [illegible] و[illegible]

[illegible] الا [illegible] أي … [illegible] العمر [illegible] على [illegible]

نذرتُ لكِ القلب الرهيف من الجوى … و[illegible] كان [illegible] في [illegible] الهوى [illegible]

وصغتُ لكِ الأشعار تندى عذوبةً … أحب [illegible] من [illegible]

* * *

هو الفن قد ألقى على الكون [illegible] … [illegible] وجه الأرض [illegible]

وكم زال تاجٌ واستبيحت [illegible] … ولكنّ [illegible] على الدهر

دمشق ١٩٤٩/١٠/١١ — [illegible]



ميخائيل خليل الله ويردي

المؤلف

القسم الاول

التمهيد للكتاب

١ ــ من الوجهة الفلسفية

٢ ــ من الوجهة البنائية

٣ ــ من الوجهة التطبيقية

لمعة في فلسفة الموسيقى

[illegible] موسيقية [illegible] في [illegible]
[illegible] في [illegible] ولكن [illegible] الذوق [illegible]
[illegible] لقواعد [illegible]

[illegible] في [illegible]
[illegible] الثقة [illegible]
[illegible] في كل [illegible] الموسيقي [illegible] في [illegible]
[illegible] كل [illegible] واسع [illegible]
في [illegible] الاولى [illegible]
[illegible]
[illegible] الادوات [illegible]
[illegible] في [illegible] في
[illegible]

[illegible] صوت [illegible]
[illegible]
[illegible] عن [illegible]
[illegible] على [illegible]
[illegible] صوت [illegible] في [illegible]
ولكن [illegible] صوت [illegible]
[illegible] في [illegible] درات
[illegible] في [illegible]

[illegible] كانوا [illegible] صوت [illegible]
[illegible] في [illegible] ٨١ [illegible]
[illegible] ١٢ [illegible] على [illegible] ٣٢ [illegible]
[illegible] على [illegible]
[illegible] في [illegible]
[illegible] في [illegible]
[illegible] كان [illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible] ١٥ [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

طابع الموسيقى

[illegible]

[illegible] محلول الاذاعة ، يسوى كل

[illegible] المطلوبة ، ثم يعرف على

المقارنة بين الموسيقى الشرقية والغربية

٢) نشأة الموسيقى وتطورها

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

الصوت والرنين والزخارف

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] كل من [illegible] الموسيقية [illegible] على [illegible] من الاصوات ، ذلك [illegible] عن العرب كما سترى [illegible] في وقت واحد ، مما يزيد في عظمة الالحان [illegible] الالحان [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

٢ – اربعة [illegible] من [illegible] عشر [illegible] [illegible] [illegible]

٣ – اسطوانات مسموعة من الاصوات المميزة على كل [illegible] في [illegible]

٤ – وصف [illegible] بين كل نوع من [illegible] [illegible] .

واذا اضفنا الى هذا كله [illegible] وآلات [illegible] [illegible] [illegible] ووضعنا [illegible] [illegible] هذه [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] والجلال

٣) ما تحتاج اليه الموسيقى العربية

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] من [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] في [illegible] من [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] فقد [illegible] من [illegible] [illegible] [illegible] جميع طلاب [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] من جمع عشرة من [illegible] [illegible] واحد

وقد كانت العقبات [illegible] في وجه الموسيقى العربية [illegible] [illegible] [illegible]

١) الامية ، – ٢) اهمال الحكومة ، – ٣) مدارس [illegible] ، – ٤) الآلات ذات الاصوات [illegible] ، – ٥) [illegible] [illegible] ، – ٦) [illegible] الهواة [illegible] ، – ٧) [illegible] [illegible] الموسيقى ، – ٨) [illegible] [illegible] [illegible] ، – ٩) اهمال الصحف ، – ١٠) [illegible] موسيقيين الى غير ذلك .

ولا شك ان أثر هذه العقبات العشر [illegible] في اكثر البلاد [illegible] على درجات متفاوتة من الشدة والتأثير [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ان بعض المدارس اخذت في المدة الاخيرة تعلم الموسيقى الابتدائية [illegible] والامل وطيد

[illegible] ، [illegible] بعض [illegible] يعيشون على [illegible] ويدعونه [illegible] ، وهم [illegible] من حكومات الشرق [illegible] الموسيقى في [illegible] وتأسيس معهد عال اسوة [illegible] في [illegible] الذي هو لغة العاطفة والجمال ، فالموسيقى [illegible] في مدارس الاعدادية [illegible] ، وهي [illegible] ، [illegible] ان [illegible] [illegible] من [illegible] ، كي [illegible] من الاشعار [illegible] في المستقبل ، [illegible] على [illegible] و [illegible] والحب ، كما تقول الامم [illegible] .

[illegible] شرح [illegible] ترجع [illegible] ، [illegible] من [illegible] .

اولا ــ [illegible] عن الامر [illegible] يكون [illegible] حاملا على الاقل [illegible] مدرسة [illegible] الموسيقية [illegible] الا من كان [illegible] على هذه [illegible] ، [illegible] شرح [illegible] اصول الموسيقى [illegible] وقواعدها ، فلا [illegible] من ان [illegible] من [illegible] ، والا [illegible] ، [illegible] يوجد [illegible] لا يمكن ان [illegible] والمعروفات [illegible] .

[illegible] ان يكون [illegible] الموسيقى [illegible] ، فضلا عن قواعد [illegible] .

ثانياً ــ كل [illegible] بالموسيقى اولا [illegible] ، فعلى الحكومة [illegible] وتعميم التدريس وتنظيم [illegible] الموسيقية والاشراف عليها ، وعليها ايضاً ان تساعد [illegible] ، ولا [illegible] منهم [illegible] من [illegible] ، [illegible] عن العمل في [illegible] ، وهم [illegible]

على [illegible] من [illegible] تحت [illegible] الحكومة ،
ولا يجوز [illegible] الوقت [illegible] من [illegible]
ويمكن أن [illegible] من [illegible] او [illegible] لا الآلات .

ومن واجبات الحكومة [illegible] الى [illegible]
على الناس ، سواء في [illegible] او في [illegible] ، [illegible] شيء
[illegible] ان [illegible] هو الخلل في مراقبة الاعلام ، لأن الآلات
السخيفة والطقاطيق [illegible] من [illegible] الاخلاق ،
وما اكثرها في وقت [illegible] ثم [illegible]
[illegible] كل [illegible]
من [illegible]
[illegible]

ثالثاً — ان [illegible]
الاوربية [illegible]
مع من [illegible] ، ولكن [illegible]
[illegible]
[illegible] كان [illegible]
العربية ، [illegible] الاوربية [illegible]
[illegible] موسيقي [illegible]
[illegible] .

رابعاً — ان الآلات ذات الاصوات [illegible]
والآلات [illegible] كان [illegible]
[illegible] ، لأن [illegible]
على [illegible]
كان [illegible]

خامساً : ان [illegible]
[illegible] كانوا [illegible] ،
[illegible]

[illegible]

تنظيم المؤتمرات والمجالس الفنية

في سنة ١٩٣٢ أرسلت الحكومة السورية الى مؤتمر القاهرة لجنة من العارفين ، كان [illegible] ان [illegible] عدد من [illegible] من شجي الالحان ، فلم يشترك من بعثة اللجنة عضو وحيد [illegible] والمة [illegible] احد من [illegible] في [illegible] واحدة من [illegible] ان [illegible] المؤتمر [illegible] مصر في [illegible] ، ولكن [illegible] كل حكومة في [illegible] ، فقد [illegible] مؤولف [illegible] ، واوفدت به [illegible] من [illegible] هذا الفن ، دون تمييز ولا مراعاة ، ولا [illegible] والمعرفة . [illegible] من [illegible] للمعجم [illegible] عصي [illegible] من [illegible] الاحداد .

ان الامة المصرية ، حكومة وشعباً ، قد جربت [illegible] القصر على [illegible] من [illegible] في [illegible] المؤتمر ، [illegible] كان [illegible] كان [illegible] ، [illegible] في [illegible] على [illegible] التي [illegible] ، [illegible] من [illegible] الموسيقى [illegible] موسيقى [illegible] على [illegible] [illegible] ، والقواعد والمستندات اللازمة [illegible] تحكي [illegible] في [illegible] .

[illegible] هذه الامور [illegible] الموسيقى [illegible] الحروف [illegible] قواعد [illegible] الامة [illegible] ، [illegible] هذه القواعد موجودة ، فهل كان بالامكان ان نحكم على صحة قصيدة للمعري مثلا ، حين [illegible] الينا بعد الف عام عن طريق السماع ؟ فالتأليف [illegible] لاحروف [illegible] ولا قواعد يُستند اليها .

[illegible] من هذه الملاحظات [illegible] المصرية [illegible]

[illegible] ترسل الى الامم والجماعات المدعوة ، لتكون على بصيرة من امرها ، ولا [illegible] دعوة [illegible] [illegible] [illegible] الشعوب [illegible] ، [illegible] [illegible] في [illegible] او [illegible] عن [illegible] اما هو [illegible] على من [illegible] [illegible] التي [illegible]

[illegible] ،

[illegible] في مؤتمر [illegible] هذه الملاحظات ، [illegible] والالحان والقصور [illegible] ووضع [illegible] [illegible] من الادب

[illegible] الذين يحلاس لم يدعوا الى [illegible] المؤتمر بعيد منهم ، ولا نذهب بعيدا بل [illegible] من مصر ذاتها ، فقد كان فيها عالم كبير مضى الى رحمة الله [illegible] احتكر بما [illegible] [illegible] وكان صاحب [illegible] [illegible] في الارض [illegible] مصر ، ومع ذلك فقد [illegible] به [illegible] الشخصية [illegible] مؤتمر من [illegible]

كذلك [illegible] في [illegible] البلاد العربية لم يدعوا الى المؤتمر ، [illegible] او لانها اتكلت على الحكومات المدعوة ، [illegible] لها برنامج الاعمال والشروط المطلوبة [illegible] الى المؤتمر ، [illegible] تلك الحكومات ان الدعوة [illegible] عن [illegible] او [illegible] فعلا في [illegible] [illegible] من دعوة [illegible] عن [illegible] علاقة [illegible] بالموسيقى العربية [illegible] عن [illegible] او [illegible] بالموسيقى الشرقية اهم صلة ، [illegible] الاقطار [illegible] ،

ورثة فيثاغورس واوستوكسين وغيرهم من منظمي السلالم الموسيقية الدقيقة والانغام الخالدة ، [illegible] في المؤتمر ، [illegible] لا علاقة [illegible] والعرب في هذه القضية .

[illegible] عن [illegible] لي [illegible] لالحان البيزنطية من الصالح ، وهي [illegible] في [illegible] ، وكان [illegible] الحالس الفنية للنظر في امور [illegible] ، وآخر [illegible] [illegible] وكان [illegible] العيني على [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] في العربية [illegible] [illegible] في هذه [illegible] في مؤتمر [illegible]

[illegible] علاقات [illegible] [illegible] الاوهام [illegible] واحد [illegible] [illegible] ٢٤ [illegible] [illegible] ولكن [illegible]

[illegible] على [illegible] وعدم الاتفاق

ولا يذهبن احد الى [illegible] هذه [illegible] وتحملهم على قبول كل رأي [illegible] [illegible] لانغيظ احداً ، فعسى ان نقوم [illegible] في [illegible] [illegible] رسومها في هذه الفصول ، [illegible] على [illegible] في [illegible] الفكري واستعدادهم في [illegible] .

[illegible] وهذا خير ما نختم به الكلام عن ذلك [illegible] .

والآن لنتكلم قليلاً عن لجنة [illegible] [illegible] دمشق [illegible] [illegible] في [illegible] عام ١٩٤٥ ، ثم في أوائل ١٩٤٦ توجهت الى القاهرة [illegible] [illegible] موسيقي [illegible] في [illegible] الآلات [illegible] العربية [illegible] على [illegible] آلات [illegible] القوة [illegible] على [illegible] .

[illegible]

[illegible] على [illegible]

[illegible] العرب [illegible]

على [illegible]

[illegible] على [illegible]

[illegible] على [illegible]

[illegible]

[illegible] والسينما الناطقة

[illegible] الانغام الشرقية ،

وفي هذا [illegible]

[illegible]

[illegible] أولا على

[illegible] واذا [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] الاجتماع على [illegible]

[illegible] الحال [illegible]

القسم الثاني

التحقيق عن أصالة الاصوات

وحيُ الطبيعة

تحديد المراكز الصوتية بقسمة الاوتار

توطئة

[illegible]

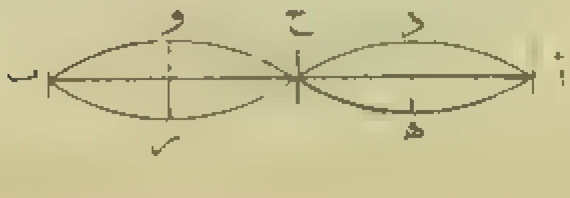
[illegible]

[illegible]

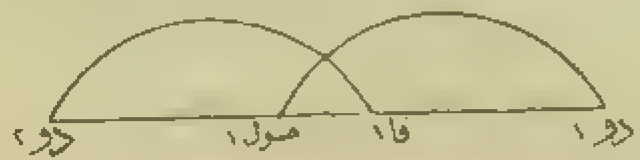
[illegible]

العقد والبطون





الاوليات الاساسية في تقسيم الوتر


دو ٢
صول ١
فا ١
دو ١

قاعدة استخراج الاصوات المتقابلة

[illegible]

٢ ١٠٠٠٠٠ — ٠٠٥٧٦٩ = ٠٠٤٢٣١

[illegible]

١	[illegible]	٩٧١٢	١٣	[illegible]	٦٨٨١
٢	[illegible]	٩٤٧٨	١٤	[illegible]	٦٦٦٦
٣	[illegible]	٩١٧٥	١٥	[illegible]	٦٥٢٤
٤	[illegible]	٨٩١٠	١٦	[illegible]	٦٣١٠
٥	[illegible]	٨٦٩٩	١٧	[illegible]	٦١١٦
٦	[illegible]	٨٤٤٥	١٨	[illegible]	٥٩٤٠
٧	[illegible]	٨١٧٥	١٩	[illegible]	٥٧٨٩
٨	[illegible]	٨٩٧٨	٢٠	[illegible]	٥٥٨٠
٩	[illegible]	٧٧٤٨	٢١	[illegible]	٥٤٥٠
١٠	[illegible]	٧٥٠٠	٢٢	[illegible]	٥٣٢٠
١١	[illegible]	٧٣٢٠	٢٣	[illegible]	٥١٢٠
١٢	[illegible]	٧١١١	٢٤	[illegible]	٥٠٠٠

جدول نسب الأصوات المتنوعة الصادرة من قسمة وتر على الأشكال الآتية .

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
٩٧٢٢	٣٥ ٣٦	٢٧٨	١ ٣٦	»	ـــــ	٨٨٨٩	٨ ٩
٩٦٤٣	٢٧ ٢٨	٣٥٧	١ ٢٨	»	ــــ	٥٧١٤	٤ ٧
٩٦٠٠	٢٤ ٢٥	٤٠٠	١ ٢٥	»	»	٦٤٠٠	١٦ ٢٥
٩٥٨٣	٢٣ ٢٤	٤١٧	١ ٢٤	»	»	٦٦٦٧	٢ ٣
٩٥٦٥	٢٢ ٢٣	٤٣٥	١ ٢٣	»	»	٦٩٥٧	١٦ ٢٣
٩٥٤٥	٢١ ٢٢	٤٥٥	١ ٢٢	»	»	٧٢٧٣	٨ ١١
٩٥٢٤	٢٠ ٢١	٤٧٦	١ ٢١	»	»	٧٦١٩	١٦ ٢١
٩٣٧٥	١٥ ١٦	٦٢٥	١ ١٦	»	»	١٠٠٠٠	١ ١
٩٣٣٣	١٤ ١٥	٦٦٧	١ ١٥	»	ـــ	٥٣٣٣	٨ ١٥
٩٢٨٦	١٣ ١٤	٧١٤	١ ١٤	»	»	٥٧١٤	٤ ٧
٩٢٣١	١٢ ١٣	٧٦٩	١ ١٣	»	»	٦١٥٤	٨ ١٣
٩١٦٧	١١ ١٢	٨٣٣	١ ١٢	»	»	٦٦٦٧	٢ ٣
٩٠٩١	١٠ ١١	٩٠٩	١ ١١	»	»	٧٢٧٣	٨ ١١
٩٠٠٠	٩ ١٠	١٠٠٠	١ ١٠	»	»	٨٠٠٠	٤ ٥
٨٨٨٩	٨ ٩	١١١١	١ ٩	»	»	٨٨٨٩	٨ ٩
٨٧٥٠	٧ ٨	١٢٥٠	١ ٨	»	»	١٠٠٠٠	١ ١
٨٥٧١	٦ ٧	١٤٢٩	١ ٧	»	ـــ	٥٧١٤	٤ ٧
٨٣٣٣	٥ ٦	١٦٦٧	١ ٦	»	»	٦٦٦٧	٢ ٣
٨٠٠٠	٤ ٥	٢٠٠٠	١ ٥	»	»	٨٠٠٠	٤ ٥
٧٧٧٨	٧ ٩	٢٢٢٢	٢ ٩	»	»	٨٨٨٩	٨ ٩
٧١٤٣	٥ ٧	٢٨٥٧	٢ ٧	»	»	٥٧١٤	٤ ٧
٧٠٠٠	٧ ١٠	٣٠٠٠	٣ ١٠	»	»	٦٠٠٠	٣ ٥
٦٢٥٠	٥ ٨	٣٧٥٠	٣ ٨	»	–	٧٥٠٠	٣ ٤
٦٠٠٠	٣ ٥	٤٠٠٠	٢ ٥	»	»	٨٠٠٠	٤ ٥
٥٧١٤	٤ ٧	٤٢٨٦	٣ ٧	»	»	٨٥٧١	٦ ٧
٥٥٥٦	٥ ٩	٤٤٤٤	٤ ٩	»	»	٨٨٨٩	٨ ٩
٥٣٣٣	٨ ١٥	٤٦٦٧	٧ ١٥	»	»	٩٣٣٣	١٤ ١٥

قسمة الاسهم على صور متعددة

١٠٩	١١٠	١١٦
١٠٠٠٠	١١١١	٨٨٩

١١٠	١٠٩	١١٦
١٠٠٠	١٠٠٠	٥٠٠

١	١ ١٥	١ ٧	١ ١٦	٥	١,٩	١,٢٨	١/٨
٢	١ ١٢	١,٢٣	١/٧	٦	١,١٣	١ ١٤	١ ٨
٣	١ ١٠	١,٢٦	١,٧	٧	١/٩	١/١٠	١ ١٦
٤	١ ١٠	١ ٢١	١ ٨	٨	١/١١	١/١٣	١/١٠

[illegible]

٩	١ ٩	١ ٩	١٣ ٢٥٦	١٤	١ ٣٦	١ ٥	١ ٢٨
١٠	١ ٩	١ ١٢	٧ ٨٨	١٥	١ ١٩	١ ٦	١ ٢٠
١١	١ ١٠	١ ١٠	٢ ٢٧	١٦	١,١٥	١ ٦	١ ٢٨
١٢	١ ١٧	٥ ٣٣	١ ١٨	١٧	١ ١٣	١/٩	١ ٤٠
١٣	١ ١١	٢ ٣٥	١ ٨	١٨	١ ٣١	١ ٥	١ ٣٢

[illegible]

[illegible]

[illegible]

قسمة العقود على صور متعددة

[illegible]

١ ١٠	١/٩	١ ٩	١ ١٦	١ ١٦	١ ٩	١ ٩	١ ١٠
١ ٣٦	١ ٧	١ ٩	١ ١٠	١ ١٠	١ ٩	١,٢١	١,٨

١١١ ١١٢ ١١٥ ١٧   ١١٥ ١٧ ١٣٩ ١٧

١،٨ ١٢١ ١٧ ١١٥   ١٣٦ ١٧ ١١٥ ١٧

تقسيم العالم الطبيعي

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	١ ١	١٠٠٠٠	١ ١	١٠٠٠٠
[illegible]	٨ ٩	٨٨٨٩	٨ ٩	٨٨٨٩
[illegible]	٤ ٥	٨٠٠٠	٤ ٥	٨٠٠٠
[illegible]	٣,٤	٧٥٠٠	٣ ٤	٧٥٠٠
[illegible]	٢,٣	٦٦٦٧	٢ ٣	٦٦٦٧
[illegible]	١٦ ٢٧	٥٩٢٦	٣'٥	٦٠٠٠
[illegible]	٨ ١٥	٥٣٣٣	٨ ١٥	٥٣٣٣
[illegible]	١,٢	٥٠٠٠	١,٢	٥٠٠٠

ملاحظة : لقد اهملنا الكسر [illegible]

٢,٣ ٦٦٦٦ [illegible]

الأبعاد اللحنية والاهتزازات

[illegible]

[illegible]

[illegible]	٨٧	٨٦	٨٧٠	٨٦٤
[illegible]	٥١٦	٥١٢	٥٢٣	٥١٨
[illegible]	٥٨٠	٥٧٦	٥٨٧	٥٨٣
[illegible]	٦٤٥	٦٤٠	٦٥٢	٦٤٨
[illegible]	٦٨٨	٦٨٣	٦٩٦	٦٩٠
[illegible]	٧٧٤	٧٦٨	٧٨٣	٧٧٨
[illegible]	٨٧٠	٨٦٤	٨٧٠	٨٦٤
[illegible]	٩٦٧	٩٦٠	٩٧٩	٩٧٢
[illegible]	١٠٣٢	١٠٢٤	١٠٤٤	١٠٣٧

ماهية الكوما

[illegible]

جدول ابعاد الكومات الطبيعية على وتر طوله متر

مركز		البعد	المركز		البعد	المركز		البعد
وتر مطلق		١٠٠٠٠	الكومة	١٩	٧٨٩٧	كومة	٣٩	٦١٦١
كومة	١	٩٨٧٩	»	٢٠	٧٨٠٠	»	٤٠	٦٠٨٥
»	٢	٩٧٥٤	»	٢١	٧٧٠٤	»	٤١	٦٠١٠
»	٣	٩٦٣٤	»	٢٢	٧٦٠٩	موقف	ب١	٦٠٠٠
»	٤	٩٥١٥	»	٢٣	٧٥١٥	الكومة	٤٢	٥٩٣٦
»	٥	٩٣٩٨	ذو الأربع		٧٥٠٠	موقف	ب٢	٥٩٢٦
البعد الصحيح		٩٣٧٥	كومة	٢٤	٧٤٢٢	»	٤٣	٥٨٦٣
كومة	٦	٩٢٨٢	»	٢٥	٧٣٣٠	»	٤٤	٥٧٩١
»	٧	٩١٦٧	»	٢٦	٧٢٤٠	»	٤٥	٥٧١٩
»	٨	٩٠٥٤	»	٢٧	٧١٥١	»	٤٦	٥٦٤٨
»	٩	٨٩٤٢	»	٢٨	٧٠٦٣	»	٤٧	٥٥٧٨
البعد الطنيني		٨٨٨٩	»	٢٩	٦٩٧٦	»	٤٨	٥٥٠٩
الكومة	١٠	٨٨٠٢	»	٣٠	٦٨٩٠	»	٤٩	٥٤٤١
»	١١	٨٧٢٣	»	٣١	٦٨٠٥	»	٥٠	٥٣٧٤
»	١٢	٨٦١٥	»	٣٢	٦٧٢١	الخمس		٥٣٣٣
»	١٣	٨٥٠٩	ذو الخمس		٦٦٦٧	كومة	٥١	٥٣٠٨
	١٤	٨٤٠٤	كومة	٣٣	٦٦٣٨	»	٥٢	٥٢٤٣
»	١٥	٨٣٠٠	»	٣٤	٦٥٥٦	»	٥٣	٥١٧٩
»	١٦	٨١٩٧	»	٣٥	٦٤٧٥	»	٥٤	٥١١٥
»	١٧	٨٠٩٦	»	٣٦	٦٣٩٥	»	٥٥	٥٠٥٢
ذو الوسط		٨٠٠٠	»	٣٧	٦٣١٦	ذو الكل		٥٠٠٠
كومة	١٨	٧٩٩٦		٣٨	٦٢٣٨	كومة	٥١	٤٩٩٠

الوحدة الصوتية

[illegible]

[illegible]

١٠٠٠٠ ، ٨٨٨٩ ، ٧٩٠٠ ، ٧٠٢٣ ،

٦٢٤٣ ، ٥٥٤٩ ، ٤٩٣٣

[illegible]

اعتبار الابعاد الصوتية على النسب الوترية

[illegible]

[illegible]

١٠٠٠٠ ٨٨٨٩ ٨٠٠٠ – ٧٥٠٠ ٦٦٦٧ ٥٦٢٦ ٥٣٣٣ ٥٠٠٠

(١) (٢) (٣) (٤) (٥) (٦) (٧) (٨)

[illegible] ١٠٠٠٠ – ٨٨٨٩ = ١١١١ [illegible]

ثانيا – (٨٨٨٩ ÷ ١٠٠٠٠ :: ٨٠٠٠ : ٩٠٠٠)

٩٠٠٠٠ – ٩٠٠٠ ١٠٠٠ [illegible]

٨٠٠٠ ١٠٠٠٠ ٧٥٠٠ ٩٣٧٥

١٠٠٠ = ٩٣ [illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١	[illegible]	١٠٠٠٠						—
٢	[illegible]	٩٧١٢	٢٨٨	٢٨٨	٩٧١٢	١،٠٢	١،٠٢	١٠٠
٣	[illegible]	٩٤٧٨	٢٣٤	٢٤١	٩٧٥٩	٠،٨٤	١،٨٦	٢٠٠
٤	[illegible]	٩١١٥	٣٠٣	٣٢٠	٩٦٨٠	١،١٢	٢،٩٨	٣٠٠
٥	[illegible]	٨٩١٠	٢٦٥	٢٨٨	٩٧١٢	١،٠٢	٤،٠٠	٤٠٠
٦	[illegible]	٨٦٩٦	٢١٤	٢٤٠	٩٧٦٠	٠،٨٤	٤،٨٤	٥٠٠
٧	[illegible]	٨٤٤٥	٢٥١	٢٨٩	٩٧١١	١،٠٢	٥،٨٦	٦٠٠
٨	[illegible]	٨١٧٥	٢٧٠	٣٢٠	٩٦٨٠	١،١٢	٦،٩٨	٧٠٠
٩	[illegible]	٧٩٧٨	١٩٧	٢٤١	٩٧٥٩	٠،٨٤	٧،٨٢	٨٠٠
١٠	[illegible]	٧٧٤٨	٢٣٠	٢٨٨	٩٧١٢	١،٠٢	٨،٨٤	٩٠٠
١١	—	٧٥٠٠	٢٤٨	٣٢٠	٩٦٨٠	١،١٢	٩،٩٦	١٠٠٠
١٢	[illegible]	٧٣٢٠	١٨٠	٢٤٠	٩٧٦٠	٠،٨٤	١٠،٨٠	١١٠٠
١٣	[illegible]	٧١١١	٢٠٩	٢٨٦	٩٧١٤	١،٠٠	١١،٨٠	١٢٠٠
١٤	[illegible]	٦٨٨١	٢٣٠	٣٢٣	٩٦٧٧	١،١٤	١٢،٩٤	١٣٠٠
١٥	[illegible]	٦٦٦٦	٢١٥	٣١٣	٩٦٨٧	١،١٠	١٤،٠٤	١٤٠٠
١٦	[illegible]	٦٥٢٤	١٤٢	٢١٤	٩٧٨٦	٠،٧٤	١٤،٧٨	١٥٠٠
١٧	[illegible]	٦٣١٠	٢١٤	٣٢٧	٩٦٧٣	١،١٦	١٥،٩٤	١٦٠٠
١٨	[illegible]	٦١١٦	١٩٤	٣٠٧	٩٦٩٣	١،٠٨	١٧،٠٢	١٧٠٠
١٩	[illegible]	٥٩٤٠	١٦٦	٢٨٨	٩٧١٢	١،٠٢	١٨،٠٤	١٨٠٠
٢٠	[illegible]	٥٧٨٩	١٥١	٢٥٤	٩٧٤٦	٠،٨٨	١٨،٩٢	١٩٠٠
٢١	[illegible]	٥٥٨٠	٢٠٩	٣٦٢	٩٦٣٨	١،٢٨	٢٠،٢٠	٢٠٠٠
٢٢	[illegible]	٥٤٥٠	١٣٠	٢٣٣	٩٧٦٧	٠،٨٢	٢١،٠٢	٢١٠٠
٢٣	[illegible]	٥٣٢٠	١٣٠	٢٣٩	٩٧٦١	٠،٨٤	٢١،٨٦	٢٢٠٠
٢٤	[illegible]	٥١٢٠	٢٠٠	٣٧٦	٩٦٢٤	١،٣٢	٢٣،١٨	٢٣٠٠
٢٥	[illegible]	٥٠٠٠	١٢٠	٢٣٥	٩٧٦٥	٠،٨٢	٢٤،٠٠	٢٤٠٠

٥٠٠٠٠ ٦٨٣٢

القاعدة الرياضية للاجزاء العرضية المتساوية

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ١٢ [illegible]

[illegible] ١٢ [illegible] ٢ [illegible] ٣٠ [illegible] ١ [illegible] ٢٣

[illegible] ١٣ [illegible]

[illegible] ١٢ [illegible]

٢٣ ، ٢٢ ، ٢١ [illegible]

٢٣ ، ١٢ [illegible] ٣٥ [illegible] ١٢ [illegible] ٤٣٠ [illegible]

[illegible] ٢٣

[illegible] ١٨ [illegible] ١٢٣ [illegible] ١٠٠٠٠ [illegible] ١٢٣ [illegible] ٤٣٠ [illegible] ٢٩٢٩ [illegible]

[illegible] ٠٠٧٠٧١ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ملاحظة [illegible]

النسبة المتواصلة الموسيقية

تمهيد

[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible] تراكيب رياضية
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

﴿ تحديد وايضاح ﴾

اولاً [illegible]

سلّم موسيقى صاعدة

٥٠	٥٢	٦٠	٧٠	٩٠	١٠٠
طرف [illegible]					طرف
عدد ١٢٠	٢ ١٣	١ ٦	٢ ٧	١ ٩	[illegible]

سلّم موسيقى نازلة

١٠٠	٩٠	٧٠	٦٠	٥٢	٥٠
طرف	[illegible]				[illegible]
عدد ١١٠	٢,٩	١,٧	٣'١٥	١٢٣	٥ [illegible]

[illegible]

خامساً) [illegible]

[illegible] (لاحظ الأمثلة التالية)

[illegible]

ملاحظة [illegible]

[illegible]

١٥ ١٤ ١٦

١ [illegible] ١٥ [illegible]
٢ [illegible] ١٤ [illegible]
٣ [illegible] ١٦ [illegible]

١٦ ١٥ ١٤

٤ [illegible] ١٦ [illegible]
٥ [illegible] ١٥ [illegible]
٦ [illegible] ١٤ [illegible]

١٤ ١٥ ١٦

٧ [illegible] ١٤ [illegible]
٨ [illegible] ١٥ [illegible]
٩ [illegible] ١٦ [illegible]

١٥ ١٦ ١٤

١٠ [illegible] ١٥ [illegible]
١١ [illegible] ١٦ [illegible]
١٢ [illegible] ١٤ [illegible]

١٤ ١٦ ١٥

١٣ [illegible] ١٤ [illegible]
١٤ [illegible] ١٦ [illegible]
١٥ [illegible] ١٥ [illegible]

١٦ ١٤ ١٥

١٦ [illegible] ١٦ [illegible]
١٧ [illegible] ١٤ [illegible]
١٨ [illegible] ١٥ [illegible]

[illegible]

[illegible]

١٠٠ ٩٠ ٨٨ ٨ ٨١ ١٢ ٨٥ ٧ ٨٠ ٧٨ ٢ ٧٧ ٧ ٩

٧٧ ١ ٧ ٧٦ ٤ ٢١ ٧٥ ٧٠ ٦٨ ٤ ٧ ٦٧ ١ ٢ ٦٦ ٢٣ ٦٠

[illegible]

١ ١٠ ١ ١ ١٨ ٩ ١ ٩ –

٢ ١ ٩ ١ ٦ ١٠ ١ ١٠ – ١٠ ١

٣ ١ ٨ ٧ ١٧ ١ ١١ – ١٧ ١

٤ ١٧ ٨ ١٩ ١ ١٢ – ١٨ ١

[illegible]

١٣ آ ١٧ ١ ص ٢٠ – ١٠ ١ ٢٧ ص ١٠ ١ ص

١٤ ص ٨ ١ ص ع ٢١ ١٨ ١ ٢٨ – ٧/١ ٩

١٥ ج ٩ ١ ج ٢٢ ص ٩/١ ص ي ٢٩ ص ٨ ١ ص

١٦ ١٠ ١ ٢٣ – ١٧ ١ ق ٣٠ ٩ ١

١٧ ٧ ١ ص ٢٤ ج – ١٨ ١ ج ٣١ – ١٠ ١ ي

١٨ – ١٩ ١ ق (٢٥ ١٨ ١ ٣٢ ق ١٠ ١

١٩ ج ١٧ ١ ج ٢٦ ٩ ١

[illegible]

١ [illegible]	٩ [illegible]	١٧ [illegible]
٢ [illegible]	١٠ [illegible]	١٨ [illegible]
٣ [illegible]	١١ [illegible]	١٩ [illegible]
٤ [illegible]	١٢ [illegible]	٢٠ [illegible]
٥ [illegible]	١٣ [illegible]	٢١ [illegible]
٦ [illegible]	١٤ [illegible]	٢٢ [illegible]
٧ [illegible]	١٥ [illegible]	٢٣ [illegible]
٨ [illegible]	١٦ [illegible]	٢٤ [illegible]

[illegible] ١٩ ١٨ ١٧ ١٦ [illegible]

[illegible] كل [illegible] ٢٠٨٠٦٥ ٣٤٠٤٨ [illegible]

[illegible] ٣٩ ٢٣ ٥٥ ١٧ ٩٧ ٤١ [illegible]

(٢٠٨٠٦٥ ٨٥٣٦٠ ٥٨٩٧٦ ٣٤٠٤٨)

[illegible] ١٦ ٢٣ ١٧,٣٨ ٥١ ٤١ [illegible] احدها (٣٤٠٤٨ ٨٧٩٩٢ ١٤٣٧٥٤ ٢٠٨٠٦٥) [illegible] ان تجد الاشكال الخمسة الاخرى [illegible]

مثال رابع — كل [illegible] ٣٥ ١٢ [illegible] ١٥ ٧ [illegible] (٨ ٧ ١١ ٣ ٩ ٢) [illegible]

[illegible]

[illegible]

١ ١١ ٥ ٢٩ ٤ ٢٤ ٥ ١,١٦ ٥ ٣٣ ٤ ٢٩ ٥

٢ ١٧ ١ ٢٥ ٩ ٢٢ ٣ ٩ ٢ ٢ ١٨ ١ ٣٤ ٩ ٣٥ ٣ ١١ ٢

٣ ١٥ ١ ٧ ١ ١٣ ٢ ١٦ ٥ ١٢ ١ ٣ ١٦ ١ ٨ ١ ١٥ ٢ ٢١ ٥ ١٣ ١

٤ ١١ ١ ١٥ ١ ٩ ١ ٦ ١ ٨ ١ ١٧ ٤ ١٢ ١ ١١ ١ ١٠ ١ ٩ ١ ٨ ١ ٧ ١

[illegible]

١٠ ١ ٣ ١٩ ١ ١٧ ١ ١٨ ١ ١٧ ١ ٩ ١ ١٦ ١ ١٨ ١ ١٦ ١ ٢٥ ٢ ٠

٠ ١ ٠ ٤ ٢٥ ٦ ٣١ ٨ ٢٩ ٥ ٢٣ ٧ ١٢٨ ١٣ ٢٩ ٣ ٤٧ ٩, ٢١ ٤ ٠

٠ ٣ ٧ - ١/١٨ ٥١٥٣ ٣'٢٥ ١٣ ٦٢ ٤/١٧ ٣/١٤

٠ ٤ ٠ ٩ ١ ٢٦ ١٧ ١٣٩ ١١٥ ٢٤ ١٠٨ ٧ ٨٥ ٢٣ ٧٧ ١٣

[illegible]

٣ ٠ ١ ١'١٠ ١/٨ ١/٩ ١ ٨ ١,١٠ ١/٧ ١/٩ ١,٧ ٢/٢٧ ٠

٠ ٤ ١ ٣١ ٦ ٣٩ ٨ ٤٤ ٥ ٢٩ ٧ ١٤١ ١٣ ٣٣ ٣ ٥٦ ٩ ٢٥ ٤

٠ ٧ ٠ ٣ ١٩ ١ ٦٢ ٥ ٢٨ ٣ ٧٥ ١٣ ٢١ ٤ ١٧ ٣

٠ ٩ ؛ ٤ — ٢٧ ١ ١٧/١٥٦ ١٣٩ ٢٤ ١١٥ ٧ ٢٣,١٠٨ ١٣/٨٥

ذيل لفائدة الموسيقيين

[illegible]

١ ١٢ ... ١٣ ١٤

٢ ١٣/١ ... ١٥ ١٦ أو ١/٤ + ١٩

٣ ١٤ ... ١٧ ١٨ ... ١٥ ١١٦ ... ١٦ ١١٠

٤ ١٥ ... ١٧ ١١٥ ... ١٦ ١٢٥ ... ١٩ ١١٠

٥ ١٦ ... ١٧ ١٣٦ ... ١٨ ١٢١ ... ١٩ ... ١١٦ ...

١١١ - ١١٢

٦ ١٧ ... ١٨ ١٢٩ ... ١٩ ١٢٨ ... ١١٠ ... ١٢١ ...

١/١٣ مع ١/١٤

٧ ١٨ ... ١١٠ ١/٣٦ ... ١١٣ مع ١/٢٣ ... ١١٥ ... ١١٦ ...

٨ ١/٩ ... ١/١٥ ١/٢١ ... ١/١٧ ... ١/١٨ ... ١/٢٧ مع ١١٣ ...

٩ ١/١٠ ... ١/١٥ ١/٢٨ ... ١/١٦ مع ١٢٥ ... ١/٢٠ ... ١/١٩

ووجد في جدول ٩٧ [illegible]

[illegible] ١/٢ ١/٣

١/٤ ... ١/٤ + ١/٣ ... ١/٢ ...

[illegible]

في [illegible]

[illegible] كل [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

في هذا الأساس [illegible] موجودات [illegible]

من مادة واحدة على [illegible]

الذي أبدع كل الأشياء من [illegible]

تبديلا ، ثم خلق الأشياء [illegible]

(جدول البواقي من طرح بعض الأبعاد الصوتية)

١٢	١٣ -	١,٤	١٤	١٥	١١٦	١٥	١٦	١٢٥
١٢	١ :	١٣	١٤	١'٦	١١٠	١,٥	١,٧	١١٥
١٢	١٠	٣٨	١٤	١٧	١٨	١٥	١٨ -	٣/٢٥
١٢	١٦	٢٥	١٤	١٨	١٧	١٥	١'٩	١١٠
١٢	١٧	٥ ١٢	١,٤	١/٩ -	٥'٣٢ .	١٥	١١٠	١٩
١'٢	١٨	٣,٧	١٤	١,١٠	١٦	١٥	١١٢	٧ ٥٥
١٢	١٩ -	٧ ١٦	١٤	١١١ -	٧ ٤٠	١,٥	١١٦	١١ ٧٥
١٢	١١٠	٤ ٩	١'٤	١١٢	٢'١١	١'٥	١١٥	١٧
١٣	١'٤	١٩	١٤	١١٣	٣ ١٦	١٦	١'٧	١٣٦
١٣	١/٥	١'٦	١ :	١١٤ -	٥ ٢٦	١٦	١٨	١٢١
١٣	١/٩ -	١٥	١٤	١'١٥	١١ ٥٦	١/٦	١٩ -	١١٦
١٣	١/٧ -	٢/٩ =	١٤	١١٩	١٥	١٦	١,١٠	٢ ٢٧
١٣	١٨	٥ ٢١	١٤	١٣ ٢٥٦	١١ ٨١	١/٦	١١٢ -	١١١
١/٣	١/٩ -	١/٤ -	١٤	١٢١	١٧ ٨٠	١٦	١٢١	١٨
١/٣	١/١٠ -	٧/٢٧ =	١٤	١٢٢	٣ ١٤	١٧	١٩	١٢٨
١,٣	١,١٥	٢٧	١٤	١/٢٨ =	٢'٩	١,٧	١١٠	١٢١
١٣	١٢١	٣/١٠	١٤	١٣٦	٨ ٢٥	١٧	١,١٣	١١٤

القسم الثالث

السلالم الموسيقية

تمهيد بحث السلم الموسيقي

١) الهمزة ، [illegible]

٢) [illegible]

٣) الدال ، الخاء ، الزاي ، [illegible]

٤) التاء ، الطاء ، الدال ، الصاد [illegible]

[illegible] كل حرف [illegible]

كلفنا اجنبيا ان يتلفظ بهذه [illegible]

كل مجموعة ، لان لسانه لم يستقم عليها ، [illegible]

[illegible]

[illegible]

في هذا الموضوع [illegible]

[illegible]

ضياع حرف واحد منها قد يؤدي [illegible]

[illegible] حروف [illegible]

نتساءل باستغراب شديد : كيف [illegible] الموسيقى العربية ،

[illegible] المحافظة على تراث

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] والأذن [illegible]

[illegible]

[illegible] موسيقى [illegible]

[illegible] الخبر [illegible] الموسيقى [illegible]

[illegible] على احسن

[illegible]

[illegible]

[illegible] ٢٤ [illegible]

[illegible] من [illegible] لا [illegible]
[illegible] من [illegible] احقاق [illegible] حتى [illegible]
فيما هو [illegible] من قبول آلة [illegible]
من آلات [illegible] الموسيقى العربية ، شرط ان يكون [illegible] على شكل
[illegible] الانغام [illegible] التي [illegible] من [illegible] او من [illegible] على
العود او القانون . اهـ .

خامساً [illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible] العود [illegible]
[illegible] كما هي [illegible]

[illegible]
[illegible] كل [illegible]
[illegible]

السلم (الدياغرام) الفيثاغوري

[illegible] السلام ، واحتفظ [illegible] من وجود
[illegible] الى [illegible] الصوتية [illegible] او [illegible]

[illegible] حتى [illegible] على
[illegible] على [illegible] الموسيقية ،
[illegible] التي [illegible] الانغام ؛
فيما لو اقتصرنا على درجات الدياغرام ، [illegible] من خمسة
[illegible] كل [illegible] ١٩ [illegible] كل [illegible]

[illegible] ١٣ ٢٥٦ [illegible] عدة [illegible]

[illegible] كثيرة من [illegible]

[illegible] كل [illegible]

[illegible] الاصوات [illegible] الكومات [illegible]

ويستنتج من محاولات القدماء ان [illegible] مدورة (كومات) على نحو ما شرحناه في [illegible] من [illegible] ٥٤٩٠٠٠ من [illegible] ٥٠٠٠٠٠ [illegible] ٥٤٩٠٠٠ [illegible] على [illegible] ٦١٧٠٠٠ [illegible] ٦١٧ ٥٤٩ من [illegible] نحو ١٠ ٩ [illegible] ٥٩ كومة كل [illegible] ١٠/١ [illegible] ٦٨ [illegible] ١٣٦ [illegible] الوحدة [illegible] ٥٤٩ ١٨١ من [illegible] ٦٨ من [illegible] نحو ٧ ٨ [illegible] ٤٧ كومة كل [illegible] ١٨ [illegible]

وكان شرح [illegible] على [illegible] ٩٢١٦ [illegible] فتكون الصوت الاول فوق [illegible] ٨١٩٢ [illegible] ١٣/٢٥٦ عند ٧٧٧٦ [illegible] الذي [illegible]

رسم الذياغرام الفيثاغوري مع أسماء درجاته ونسبها الوترية

[illegible]	[illegible]	ب	ج	د	ه	الأسماء اليونانية	وبالعربية
٢٣٠٤	٢٥٠٠	لا	كه	نه	ج	سبي، جي بر ڤولـه بشن	الحادة المشترك
٢٥٩٢	٢٨١٢	صول	دي	قو	اح ون	ايبرڤولي ديازنس	حادة الحادات
٢٩١٦	٢١٦٤	فا	غا	تي	ج جهاركاه	تريتي بسر ڤولبه يُن	واسطة الحادات
٣٠٧٢	٢٣٢٢	مي	فو	تا	ح بيكاه	تي ديا عسه ن	ثقيلة الحادات
٣٤٠٦	٢٧٥٠	ره	يا	قو	محير	،، ميسه ن داتونس	حادة المنفصلات
٣٨٨٨	٤٢١٩	دو	جي	تي	كردان	تريتي دياريجمه نُ (١)	واسطة المنفصلات
٤٠٩٦	٤٤٤٤	سي	عو	تا	أوج	پارامسس	ثقيلة المنفصلات
٤٣٧٤	٤٧٤٦	سي ب			عجم	ريتي سيبيمه ن	فاصلة وسطى
٤٦٠٨	٥٠٠٠	لا	كه	نه	سيبي	ميسي (الوسطى)	الوسطى المشترك
٥١٨٤	٥٦٢٥	صول	دي	قو	نوى	ميسس دياتونس	حادة الأوساط
٥٨٣٢	٦٢٢٨	فا	غا	تي	جهاركاه	پاريپاتي ميسس	واسطة الأوساط
٦١٤٤	٦٦٦٧	مي	فو	تا	سيكاه	ايپاتي ميسس	ثقيلة الأوساط
٦٩١٢	٧٥٠٠	ره	يا	قو	دوكاه	ايپاتي دياتونس	حادة الرئيسات
٧٧٧٦	٨٤٣٨	دو	جي	تي	راست	پاريپاتي ايپاتن	واسطة الرئيسات
٨١٩٢	٨٨٨٩	سي	ظو	تا	عراق	ايپ تي ايپاتن	ثقيلة الرئيسات
٩٢١٦	١٠٠٠٠	لا	كه	نه	عشيران	پروزلامباونس	ثقيلة المفروضات

(١) اذا ابتدأ الجماع لالك من (دي) نسمي (ن) حينئذ (سينيمه ن ذياتونس) ...

[illegible]

[illegible] بصرف النظر عن نسبها التي لا توافق نسبه [illegible]

[illegible]

[illegible] بصرف النظر أيضاً عن توافق [illegible]

[illegible]

[illegible] ٣٥٦/٢١٣ [illegible]

[illegible] ٢١٣ ٣٥٦

[illegible]

[illegible]

سلم الـ ٥٩ كوما

[illegible]

سلم الـ ٤٧ كوما

[illegible]

[illegible]

١	١	١	١	١	١	١	١
	٩	٢٨	٨	٩	٩	٢٨	٨
١٢	١٨	١٤٩	١٨	١٩	١٨	١٤٩	١٨

[illegible] الى ١٥ كوما

[illegible] مقبولا الى يوما هذا [illegible] ٣٢ [illegible]

[illegible]

[illegible]	١٣٦	١٢٨	١٢٢	١٢١	١١٣	١١٥	١١٤
[illegible]	٢٫٥	٣	٤	٤	٥٫٥	٦	٦ [illegible]
٣[illegible]	٢	٣	٣٫٥	٤	٥	٥	٥٫٥ [illegible]
٤١	٢	٢٫٥	٣	٣٫٥	٤٫٥	٤٫٥	٥ [illegible]

[illegible]	١١٣	١١٢	١١١	١١٠	١٠٩	١٠٨	١٠٧
٥٩	٧	١٠٫٥	٨	٩	١٠	١١٫٥	١٣ [illegible]
٣٣	[illegible]	[illegible]	٧٫٥	٨	٩	١٠	١٢ [illegible]
٤٧	[illegible]	٦	[illegible]	٧	٨	٩	١٠٫٥ [illegible]

سلم الـ ٦٨ كوما

[illegible]

سلم الـ ٧٠ كوما ورعبره

أولاً [illegible]

ثانياً [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

٢٠٤ [illegible] ١٢٠٠ [illegible] (١)

[illegible] ١٢ [illegible] ٢٤ [illegible]
٦٠٠٠٠٠ [illegible] ٣٦ ، ٤٨ ، ٧٢ [illegible] ٦ [illegible]
[illegible] ٢٠٠ [illegible] ١٠٠ [illegible] ٥٠ [illegible]

٥٩٠٠٠	[illegible] ٥٩ [illegible]	٥٩/٢٠	٢٠	[illegible]
٥٠٨٨٨٩	” ” ٥٣ ” ” ” ”	٥٣ ٣٤	٢٣	”
٥٠٨٨٣٤	[illegible]			
٥٠٨٧٥٠	” ” ٤٧ [illegible]	٤٧ ٢٥	٢٥	”
٥٠٨٣٣٣	” ” ٧٠ ” ” ” ”	١/٧	١٧	”
٥٠٦٦٦٧	” ” ٦٨ ” ” ” ”	١١/١٧	١٧	”

[illegible]

كشف الستار عن اسرار العلم العربي

﴿ توطئة ﴾

[illegible]

[illegible]

[illegible] ٣٨٣ [illegible]

[illegible]

[illegible] الموسيقى [illegible]

[illegible] ترجمة وطبع المؤلفات العربية الخاصة بالموسيقى المصرية [illegible]

[illegible] الموسيقى [illegible]

على [illegible] الموسيقى في كل زمان ومكان .

[illegible]

[illegible]

ماهية السلم العربي

[illegible] ٨١٥ [illegible]

[illegible] ٧٠٥ [illegible] ٤٧ [illegible]

[illegible] ١٢٣ [illegible]

[illegible]

[illegible] ٨١٢ [illegible] ٢٠٣ [illegible]

[illegible] ٢٠٣ [illegible]

[illegible] ٨١٢ [illegible] ٨١٢ [illegible]

[illegible] ٣٣٤ + ٨١٢ [illegible] ٨١٢ [illegible] ٨١٢ [illegible] ٣٣٤

[illegible]

[illegible] ٣٤ [illegible] ١٥ [illegible] ٣٤ [illegible] ٣٤ [illegible] ١٥ [illegible] ٣٤ [illegible]

[illegible] ٢٠١

[illegible] ١٢٠٠ [illegible] ٢٠٤ + ٢٠٤ [illegible] ٩٠

٢٠٤ ٢٠٤ ٢٠٤ ٩٠

[illegible]

[illegible]

[illegible] ١٨٠ [illegible] ٣ ١ ٢ ٧
[illegible]

وهكذا [illegible] ١٧ [illegible] ٢ [illegible]

[illegible] ١١٠ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] فكأنا [illegible]

[illegible] ٥٠٠٠ ٨

٦٢٥ ٤ ٥٠٠٠ ٥٦٢٥ ٨ ٥٦٢٥ ٦٣٢٨ ٨ ٦٣٢٨

٧١١٩ ٨ ٧٩١٩ ٨٠٠٩ ٨ ٨٠٠٩ ٨ ٩٠١٠

[illegible] ٩٩٠ [illegible] ٨

[illegible] ٩٠١٠

[illegible] ١١٠ [illegible] ٩١٠ [illegible]

[illegible] ١١٠ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] واحد [illegible] في
وهذه [illegible] الخمس [illegible]
[illegible] ١ ٨,٩ ٨١ ٦٤

٧٢٩ ٥١٢ ١٦٥٦١/٤٠٩٦ ٥٩٠٤٩ ٣٢٧٦٨ ٣ ١) - ٥٩٠٤٩ ٣٢٧٦٨

٢ ١ ٦٥٥٣٦ ٥٩٠٤٩ [illegible] ٦٥٥٣٦ ٦٤٨٧ [illegible]

[illegible]

١ [illegible]
٢ [illegible]
٣ [illegible]
٤ [illegible]
٥ [illegible]
٦ [illegible]
٧ [illegible]

[illegible]

[illegible]

١ — [illegible]

٢ — [illegible]

٣ — [illegible]

٤ — [illegible]

٥) — المعد الطبيعي [illegible]

٦) — [illegible]

٧) — [illegible]

[illegible]

[illegible]

النسب الوترية والاهتزازية

لدرجات السلم العربي

[illegible]

الجدول [illegible] ([illegible]) الذي [illegible]
[illegible] الاهتزازية ، لاي جزء كان [illegible]
[illegible] الحساب بالدقة [illegible] .

[illegible]

[illegible] ٥٢٢ [illegible] ١١٥٣
[illegible] ١٠٩٤٥٨
[illegible] ٥٢٢ [illegible] ١٠١٦ [illegible]

[illegible]
[illegible] ٣٥٥ [illegible] ٣٥٤ [illegible] ٨١٥١٠٥ [illegible] ٣٦٠
٨١٢٣ [illegible] ٢٨٠٥ [illegible] ٦ [illegible] ٨١٥١٠٥
— ٤٥٥ [illegible] ٨١٤٧ : ١٠٠٠٠٠ [illegible] ٨١٤٧ [illegible] ١٠٢٢٧٥ [illegible] .

[illegible]

[illegible]							
٠٠	١٠٠٠٠	١٠٠٠٠		١٠٢	٩٤٢١	١٠٦٠٧	
١	٩٩٩٤	١٠٠٠٦		١٠٨	٩٣١٤	٤٤	
٢	٨٨	١٢		١١٢	٧٥	٦٧	٦ ١
٦	٦٥	٣٥		١١٤	٦٢	٨١	
١٢	٣٠	٧		١١٩	٣٣	١٠٧١٥	
١٨	٩٨٩٦	١٠١٠٥		١٢٠	٣٠	١٨	
٢٤	٦٢	٤٠	١٧٢	١٢٣	٩٢٩٨	٥٥	
٣٠	٢٨	٧٥		١٢٩	٨٦	٦٩	١١٤
٣٦	٩٧٩٤	١٠٠٢٤٠		١٣٢	٦٦	٩٢	
٤٢	٦٠	٤٦		١٣٤	٥٩	١٠٠٨٠٠	٢٧ ٢
٤٨	٢٦	٨٢		١٣٨	٣٤	٢٩	١٣ ١
٤٨	٢٢	٨٦	٣٦ ١	١٤٤	٠٢	٦٧	٨٨ ٧
٥٠	١٥	٩٤		١٥٠	٩١٧٠	١٠٠٩٠٥	
٥٣	٩٦٩٧	١٠٣١٢	٢٣	١٥٠	٦٧	٠٩	٣
٥٤	٩٢	١٨		١٥٩	٣٨	٤٣	
٦٠	٥٨	٥٤		١٦٢	٠٦	٨١	
٦٣	٤٣	٧٠	٢١	١٦٦	٩٠٥٠	١٠١٠٠٧	١١ ١
٦٦	٢٥	٩٠		١٦٨	٧٥	٢٠	
٧٠	٩٦٠٠	١٠٠٤١٧	٢٠	١٧٤	٤٣	٥٨	
٧٢	٩٥٩٢	٢٦		١٨٠	١٢	٩٦	
٧٤	٨٣	٣٥	٢٤	١٨٢	٩٠٠٠	١٠١١١١	١
٧٨	٥٩	٦٢		١٨٦	٨٦٨١	٣٤	
٨١	٤٥	٧٦	٢٢	١٩٢	٥٠	٧٣	
٨٤	٢٦	٩٨		١٩٨	١٩	١٠١٢١٢	
٨٥	٢٤	١٠٥٠٠		٢٠٠	٥٩	٢٥	
٩٠	٩٤٤٣	٣٤		٢٠٤	٨٨٨٩	٥٠	
٩٢	٨٣	٤٦	٣ ١	٢١	٥٨	٨٩	
٩٣	٧٤	٥٦	١٩	٢١٦	٧٧	١١٣٢٩	
٩٦	٦٠	٧١		٢٢٢	٨٧٩٦	٦٨	
١٠٠	٣٩	٩٥		٢٢٨	٦٦	١١٤٠٧	

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
٢٣١	٨٧٥٠	١٠١٤٢٩	١	٣٧٨	١٠٣٨	١٢٤٤٠	
٢٣٤	٣١	٤٦		٣٨٤	١٠	٨٤	
٢٤٠	٠٦	٨٦		٣٨٦	٨٠٠٠	١٠٢٥٠٠	١ ـ
٢٤٦	٨٦٧٦	١٠١٥٢٩		٣٩٠	٧٩٨٧	٢٨	
٢٥٠	٥٦	٥٣	[illegible]	٣٩٦	٥٤	٧٢	
٢٥٢	٤٦	٦٦		٤٠٠	٣٦	٩٩	
٢٥٨	١٦	١٠١٦٠٦		٤٠٢	٢٦٤	١٠٢٦١٦	
٢٦٤	٨٥٨٦	٤٧		٤٠٨	١٨٩٩	٦٠	
٢٦٧	٧١	٦٧	٧	٤١٤	٧١٤	١٠٢٧٠٤	
٢٧٠	٥٦	٨٧		٤٢٠	٤٤	٤٨	
٢٧٦	٢٦	١٠١٧٢٧		٤٢٦	١٧	١٠٢٧٩٢	
٢٨٢	٨٤٩٧	٦٨		٤٣٢	١٧٩٠	٨٣٧	
٢٨٨	٦٨	١٠١٨٠٩		٤٣٥	٧	٥٩	٣ ٩
٢٩٤	٣٩	٥٠	٣٢	٤٣٨	٩٣	٨١	
٣٠٠	١٠	٩١		٤٤٤	٣٦	١٢٩٢٩	
٣٠٦	٨٢٨١	١٠١٩٣٢		٤٥٠	٩٤	٧١	٩
٣١٢	٥٢	٧٣		٤٥٦	٧٦٩٣	١٠٣٠١٦	
٣١٦	٣٣	١٢٠٠٠	١	٤٦٢	٥٦٤	٦١	
٣١٨	٢٣	١٤		٤٦٨	٢٠	١٠٣١٠٦	
٣٢٤	٨٢٩٤	٥٦		٤٧٤	٧٥٩٤	٥١	
٣٣٠	٦٥	٩٨		٤٨٠	٧٨	٩٦	
٣٣٦	٣٧	١٠٢١٤٠		٤٨٦	[illegible]	١٠٣٣٤٢	
٣٤٢	٥٨٤	٨٢		٤٩٢	٢٦	٨٨	
٣٤٨	٨١٨٠	١٠٢٢٢٥		٤٩٨	٧٥٠٠	١٠٣٣٣٣	[illegible]
٣٥٠	٧٠	٣٩	[illegible]	٥٠٠	٧٤٩٢	١٣٣٤٨	[illegible]
٣٥٤	٥١٤	٦٨		٥٠٤	٧٤	٨٠	
٣٦٠	٢٣	١٠٢٣١١		٥١٠	٤٨	١٠٣٤٢٦	
٣٦٦	٨٠٩٤٤	٥٤		٥١٦	٢٢	٧٣	
٣٧٢	٦٦	٩٧		٥٢٢	٧٣٩٦٤	١٠٣٥٢٠	

به الدار ... في العالم العام

مرة	الوترية الاهتزازية		ملاحظات	الدورة	الوترية الاهتزازية		ملاحظات
٥٢٨	٧٣٧١	١٠٣٥١٧		٦٩٠	٩٧١٣	١٠٤٨٩٦	
٥٣٤	٤٥	٦١٤		٦٩٦	٦٦٩٠	٩٤٨	
٥٤٠	» ٢٥	» ٦٩١	...	٧٠٠	» ٧٥	» ٩٨٣	٣٠٥ص. معدل
٥٤٦	٧٢٨٥	» ٧٠٨	.	٧٠٢	» ٦٧	١٠٥٠٠٠	= ١/٣ الوتر
٥٥٠	» ٧٩	» ٧٤٠	١١ وتره معدل	٧٠٨	» ٤٤	» ٠٥٢	
٥٥٢	» ٧٠	» ٧٥٥	-	٧١٤	» ٢١	» ١٠٤	
٥٥٨	» ٤٥	» ٨٠٣	-	٧٢٠	٩٥٩٨	» ١٥٦	
٥٦٤	» ٢٠	» ٨٥١	.	٧٢٦	» ٧٥	٢٠٩	
٥٧٠	٧١٩٥	» ٨٨٩	.	٧٣٢	» ٥٢	» ٢٦٢	
٥٧٦	» ٧٠	» ٩٤٧	.	٧٣٨	» ٢٩٤	» ٣١٥	
٥٨٢	» ٤٥	» ٩٩٥	٢/٧ الوتر	٧٤٤	» ٥٧	» ٣٦٨	
٥٨٨	٢٠	١٠٤٠٤٤		٧٥٠	٦٤٨٤	» ٤٢١	١٥ [illegible] معدلا
٥٩٤	١٠ ٥٠	٠٩٣		٧٥٦	» ٦٢	» ٤٧٥	
٦٠٠	» ٧١	» ١٤٢	٣ صوات معدله	٧٦٢	» ٣٩٤	» ٥٢٩	
٦٠٦	» ٤٦٥	» ١٩١	..	٧٦٨	» ١٧	» ٥٨٣	
٦١٢	٢٢	٢٤٠	...	٧٧٤	٦٠٩٤	» ٦٣٨	
٦١٨	٦٩٦٨	» ٢٩٠		٧٨٠	» ٧٢	» ٦٩٣	
٦٢٤	٧٤	٣٤٠		٧٨٦	٥٠	» ٧٤٨	
٦٣٠	» ٥٠	» ٣٩٠	.	٧٩٢	» ٢٨	» ٨٠٣	
٦٣٦	» ٢٦	» ٤٤٠	.	٧٩٨	» ٠٦	» ٨٥٨	
٦٤٢	» ٠٢	» ٤٩٠		٨٠٠	٦٢٩٩	» ٨٧٦	٤ أصوات معدله
٦٤٨	٦٨٧٨	» ٥٤٠	.	٨٠٤	» ٨٤	» ٩١٤	
٦٥٠	» ٧٠	» ٥٥٧	١٣ وتره معدله	٨١٠	» ٦٢	» ٩٧٠	
٦٥٤	٥٤	» ٥٩٠		٨١٤	٥٠	١٠٦٠٠٠	٣/٨ [illegible]
٦٦٠	» ٣٠	» ٦٤٩		٨١٦	» ٤٠	» ٠٢٦	[illegible]
٦٦٦	» ٠٩٤	» ٦٩٢		٨٢٢	» ١٨	» ٠٨٢	
٦٧٢	٦٧٨٣	» ٧٤٣		٨٢٨	٦١٩٧	» ١٣٨	
٦٧٨	» ٥٩٤	» ٧٩٤		٨٣٤	٧٥٠	» ١٩٤	
٦٨٤	» ٣٦	» ٨٤٥		٨٤٠	» ٥٤	» ٢٥٠	

[illegible] الذرات والنسب في السلم العام

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
٨٤٦	٦١٣٢٤	١٠٦٣٠٦		٩٨٤	٥٦٦٤	١٠٧٦٥٥	
٨٥٠	« ١٨	« ٣٤٤	١٧ « [illegible]	٩٩٠	« ٤٤٤	٧١٦	
٨٥٢	« ١١	« ٣٦٣		٩٩٦	« ٢٥	« ٧٧٨	١٦ ٧ [illegible]
٨٥٨	٦٠٩٠	« ٤٢٠		١٠٠٠	« ١٢	« ٨١٨	[illegible]
٨٦٤	« ٦٩	٤٧٧		١٠٠٢	« ٠٥٤	٨٤٠	
٨٧٠	« ٤٨	« ٥٣٤		١٠٠٨	٥٥٨٦	« ٩٠٢	
٨٧٦	« ٢٧	« ٥٩١		١٠١٤	« ٦٦٤	٩٦٤	
٨٨٢	٠٦٤	« ٦٤٨		١٠١٨	« ٥٥	١٠٨٠٠٠	٩ ٤ [illegible]
٨٨٤	٩٠٠٠	« ٦٦٧	[illegible]	١٠٢٠	٤٧	٠٢٦	[illegible]
٨٨٨	٥٩٨٦	« ٧٠٦		١٠٢٩	« ٢٨	« ٠٨٩	
٨٩٤	« ٩٥٤	« ٧٦٣		١٠٣٢	« ٥٩	« ١٥٢	
٩٠٠	« ٤٥	« ٨٢١	[illegible]	١٠٣٤	٥٥٠٠	١٨٢	[illegible]
٩٠٦	« ٢٤٤	« ٨٧٩		١٠٣٨	٥٤٩٠	٢١٥	
٩١٢	« ٠٤	« ٩٣٨		١٠٤٤	« ٧١	« ٢٧٨	
٩١٨	٥٨٨٣٤	« ٩٩٦		١٠٥٠	٥٢	« ٣٤٢	٢١ [illegible]
٩٢٤	« ٦٣	١٠٧٠٥٥		١٠٥٦	« ٣٣	« ٤٠٦	
٩٣٠	« ٤٣	« ١١٤		١٠٦٢	« ١٤	« ٤٧٠	
٩٣٣	« ٣٣	« ١٤٣		١٠٦٨	٥٣٩٥	« ٥٣٤	
٩٣٦	« ٢٣	« ١٧٣		١٠٧١	٨٤	٥٧١	٣ ٦ [illegible]
٩٤٢	« ٠٣	« ٢٣٢		١٠٧٤	« ٧٦	« ٥٩٨	
٩٤٨	٥٧٨٣	« ٢٩٢		١٠٨٠	« ٤٨	« ٦٦٣	
٩٥٠	« ٧٦	« ٣١٢	١٩ « [illegible]	١٠٨١	« ٥٧	« ٦٦٧	١٣/٢٨ [illegible]
٩٥٤	« ٦٣	« ٣٥٢		١٠٨٦	« ٣٩٤	« ٧٢٨	
٩٦٠	« ٤٣	« ٤١٢		١٠٨٨	« ٣٣	« ٧٥٠	٧/١٥ «
٩٦٦	« ٢٣	« ٤٧٢		١٠٩٢	« ٢١	« ٧٩٣	
٩٦٩	« ١٤	« ٥٠٠	٧ ٣ [illegible]	١٠٩٨	٠٢٤	« ٨٥٨	
٩٧٢	« ٠٣	« ٥٣٣		١١٠٠	٥٢٩٧	« ٨٧٩	[illegible]
٩٧٨	٥٦٨٣٤	« ٥٩٤		١١٠٤	« ٨٤	« ٩٢٤	

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١١١٠	٥٢٦٥٠	١٠٨٩٩٠		١١٥٢	٥١٣٩	١ ٩٤٥٨
١١١٦	٤٧	١٠٩٠٥٦		١١٥٨	٢١٤	٥٢٥
١١٢٢	٢٩	١٢٣		١١٦٤	٥٤	٥٩٢
١١٢٨	١١	١٩٠		١١٧٠	٥٠٨٦	٦٦٠
١١٣٤	٥١٩٣	٢٥٧		١١٧٦	٦٩	٧٢٨
١١٣٧	٨٥	٢٨٩	[illegible]	١١٨٢	٥١٤	٧٩٦
١١٤٠	٧٥	٣٢٤		١١٨٨	٣٤	٨٦٤
١١٤٦	٥٧	٣٩١		١١٩٤	١٧	٩٣٢
١١٥٠	٤٥	٤٣٩	[illegible]	١٢٠٠	٥٠٠٠	٢١٠٠٠٠

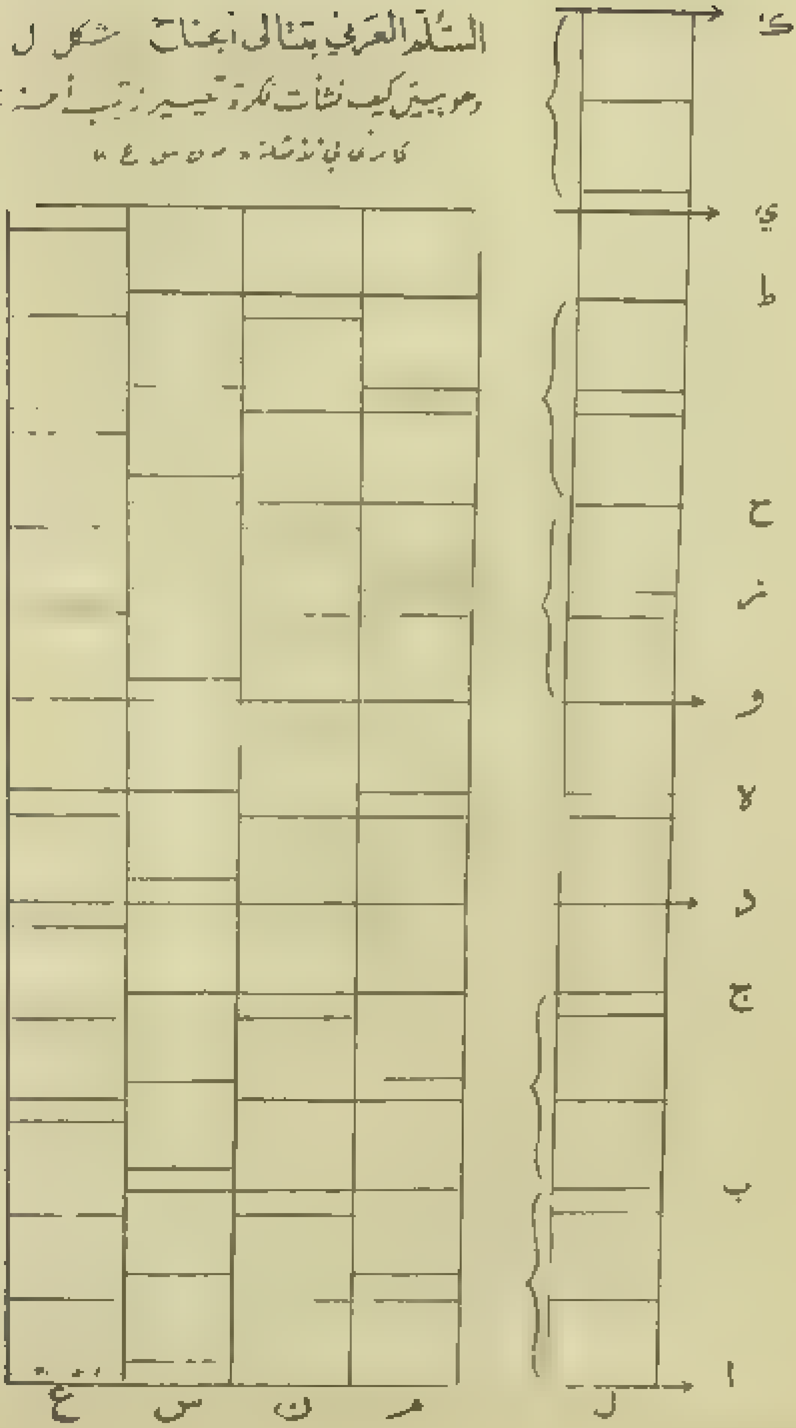
أشكال من السلم العربي

[illegible]

السلم العربي بتوالي أجناس شكل ل ٩

وهو يبين كيف نشأت فكرة تغيير ترتيب أجناسه

كما في ل ، م ، ن ، س ، ع

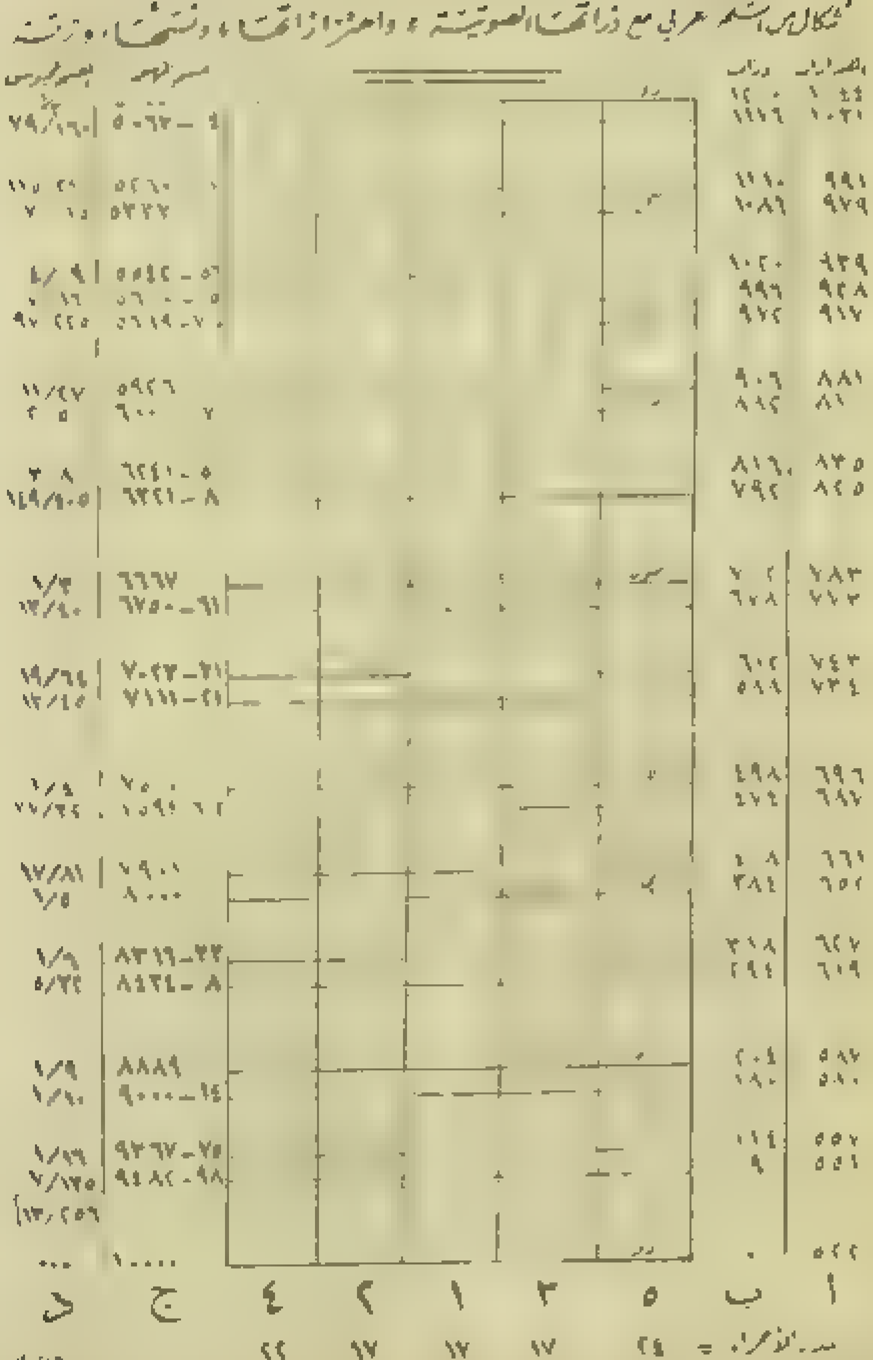


[illegible]

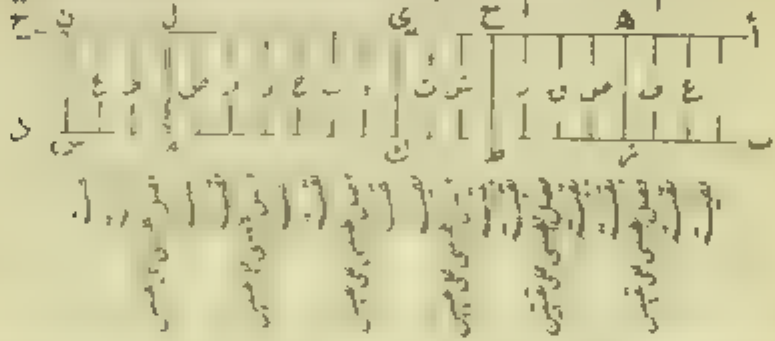
[illegible]

[illegible]

[illegible]



رسم السلم العربي كما جاء في كتاب الفارابي



جدول مقابلة درجات السلم العربي بتعديل الافرنج

ب	ا	و	ه	ج	د	[illegible]
١٢٠٠	دو	١٢٠٠	١٢٠٠	كردان	صول	هـ رك
		١١٥٠	١١٧٦	ماهور		
١١٠٠	سي	١١٠٠	١١١٠	نه ماهور	[illegible]	د ، كا
		١٠٥٠	١٠٨٦	اوج		ح ، ا
١٠٠٠	#	١٠٠٠	٩٩٦	عجم	ف	[illegible]
		٩٥٠	٩٧٢	نه عجم		
٩٠٠	لا	٩٠٠	٩٠٦	حسيني	[illegible]	[illegible]
		٨٥	٨٨٢	تك حصار		
٨٠٠	#	٨٠٠	٨١٦	حصار	[illegible]	
		٧٥٠	٧٩٢	نه حصار		يو
٧٠٠	صول	٧٠٠	٧٠٢	نوى	ره	يه
		٦٥٠	٦٧٨	تك حجاز		
٦٠٠	#	٦٠٠	٦١٢	حجاز	#	يد
		٥٥٠	٥٨٨	نه حجاز		يج
٥٠٠	ف	٥٠٠	٤٩٨	جهاركاه	دو	يب
		٤٥٠	٤٧٤	بوسلك		
٤٠٠	مي	٤٠٠	٤٠٨	نه بوسلك	سي	يا
		٣٥٠	٣٨٤	سيكاه		ي
٣٠٠	#	٣٠٠	٣١٨	كردي	#	
		٢٥٠	٢٩٤	نه كردي		ط
٢٠٠	ره	٢٠٠	٢ ٤	دوكاه	لا	ح
		١٥٠	١٨٠	تك زركوله		
١٠٠	#	١	١١٤	زركوله	#	ز
			٩٠	نه زركوله		و
.	دو	الوتر المطلق		راست	صول	هـ

خلاصة ما عرفناه عن السلم العربي ونشأته

أماكن دساتين العود ملخصة عن الكتب القديمة

	نسب الأطوال	أسماء الدساتين	الأصوات الحالية		الأوتار العربية
	٢٥٠٠	مطلق الحاد	ح حسيني		واسطة الضاعفات
	٢٨١٢	سبابة الحاد	ج نوى		نغلة الضاعفات
ص	٣١٦٣	خنصر الزير	ح جهاركاه	(حاد)	حادة المثاني
ث	٣٢٢٢	بنصر الزير	ح نم بوسلك		واسطة المثاني
ي	٣٧٥٠	سبابة الزير	محير		ثقيلة المثاني
ف	٤٢١٩	خنصر المثنى	كردان	(زير)	حادة المصعدات
ر	٤٤٤٠	بنصر المثنى	نم ماهور		واسطة المصعدات
ط	٥٠٠٠	سبابة المثنى	حسيني		ثقيلة المصعدات
ع	٥٦٢٥	خنصر المثلث	نوى	(مثنى)	حادة الأوساط
ل	٥٩٢٥	بنصر المثلث	جهار		واسطة الأوساط
ح	٦٦٦٧	سبابة المثلث	نم بوسلك		ثقيلة الأوساط
س	٧٥٠٠	خنصر البم	دوكاه	(مثلث)	حادة الرئيسات
ك	٧٩١	بنصر البم	زركوله		واسطة الرئيسات
	[illegible]	[illegible]	[illegible]		
	[illegible]		ست		
م	٨٨٨٩	سبابة البم	زركوشت		ثقيلة الرئيسات
	[illegible]	مجنبات سبابة			
	١٠٠٠٠	وتر المطلق	عشيران	(بم)	ثقيلة مفروضات

ن س	٤٤٤٥	٤/٩	٥/٩
غ	٤٦٨٢	١٠٢٤/٢١٨٧	٨/١٥
لظم	٤٩٣٢ ٥٠٠٠	٢٦٢١٤٤/٥٣١٤٤١ ١/٢	٣٦/٧١ ١٠٢
ض	٥٢٦٨	١٢٨/٢٤٣	١١٥/٢١٣
لاذ	٥٥٤٩ ٥٦٢٥	٣٢٧٦٨/٥٩٠٤٩ ٩/١٦	١٥/٢٧ ٧/١٦
خ	٥٩٢٦	١٦/٢٧	١/٢٧
وث	٦١٤٣ ٦٣٢٨	٤٠٩٦/٦٥٦١ ٨١/١٢٨	٣/٨ ٤٧/٢٨
يك	٦٦٦٧	٢/٣	[illegible] /٣
شت	٧٠٢٣ ٧١١٩	٥١٢/٧٢٩ ٧٢٩/١٠٢٤	٨/٢١ ١٣/٤٥
حط	٧٥٠٠	٣/٤	١/٢
فز	٧٩٠١ ٨٠٠٩	٦٤/٨١ ٦٥٦١/٨١٩٢	١٧/٨١ ١/٥
٩/١ قراغ عق	٨٣٢٤ ٨٤٣٨	١٦٣٨٤/١٩٦٨٣ ٢٧/٣٢	١/٦ ٥/٣٢
٨/١ قراط هق	٨٧٦٩ ٨٨٨٩ ٩٠١	٤١٩٤٣٠٤/٤٧٨٢٩٦٩ ٨ ٩ ٥٩ ٤٩ ٦٥٥٣٦	١/٨ ١/٩ ١/١
قرغ ع	٩٣٦٤ ٩٤٩٢	٢٠٤٨/٢١٨٧ ٢٤٣/٢٥٦	١/١٦ ١/٢٠
قراط ررطس	٩٨٦٥ ١٠٠٠٠	٥٢٤٢٨٨/٥٣١٤٤١ ١	١/٧٢ ررطس

السلم العربي القياسي

[illegible]

سلم العربي كما حدده كتاب الفتحية

ابتداء مشط — الآلة

١٢٥٠ ٨٧٥٠ نب — ججح المطلق

٢٥٠٠ ٧٥٠٠ له — جواب جواب المطلق

٥٠٠٠ ٥٠٦٨	٤٩٧٢	شخ	سو	جو المطلق	١/٢	أ ب ـ هـ	١ ١٤
٥٣٣٩	٤٦٦١		سو		٨/١	ط ـ هـ	١٠
٥٦٢٥	٤٣٧٥		به		١/٨	ح ـ هـ	٤
٥٩٢٦ ٦٠٠٧	٤٠٧٤ ٣٩٩٣	سه	جح		٣/٢ ٥/٣	د ـ هـ و ـ هـ	١٦ ١٥
٦٣٢٨	٣٦٧٢		ب		٢/١	ب ـ هـ	١٧
٦٦٦٧ ٦٧٥٧	٣٣٣٣ ٣٢٤٣		ـ		٣/١	أ ـ ج ـ هـ	٢ ١٣
٧١١٩	٢٨٨١		ط		١/٤	ب ـ هـ	٩
٧٥٠٠	٢٥٠٠		ح	ستان كعصر	٤/١	الوتر	٣
٧٩٠١ ٨٠٠٩	٢٠٩٩ ١٩٩١	ر	و	[illegible]	[illegible]	د ـ هـ يو ـ هـ	٦ ١١
٨٤٣٨	١٥٦٢		هـ	وسطى	١/٨	ح ـ هـ	٧
٨٨٨٩ ٩٠١٠	١١١١ ٩٩	د	ج	سبابة مجنب	٩/١	الوتر و ـ هـ	٥ ١٢
٩٤٩٢	٥٠٨		ب	[illegible]	١/٨	هـ ـ هـ	٨
١٠٠٠		نب	ا	الآلة		دور مطلق	٠

سوم المطلق — نسبة — [illegible] — [illegible]

نشأة السلم العربي وعلاقته بالسلم الجاهلي

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

نسب السلم الجاهلي

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
٠	[illegible]	[illegible]	١٫٠٠٠٠	١٫٠٠٠٠٠			٠
١	٠٫٠٢٥٠	١٫٤٠	٠٫٩٧٥٠	١٫٠٢٥٦٤	ب	٤٤	٤٤
٢	٠٫٠٥٠٠	١٫٣٩	٠٫٩٥٠٠	١٫٠٥٢٦٣	ب	٤٥	٨٩
٣	٠٫٠٧٥٠	١٫٣٨	٠٫٩٢٥٠	١٫٠٨١٠٨	ت	٤٦	١٣٥
٤	٠٫١٠٠٠	١٫٣٧	٠٫٩٠٠٠	١٫١١١١١	ج	٤٧	١٨٢
٥	٠٫١٢٥٠	١٫٣٦	٠٫٨٧٥٠	١٫١٤٢٨٦	د	٤٩	٢٣١
٦	٠٫١٥٠٠	١٫٣٥	٠٫٨٥٠٠	١٫١٧٦٤٧	ه	٥٠	٢٨١
٧	٠٫١٧٥٠	١٫٣٤	٠٫٨٢٥٠	١٫٢١٢١٢	و	٥٢	٣٣٣
٨	٠٫٢٠٠٠	١٫٣٣	٠٫٨٠٠٠	١٫٢٥٠٠٠	ز	٥٣	٣٨٦
٩	٠٫٢٢٥٠	١٫٣٢	٠٫٧٧٥٠	١٫٢٩٠٣٢	[illegible]	٥٥	٤٤١
١٠	٠٫٢٥٠٠	١٫٣١	٠٫٧٥٠٠	١٫٣٣٣٣٣	ح	٥٧	٤٩٨
١١	٠٫٢٧٥٠	١٫٣٠	٠٫٧٢٥٠	١٫٣٧٩٣١	ط	٥٩	٥٥٧
١٢	٠٫٣٠٠٠	١٫٢٩	٠٫٧٠٠٠	١٫٤٢٨٥٧	[illegible]	٦١	٦١٨
١٣	٠٫٣٢٥٠	١٫٢٨	٠٫٦٧٥٠	١٫٤٨١٤٨	ي	٦٣	٦٨١
١٤	٠٫٣٥٠٠	١٫٢٧	٠٫٦٥٠٠	١٫٥٣٨٤٦	ب	٦٥	٧٤٦
١٥	٠٫٣٧٥٠	١٫٢٦	٠٫٦٢٥٠	١٫٦٠٠٠٠	ت	٦٨	٨١٤
١٦	٠٫٤٠٠٠	١٫٢٥	٠٫٦٠٠٠	١٫٦٦٦٦٧	ج	٧٠	٨٨٤
١٧	٠٫٤٢٥٠	١٫٢٤	٠٫٥٧٥٠	١٫٧٣٩١٣	[illegible]	٧٤	٩٥٨
١٨	٠٫٤٥٠٠	١٫٢٣	٠٫٥٥٠٠	١٫٨١٨١٨	[illegible]	٧٦	١٠٣٤
١٩	٠٫٤٧٥٠	١٫٢٢	٠٫٥٢٥٠	١٫٩٠٤٧٦	[illegible]	٨١	١١١٥
٢٠	٠٫٥٠٠٠	١٫٢١	٠٫٥٠٠٠	٢٫٠٠٠٠٠		٨٥	١٢٠٠

السلم المعدل ، [illegible]

[illegible]

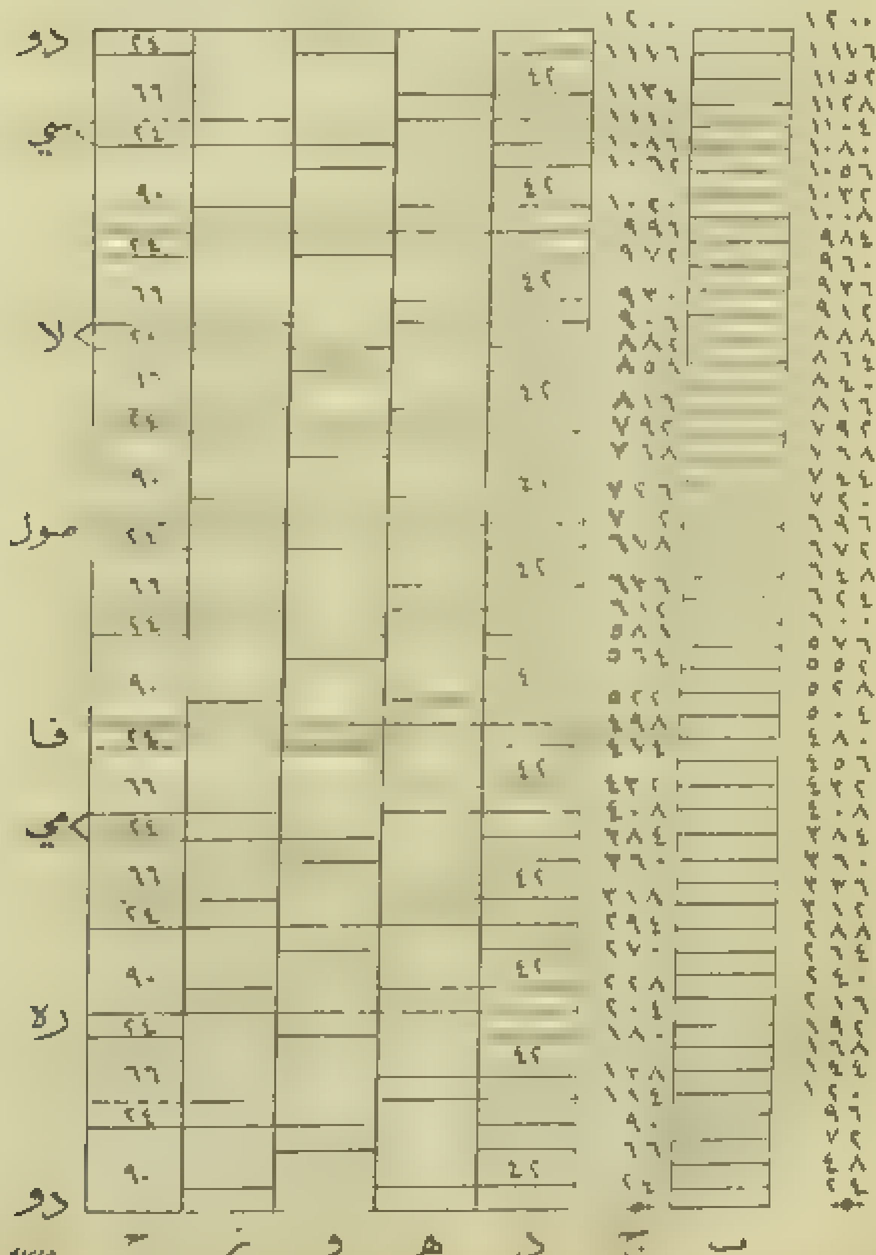
هل هناك مراكز رخيلة على السلم العربي

[illegible] كل [illegible] في موسيقى [illegible] فالانغام الافرنجية [illegible] لان [illegible] اذن تنقية الانغام الاصيلة من [illegible] وتنفرد بكل ما هو صاف وملائم من [illegible] عندئذ عما سوى ذلك .

[illegible] شوهت هندسته [illegible] مراكزه [illegible] التي نضطر لاستعمالها ، [illegible] فالجواب يتوقف على [illegible]

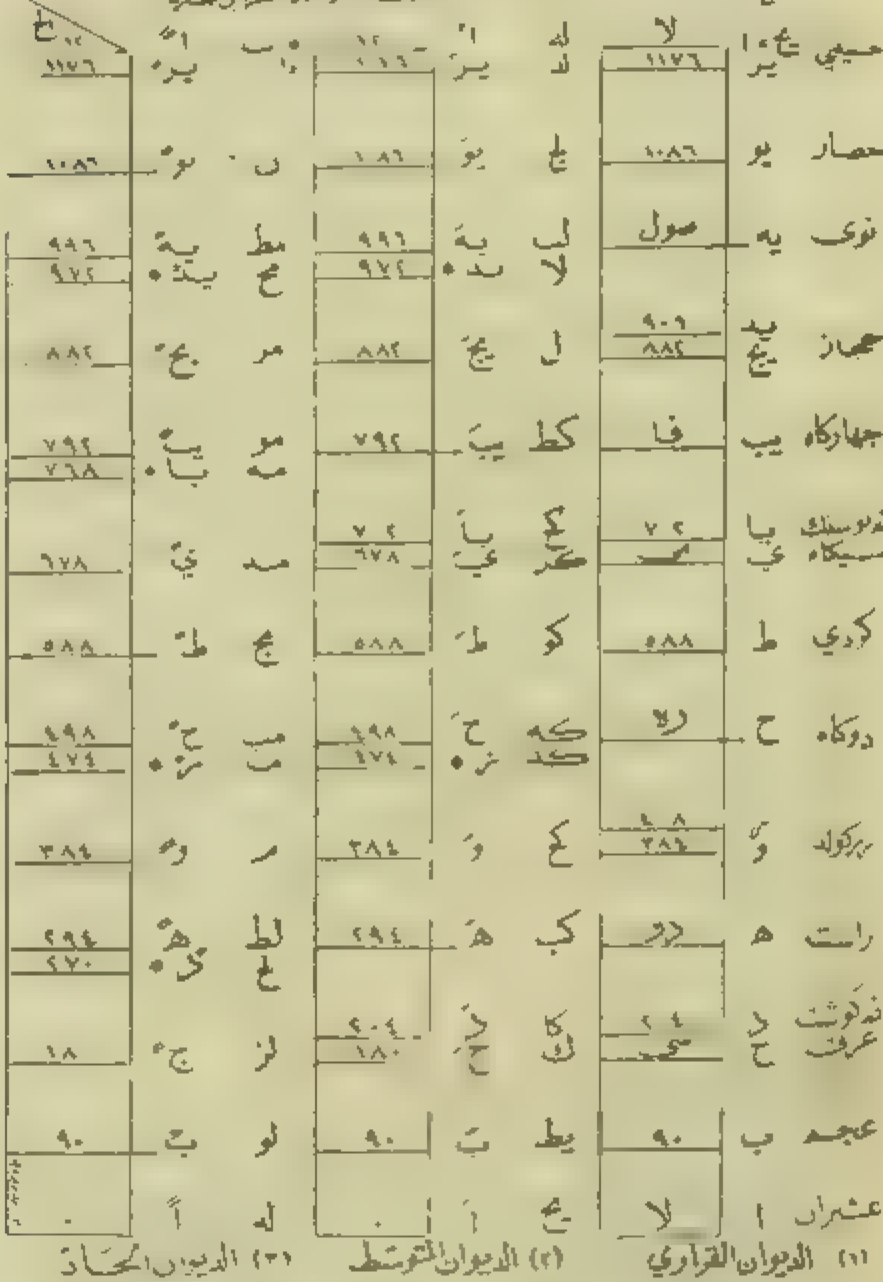
[illegible]

جدول يبين ترتيب أربعة وعشرين جزءا في السلم الموسيقي مصورة على أربعة أشكال
ثم يليه منها هذه الأشكال بعضها مع مقابلتها بالكومات والذبذبات



اشارات درجات السلم العربي على اختلاف رتبها

السلم العربي النظامي أي (القياسي) الشكل وهو جزء من السلم العام المنقسم بثنائي الأجنحة



(١) الديوان القراري (٢) الديوان المتوسط (٣) الديوان الحاد

[illegible]

علامات التحويل فى السلم العربى

[illegible]

[illegible]

باصطلاح القدماء ، الذي يعبر عن [illegible]

[illegible]

وهو البعد المجنب الكبير عندهم ، وهذه الحال [illegible]

[illegible] لان قراءة [illegible]

[illegible] الخطوط العربية [illegible]

[illegible] القدماء ، ودليلا [illegible]

[illegible]

[illegible] ٢٨ [illegible]

[illegible]

١) [illegible]

٢) [illegible]

[illegible]

٨) [illegible] ٢٢٨ [illegible] ١٨ [illegible]

٥٠) [illegible] ٢٧ [illegible] ١٧ [illegible]

[illegible] ١٣٢ [illegible] ١١٣ [illegible] ١١٤ [illegible]

[illegible] ١٣ [illegible]

[illegible] ٣٦ [illegible]

[illegible] ٧٨ [illegible]

[illegible] ٤٢ [illegible]

[illegible] ٤٨ [illegible]

هل السلم الموسيقي العربي معدل ام لا

[illegible]

الجدول (١)

تقسيم الاسمدة الى كومات

النسبة	١ : ٩	١ : ١٠	١ : ١٦	١ : ٨	١ : ٩	١ : ٢٨	١ : ٨	١ : ١٠	١ : ٢١	١ : ١٥	١ : ٧	١ : ١٦
٧٢ درجة	١٢	١	٧	١٤	١٢	٤	١٤	١١	٥	٧	١٦	٧
٧٠ «	١٢	١٠	٧	١٣	١٢	٤	١٣	١٠	٦	٧	١٥	٧
٦٨ «	١٢	١٠	٦	١٣	١٢	٣	١٣	١٠	٥	٧	١٥	٦
٥٩ «	١٠	٩	٥½	١١½	١٠	٣	١١½	٩	٤	٦	١٣	٥½
٥٣ «	٩	٨	٥	١٠	٩	٣	١٠	٨	٤	٥	١٢	٥
٤٧ «	٨	٧	٤½	٩	٨	٣½	٩	٧	٣½	٤½	١٠½	٤½

النسبة	١ : ١٠	١ : ٧	١/٣٦	١/١٢	١/٧	١/٢٢	١/١٣	١/١٤	١/٨	١/١٢	١/١١	١/١٠
٧٢ درجة	١١	١٦	٣	٩	١٦	٥	٨	٨	١٤	٩	١٠	١١
٧٠ «	١٠	٥	٤	٩	١٥	٥	٩	٧	١٣	٩	١٠	١٠
٦٨ «	١٠	١٥	٣	٨½	١٥	٤½	٨	٧	١٣	٨½	٩½	١٠
٥٩ «	٩	١٣	٢½	٧½	١٣	٤	٧	٦	١١½	٧½	٨	٩
٥٣ «	٨	١٢	٢	٦½	١٢	٣½	٦½	٥½	١٠	٦½	٧½	٨
٤٧ «	٧	١٠½	٢	٦	١٠½	٣	٥½	٥	٩	٦	٦½	٧

الجدول (٢)

التعبير بالكرومات عن بعض نسب الارضية

[illegible]	١٣٦	١٣٨	١٣٣	١٢١	١١٦	١١٥	١١٤
٧٢	٣	٤	٥	٥	٧	٧	٨
٧٠	٤	٤	٥	٦	٧	٧	٧
٦٨	٣	٣	٤½	٥	٦	٧	٧
٥٩	٢½	٣	٤	٤	٥½	٦	٦
٥٣	٢	٣	٣½	٤	٥	٥	٥½
٤٧	٢	٢½	٣	٣½	٤½	٤½	٥
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]	١١٣	١٠٢	١١١	١١٠	١٠٩	١٠٨	١٠٧
٧٢	٨	٩	١٠	١١	١٢	١٤	١٦
٧٠	٩	٩	١٠	١٠	١٢	١٣	١٥
٦٨	٨	٨½	٩	١٠	١٢	١٣	١٥
٥٩	٧	٧½	٨	٩	١٠	١١½	١٣
٥٣	٦½	٦½	٧½	٨	٩	١٠	١٢
٤٧	٥½	٦	٦½	٧	٨	٩	١٠½
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

الجدول (٣)

النسب الموسيقية الشهيرة الأكثر استعمالا

كيف تعتبر ... باجراء السلالم المختلفة ، محولة الى ثوانت

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١/٣٦	٤٨	٤٨	٥٠	٦٨	٥٣	٥٠	٤٥	٥١	٥	١٠٠
١/٢٨	٦٣	٦٦	٦٧	٦٨	٥٧	٦٠	٦٨	٦٤	١٠٠	١٠
١/٢٣	٨	٧٨	٨٣	[illegible]	٧٩	٨	٧٩	٧٧		١٠٠
٢١	٨٠	٩	٨٣	١٠٣	٨٨	٨	٩١	٨٩	١٠٠	٠
١/١٦	١١٣	١١٤	١١٧	١٢٠	١٠٥	١١١	١١٣	١١٥	١٠٠	١٠٠
١/١٥	١١٩	١١٤	١١٧	١٢٠	١٢٤	١٢٢	١١٣	١١٥	١٠٠	١٠٠
١/١٤	١٢٩	١٣٣	١٣٣	[illegible]	١٢٤	١٢٢	١٢٥	١٢٨	١٠٠	١٠٠
١/١٣	١٣٨	١٣٨	١٣٣	١٥٤	١٤٩	١٤٧	١٤٧	١٤٠	١٥٠	١٠٠
٢	١٥٠	[illegible]	١٥٠	[illegible]	[illegible]	١٥٣	١٤٧	١٥٣	١٥٠	٢٠٠
١١	١٦٦	١٦٨	١٦٢	١٦٦	١٦٧	١٦٣	١٧٠	١٦٦	[illegible]	٢٠٠
١/١٠	١٨٢	١٨٠	١٨٢	١٧٦	١٧٧	١٨٣	١٨١	٧٩	٢	٢٠٠
٩	٢٠٤	٢٠٤	٢٠٠	٢٠٦	٢١٢	٢٠٤	٢٠٤	٢٠٤	٢٠٠	٢٠٠
٨	٢٢٦	٢٢٨	٢٣٣	٢٢٣	٢٢٩	٢٣٤	٢٢٦	٢٢	٢٠٠	٢٠٠
٧	٢٣	٢٧	٢٣٧	٢٥٧	٢٦٥	٢٦٥	٢٧٢	٢٦٨	٢٠٠	٢٠٠
٦	٣١٦	٣١٨	٣١٧	٣٢٦	٣١٧	٣١٥	٣١٧	٣١٩	٣٠٠	٣٠٠
٥	٣٨٦	٣٨٤	٣٨٣	٣٧٧	٣٨٦	٣٨٧	٣٨٥	٣٨٢	٤٠٠	٤٠٠
٤	٤٩٨	٤٩٨	٥٠٠	٤٩٧	٤٩٤	٤٩٨	٤٩٨	٤٩٨	٥٠٠	٥٠٠
٣	٧٠٢	٧٠٢	٧٠٥	٧٠٣	٧٠٦	٧٠٢	٧٠٣	٧٠٢	٧٠٠	٧٠٠

رسم درجات السلم العربي على ملامس الآلات

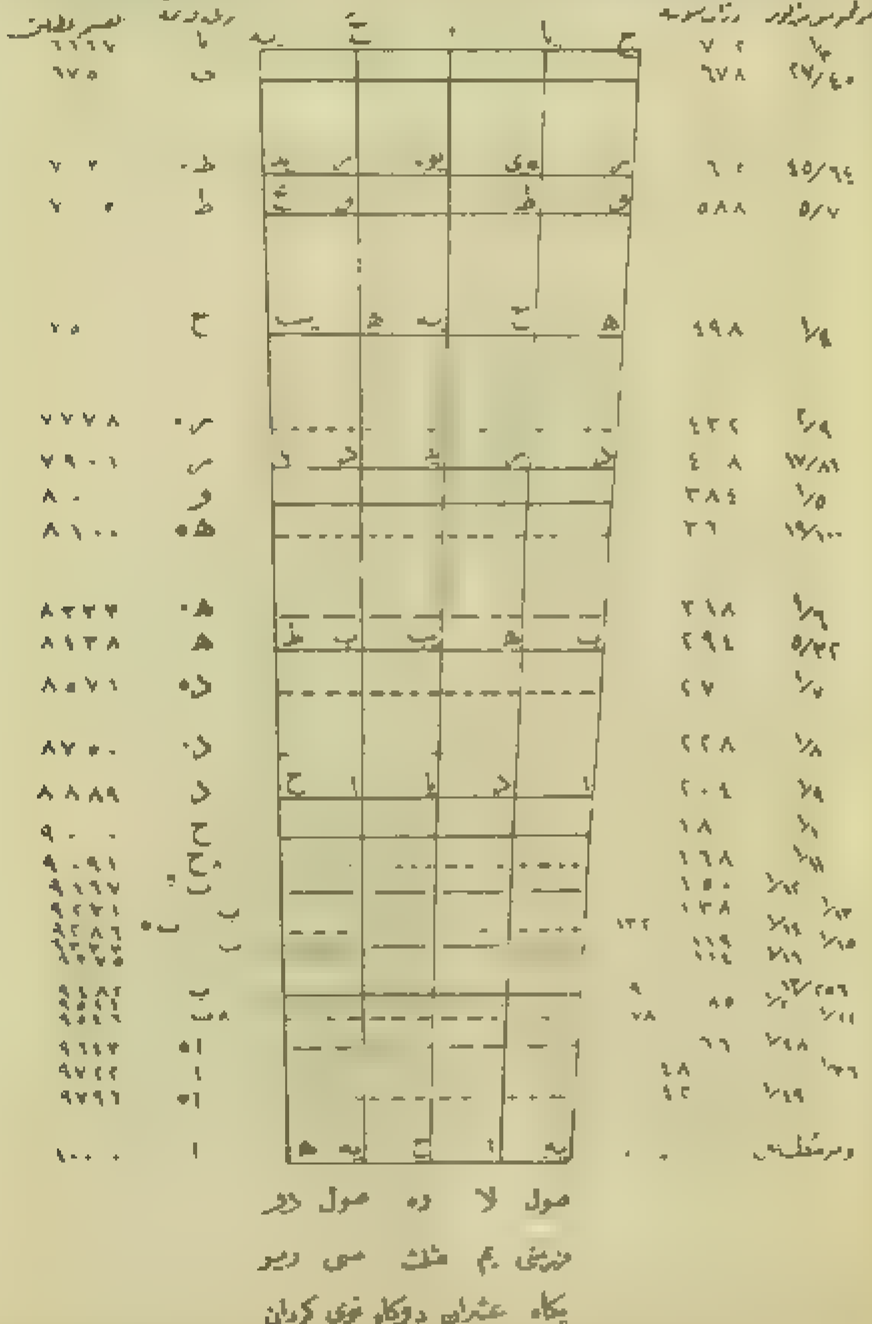
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

الدرجات الصوتية على ملمس آلة طول وترها ٤٥ سنتمترا حسب التسوية الحالية



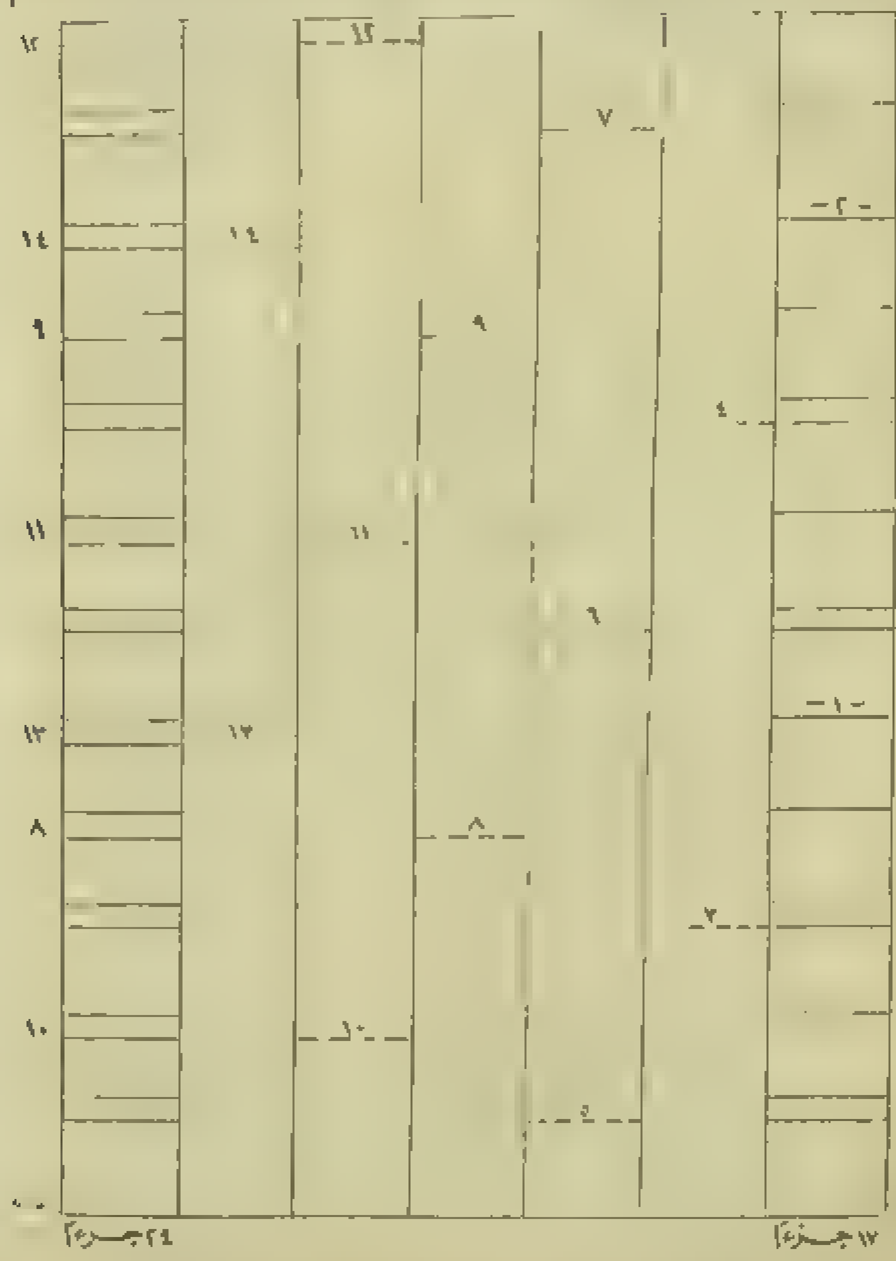
نشوء نظرية الارباع وتطورها

يدعي البعض على مر الـ ٤٢ [illegible] ، ان [illegible] في اشتراك مع علي [illegible] الدكتور مشاقة مؤلف الرسالة الشهابية ، فهؤلاء [illegible] الاستشراق [illegible] في الشرق ، وقد كان المرحوم [illegible] في عداد [illegible]

[illegible] و [illegible] لا [illegible] ، وقد [illegible] البعض ان [illegible] هو المقصود بها [illegible] ، مع ان [illegible] لم [illegible] سوى مخترع نظرية الارباع [illegible] ، ومن [illegible] لنشرها والدعوة [illegible] في حين ان المرحوم [illegible] مشاقة [illegible] سوى كاتب [illegible] موسيقي في عصره ، [illegible] شيئاً [illegible] الفن و [illegible] ... وكانت نظرية الارباع المتساوية من [illegible] فكرة ، [illegible] ان [illegible] شيئاً جديداً ، بل لاتقتصر [illegible] الارباع من اختراعه [illegible] شيئاً من ذلك [illegible] واضح [illegible] في مؤلفه [illegible] كان متداولا في [illegible] ، [illegible] الأرباع [illegible] كا معروفة [illegible] ، ولكن [illegible] الموسيقيين العرب الذين توسطوا [illegible] الاذقي ، [illegible] بوضوح عن سلم الارباع فقد لصقت تهمة [illegible] مؤلف [illegible] الذي [illegible] .

ولا [illegible] ان [illegible] هذا الموضوع ، كا [illegible] في [illegible] ، [illegible] ان [illegible] كل [illegible] ، لانه لا [illegible] ان [illegible] الناس [illegible] مؤيداتها ، لذلك كان [illegible] في [illegible] الأرباع [illegible] محققة ، ولو [illegible] المشرق [illegible] من ان [illegible] نظرية الارباع [illegible] متساوي الاجزاء [illegible] معروف حتى عهد [illegible] ، ولو [illegible] عرف [illegible] العراقي باسم [illegible] الارخاء ، على نسبة ١/٣٦ من [illegible] في احدى صور تقسيم الجناح ، لذلك لا ندري كيف يكون [illegible] مسؤولا

تبيان نشو نظرية ٢٤ جزءاً بتنالي ١٤ جناحاتي ستة سلالم



في ٢٤ [illegible]

المعدل منذ نحو ثلاثة [illegible] في [illegible]

[illegible]

[illegible] العربية [illegible] من [illegible]

[illegible] في [illegible]

[illegible] من [illegible] ٢٤ [illegible] ٥٠ [illegible]

على رأي من [illegible]

[illegible]

[illegible] كل [illegible] على [illegible]

[illegible] الا [illegible]

[illegible] ١٩٨) [illegible]

[illegible] فالعمود الاول في الجدول

من الأدنى [illegible]

[illegible] على [illegible]

[illegible] والرابع عدد الدوات المتزايدة [illegible]

عدد الدوات ، [illegible] السادس [illegible]

[illegible] عدد الدوات في [illegible]

[illegible]

[illegible] الطويل ، [illegible]

على [illegible] الذي [illegible] من الاجزاء الخالية من [illegible] .

ج و ب [illegible] السلم الى [illegible] ضعفاً ، كل منها ٥٠ ذرة صوتية ، بتقسيمه الى [illegible] متساويه [illegible] منها ١/٣ ٨٣٣٣٨٠٠٠ على وتر طوله متر ، مع مقابلة ذلك [illegible] السلم التركي المقسوم الى ٢٤ جزءاً ، وتحدد الدرجات التي [illegible] تتفق درجات السلم العربي [illegible]

٢٤	١ ٢	٥٠٠٠	٧١	١٢٠٠	١٢٠٠	١٢٠٠	[illegible] ى	[illegible]
٢٣	٢٣,٤٨	٤٧٩٢	٦٨	١١٢٩	١١٥٠	١١٧٦	[illegible]	[illegible]
٢٢	١١١/٢٤	٤٥٨٣	٦٥	١٠٦١	١١٠٠	١١١٠	[illegible]	[illegible]
٢١	٧ ١٦	٤٣٧٥	٦٣	٩٩٦	١٠٥	١٠٨٦	[illegible]	[illegible]
٢٠	٥,١٢	٤١٦٧	٦٠	٩٣٣	١٠٠٠	٩٩٦	[illegible]	[illegible]
١٩	١٩,٤٨	٣٩٥٨	٥٩	٨٧٣	٩٥٠	٩٧٢	[illegible]	[illegible]
١٨	٣٠٨	٣٧٥٠	٥٧	٨١٤	٩٠٠	٩٠٦	[illegible]	[illegible]
١٧	١٧/٤٨	٣٥٤٢	٥٥	٧٥٧	٨٥٠	٨٨٢	[illegible]	ي
١٦	١/٣	٣٣٣٣	٥٤	٧٠٢	٨٠٠	٨١٦	ي	ي
١٥	٥ ١٦	٣١٢٥	٥٣	٦٤٨	٧٥٠	٧٩٢	[illegible]	[illegible]
١٤	٧ ٢٤	٢٩١٧	٥٠	٥٩٦	٧٠٠	٧٠٢	[illegible]	[illegible]
١٣	١٣,٤٨	٢٧١١	٤٨	٥٤٦	٦٥٠	٦٧٨	[illegible]	[illegible]
١٢	١ ٤	٢٥٠٠	٤٧	٤٩٨	٦٠	٦١٢	[illegible]	
١١	١١ ٤٨	٢٢٨٩	٤٦	٤٥١	٥٥٠	٥٨٨	[illegible]	[illegible]
١٠	٥ ٢٤	٢٠٨٣	٤٥	٤٠٥	٥٠٠	٤٩٨	[illegible]	[illegible]
٩	٣, ٦	١٨٧٥	٤٤	٣٦	٤٥٠	٤٧٤	[illegible]	[illegible]
٨	١ ٦	١٦٦٧	٤٣	٣١٦	٤٠٠	٤٠٨	[illegible]	[illegible]
٧	٧/٤٨	١٤٥٨	٤٢	٢٧٣	٣٥٠	٣٨٤	[illegible]	[illegible]
٦	١/٨	١٢٥٠	٤١	٢٣١	٣٠٠	٣١٨	[illegible]	[illegible]
٥	٥ ٤٨	١٠٤٢	٤٠	١٩	٢٥٠	٢٩٤	[illegible]	[illegible]
٤	١ ١٢	٨٣٣	٣٨	١٥٠	٢٠٠	٢٠٤	[illegible]	١
٣	١ ١٦	٦٢٥	٣٨	١١٢	١٠٠	١٨٠	[illegible]	[illegible]
٢	١ ٢٤	٤١٧	٣٧	٧٤	١٠٠	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١	١ ٤٨	٢٠٨	٣٧	٣٧	٥٠	٩٠	[illegible]	[illegible]
	[illegible]	●	●	●	●	●	[illegible]	[illegible]

نسبة درجات السلم العربي

١ ٢ ٣ ٤ ٥ ٦ ٧ ٨ ٩ ١٠ ٢٠ ٣٠ ٤٠ ٥٠ ٦٠ ٧٠ ٨٠ ٩٠

١٠٠ ٢٠٠ ٣٠٠ ٤٠٠ ٥٠٠ ٦٠٠ ٧٠٠ ٨٠٠ ٩٠٠ ١٠٠٠

و [illegible] [illegible] في [illegible] [illegible] من [illegible] [illegible]
[illegible] كلمة [illegible] في [illegible] [illegible] في
[illegible] ، كما [illegible] كلمة [illegible] في الديوان
[illegible] في [illegible] ، [illegible] ترى في الجدول الآتي (ص ٢٠٣) وفي
[illegible] ، كانوا [illegible] واحدة [illegible]
[illegible] على [illegible] الأسماء الأعجمية [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] من [illegible] كلامه [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible]
الأصوات [illegible] [illegible] واحد ، [illegible]
في [illegible] [illegible] [illegible] من [illegible]

وكأن [illegible] وضعوا هذه الأسماء [illegible] [illegible]
[illegible] من [illegible] [illegible]
[illegible] على [illegible] [illegible]
راست مثلاً ، [illegible] [illegible] [illegible]
وهكذا [illegible] [illegible] ، عراق ، [illegible] [illegible]
هذه الأسماء تطلق على [illegible] [illegible] في [illegible] واحد ،
فكأن تلك اللغة [illegible] على [illegible] [illegible] على [illegible] ،
ولا شك [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] الأسماء [illegible] في [illegible] من [illegible] ،
[illegible] [illegible] لا [illegible] على [illegible]
العربي [illegible] كلمات [illegible] [illegible] من الأسماء الشرقية
[illegible] [illegible] هذه الأسماء [illegible]
[illegible] على [illegible] الصوتي المتوسط بين [illegible] ، [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] بين [illegible]
الرئيسية [illegible] هو الحال في [illegible] [illegible] على الشكل

(ي) الديوان الحاد ، وصوت الفتحة (١)

اصوات الرجال

اصوات النساء

سلم الأرباع مع أسمائه الحالية والأسماء المقترحة

ديوان غليظ			ديوان متوسط		ديوان حاد	
١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
دو	دا	راست	دي	كردان	دو	جواب الكردان
‡ ♭	سز	كوشت	سز	ماهور	سز	ج ماهور
سي	سل	نم كوشت	سل	نم ماهور	سل	ج نم ماهور
♭	سو	عراق	سا	اوج	سي	جواب اوج
# ♭	لز	عجم عشيران	لز	عجم	لز	جواب عجم
‡	لل	نم عجم عشيران	لل	نم عجم	لل	ج نم عجم
لا	لو	عشيران	لا	حسيني	لي	جواب حسيني
♭	رن	قرار تك حصار	رن	تك حصار	رن	ج تك حصار
# ♭	رز	« حصار	رز	حصار	رز	جواب حصار
‡	رل	« نم حصار	رل	نم حصار	رل	ج نم حصار
صول	نو	يكاه	نا	نوى	ني	رمل توتي
♭	هن	قرار تك حجاز	هن	تك حجاز	هن	ج تك حجاز
# ♭	هز	« حجاز	هز	حجاز	هز	جواب حجاز
‡	هل	« نم حجاز	هل	نم حجاز	هل	ج نم حجاز
فا	هو	« جهاركاه	ها	جهاركاه	هي	ماهوران
‡ ♭	مز	« بوسلك	مز	بوسلك	مز	ج بوسلك
مي	مل	« نم بوسلك	مل	نم بوسلك	مل	ج نم بوسلك
♭	مو	« سيكاه	ما	سيكاه	مي	بزرك (ج سيكاه)
# ♭	زز	« كردي	زز	كردي	زز	سنبله
‡	زل	« نم كردي	زل	نم كردي	زل	نم سنبله
ري	رو	« دوكاه	را	دوكاه	ري	محير
♭	دن	« تك زركوله	دن	تك زركوله	دن	تك شهناز
# ♭	دز	« زركوله	دز	زركوله	دز	شهناز
‡	دل	« نم زركوله	دل	نم زركوله	دل	نم شهناز
دو	دو	قرار راست	دا	راست	دي	كردان

الدرجة	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧
الاسم الافرنكي	دو	[illegible]	مي	[illegible]	صول	لا	سي
الاسم العربي	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

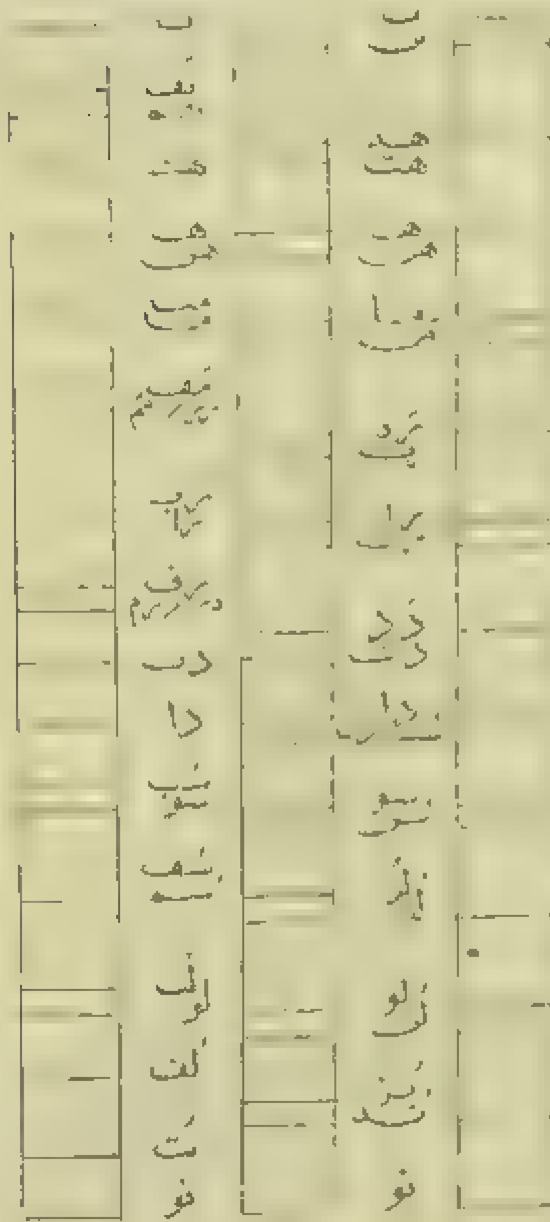
فكل واحد من [illegible] حروف متفق مع الحرف الاول [illegible] من [illegible] الارخمة [illegible] بالهاء والنون [illegible] من [illegible] حرف [illegible] [illegible] مقدار [illegible] كل [illegible] [illegible] من كل [illegible] [illegible]

[illegible] الاول [illegible] حرف [illegible] في [illegible] ٢ ، ٤ ، ٦ [illegible] في [illegible] ٣ ، ٥ ، ٧ [illegible] ص ٢٠٣ [illegible]

[illegible] في [illegible] على [illegible] في [illegible] كل [illegible] على [illegible] درجة

أشكال من السلم العربي مع تسمية درجاتها واهتزازاتها

٧٧٤	نوى	صول	يه
	صبا		
	حجاز		ع
٦٨٧	جهاركاه	فا	ب
٦٤٤	بوسلك " سيكاه	مى	يا ى
	كردى		ط
٥٨	دوكاه	ره	ح
	زركوله		و
٥١٦	راست	دو	ه
٤٨٣	گوشت " عرق	سي	د
	عجم		ب
٤٣٥	عشيران	لا	ا
	حصار		بو
٢٨٧	يكاه	صول	يه



(١) وسميها بعضهم (نيم گوشت) و (نيم بوسلك)

[illegible]

السلم التركي

[illegible]

٢ [illegible]

[illegible] الحكومات [illegible] فيكونون [illegible]

٣ [illegible]

٤ [illegible]

[illegible]

[illegible] برهن بوضوح على ان الموسقى [illegible]

[illegible] (١/١٦ ١/١٠ ١٩ [illegible]

[illegible] ١,١٥ ١٧ ١٦ [illegible] (١/٩ ١/٩ ، ١٣٫٢٥٦) [illegible]

أبعاد السلم التركي كما رتبها يكتا بك

٢٤	[illegible]	٢٠٤	٢٤
٢٣	[illegible]	٨٠	٦٦
٢٢	[illegible]	١١٤	٢٤
٢١	[illegible]	٩٠	٩٠
٢٠	[illegible]	١١٤	٢٤
١٩	[illegible]	[illegible]	٦٦
١٨	[illegible]	٢٤	٣٠
١٧	[illegible]	١٨٠	٦٦
١٦	[illegible]	١١٤	١٤
١٥	[illegible]	٩	٩
[illegible]	[illegible]	٢٠٤	٣
٣	[illegible]	١٨٠	٦٦
١٢	[illegible]	١٤	٣٠
١١	[illegible]	٩	٩٠
١٠	[illegible]	١٠	٢٤
٩	[illegible]	٩	٦٦
٨	[illegible]	٢٤	٢٤
٧	[illegible]	١٠	٩٦
٦	[illegible]	١٤	٢٤
٥	[illegible]	٩٠	٩
٤	[illegible]	٢٠٤	٢٤
٣	[illegible]	١٨٠	٦٦
٢	[illegible]	١١	٢٠
١	[illegible]	٩٠	٩٠

السلم الموسيقي التركي حسب نظرية رؤوف يكتابك

أ	ب	ج	ه	د	و	ز	ح
صو	نوى تك حصار	١٢٠٠ ١١٧٦		٥٠٠٠ ٥٠٦٨	٥٠٠٠ ٥٠٦٣	ره #	ره ♭
# ♭	حجاز نيم حجاز	١١١٠ ١٠٨٦		٥٢٦٧ ٥٣٣٩	٥٢٦٧ ٥٣٢٣	# #	♭ ♭
ف	جهاركاه تك بوسليك	٩٩٦ ٩٧٢		٥٦٢٥ ٥٧٠٢	٥٦٢٤ ٥٦٨٩	دو #	دو ♭
مي	بوسليك سگاه	٩٠٦ ٨٨٢		٥٩٢٦ ٦٠٠٧	٥٩٢٦ ٦٠٠٠	سي	سي ♭
#	كردي نيم كردي	٨١٠ ٧٩٢		٦٢٤٣ ٦٣٢٨٠	٦٢٥٠ ٦٣٢١	# #	لا ♭
ره	دوكاه تك زيركوله	٧٠١ ٦٧٨		٦٦٦٧ ٦٧٠٧	٦٦٩٧ ٦٧٥	لا #	لا
# ♭	زيركوله نيم زيركوله	٦١٢ ٥٨٨		٧٠٣٠ ٧١١٩	٧٠٣١ ٧١١١	# #	♭
دو	راست تك كوشت	٤٩٨ ٤٧٤		٧٥٠٠ ٧٦٠٢	٧٥٠٠ ٧٥٩٠	صول #	صول
سي	كوشت عراق	٤٠٨ ٣٨٤		٧٩٠١ ٨٠٠٩	٧٩٠١ ٨٠٠٠	#	♭
#	عجم قرار نيم عجم	٣١٨ ٢٩٤		٨٣٢٤ ٨٤٣٨	٨٣٣٣ ٨٤٣٨	فا	فا
لا	عشيران قرار تك حصار	٢٠٤ ١٨٠		٨٨٨٩ ٩٠١٠	٨٨٨٩ ٩٠٠٠	مي #	مي ♭
# ♭	قرار حصار قرار نيم حصار	١١٤ ٩٠		٩٣٦٤ ٩٤٩٢	٩٣٧٢ ٩٤٨٢	# #	♭
صول	يكاه	٠٠		١٠٠٠٠	١٠٠٠٠	ره	ره

١ [illegible] يكون [illegible] على [illegible] من اساس المقام ، واذا تعدد [illegible] كوما واحدة [illegible] .

٢ [illegible] يكون [illegible] مقدار كوما [illegible]

٣ [illegible] يكون [illegible] على [illegible] مقدار كوما [illegible] الثلث

[illegible] الآراء على [illegible] عدد [illegible] عدد [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] ٥ [illegible] على ان [illegible] [illegible] مؤلف من ١٣ كوما و ٧ [illegible] و ٥ [illegible]

ومن اختلاف الآراء [illegible] على [illegible] موسيقى [illegible] [illegible] كالموسيقى [illegible] اختلاف [illegible] [illegible] موسيقى [illegible] في [illegible] سنة ١٣١٨ وسنة ١٣٤١ [illegible]

[illegible] في [illegible] [illegible] [illegible] او ٢٤ درجة ، [illegible] او ٩٠ [illegible] [illegible] ١١٤ [illegible] [illegible] ١٨٠ [illegible] [illegible] الكوما [illegible] وهو ٦٦ [illegible] الاتراك [illegible] مع انه [illegible] في [illegible] من [illegible] ٢١٩ [illegible] [illegible] عرف .

[illegible] الاختلاف على [illegible] الطنبوري [illegible] في [illegible] موسيقى [illegible] شكل [illegible]) [illegible] في [illegible] [illegible] الاوربية [illegible] شكل ١) [illegible] في السلم التركي [illegible] [illegible] على ٢٤ [illegible] [illegible] على ١٧ [illegible] .

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
٢٣	[illegible]	٢٤	١٢٠٠	[illegible]
٢٢	[illegible]	٦٦	١١٧٦	[illegible]
٢١	[illegible]	٢٤	١١١٠	[illegible]
٢٠	[illegible]	٩٠	١٠٨٦	[illegible]
١٩	[illegible]	٩٠	٩٩٦	[illegible]
١٨	[illegible]	٢٤	٩٠٦	[illegible]
١٧	[illegible]	٦٦	٨٨٢	[illegible]
١٦	[illegible]	٢٤	٨١٦	[illegible]
١٥	[illegible]	٩٠	٧٩٢	[illegible]
١٤	[illegible]	٢٤	٧٠٢	[illegible]
١٣	[illegible]	٦٦	٦٧٨	[illegible]
١٢	[illegible]	٢٤	٦١٢	[illegible]
١١	[illegible]	٩٠	٥٨٨	[illegible]
١٠	[illegible]	٩٠	٤٩٨	[illegible]
٩	[illegible]	٢٤	٤٠٨	[illegible]
٨	[illegible]	٦٦	٣٨٤	[illegible]
٧	[illegible]	٢٤	٣١٨	[illegible]
٦	[illegible]	٩٠	٢٩٤	[illegible]
٥	[illegible]	٢٤	٢٠٤	[illegible]
٤	[illegible]	٦٦	١٨٠	[illegible]
٣	[illegible]	٢٤	١١٤	[illegible]
٢	[illegible]	٩٠	٩٠	[illegible]
١	[illegible]		٠	[illegible]

٩٠ درجة و ٥ كوليا × ٦٦ [illegible]

[illegible]

أشكال من السلم التركي على مختلف النظريات



[illegible]

علامة بُعد الارخاء (٢٤ دورة) لرفع الصوت ♯ وخفض ♭ [illegible]

[illegible] (٩٠ [illegible]) [illegible] ♯ [illegible] ♭

[illegible] (١١٤ [illegible]) [illegible] ♯ [illegible] ♭

[illegible] كبير (١٨٠ [illegible]) [illegible] ♯ [illegible] ♭

[illegible] ١١٤ [illegible] ٦٦ [illegible] ٢٤ [illegible] ٦٦ [illegible] ♯ [illegible] ص ٢١٩

[illegible] ١١٤ [illegible] ٢١٩ [illegible]

[illegible]

سلم الموسيقى الهندى

[illegible]

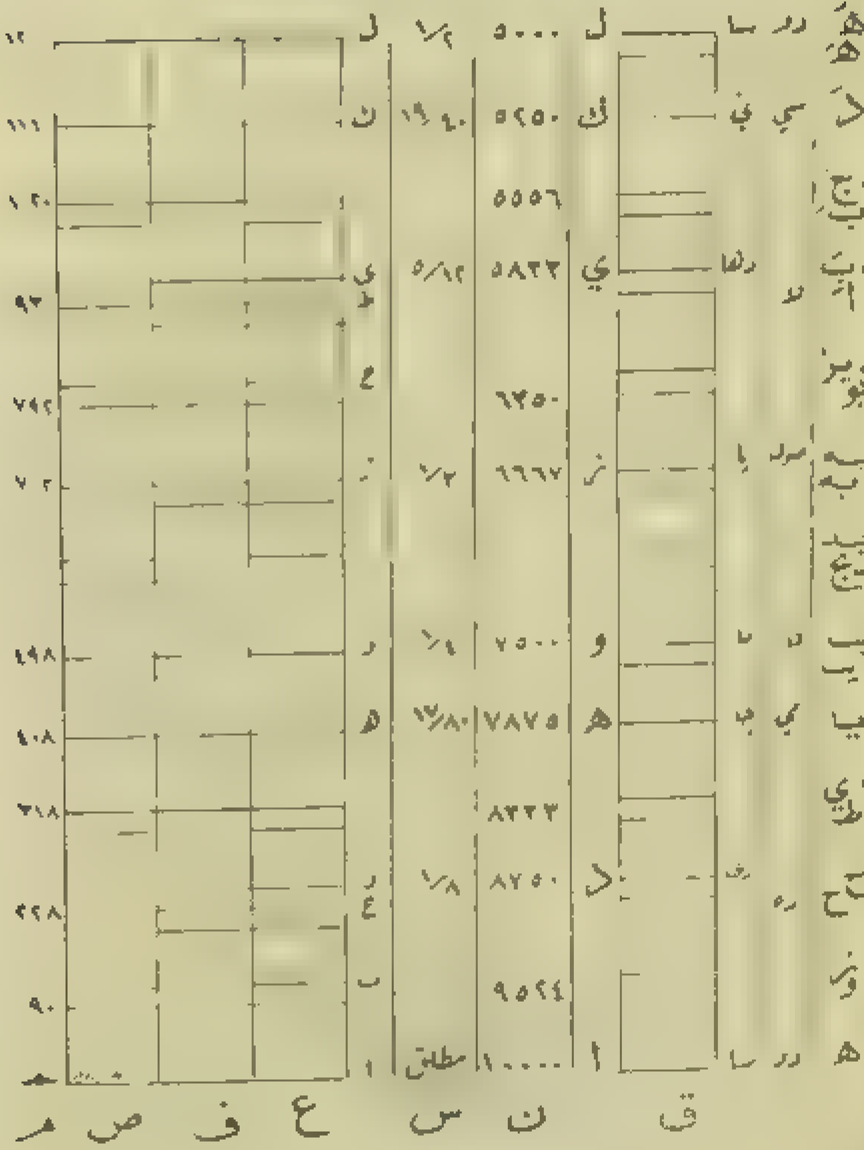
[illegible]

١ ٣ ٢ ٤ ٤ ٣ ٢ ٢٢

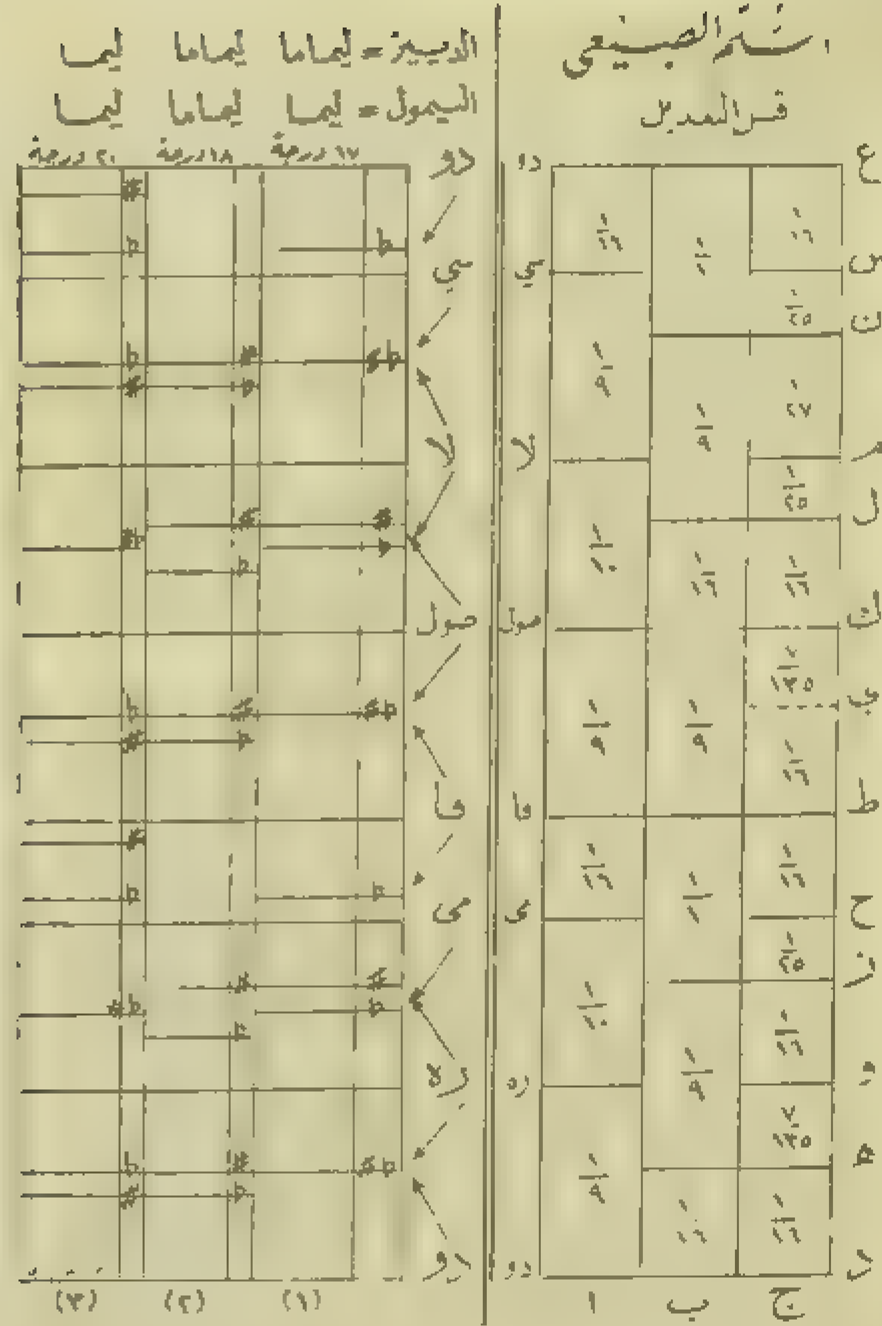
[illegible]

[illegible]

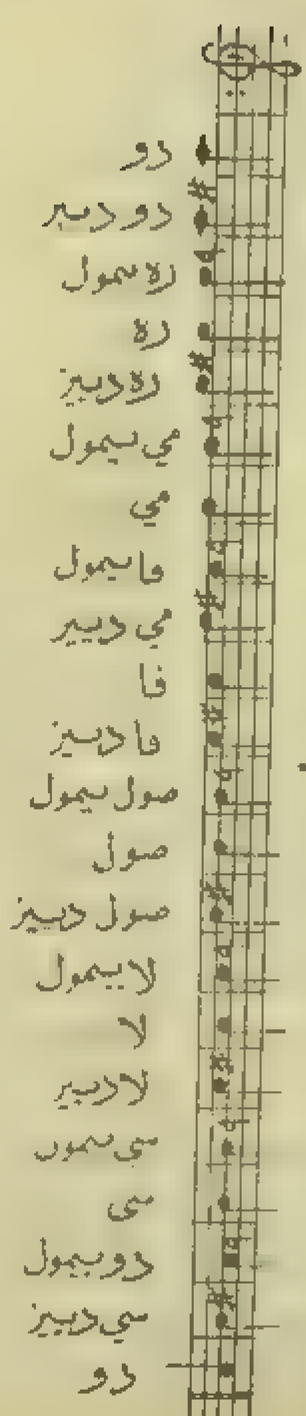
السلم الموسيقي الهندي

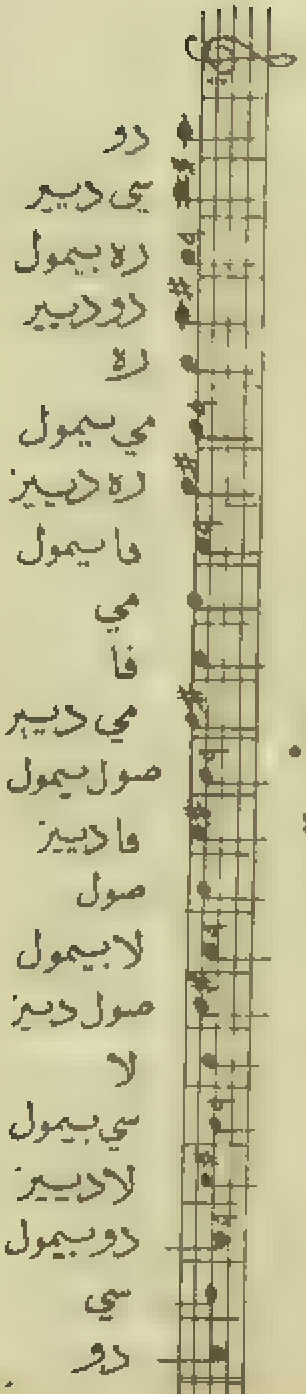


السلم المعدل


الدييز = ليماما ليماما ليم
اليمول = ليما ليماما ليما
١٧ درجة
١٨ درجة
٢٠ درجة
دو
سي
لا
صول
فا
مي
ره
دو
(١)
(٢)
(٣)
ا
ب
ج

[illegible]


دو
دو دييز
ره بيمول
ره
ره دييز
مي بيمول
مي
فا بيمول
مي دييز
فا
فا دييز
صول بيمول
صول
صول دييز
لا بيمول
لا
لا دييز
سي بيمول
سي
دو بيمول
سي دييز
دو


دو
سي دييز
ره بيمول
دو دييز
ره
مي بيمول
ره دييز
فا بيمول
مي
فا
مي دييز
صول بيمول
فا دييز
صول
لا بيمول
صول دييز
لا
سي بيمول
لا دييز
دو بيمول
سي
دو

في شكل ٣ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ١٣٥ ٧

[illegible]

في شكل ٣ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ٢٣٣)

[illegible]

[illegible] ٢٢ [illegible]

[illegible]

[illegible] ٢٢ [illegible]

[illegible]

[illegible] ٣٥/١ من [illegible]

[illegible] في شكل ٤ [illegible] ص ٢٤١)

[illegible]

[illegible] ٢٢ [illegible]

[illegible]

[illegible]

١٠٩ ١٩ ١٣٢٥٦ ١٩ ١٠٩ ١٩ ١٣٢٥٦

وفي هذه الحالة فقط ، نتوصل [illegible]

على [illegible] كلا من [illegible] ١١٦

من [illegible] ٢٤١ ، شكل ٥

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] امر [illegible] في [illegible] في [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] في [illegible]

[illegible] ١٧ [illegible]

[illegible] في [illegible]

[illegible]

[illegible] في [illegible]

[illegible] في [illegible]

[illegible] في [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] في [illegible] في [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] في [illegible]

[illegible] في [illegible]

[illegible] في [illegible]

[illegible]

[illegible] في [illegible]

[illegible] من جهة [illegible]

جهة اخرى [illegible] على [illegible] في [illegible]

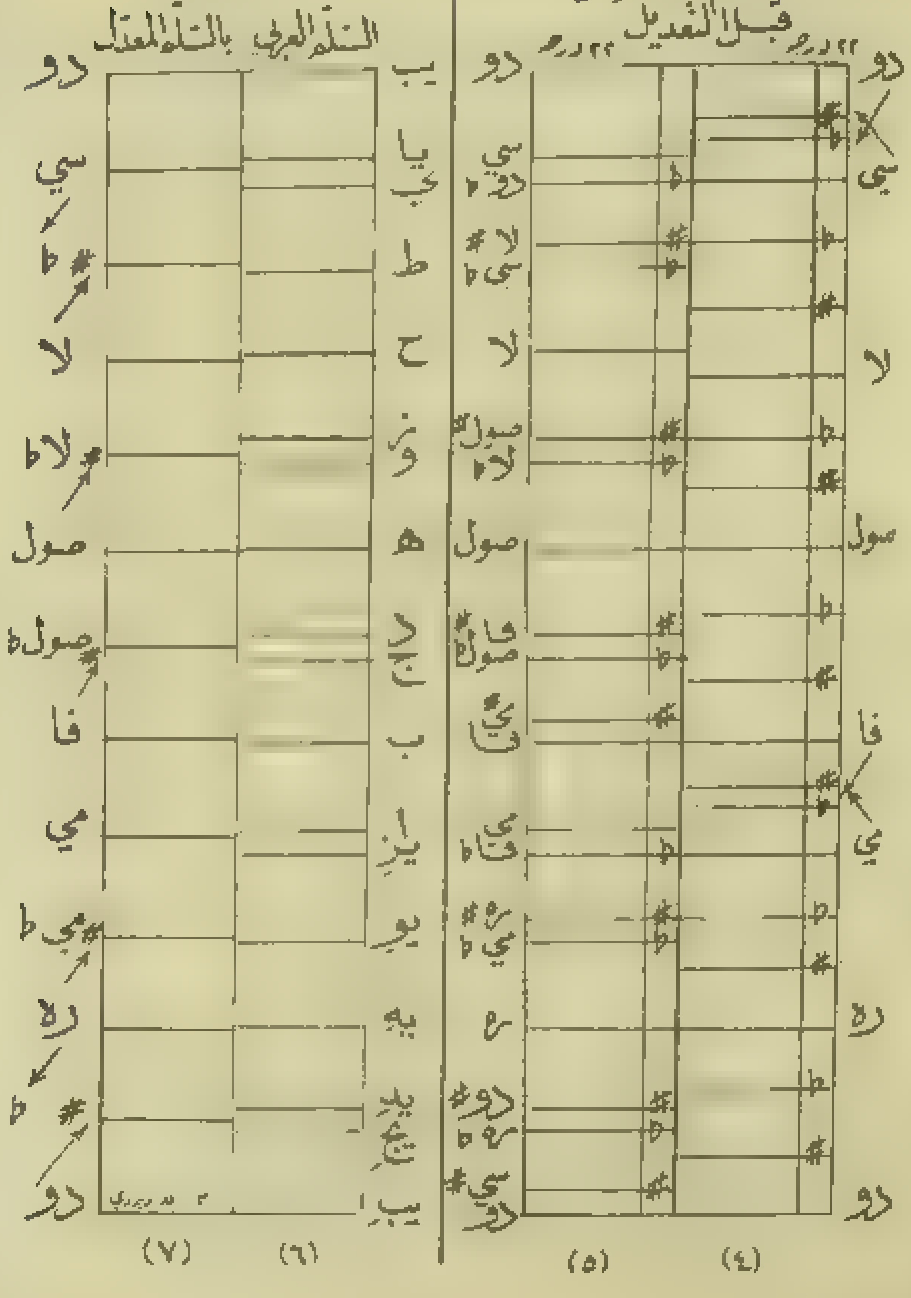
[illegible] الأحوال [illegible]

[illegible]

[illegible] على [illegible]

السلّم الأفرنجي

مقابلة



[illegible]

الدرجة	[illegible]	[illegible] الاهتزازات	[illegible]	[illegible]
[illegible]	١	٥١٧	١٠٠٠٠	
[illegible] سول	١٠٠٥٩٤٦	٥٤٨	٩٤٣٩	٥٦١
[illegible]	١٠١٢٣٤٦	٥٨١	٨٩٠٩	١٠٩١
[illegible] سول	١٠١٨٩٣١	٦١٥	٨٤٠٩	١٥٩١
[illegible]	١٠٢٥٩٩٢	٦٥٣	٧٩٣٧	٢٠٦٣
[illegible]	١٠٣٣٤٨٤	٦٩١	٧٤٩٢	٢٥٠٨
[illegible]	١٠٤١٤٢١	٧٣١	٧٠٧٢	٢٩٢٨
[illegible]	١٠٤٩٨٣١	٧٧٥	٦٦٧٥	٣٣٢٥
[illegible] سول	١٠٥٨٧٤٠	٨٢١	٦٣٠٠	٣٧٠٠
[illegible]	١٠٦٨١٧٩	٨٧٠	٥٩٤٧	٤٠٥٣
[illegible]	١٠٧٨١٨٠	٩٢٢	٥٦١٣	٤٣٨٧
[illegible]	١٠٨٨٧٧٥	٩٧٧	٥٢٩٨	٤٧٠٢
[illegible]	٢	١٠٣٥	٥٠٠٠	٥٠٠٠

[illegible]

جدول مقابلة الاصوات المعدلة باصوات السلم العربي

	١	٢	٣
دو	—	—	—
[illegible]	١٠٠	١١٤	٩٠
ري	٢٠٠	٢٠٤	٢٠٤
[illegible]	٣٠٠	٣١٨	٢٩٤
مي	٤٠٠	٤٠٨	٣٨٤
فا	٥٠٠	٤٩٨	٤٩٨
[illegible]	٦٠٠	٦١٢	٥٨٨
صول	٧٠٠	٧٠٢	٧٠٢
[illegible]	٨٠٠	٨١٦	٧٩٢
لا	٩٠٠	٩٠٦	٨٨٣
[illegible]	١٠٠٠	١٠٢٠	٩٧٢
سي	١١٠٠	١١١٠	١٠٨٦
دو	١٢٠٠	١٢٠٠	١٢٠٠

[illegible]

[illegible] ٩٠ ١٠٠ ٢٠٤ ٢٢٧

[illegible] ١١٤ ١٠٠ ٢٠٤ ١٧٩

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]	١	٢	٣	٤	٥	٦	(٧)
[illegible]	٥١	٩٧	١٢٥	١٧٦	٢٢٣	٢٧٣	٣٠١
[illegible]	٥٠	١٠٠	١٢٥	١٧٥	٢٢٥	٢٧٥	٣٠٠

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١	٩٤٨	١٦	٣٠١	٥١
٢	١٤٤	[illegible]	[illegible]	١٦
٣	٩٠	[illegible]	[illegible]	٢٨

[illegible]

البرهان على فساد نظرية التعديل الافرنجية

[illegible]

[illegible]

[illegible] ١٢٠٠ ذرة فاذا [illegible]
[illegible]

		١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩
١	[illegible]									
٢	[illegible]	٢٠٤	٢٠٤	٢١٢	٢٠٤	٢٠٤	٢٠٤	٢٢١	٢٠٠	٢٠٠
٣	[illegible]	٣٥٨	٣٣٣	٣٧١	٣٨٤	٤٠٨	٣٨٤	٤١١	٣٥٠	٤٠٠
٤	[illegible]	٤٩٨	٤٩٨	٤٩٤	٤٩٨	٤٩٨	٤٩٨	٤٩٨	٥٠٠	٥٠٠
٥	[illegible]	٧٠٣	٧٠٢	٧٠٦	٧٠٢	٧٠٢	٧٠٢	٧٠٣	٧٠٠	٧٠٠
٦	[illegible]	٩٠٦	٩٠٦	٩١٨	٨٨٢	٩٠٦	٩٠٦	٩٣٣	٩٠٠	٩٠٠
٧	[illegible]	١٠٦٠	١٠٦٤	١٠٧٧	١٠٨٤	١١١٠	١٠٨٦	١١١٣	١٠٥٠	١١٠٠
٨	[illegible]	١٢٠٠	١٢٠٠	١٢٠٠	١٢٠٠	١٢٠٠	١٢٠٠	١٢٠٠	١٢٠٠	[illegible]

جدول يبين النغمات المعدلة المهملة

عند التعبير عن النسب الموسيقية بأبعاد السلم العربي

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١ ٣	٠٢	[illegible]	٧٠٢	٠
١ ٤	٤٩٨	[illegible]	٤٩٨	٠
١ ٥	٣٨٦	[illegible]	٣٨٤	٢
١/٦	٣١٦	[illegible]	٣١٨	٢
١,٧	٢٦٧	[illegible]	٢٧٠	٣
١ ٨	٢٣١	[illegible]	٢٢٨	٣
١ ٩	٢٠٤	[illegible]	٢٠٤	٠
١ ١٠	١٨٣	[illegible]	١٨٠	٢
١ ١١	١٦٦	[illegible]	١٦٨	٢
١ ١٢	١٥٠	[illegible]	١٥٠	٠
١ ١٣	١٣٨		١٣٨	٠
١ ١٤	١٢٩	[illegible]	١٣٢	٣
١ ١٥	١١٩	[illegible]	١١٤	٥
١ ١٦	١١٢	[illegible]	١١٤	٢
٧ ١٣٥	٩٣	[illegible]	٩٠	٣
١٣ ٢٥٦	٩٠		٩٠	٠
١ ٢١	٨٥		٩٠	٥
١ ٢٢	٨١	[illegible]	٧٨	٣
١ ٢٥	٧٠	[illegible]	٦٦	٤
١ ٢٨	٦٣	[illegible]	٦٦	٣
١ ٣٦	٤٩	[illegible]	٤٨	١

[illegible] على [illegible] في ص ٢٥٣ [illegible] في كل [illegible] في [illegible] ص ٢٥٥ [illegible] في كل [illegible]

[illegible]

مقابلة الدرجات الرئيسية
في السلالم الموسيقية

زرما ٤٧	كرما ٥٣	كوما ٦٨	العربي ١٧ طبيعي	١٧ رباعي	تركي ٢٤	الهندي ٢٢	شرقي ٢٤	اوربي ١٢
٥½	٦	٧	٢	١	٣	٢	٣	١
٦	٧	٩	٣	٣	٣	٣	٣	٢
٨	٩	١٢	٢	٣	٤	٤	٤	٢
٨	٩	١٢	٣	٣	٤	٤	٤	٢
٥½	٦	٧	٢	١	٣	٢	٣	١
٦	٧	٩	٢	٣	٣	٣	٣	٢
٨	٩	١٢	٣	٣	٤	٤	٤	٢
(١)	(٢)	(٣)	(٤)	(٥)	(٦)	(٧)	(٨)	(٩)

القسم الرابع

الجمال الموسيقى

المجال الموسيقى

[illegible]

٩ [illegible]

١٠ [illegible]

١١ [illegible]

١٢ [illegible]

[illegible]

الأصوات المؤتلفة والمتنافرة

[illegible]

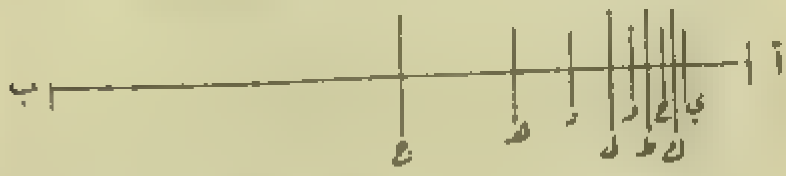
[illegible]

[illegible]

٧	١٣	٢٠٢	١١
٨	٣	١٣٠	١٨
٩	[illegible]	١٦٩	٢٥
١٠	٢٣	١٥٠٢	٢٨
١	٣	٢٤٠٠	٣٥
٢	[illegible]	٢٨٩١	٤٢
١٣	٥٦	٣١٠٢	٥٠
١٠	١٨	٣٦٠٠	٥٢

الابعاد المتقابلة

[illegible]


أ
ب

[illegible]

نظم أخرى لائتلاف الأصوات واتفاقها

[illegible]

١٢٠٠ [illegible]

[illegible]

٣٨٦ ٧٠٢ ١٢٠٠

٣٠٦ ٧٠٢ ٢٠٠

٢٦٧ ٤٩٨ ١٢٠٠

٢٣٠ ٤٩٨ ١٢٠

٤٩٨ ٨٨٤ ٢٠٠

٤٩٨ ٨١٤ ١٢٠٠

[illegible]

٤٩٨ ٧٠٢ ١٢٠

٢٠ ٧٠٢ ١٢٠٠

٤٩٨ ٩٦٦ ١٢٠٠

الاصوات الصـلة

الاصطلاب عند الافرنج

الشكل الثاني [illegible]

[illegible]

الشكل الثالث [illegible]

[illegible]

الشكل الرابع [illegible]

[illegible]

الشكل الخامس [illegible]

[illegible]

(القسم الثالث) [illegible]

[illegible]

الأشكال [illegible]

١	[illegible]	١٣٠٠
٢	[illegible]	١٤٩٤
٣	[illegible]	١٠٨٤
٤	[illegible]	١٢٩٨
٥	[illegible]	١٩٠٢
٦	[illegible]	٢٤٠٠

[illegible]

[illegible]	[illegible]	٧٠٣٣٨٤٠	٩٧٣	١٣٠٠
[illegible]	[illegible]	٧٠٣٤٩٨٠	٨٨٣	١٣٠٠
[illegible]	[illegible]	٤٩٨٢٧٠٠	٩٩٦	١٤٩٤
[illegible]	[illegible]	٧٦٨٤٩٨٠	٩٩٦	٤٩٤
[illegible]	[illegible]	٧٠٣٣٨٤٠	١٣٠٠	١٠٨
[illegible]	[illegible]	[illegible]٠٣٣٨٤٠	١٣٠٠	١٢٩٨
[illegible]	[illegible]	٤٩٨٢٧٠٠	١٣٠٠	١٢٩٨
[illegible]	[illegible]	٧٠٣٣٨٤٠	١٣٠٠	١٩٠٢
[illegible]	[illegible]	٧٠٣٤٩٨٠	١٣٠٠	١٩٠٢
[illegible]	[illegible]	٧٠٣[illegible] ١٣٠٠	١٩٠٢	٢٠٠٠
[illegible]	[illegible]	٧٠٣٣٨٤٠	١٣٠٠	٢٤٠٠
[illegible]	[illegible]	٤٩٨٢٧٠٠	١٣٠٠	٢٤٠٠

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]	٣١٨	٤٩٨	٣٨٤
[illegible]	٣٠٠	٥٠٠	٤٠٠

[illegible]

[illegible]	٤٩٨	٣٨٤	٣١٨
[illegible]	٥٠٠	٤٠٠	٣٠٠

[illegible]

[illegible]

[illegible] Accord plaqué [illegible] Accord arpégé [illegible]

[illegible] Préparation & Résolution [illegible]

[illegible]

جدول التأليف الاتفاقات بحسب درجات السلم العربي

صياغة الألحان

[illegible]

[illegible]

[illegible]

القسم الخامس

سلاسل الانغام

نظام روشام

أسماء أشهر الأنغام الشرقية

[illegible]

[illegible]

[illegible] ١٢٠٩٠١٢ [illegible]

[illegible] ١٣٠٧٠٩ [illegible]

[illegible] ١٢ ١٠ ٦

١٢ ١٠ ٦ ١٢ ١٢ ١٠ ٦

[illegible] ١١٦ ١ ١٠ ١٩ [illegible]

[illegible] ١٣ [illegible] ١٣

١٢ ٣ ١٣ ١٣ ٣ ٣ ١٢

[illegible] ١٧ [illegible]

٧ ١٥ ٦ ١٢ ٧ ١٥ ٦

[illegible] ٦٨ [illegible]

[illegible] ١٠ [illegible] ١٢

[illegible]

[illegible]

١	[illegible]	١٣	١٤	١١	٣	١٢	٩	٧
٢		١٢	٤	١٢	١٣	٧	١٥	٦
٣		٧	١٨	٣	١٢	٩	٧	١٢
٤		٧	١٨	٣	١٢	٧	١٨	٣
٥		٧	١٢	٧	١٦	٥	١٢	٩
٦		١٣	٣	١٢	١٢	٩	١	١٢
٧		١٣	٣	١٢	١٢	٣	١٣	١٢
٨		١٣	١٢	٣	١٣	١٣	١٢	٣
٩		١٣	٣	[illegible]	١٨	٩	٧	١٢
١٠		٩	٧	٣	٣	٤	١٢	١٢
١١		٩	٧	١٢	١٢	٧	٨	٣
١٢		٩	٧	١٢	١٢	٣	١٣	١٢
١٣		٩	١	٧	١٣	٥	١٢	١٢
١٤		٥	١	١٢	٢	ـ	١١	١٢

الأنغام العربية

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	١٩	[illegible]	٢٠٤
[illegible]	١١٠	[illegible]	١٨٠
[illegible]	١١٦	١١٥	١١٤
[illegible]	١٣٣٢٦	١٢١	٩٠

[illegible]

[illegible]

١ — بعض اشكال ... [illegible]

[illegible]

٧٥٠٠ ٧٩٠١ ٨١٨٩ ١٠٠٠٠

[illegible]

٧٥٠٠ ٨٤٣٨ ٨٨٨٩ ١٠٠٠٠

[illegible]

٧٥٠٠ ٨٢٣٨ ٩٤٩٢ ١٠٠٠٠

[illegible]

٧٥٠٠ ٨٠٠٠ ٨٨٨٩ ١٠٠٠٠

[illegible]

٧٥٠٠ ٨٤٣٨ ٩٠٠٠ ١٠٠٠٠

[illegible]

٧٥٠٠ ٨٠٠٠ ٩٠٠٠ ١٠٠٠٠

[illegible]

٧٥٠٠ ٧٨٧٥ ٨٤٣٨ ٩٠٠٠ ١٠٠٠٠

١ ملاحظه: [illegible]

[illegible]

[illegible]

٧٥٠٠ ٦٦٦٧ ٥٩٢٦ ٥٦٢٥ ٥٠٠٠

٧٥٠٠ ٦٦٣٧ ٦٣٢٨ ٥٦٢٥ ٥٠٠٠

٧٥٠٠ ٧١١٩ ٦٣٢٨ ٥٦٢٥ ٥٠٠٠

٧٥٠٠ ٦٦٦٧ ٦٠٠٠ ٥٦٢٥ ٥٠٠٠

٧٥٠٠ ٦٧٥٠ ٦٣٢٨ ٥٦٢٥ ٥٠٠٠

٧٥٠٠ ٦٧٥٠ ٦٠٠٠ ٥٦٢٥ ٥٠٠٠

[illegible]

٧٥٠٠ ٦٦٦٧ ٦٠٠٠ ٥٣٣٣ ٥٠٠٠

٧٥٠٠ ٦٦٦٧ [illegible] ٥٣٣٣ ٥٠٠٠

٧٥٠٠ ٦٧٥٠ ٦٣٢٨ ٥٩٠٦ ٥٦٢٥ ٥٠٠٠

٧٠٠٠ ٦٦٦٧ ٦٠٠٠ ٥٦٢٥ ٥٢٥٠ ٥٠٠٠

٧٥٠٠ ٦٧٥٠ ٦٠٠٠ ٥٦٢٥ ٥٢٥٠ ٥٠٠٠

٧٠٠٠ ٧٠٠٠ ٦٦٦٧ [illegible] ٥٣٣٣ ٥٠٠٠

٧٠٠٠ ٦٧٥٠ ٦٣٠٠ ٦٠٠٠ ٥٣٣٣ ٥٠٠٠

ملاحظة : [illegible]

تركيب المقامات العربية القديمة والدوائر النغمية

[illegible]

احصاء المقامات والادوار العربية حسب رأي القدماء

الادوار القديمة وتركيبها

درجات المقامات العربية القديمة

مع مقابلتها بالأرباع الحالية

الحرف	الدرجات القديمة	الأرباع	الرقم	اسم الدرجة
أ	١٢	١٢	٢٥	حسيني
يز	١١٧٦	١١٥	٢٤	تك حصار
		١١٠	٢٣	حصار
يو	١٠٨٦	١٠٥	٢٢	نيم حصار
يه	٩٩٦	١٠٠	٢١	نوى
		٩٥	٢٠	تك عجم
يد	٩٠٦	٩٠	١٩	عجم
يج	٨٨٤	٨٥	١٨	نيم عجم
يب	٧٩٤	٨٠	١٧	جهاركاه
		٧٥	١٦	بوسليك
يا	٧٠٤ / ٦٧٨	٧٠	١٥	نيم بوسليك
		٦٥	١٤	سيكاه
ط	٥٩٨	٦٠	١٣	كردي
		٥٥	١٢	نيم كردي
ح	٤٩٨	٥٠	١١	دوكاه
		٤٥	١٠	تك زركوله
ز	٤٠٨ / ٣٩٤	٤٠	٩	زركوله
و		٣٥	٨	نيم زركوله
ه	٢٩٤	٣٠	٧	راست
		٢٥	٦	كوشت
د	٢٠٤ / ١٨٠	٢٠	٥	نيم كوشت
ج		١٥	٤	عراق
ب	٩٠	١٠	٣	عجم عشيران
		٥	٢	نيم عجم عشيران
ا	٠	٠	١	عشيران

المقام									
عشاق	ا	د	س	ح	يا	يد	يه	٢	
	١	٥	٩	١١	١٥	١٩	٢١	٢٥	
بوسليك	ا	ب	ه	ح	ط	ب	يه	٢	
	١	٣	٧	١١	١٣	١٧	٢١	٢٥	
نوى	ا	د	ه	ح	ب	يب	يه	٢	
	١	٥	٧	١١	١٥	١٧	٢١	٢٥	
راست	ا	د	و	ح	ب	ع	يه	أيج	
	١	٥	٨	١١	١	١٨	٢١	٢٥	
حسيني	ا	ج	ه	ج	ي	س	يه	ا	
	[illegible]	٤	٧	[illegible]	٤	٧	٢	٢٥	
حجاز	ا	ج	ر	ح	ف	ج	يه	ا	
	١	٤	٨	١١	١٤	١٨	٢١	٢٥	
رهاوي	ا	ج	و	ح	ج	ب	يه	ا	
	١	٤	٨	١١	١٤	٢٠	٢١	٢٥	
زنكلاه	ا	د	و	ح	ى	يج	يه	ا	
	١	٥	٨	١١	١٤	١٨	٢١	٢٥	
عراق	ا	ج	و	ح	ى	يج	يه	ير	أ
	١	٤	٨	١١	١٤	١٨	٢١	٢٣	٢٥
أصفهان	ا	د	و	ح	ي	يج	يه	ير	أ
	١	٥	٨	١١	١٥	١٨	٢١	٢٣	٢٥
زيركند	ا	ب	ه	ج	ج	ج	يج	يو	أ
	١	٤	٦	٦	١٤	١٧	١٩	٢٣	٢٥
بزرك	ا	ج	و	ج	ي	ب	يد	يو	ا
	١	٤	٨	١١	١٣	١٥	١٩	٢٣	٢٥

الكعب والموازات

[illegible]

[illegible]

تركيب الانغام الشرقية بالارباع المعدلة

١ — الفاصل الطبيعي بين الجناحين المتماثلين

[illegible]	٤	٤	٢	٤	٤	٤	٢
[illegible]	٢	٤	٤	٤	٢	٤	٤
[illegible]	٢	٦	٢	٤	٢	٦	٢
[illegible]	٤	٣	٣	٤	٤	٣	٣
[illegible]	٣	٣	٤	٤	٣	٣	-

٢) — الفاصل الطبيعي قبل الجناحين المتماثلين

[illegible]	٤	٢	٦	٢	٢	٦	٢
[illegible]	٤	٤	٢	٤	٤	٢	٤

٣) — الفاصل الطبيعي بعد الجناحين المتماثلين

[illegible]	٤	٢	٤	٤	٢	٤	٤
حسني عشيران	٣	٣	٤	٣	٣	٤	٤
[illegible]	٤	٣	٣	٤	٣	٣	-

٤ — الفاصل الطبيعي بين الجناحين المختلفين

[illegible]	٤	٢	٤	٤	٢	٦	٢
[illegible]	٤	٤	٢	٤	٢	٦	٢
[illegible]	٤	٢	٤	٤	٣	٣	٤
[illegible]	٢	٦	٢	٤	٢	٤	٤
[illegible]	٢	٦	٢	٤	٤	٢	٤
[illegible]	٣	٣	٤	٤	٤	٢	٤
[illegible]	٣	٣	٤	٤	٢	٤	٤
[illegible]	٤	٣	٣	٤	٢	٦	٢
[illegible]	٤	٣	٣	٤	٤	٢	٤
[illegible]	٤	٣	٣	٤	٤	٤	٢
[illegible]	٦	١	٣	٤	٤	٣	٣

٥ اجناس الصيني قبل الجناحين المختلفين

[illegible]	٤	٢	٦	٢	٤	٢	٤
[illegible]	٤	٢	٦	٣	٤	٣	٣

٦ اجناس الصيني بعد الجناحين المختلفين

[illegible]	٢	٤	٤	٢	٦	٢	٤
[illegible]	٤	٢	٤	٢	٦	٢	٤
[illegible]	٣	٣	٤	٢	٦	٢	٤
[illegible]	٤	٢	٤	٢	٤	٤	٤

[illegible]

١ اجناس مؤلفة من ذي الاربع وذي الخمس او بالعكس

[illegible]	٣	٤	٣	٣	٤	٤	٣
[illegible]	٣	٤	٤	٣	٣	٤	٣

٢ - اجناس يتوسط فيها بعد بالاربع بين شعري البعد بالخمس

[illegible]	٣	٤	٢	٤	٤	٤	٣
[illegible]	٣	٤	٤	٤	٣	٤	٣
[illegible]	٤	٤	٤	٣	٣	٤	٢
[illegible]	٣	٣	٢	٦	٢	٤	٤

انغام تستقر على درجات مختلفة

[illegible]

[illegible] ٣٤٩

[illegible]

[illegible] ١٨٧ ٢٥ ١٨ ١ ٢ ١ ٩ ١ ٢ ١ ٨٨ ١ ٩ ١

[illegible] ٥ ٢ ٣ ٤ ٣ ٣ ٤

[illegible] ٢٤٩ ٩٩ ١٥٠ ٢٠٤ ١٥٠ ١٤٤ ٢٠٤

[illegible]

[illegible] ٣٤٩ [illegible]

[illegible]

[illegible] ١٨٧ ٢٥ ١٨ ١ ١٥ ١ ١ ١ ١٦ ٥١ ٧ ١٨ ١ ١

[illegible] ٢٤٩ ٩٥ ١٩ ٢٦٧ ١١٢ ٢٥٥ ٩٩

[illegible]

الأنغام التركية

[illegible] ٢٠٤ [illegible]

[illegible]

[illegible] ٣٤٣٥٣٠٨ ١٣١١٧٧٢١٦ [illegible] ٢٧٠ [illegible]

[illegible] ١٧ [illegible] ٣٢٧ [illegible]

[illegible]

[illegible] ٣٢ [illegible] ٢٩٤ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]							
[illegible]	٢٠٤	٢٠٤	٩٠	٢٠٤	٢٠٤	٢٠٤	٩٠
[illegible]	٢٠٤	١٨٠	١١٠	٢٠٤	٢٠٤	١٨٠	١٠٤
[illegible]	٢٠٤	٩٠	٢٠٤	٢٠٤	٢٠٤	٩٠	٢٠٤
[illegible]	٨٠	١١٤	٢٠٤	٢٠٤	١٨٠	١١٤	٢٠٤
[illegible]	١١٤	٢٧٠	١١٤	٢٠٤	١١٤	٢٧٠	١١٤
[illegible]	١٤	٢٠٤	١٨٠	٢٠٤	١١٤	٢٠٤	١٨٠
[illegible]	٩٠	٢٠٤	٢٠٤	٢٠٤	٩٠	٢٠٤	٢٠٤
[illegible]	١٠٤	٢٠٤	١١٤	٢٧٠	ملاحظة: [illegible]		
[illegible]	١١٤	٢٠٤	٢٠٤	١٨٠	[illegible] ٢٠٤ [illegible]		
[illegible]	١٨٠	١١٤	١١٤	٢٩٤	[illegible]		
[illegible]	٢٠٤	١١٤	٢٧٠	١١٤	[illegible]		

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

جدول لمقابلة درجات السلم العربي بالسلمين التركي وذي الارباع المعروفين في تركيا ومصر

(٣)	(٢)	(١)	السلم العربي	السلم التركي			سلم الارباع		
لا	ا	لد	بزرك ١١٧٦	[illegible] حصار	#	١١٧٦	نوى	١١	صول
							[illegible]	١١٥	d
	ه	لح	يو ١٠٨٦	حجاز / [illegible]	# #	١٠٨٦	[illegible]	١١	♭#
							[illegible]	١٠٥	‡
صول	ط	ف	به ٩٩٦	جهاركاه / بوسلك	♮ #	٩٩٦ ٩٧٢	جهاركاه	١	فا
							بوسلك	٩٥	‡d
	[illegible]	لا / ل	يد / يح ٩٠٦ ٨٨٢	سه بوسلك / سگاه	‡	٩٠٦ ٨٨٢	[illegible]	٩٠	مي
							سيكاه	٨٥	d
فا	ر	كط	ب ٧٩٢	كردي / [illegible]	# #	٨١٦ ٧٩٢	كردي	٨٠	♭#
							نيم كردي	٧٥	‡
مي	يه	كح	يا / ي ٧٠٢ ٦٧٨	دوكاه / [illegible] شهناز	♮ #	٧٠٢ ٦٧٨	دوكاه	٧	ره
							[illegible]	٦٥	d
	ع	كو	ط ٥٨٨	[illegible]	# #	٥٨٨	زركوله	٦	♭#
							[illegible]	٥٥	‡
ره	س	كه	ح ٤٩٨	راست / [illegible]	♮ #	٤٩٨ ٤٧٤	راست	٥٠٠	دو
							كوشت	٤٥	‡d
	م	كج	ز / و ٤٠٨ ٣٨٤	سه كوشت / [illegible]	[illegible]	٤٠٨ ٣٨٤	[illegible] كوشت	٤	سي
							عراق	٣٥٠	d
دو	لا	ك	ه ٢٩٤	ت عجم / عجم	# #	٣١٨ ٢٩٤	عجم	٣٠	♭#
							نيم عجم	٢٥	‡
سي	ي	كا / ك	د / ج ٢٠٤ ١٨٠	[illegible] / حسيني / [illegible]	[illegible] #	٢٢٨ ٢٠٤ ١٨٠	عشيران	٢٠٠	لا
							[illegible]	١٥٠	d
	ر	يط	ب ٩٠	[illegible] / [illegible]	# #	١١٤ ٩٠	[illegible]	١٠٠	♭#
							[illegible]	٥٠	‡
لا	له	ج	ا ٠	يكاه نوى	[illegible]	٠	يكاه	٠	صول

(١) (٢) (٣)

ملاحظة } [illegible]

تطبيق النسب الموسيقية على الانغام الحالية

[illegible]

١ ٩	١'٩	١ ١٣٢٥٦	[illegible]
١ ٩	١'١٠	١ ١٦	[illegible]
١ ٨	١ ٨	١ ٤٩	[illegible]
١ ٨	١ ٩	١ ٢٨	[illegible]
١ ٨	١ ١٠	١ ٢١	[illegible]
١ ١٥	١ ٧	١ ١٦	[illegible]
١'١٠	١ ١١	١ ١٣	[illegible]
			١ ٩ ١ ١٣ ٧ ٨٨
١'١٣	١ ٨	١ ١٤	[illegible]
١ ١٣	١ ٧	١ ٢٣	[illegible]
١,١٠	١ ٧	١ ٣٦	[illegible]

[illegible]

[illegible] ١٩ ١١٠ ١١٦ [illegible] ١٩ ١ ١٢ ٧٫٨٨) [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ١٩ [illegible]

[illegible] ١٩ ١٠ ١ ١ ٦ ١ ٥٠ .

[illegible] ٣/٥ = ١/١٠

[illegible] ٨/٩

[illegible]

[illegible]

مناطق الاشتباه

[illegible]

[illegible] ١٠٩ ١١٠ ٦ ١

[illegible] ٢٠٤ ، ١٨٢ ، ١١٣ [illegible]

[illegible] ١/٩ ، ١٣٩/٢١٨٧ ، ٦٥٥٣٦ ٧٨٤٧ ، [illegible] ٢٠٤ ١٨٠

١١٤ [illegible]

[illegible] ٦٥٥٣٦ ٧٨٤٧ [illegible] ١١٠ [illegible]

[illegible] ١٣٩/٢١٨٧ ١/١٦ [illegible]

[illegible] ١٨٢ [illegible] ١٨٠ [illegible] ١١٣ [illegible] ١١٤ [illegible]

[illegible] ١٨٠

[illegible] ١١٤ [illegible]

[illegible]

[illegible] ١٩

[illegible] ١١٦ [illegible]

[illegible] ١١٣ ٧٨٨ [illegible] ٢٠٤ [illegible]

١٤٤ [illegible] ١٩٨

١٥٠ ، ١٥٠ [illegible]

[illegible]

[illegible]

تركيب الأنغام العربية الصحيحة، وعددها وتسميتها بحسب القصب الموسيقية:

[illegible]

١	١ ١٦	١ ١٠	١ ١٤	١ ١٣	١١٢	١١٩	١٢٨	٣٩
٢	١ ١٠	١ ١٤	١ ١٣	١ ٣٦	١٨٢	١٢٨	١٣٩	٤٩
٣	١ ٩	١ ١٥	١ ١٦	١ ٢٨	٢٠٤	١١٩	١١٣	٦٣
٤	١٠	١ ١٥	١ ١٦	١,٢١	١٨٣	١١٩	١١٢	٨٥
٥	١ ١٨	١ ١٧	١ ١٠	١ ١٦	٩٩	١٠٥	١٨٣	١١٢
٦	١ ١٢	١ ١٤	١ ١٣	١ ٢٢	١٥٠	١٢٨	١٣٩	٨١

جدول مقارنة بعض النسب الموسيقية

بابه	[illegible]	بالمعدل العربي	بالأرباع الم[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١ ٥	٣٨٦	٦٠	٧ ٣ ٣	٧٠٧٢	٢٣
١ ٦	٣١٦	٤٣	٦ ١ ٣	٩٠٣٢	١٩
٥ ٣٢	٢٩٤	٤٩	٦	٥ ٨٨	١٨
١ ٧	٢٦٧	٤٥	٥ ١ ٣	٥٠٣٤	١٦
١ ٨	٢٣١	٣٨	٤ ٣ ٣	٠٦٣	١٤
١ ٩	٢٠٤	٣٤	٤	٤٠٠٨	١٣
١ ١٠	١٨٢	٣٠	٣ ٣ ٣	٣ ٦٣	١١
١ ١١	١٦٦	٢٨	٣ ٣	٣٠٣٢	١٠
١ ١٢	١٥٠	٢٥	٣	٣	٩
٧ ٨٨	١٤٤	٢٤	[illegible]	٢٠٨٨	
١ ٣	١٣٩	٢٣	٢ ٢ ٣	٢٠٧٨	٨
١ ١٤	١٢٨	٢٢	[illegible]	٢٠٥٦	[illegible]
١ ١٥	١١٩	١٩	٢ ١ ٣	٢٠٣٨	٧
١ ١٦	١١٢	[illegible]		٢٠٢٤	
١ ١٧	١٠٥	١٧	٢	٢٠١٠	٦
٢/٣٥	١٠١	[illegible]		٢٠٠٣	[illegible]
١ ٨	٩٩	[illegible]	[illegible]	١٠٩٨	[illegible]
٧/١٣٥	٩٣	١٥	[illegible]	١٠٨٤	
١٣/٢٥٦	٩٠	[illegible]	١ ٢ ٣	١٠٨٠	٥
١ ٢١	٨٥	[illegible]		١٠٧٠	[illegible]
١ ٢٢	٨١	١٣		١٠٦٣	[illegible]
١/٢٥	٧٠	١١	١ ١ ٣	١٠٤٠	٤
١ ٢٨	٦٣	[illegible]		١٠٣٦	[illegible]
١ ٣٦	٤٩	٨	١	٠٠٩٨	٣

بعض أجناس من أشهر أشكال البعد بالأربع

رقم	نسب موسيقية			بأجزاء الدور			العلامات العربية				بالنسبة على لحم				الاسم
١١	١/٩	١/١٠	١/١٦	٢٤	٣٠	١٩	١	د	و	ع	ا	يد	يو	أ	راست
١٢	١/٩	١/١٦	١/١٠	٢٤	١٩	٣٠	١	د	ه.	ع	ا	يد	يه.	أ	مستعار
١٣	١/١٠	١/٩	١/١٦	٣٠	٣٤	١٩	١	ح	و	ع	ا	ج	يو	ا	أصفهان
١٤	١/١٠	١/١٦	١/٩	٣٠	١٩	٣٤	١	ج	ه	ع	ا	ع	يه	أ	عشاق
١٥	١/١٦	١/٩	١/١٠	١٩	٣٤	٣٠	١	ح.	ه.	ع	ا	ب.	يه.	أ	عراق
١٦	١/١٦	١/١٠	١/٩	١٩	٣٠	٣٤	١	ح.	ه	ع	ا	ب.	يه	أ	شوري
١٧	١/١٠	١/١١	١/١٢	٣٠	٢٨	٢٥	١	ح	ه:	ع	ا	ع	يه:	أ	عربان
١٨	١/١١	١/١٢	١/١٠	٢٨	٢٥	٣٠	١	ح^	ه.	ع	ا	ع^	يه.	ا	باب عرب
١٩	١/١٢	١/١١	١/١٠	٢٥	٢٨	٣٠	١	ج.	ه.	ع	ا	ع	يه.	ا	" "
٢١	١/٨	١/١٠	١/٢١	٢٨	٢٠	١٥	١	د.	ز	■	ا	يد.	يز.	ا	
٢٢	١/٨	١/٢١	١/١٠	٢٨	١٥	٣٠	١	د.	ه.	■	ا	يد	يه.	ا	ردوحرار
٢٣	١/١٠	١/٨	١/٢١	٣٠	٢٨	١٥	١	ح	ز	ع	ا	ج	يو.	ا	بنجگاه
٢٤	١/١٠	١/٢١	١/٨	٣٠	١٥	٢٨	١	ج	ه.	ع	ا	ع	يه.	ا	سلمك
٢٥	١/٢١	١/٨	١/١٠	١٥	٢٨	٣٠	١	ب	ه.	ع	ا	يب	يه.	ا	
٢٦	١/٢١	١/١٠	١/٨	١٥	٣٠	٢٨	١	ب	ه.	■	ا	يب	يه.	ا	
٢٧	١/٨	١/١٣	١/١٤	٢٨	٢٣	٢٢	١	د.	و^	ع	ا	يد.	يو^	ا	
٢٨	١/١٣	١/١٤	١/٨	٢٣	٢٢	٢٨	١	ب:	ه.	ع	ا	ب:	يه	أ	سباتي
٣١	١/١٥	١/٧	١/١٦	١٩	٤٥	١٩	١	ج.	و	ع	ا	ج.	يو	ا	حجاز
٣٢	١/٧	١/١٥	١/١٦	٤٥	١٩	١٩	١	د.	و	■	ا	يد.	يو	ا	سازكار
٣٣	١/١٦	١/٧	١/١٥	١٩	٤٥	١٩	١	ب.	و	ع	ا	ج.	يو	ا	آرا
٣٤	١/١٦	١/١٥	١/٧	١٩	١٩	٤٥	١	ب.	د.	■	ا	يب.	يد.	أ	مكاس
٣٧	١/١٠	١/٣٦	١/٧	٣٠	٨	٤٥	١	ج	د.	ع	ا	ج	يد.	أ	زرالك
٣٨	١/١٠	١/٧	١/٣٦	٣٠	٤٥	٨	١	ح	ر.	■	ا	ج	ير	ا	شاهنا
٣٩	١/٣٦	١/٧	١/١٠	٨	٤٥	٣٠	١	ب.	ه.	ع	ا	ب.	يه.	أ	حجاز غريب
٤١	١/٨	١/٩	١/٢٨	٢٨	٣٤	١١	١	د.	س.	■	ا	يد.	يو.	أ	
٤٢	١/٨	١/٢٨	١/٩	٢٨	١١	٣٤	١	د.	ه	■	ا	يد.	يه	أ	مرزردوزا
٤٣	١/٩	١/٨	١/٢٨	٣٤	٢٨	١١	١	د	ز.	ع	ا	يد	يو.	أ	
٤٤	١/٩	١/٢٨	١/٨	٣٤	١١	٢٨	١	د	ه.	ع	ا	يد	يه.	أ	بوسلك
٤٥	١/٢٨	١/٨	١/٩	١١	٢٨	٣٤	١	ب.	ه	ع	ا	يب	يه	أ	كردي
٤٦	١/٢٨	١/٩	١/٨	١١	٣٤	٢٨	١	ب.	ه.	■	ا	يب	يه.	أ	حجاز كردي
٤٧	١/٢٢	١/٧	١/١٢	١٣	٤٥	٢٥	١	ب^	ه^	ع	ا	ب^	يه^	أ	حجاز غريب
٤٨	١/١٢	١/٧	١/٢٢	٢٥	٤٥	١٣	١	ج.	ز^	ع	ا	جج	يو:	أ	" "

بعض العقود وهي أشهر أشكال البعد بالخمس

الرقم	بالنسب الموسيقيه	بالعلامات العربية	بالتصوير على ترجيح	الأسماء
٥١	١/١٠ ١/٩ ١/٩ ١/١١	ا ح و ط يا	ح ي يج يو أ	عجم
٥٢	١/٨ ١/٩ ١/٢١ ١/٨	٠ ج و ز• ٠	٠ ي يج يد• ٠	
٥٣	١/١٠ ١/٩ ١/٨ ١/٢١	٠ ح و ط٠ ٠	٠ ي يج يو٠ ٠	سوف آور
٥٤	١/١٠ ١/٩ ١/٣٩ ١/٧	٠ ح و ز٠ ٠	٠ ي يج يد٠ ٠	
٥٥	١/١٠ ١/٩ ١/٩ ١/١٤	٠ ح و ح؛ ٠	٠ ي يح يه؛ ٠	اصفهان
٥٦	١/١١ ١/١٤ ١/١٠ ١/٧	٠ حٓ ه٠ ر٠ ٠	٠ يٓ ب٠ ٠ ٠ ٠	صبا
٥٧	١/١٤ ١/٩ ١/٧ ١/١٥	٠ ج٠ ه٠ ط ٠	٠ ي ب٠ يو ٠	سه نكار
٦١	١/٨ ١/٢١ ١/٧ ١/١٥	٠ د٠ ه٠ ط ٠	٠ يا٠ ب٠ يو ٠	حصار
٦٢	١/٢١ ١/٨ ١/٨ ١/١٠	٠ ب ه٠ ح٠ ٠	٠ ط ب يه٠	حوراب
٦٣	١/٢١ ١/٨ ١/١٥ ١/٧	٠ ب ه٠ ز٠ ٠	ط ب٠ يد٠ ٠	زيرمه
٦٤	١/٧ ١/١٥ ١/٩ ١/١٩	٠ ه٠ و ط ٠	٠ يب يح يو ٠	شهجديد
٦٥	١/١٥ ١/٧ ١/٨ ١/١٩	٠ ب٠ و ط ٠	٠ ط يح يو ٠	
٦٦	١/١٥ ١/٧ ١/٢١ ١/٨	٠ ب٠ و ز• ٠	٠ ط٠ يح يد•	
٦٧	١/١٥ ١/٧ ١/١١ ١/١٤	٠ ب٠ و ح؛ ٠	ط٠ يح يه؛ ٠	
٦٨	١/١٥ ١/٧ ١/٢١ ١/٧	٠ ب٠ و ز٠ ٠	٠ ط يح يد٠ ٠	
٦٩	١/٣٦ ١/٧ ١/١٥ ١/٧	٠ •ب٠ ه٠ ز٠ ٠	•ط ب٠ يد٠	راحة الأرواح
٧١	١/١٦ ١/٩ ١/٧ ١/١٥	٠ •ج ه٠ ط ٠	٠ •ى ب٠ يو ٠	راحتفزا
٧٢	١/١٦ ١/٩ ١/٩ ١/١٠	٠ •ج ه٠ ح٠ ٠	٠ •ي ب٠ يه٠ ٠	عراق
٧٣	١/١٦ ١/٩ ١/١٥ ١/٧	٠ •ح ه٠ ز٠ ٠	٠ •ي يب س٠ ٠	حرام
٧٤	١/١٠ ١/٢١ ١/١٥ ١/١٦ ١/٩	٠ ح ه٠ و ح ٠	٠ ي يب يح يه ٠	سوفطه
٧٥	١/١٦ ١/٩ ١/١٥ ١/٢١ ١/٢٠	٠ •ح ه٠ ز٠ ح ٠	٠ •ي يب يد يه ٠	
٧٦	١/١٥ ١/٢١ ١/٩ ١/٢٠ ١/١٩	٠ ب د ز ط ٠	٠ •ي يب يد يو ٠	بزرك

[illegible]

[illegible] ١٠٠ ١,١٦ ١١٦ ٥٣٢ ١٣٥ ٧ ١٩ ١٩

[illegible] ٣٠ ١٩ ١٩ ٤٩ ١٥ ٣٤ ٣٤

[illegible] ١٠٠٠٠ ٩٠٠٠ ٨٤٣٨ ٧٩١١ ٦٦٧٢ ٧٣٣٨ ٥٦٢٥ ٥٠٠٠

[illegible] شكل (٥٦) ويعد

[illegible] ١٦ [illegible]

[illegible] ١١١ ١١٢ ١/١٥ ١/٧ ١/١٦ ١/١٠ ١/٩

[illegible] ٣٨ ٢٥ ١٩ ٤٤ ١٩ ٣٠ ٣٤

[illegible] ٣ ٣ ٢٠ ٥٠ ٢٠ ٣٠ ٤

[illegible] ١٠٠٠٠ ٩٠٩١ ٨٣٣٣ ٧٧٧٨ ٦٦٦٧ ٦٢٥٠ ٥٦٢٥ ٥٠٠٠

[illegible]

[illegible] ٣ ٦ ٤ ٤ ٤

[illegible] ٣ ٦ ٤ ٤ ٤

[illegible]

[illegible]

[illegible]

قسمة الانغام العربية

[illegible]

[illegible] ١١ [illegible] ٤٩ .

[illegible]

١ [illegible] ١١ [illegible] (١١٠١١)
٢ [illegible] ١٤ [illegible] ١٤١٤٠
٣ [illegible] ٢١ [illegible] (٥٣١٢١)
٤ [illegible] ٢١ [illegible] ١٧ [illegible] ٢٢١
٥ [illegible] ١٧ [illegible] (٢١) [illegible] ٢١٠١٧
٦ [illegible] ١٥ [illegible] شكل ١٢ (١٢٥١)
٧ [illegible] ١٧ [illegible] ٥٢ ٥٢١٧

[illegible] ١١٠١١

[illegible] (١١) [illegible]

[illegible] ١٦٥٦

[illegible]

[illegible] ٥٦ [illegible] ١٦

[illegible]

[illegible]

صفات الاجسام وآثارها

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

التعبير عن الأنغام بالإشارات والأرقام

[illegible]

أولاً [illegible]

ثانياً [illegible]

ثالثاً [illegible]

٣ ١٠٠٠٠ ١١١١ ١٤٢٨ ٢٥٠٠ ٣٣٣٣ ٣٥٧١ ٤٣٧٥ ٥٠٠٠ عدد عشري

٤) ١ ٨/٩ ٦/٧ ٣/٤ ٢/٣ ٩/١٤ ٩/١٦ ١/٢ ٥ [illegible]

٥) ١٠٠٠٠ ٨٨٨٩ ٨٥٧٢ ٧٥٠٠ ٦٦٦٧ ٦٤٢٩ ٥٦٢٥ ٥٠٠٠ [illegible]

٨ ٩ ٢٧ ٢٨ ٧ ٨ ٨ ٩ ٢٧ ٢٨ ٧ ٨ ٨ ٩ [illegible]

٧) ١ ٩/٨ ٧/٦ ٤/٣ ٣ ٣ ٩/١٤ ٩/١٦ ٣ [illegible]

٨ ٦١٦ ٥٨٠ ٦٠٣ ٦٨٨ ٧٧٤ ٨٠٣ ٩١٧ ١٠٣٣ [illegible]

[illegible]

توحيد النسب الوزنية لسائر الاعدام

مثال أول

١٠٠٠٠ ٨٨٨٩ ٨٣٣٣ ٨١٤٣ ٦٦٦٧ ٥٩٢٦ ٥٥٥٥ ٥٠٠٠

٠٠٠٠ ٧٥٠٠ ٦٦٦٧ ٦٢٥٠ ٥٣٥٧ ٥٠٠٠ ٤٤٤٤ ٤١٦٦ ٣٧٥٠

مثال ثان

٦٠٠٠ ٤٠٠٠ ٣٥٥٦ ٣٣٣٣ ٢٨٥٧ ٢٦٦٧ ٢٣٧٠ ٢٢٢٢ ٢٠٠٠

تصوير الانغام

[illegible]

٤٣٥ ٤٨٣ ٥١٠ ٥٨٠ ٦٤٤ ٦٨٧ ٧٧٣ ٨٧٠

[illegible]

٥١٦ ٥٧٣ ٦١١ ٦٨٧ ٧٦٤ ٨١٥ ٩١٧ ١٠٣٢

[illegible]

٦٤٤ ٧١٥ ٧٦٣ ٨٥٩ ٩٥٤

[illegible]

١٠١٨ ١١٤٥ ١٢٨٨

[illegible]

١٠٠٠٠ ٩٠٠٠ ٨٤٣٨ ٧٥٠٠ ٦٧٥٠ ٦٣٢٨ ٥٦٢٥ ٥٠٠٠ [illegible]

٨٤٣٨ ٧٥٩٤ ٧١١٩ ٦٣٢٨ ٥٦٩٦ ٥٣٤٠ ٤٧٤٦ ٤٢١٩ [illegible]

٦٧٥٠ ٦٠٧٥ ٥٦٩٦ ٥٠٦٣ ٤٥٥٦ ٤٢٧١ ٣٧٩٧ ٣٣٧٥ [illegible]

[illegible]

[illegible] Transposition de tons [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

تصوير مقام العشاق القديم على أصول الجناح كما جاء في المصحبة بدون

١	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
٢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
٣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
٤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
٥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
٦	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
٧	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
٨	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
٩	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١٠	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١١	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١٢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١٣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١٤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١٥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١٦	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١٧	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

تصوير الدرجات الاربع الاخيرة ([illegible] بدون علامة [illegible])

١٤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١٥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١٦	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١٧	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible] ١٣٣٥٦ ١٩ ١٩ ١٩

١٩ ١٩ ١٣٣٥٦ ١٩ [illegible]

[illegible]

[illegible] ١٧ ، ١٦ ، ١٥ ، ١٤ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

القاعدة الاولى

لاجل تصوير [illegible] موسيقية ذات الانغام [illegible]

[illegible]

القاعدة الثانية

لاجل تصوير الانغام المؤلفة بمقتضى السلالم ذات الاجزاء غير المتساوية

[illegible]

[illegible]

تصوير مقام العشاق القديم على اسلوب [illegible] (مع علامة .)

الدرجة	١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨
١	ا			[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
٢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
٣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
٤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	كا
٥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
٦	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
٧		[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	كا	[illegible]
٨	ح		[illegible]	[illegible]	[illegible]	كا	[illegible]	[illegible]
٩	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١٠	ى	[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]	[illegible]	[illegible]
١١		[illegible]	[illegible]	[illegible]	كا	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١٢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١٣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١٤	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١٥	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١٦	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١٧	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
١٨	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

الانغام العجيبة

لغة الحس الناعم، وقبلة الفن الذوقي

الانغام التي تستقر على درجة اليكاه [illegible] حول ٣ أي الصوت الرابع في المدرج الأم

١) – مقام اليكاه (١٣٠١١)

[illegible]

١ ٩ ، ١ ١٠ ، ١ ١٣ ، ١ ٩ ، ١ ١٠ ، ١ ٩ ، ١ ١٦

٣٤ ، ٣٠ ، ١٩ ، ٣٤ ، ٣٠ ، ٣٤ ، ١٩

— ٧٧٣ ٨٧٠ ٩٦٧ ١٠٣١ ١١٦٠ ١٢٨٩ ١٤٠٠ ١٥٤٧

١٠٠٠٠ ٨٨٨٩ ٨٠٠٠ ٧٥٠٠ ٦٦٦٧ ٦٠٠٠ ٥٣٣٣ ٥٠٠٠

[illegible]

١٢ مقام ارحصرا ١٥١٤٠

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]								
[illegible]	١٣٣	١٧	١١٠	١٠٩	١٣٠	١٠	١٠	
[illegible]	٨	٤٥	٣٠	٣٠	٨	٤٤	٣٠	
[illegible]	٧٧٣	٧٩٥	٩٣٨	١٠٣١	١٣٠	١١٤٣	٣٩٣	٤٠٧
[illegible]	١٠٠٠٠	٩٧٣٣	٨٣٣٣	٧٠٠٠	٦٣٦	٦٤٠	[illegible]	٥٠٠٠

[illegible]

[illegible]

[illegible]								
[illegible]	٩	١١٣	١٤	٨	١١٣	١١٠	١٨	
[illegible]	٣٤	٣٣	٣٢	٣٨	٣٣	٣٣	٣٨	
[illegible]	٧٧٣	٨٧٠	٩٤٣	١٠١٥	١١٦	١٢٠٠	١٣٥٣	١٥٠٧
[illegible]	١٠٠٠٠	٨٨٨٩	٨٣٠٥	٦٦١٩	٦٦٣١	٦٦٥٤	٥٧٤	٥٠٠٠

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

٢ مقام كردي ٢٦٣٦٠ [illegible]

[illegible]

[illegible]								
[illegible]		١ ٢١	١ ١٠	١ ٨	١ ٢١	١ ١٠	١ ٨	١ ٩
[illegible]		١٥	٣٠	٢٨	١٥	٣٠	٣٨	٣٤
[illegible]	٨٧٠	٩١٣	١٠١٥	١١٦٠	١٢١٨	١٣٥٣	١٥٤٧	١٧٤٠
[illegible]	١٠٠٠٠	٩٥٢٤	٨٥٧٢	٧٥٠٠	٧١٤٣	٦٤٢٩	٥٦٢٥	٥٠٠٠
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

٣ مقام بوسلي ١٩١٩٠ [illegible]

[illegible]

[illegible]								
[illegible]		١ ١٢	١/١١	١/١٠	١/١٢	١/١١	١/١٠	١/٩
[illegible]		٢٥	٢٨	٣٠	٢٥	٢٨	٣٠	٣٤
[illegible]	٨٧٠	٩٤٩	١٠٤٤	١١٦٠	١٢٦٥	١٣٩٢	١٥٤٧	١٧٤٠
[illegible]	١٠٠٠٠	٩١٦٧	٨٣٣٣	٧٥٠٠	٦٨٧٥	٦٢٥٠	٥٦٢٥	٥٠٠٠
[illegible]		ج	هـ	ح	ي	يب	يه	٦

٤ مقام بوسلك عشيران (٤١٩ :

٨٧٠ ٩٤٩ ١٠٤٤ ١١٦٠ ١٣٠٥ ١٣٥٣ ١٥٤٧ ١٧٤٠

١٠٠٠٠ ٩١٦٧ ٨٣٣٣ ٧٥٠٠ ٦٦٦٧ ٦٤٢٩ ٥٦٢٥ ٥٠٠٠

٥ مقام اثرافكند (١٣٠٣٧

[illegible]

٦ مدم شوق طوب ١٢٦ [illegible]

[illegible]

مدم احمد [illegible] ٣٣٠ [illegible]

[illegible]

٩ ٦ ٧ [illegible] ١٥ [illegible]

٣٠ ١٩ ٤٥ ١٩ ١٩ [illegible]

١٧٤٠ [illegible] ١٤٥٠ ١٣٤٣ [illegible] ٣٣٣ [illegible]

٥٠٠٠ ٥٦٣٠ ٦٠٠٠ ٧٠٠٠ ١٥٠٠ [illegible] ٣٣٣٣ [illegible]

[illegible]

٨ معالم الموقت ٣٤٠٠٢

[illegible] ١٠٠٠٠ ٩٥٢٤ ٨٣٣٣ ٧٥٠٠ ٦٦٦٧ ٦٣٤٩ ٥٥٥٥ ٥٠٠٠

[illegible]

ملاحظة : [illegible]

٩ معامل سوزدن ٢١٠٣١

[illegible]

[illegible] على المشغران ، [illegible] (٢١٠٣١) .

[illegible] ١ ١٤ ١ ٧ ١ ١٦ ١ ٩ ١ ١٠ ١ ٨ ١ ٣١

[illegible] ١٩ ٤٥ ١٩ ٣٤ ٣٠ ٣٨ ١٥

[illegible] ٨٧٠ ٩٣٣ ١٠٨٧ ١١٦٠ ١٣٠٥ ١٤٥٠ ١٦٥٧ ١٧٤٠

[illegible] ١٠٠٠٠ ٩٣٣٣ ٨٠٠٠ ٧٠٠٠ ٦٦٦٧ ٦٠٠٠ ٥٧٥٠ ٥٠٠٠

[illegible]

١٠ مقام بياتي عشيران ٣٨٢٨٠ [illegible]

عشير [illegible] حسيني

[illegible] ١ ١٣ ١ ١٤ ١ ٨ ١ ١٣ ١ ٤ ١ ٨ ١ ٩

[illegible] ٢٣ ٢٢ ٢٨ ٢٣ ٢٢ ٣٨ ٣٤

[illegible] ١١٦٠ ١٢٥٧ ١٣٥٣ ١٥٤٧ ٦١٦ ١٨٠٥ ٢٠٦٣ ٢٣٢٠

[illegible] ١٠٠٠٠ ٩٢٣١ ٧١ ٧٥٠٠ ٦٩٢٣ ٦٤٢٩ ٦٢٧٥ ٥٠٠٠

[illegible]

المقامات التي استقر على درجة العجم عشيران [illegible]

[illegible] ٩٣٨ [illegible]

١٢٨ ٩٠٢ [illegible] ١٣١ [illegible] ٣ [illegible] ١٣٢٠٦ ٩١٧ [illegible]

١ مقام العجم عشيران ٥١١٣

[illegible]

[illegible]

[illegible] ١ ١٠ ١ ٩ ١ ١٣ ١ ١٠ ١ ٥ ١ ٩ ١ ١٦

[illegible] ٣٠ ٣٤ ١٩ ٣٠ ٣٤ ٣٤ ١٩

[illegible] ٩٢٨ ١٠٣١ ١١٦٠ ١٢٣٧ ١٣٧٥ ١٥٤٧ ١٧٤٠ ١٨٥٦

[illegible] ١٠٠٠٠ ٩٠٠٠ ٨٠٠٠ ٧٥٠٠ ٦٧٥٠ [illegible] ٥٣٣٣ ٥٠٠٠

وعلامات [illegible]

والمصور على [illegible]

[illegible]

[illegible] ٣٨٠١١

[illegible] ١/١٠ ١/٧ ١٣٦

[illegible] ٨

[illegible] ٩٢٠ ١٠٤٤ ١٦٠ ١٢٣١ ١٣٩٢ ١٥٤٧ ١٨٠٥ ١٨٥٦

[illegible] ٨٨٨٩ ٨٠٠٠ ٧٠٠ ٦٦٦٠ ٦٠٠٠ ٥١٤٣ ٥٠٠٠

[illegible]

[illegible] ١/١٥ ١/٧ ١/١٦

[illegible] ٣٤ ١٩ ٤٥ ١٩

[illegible]

[illegible]

معدل الثروة [illegible] ١٣٥٣

[illegible]

[illegible]

[illegible] ١١٠ ١٩ ١١٦ ١٧ ١١٥ ١٩ ١١٦

[illegible] ٣٠ ٣٤ ١٩ ٤٥ ١٩ ٣٤ ١٩

[illegible] ٩٣٨ ١٠٣١ ١١٦٠ ١٣٣٧ ١٤١٣ ١٥٤٧ ١٧٤٠ ١٨٥٦

[illegible] ١٠٠٠٠ ٩٠٠٠ ٨٠٠٠ ٧٥٠٠ ٦٤٢٨ ٦٠٠٠ ٥٣٣٣ ٤٠٠٠

[illegible]

الأنغام التي تستقر على درجة العراق [illegible]

[illegible] ٩٦٧ [illegible]

[illegible] ٩٤٩ [illegible]

---

١) — مقام العراق، (٧٢١٥) [illegible]

[illegible] حسيني [illegible]

١١٦ ١٩ ١١٠ ١٩ ١٩ ١١٠

١٩ ٣٤ ٣٠ ١٩ ٣٤ ٣٤ ٣٠

٩٦٧ ١٠٣١ ١١٦٠ ١٣٨٩ ١٣٧٥ ١٥٤٧ ١٧٤٠ ١٩٣٤

١٠٠٠٠ ٩٣٧٥ ٨٣٣٣ ٧٥٠٠ ٧٠٣١ ٦٢٥٠ ٥٥٥٥ ٥٠٠٠

[illegible]

٢ — مقام دلكش حوران، (٦٢٢٥) [illegible]

[illegible] حسيني [illegible]

١٢١ ١٨ ١١٠ ١٢١ ١٨ ١٩ ١١٠

١٥ ٣٨ ٣٠ ١٥ ٣٨ ٣٤ ٣٠

٩٦٧ ١٠١٥ ١١٦٠ ١٢٨٩ ١٣٥٣ ١٥٤٧ ١٧٤٠ ١٩٣٤

١٠٠٠٠ ٩٥٢٤ ٨٣٣٣ ٧٥٠٠ ٧١٤٣ ٦٢٥٠ ٥٥٥٥ ٥٠٠٠

[illegible]

٩٦٧ ١٠٣١ ١١٦٠ ١٢٨٩ ١٤٥٠ ١٥٤٧ ١٨٠٥ ١٩٣٤

١٠٠٠٠ ٩٢٧٥ ٨٢٧٣ ٧٥٠٠ ٦٦٦٧ ٦٢٥٠ ٥٣٥٧ ٥٠٠٠

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

٣٠ ٣٤ ٩ ٣٤ ٣٠ ٢٨ [illegible]

١٩٣٤ ١٧٤٠ ١٤٤٧ ١٤٥٠ [illegible] ٥٠٧ [illegible]

٥٠٠٠ ٥٥٥٥ ٦٢٥٠ ٦٦٦٧ ٧٠٠٠ ٨٣٣٣ ٩٥٧٤ ١٠٠٠٠ [illegible]

[illegible]

[illegible]

٧ مقام روى افزا [illegible]

[illegible]

٨ مقام اوج آرا ٩١٤٨

[illegible]

[illegible]

١ ١٦ و ١ ١٦ ١٧ ١ ١٥ [illegible]

١٧ ١,١٥ ١ ١٢ ١٧ ١ ٢٣ ، ١ ١٠ ١٧ ١,٣٦ [illegible]

[illegible]

٩ مقام [illegible] ٧١١٥ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] التي [illegible] على درجة الر[illegible] [illegible] ٣ [illegible]

[illegible] ٣٢ [illegible] ١٠٣١ [illegible]

ملاحظة [illegible] ٧ [illegible] ١٠١٥ [illegible] ١٦ [illegible] ١٠٤٤ [illegible]

---

١ مقام راست ١١٠١١

[illegible]

[illegible]	١٩	١١٠	١١٣	١٩	١٩	١١٠	١١٦	
[illegible]	٣٤	٣٠	١٩	٣٤	٣٤	٣٠	١٩	
[illegible]	١٠٣١	١٦٠	١٣٨٤	١٣١٥	١٥٤٢	١٧٤٠	١٩٣٤	٢٠٦٣
[illegible]	١٠٠٠٠	٨٨٨٩	٨٠٠٠	٧٥٠٠	٦٦٦١	٥٩٢٦	٥٣٣٣	٥٠٠٠

[illegible]

[illegible] كردان مصري [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]	١٩	٢٨	٨	١٩	٢٨	٨	١,٩	
[illegible]	٣٤	١١	٣٨	٣٤	١١	٣٨	٣٤	
[illegible]	١٠٣١	١١٦٠	١٢٠٣	١٣٧٥	١٥٤٧	١٦٠٤	١٨٣٣	٢٠٦٢
[illegible]	١٠٠٠٠	٨٨٨٩	٨٥٧٢	٧٥٠٠	٦٦٦٧	٦٤٢٨	٥٦٢٥	٥٠٠٠

[illegible]

٣ مقام النهاوند الكبير ٣٣٠٤٤ [illegible]

[illegible]

[illegible] ١ ٩ ١ ٢٨ ١/٨ ١/٩ ١ ١٦ ١ ٧ ١ ١٥

[illegible] ٣٤ ١١ ٣٨ ٣٤ ١٩ ٤٥ ١٩

[illegible] ١٠٣١ ١١٦٠ ١٢٠٣ ١٣٧٥ ١٥٤٧ ١٦٥٠ ١٩٣٥ ٢٠٦٣

[illegible] ١٠٠٠٠ ٨٨٨٩ ٨٥٧٢ ٧٥٠٠ ٦٦٦٧ ٦٢٥٠ ٥٣٥٧ ٥٠٠٠

[illegible]

[illegible]

[illegible]

٤ مقام الحجاز كار ٣١٠٣١

[illegible]

[illegible] ١ ١٥ ١ ٧ ١ ١٦ ١ ٩ ١ ١٥ ١ ٧ ١/١٦

[illegible] ١٩ ٤٥ ١٩ ٣٤ ١٩ ٤٥ ١٥

[illegible] ٣٠ ٥٠ ٣٠ ٤ ٣٠ ٥ ٣٠

[illegible] ١٠٣١ ١١٠٥ ١٢٨٩ ١٣٧٥ ١٥٤٧ ١٦٥٧ ١٩٣٤ ٢٠٦٣

[illegible] ١٠٠٠٠ ٩٣٣٣ ٨٠٠٠ ٧٥٠٠ ٦٦٦٧ ٦٢٢٢ ٥٣٣٣ ٥٠٠٠

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

٧ مقام [illegible] ١٢٣٣٠١٠ [illegible]

[illegible]

[illegible]								
[illegible]	١ ٩	١ ١٦	١ ٧	١ ١٥	١/٩	١ ١٦	١ ١٠	
[illegible]	٣٤	١٩	٤٥	١٩	٣٤	١٩	٣٠	
[illegible]	١٠٣١	١١٦٠	١٢٣٧	١٤٤٣	١٥٤٧	١٧٤٠	١٨٥٦	٢٠٦٢
[illegible]	١٠٠٠٠	٨٨٨٩	٨٣٣٣	٧١٤٣	٦٦٦٧	٥٩٢٦	٥٥٥٥	٥٠٠٠

[illegible]

٨ مقام [illegible] ٣٣٣٣٠

[illegible]

١٠٣١ ١١٦٠ ١٣٣٧ ١٤٤٣ ١٥٤٧ ١٦٥٠ ١٩٣٥ ٢٠٦٣

نسب الأوتار ١٠٠٠٠ ٨٨٨٩ ٨٣٣٣ ٧١٤٣ ٦٦٦٦ ٦٢٥٠ ٤٨٠٧ ٥٠٠٠

[illegible]

٩ مقام [illegible] ١٢٠٣ [illegible]

[illegible]

١٠٣١ ١١٠٥ ١٢٨٩ ١٣٧٥ ١٥٤٧ ١٧٤٠ ١٨٥٦ ٢٠٦٣

[illegible] ١٠٠٠٠ ٩٣٣٣ ٨٠٠٠ ٧٥٠٠ ٦٦٦٧ ٥٩٢٦ ٥٥٥٥ ٥٠٠٠

[illegible]

[illegible]

١٠ مقام طرزنوين ٣١١٥ [illegible]

[illegible] كردي جهاركاه صبا حسيني عجم [illegible]

[illegible]								
[illegible]		١/١٦	١/٩	١/١٠	١/١٥	١/٧	١/١٦	١/٩
[illegible]		١٩	٣٤	٣٠	١٩	٤٥	١٩	٣٤
[illegible]		٢٠	٤	٣٠٠	٢٠	٥٠	٢٠	٤
[illegible]	١٠٣١	١٠٩٩	١٢٣٧	١٣٧٥	١٤٧٣	١٧١٩	١٨٢٣	٢٠٦٢
[illegible]	١٠٠٠٠	٩٣٧٥	٨٣٣٣	٧٥٠٠	٧٠٠٠	٦٠٠٠	٥٦٢٥	٥٠٠٠
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible] على الجهاركاه [illegible]

الكردان و [illegible] و الكردي ، [illegible] من مقام [illegible] معمور على [illegible] ، وضعه [illegible] الخشوع و [illegible] و [illegible] وغيرها .

١١ – مقام النهاوند المرصع ، او سنبله نهاوند (٣١٤٤)

و [illegible] من [illegible] ، ويسكون [illegible] الاتية

[illegible] – دوكاه كردي جهاركاه نوا حسيني عجم كردان

و [illegible] موسيقية ١/٩ ١/٢٨ ١/٨ ١/١٥ ١/٧ ١/١٦ ١/٩

و [illegible] الكوما ٣٤ ١١ ٣٨ ١٩ ٤٥ ١٩ ٣٤

و [illegible] ٤ ١٠ ٤٠٠ ٢٠ ٥٠ ٢٠ ٤

و [illegible] ١٠٣١ ١١٦٠ ١٢٠٣ ١٣٧٥ ١٤٧٣ ١٧١٩ ١٨٣٣ ٢٠٦٣

و [illegible] الوترية ١٠٠٠٠ ٨٨٨٩ ٨٥٧٢ ٧٥٠٠ ٧٠٠٠ ٦٠٠٠ ٥٦٢٥ ٥٠٠٠

و بالعلامات العربية ه ح [illegible] ب ه

و [illegible] على [illegible]

[illegible]

١٢ – مقام السمبده ١١٣١٠ ، [illegible]

[illegible] دوكاه كردي [illegible] حسيني [illegible] كردان

و [illegible] موسيقية ١/٩ ١/١٥ ١/٧ ١/١٦ ١/٩ ١/١٠ ١/١٦

و [illegible] الكوما ٣٤ ١٩ ٤٥ ١٩ ٣٤ ٣٠ ١٩

و [illegible] ١٠٣١ ١١٦٠ ١٢٤٣ ١٤٥٠ ١٥٤٧ ١٧٤٠ ١٩٣٤ ٢٠٦٣

و [illegible] الوترية ١٠٠٠٠ ٨٨٨٩ ٨٢٩٦ ٧١١١ ٦٦٦٧ ٥٩٢٦ ٥٣٣٣ ٥٠٠٠

و بالعلامات العربية ه [illegible] ح ه

و [illegible] على [illegible] ا

[illegible]

١١٣ مقام السوزدلارا [illegible]

[illegible]

[illegible]								
[illegible]	٩ ١	٨ ١	٢٨ ١	١/٩	١/٨	١/٢٨	١/٩	
[illegible]	٣٤	٣٨	١١	٣٤	٣٨	١١	٣٤	
[illegible]	١٠٣١	١١٦٠	١٣٣٦	٣٧٥	١٥٤٧	١٧٦٨	١٨٣٣	٢٠١٣
[illegible]	١٠٠٠٠	٨٨٨٩	٧٧٧٨	٧٥٠٠	٦٦٦٧	٥٨٣٤	٥٦٢٥	٥٠٠٠
[illegible]								
[illegible]								

[illegible]

[illegible]

١٤ معام راستي ، ١١١١ .

[illegible]

[illegible] ١,٩ ١١٠ ١١٦ ١٩ ١١٠ ١١٦ ١٩

[illegible] ٣٤ ٣٠ ١٩ ٣٤ ٣٠ ١٩ ٣٤

[illegible] ١٠٣١ ١١٩٠ ١٢٨٩ ١٣٧٥ ١٥٤٧ ١٧١٩ ١٨٣٣ ٢٠٦٢

[illegible] ١٠٠٠٠ ٨٨٨٩ ٨٠٠٠ ٧٥٠٠ ٦٦٦٧ ٦٠٠٠ ٥٦٢٥ ٥٠٠٠

[illegible]

[illegible]

[illegible] سمي راست جديد

١٥ مقام [illegible] ، ١١-٢٤ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] ١٩ ١١٠ ١٦ ١٩ ١١٠ ١٢١ ١٨

[illegible] ٣٤ ٣٧ ١٩ ٣٤ ٣٠ ١٥ ٣٨

[illegible] ١٠٣١ ١١٦٠ ١٢٨٩ ١٣٧٥ ١٥٤٧ ١٧١٩ ١٨٠٠ ٢٠٦٢

[illegible] ١٠٠٠٠ ٨٨٨٩ ٨٠٠٠ ٧٥٠٠ ٦٦٦٧ ٦٠٠٠ ٥٧١٤ ٥٠٠٠

[illegible]

والتصوير على [illegible]

١٧

١,٨ ١/٢٨ ١/٩ ١/١٦ ١/١٠ ١٩ ٠٩

٣٨ ١١ ٣٤ ١٩ ٣٠ ٣٤ ٣٤

٢٠٦٣ ١٨٠٥ ١٧٤٠ ١٥٤٧ ١٤٥٠ ١٣٠٥ ١١٦٠ ١٠٣١

٥٠٠٠ ٥٧١٤ ٥٩٢٦ ٦٦٦٧ ٧١١١ ٧٩٠١ ١٨٨٩ ١٠٠٠٠

[illegible]

١١٨ مقام [illegible]

[illegible]

[illegible] ١٩ ١١٢٨ ١٨ ١٩ ١٨ ١٩ ١٣٨

[illegible] ٣٤ ١١ ٣٨ ٣٤ ٣٨ ٣٤ ١١

[illegible] ١٠٣١ ١١٦٠ ١٢٠٣ ١٣٧٥ ١٥٤٧ ١٧٦٨ ١٩٨٩ ٢٠٦٣

[illegible] الوترية ١٠٠٠٠ ٨٨٨٩ ٨٥٧٢ ٧٥٠٠ [illegible]

[illegible]

١١٩ مقام [illegible] ٢٣٣٣٠

[illegible]

[illegible] ١٩ ١١٠ ٨ ١٢١ ١١٠ ١/٨ ١٢١

[illegible] ٣٤ ٣٠ ٣٨ ١٥ ٣٠ ٣٨ ١٥

والمقرارات ١٠٣١ ١١٦٠ ١٢٨٩ ١٤٩٣ ١٥٤٧ ١٧١٩ ١٩٦٥ ٢٠٦٣

[illegible] ١٠٠٠٠ ٨٨٨٩ ٨٠٠٠ ٧١١١ ٦٦٦٧ ٦٠٠٠ ٥٢٥٠ ٥٠٠٠

[illegible]

[illegible]

على [illegible] سيكاه [illegible]
وغيرها [illegible] فيه درجة [illegible] الآتي

١٦٠١١ ١'٩ ١١٠ ١١٦ ١'٩ ١١٦ ١١٠ ١/٩
[illegible] سيكاه [illegible]
والسلسلات [illegible]

٢٣ مقام الماهور ٢٣٠١١ [illegible]
[illegible] سيكاه [illegible] حسيني [illegible]

[illegible]	١٩	١١٠	١,١٦	١٩	١١٠	١,٨	١٢١
[illegible]	٣٤	٣٠	١٩	٣٤	٣٠	٣٨	١٥
وبالاهتزازات	١٠٣١ ١١٦٠	١٢٨٩	١٣٧٥	١٥٤٧	١٧١٩	١٩٦٥	٢٠٦٣
[illegible]	١٠٠٠٠ ٨٨٨٩	٨٠٠٠	٧٥٠٠	٦٦٦٧	٦٠٠٠	٥٢٥٠	٥٠٠٠
[illegible]	ج	ي	ب	ه	ج	[illegible]	ه
[illegible]	[illegible]	و	ج	[illegible]	ج	و	[illegible]

[illegible] يصعد فيه الى جواب الحسيني [illegible]
[illegible] والهبوط كالصعود ، وقد تستبدل درجة الماهور بالعجم [illegible]
[illegible] الدوكاه ، ويبدأ العمل [illegible]
[illegible] الكردان [illegible]
[illegible] الحسيني [illegible] سيكاه [illegible]
[illegible] سيكاه [illegible]
[illegible] سيكاه [illegible]
على [illegible] الحسيني [illegible] سيكاه [illegible]
[illegible] على الكردان ،
[illegible] الحسيني [illegible] على درجة
[illegible] ، ويختم بعبارات [illegible] غير ذلك من
الاساليب ، وقد قلنا انه لا [illegible] في [illegible]
[illegible] لا [illegible]

[illegible] من [illegible] تلتيا اخرى من الجواب ،
[illegible] هذا التركيب النغمي « شوق دل » ومعناه
اشتياق [illegible] ، [illegible] في مقام العجم والنهاوند مصورين على
درجة [illegible] ، شوق
[illegible] على درجة [illegible]

[illegible] من [illegible] على درجتي الكردان
[illegible] على درجة [illegible]
[illegible] هذا التركيب [illegible] « ماهور بوسلك » ، وقد
[illegible] من [illegible]
من [illegible] هذا التركيب النغمي
« ماهوران » ، [illegible] على درجتي الكردان [illegible] من
[illegible] ماهور في [illegible] الاستقرار
على [illegible] هذا التركيب « ماهورك » اي الصغير ، اما اذا
[illegible] على درجة الحسيني بدلا من الكردان ، فيدعى
هذا التركيب « شهرناز » [illegible]

٢٣) — **مقام البزرك** (٧٦١٣) ، فارسية معناه الكبير ، وقد كان [illegible] من
المقامات المشهورة ، ويتألف من ذي الاربع شكل ٦ مع ذي الخمس شكل ١٢ ،
فتكون درجاته بالارباع الحالة بفرض [illegible] على الراست

[illegible] دوكاه سيكاه جهاركاه [illegible] حسيني [illegible] كردان

[illegible]									
[illegible]	١/١٠	١/٩	١/١٦	١/١٥	١/٢٤	١/٩	١/١٠	١/١٦	
[illegible]	٣٠	٣٤	١٩	١٩	١٥	٣٤	٣٠	١٩	
[illegible]	١٠٣١	١١٤٦	١٢٨٩	١٣٧٧	١٤٧٣	١٥٤٧	١٧٠٠	١٩٣٤	٢٠٦٣
[illegible]	١٠٠٠٠	٩٠٠٠	٨٠٠٠	٧٥٠٠	٧٠٠٠	٦٦٦٧	٥٩٢٦	٥٣٣٣	٥٠٠٠
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

على [illegible] درجتي [illegible] اللحن
[illegible] درجتي سيكاه و حسيني [illegible] من العجم [illegible] على درجة الجهاركاه ،
[illegible] على الراست ، ويتنوع فيه الى الحسيني عشيران بالاستقرار
[illegible] على الراست ، [illegible] في « الحوائتة » ان سلم البزرك [illegible] راست ، دوكاه
سيكاه ، [illegible] جهاركاه ، [illegible] ، حسيني ، [illegible] ، كردان

[illegible]

٢٦ معلم [illegible]

[illegible]

[illegible]

٢ [illegible] ٢٣٠٣٩ [illegible]

[illegible]

[illegible] ١٣٦ ١٧ ١١٠ ١٩ ١١٠ ١٨ ٢١

[illegible] ٨ ٤٥ ٣٠ ٣٤ ٣٠ ٣٨ ١٥

[illegible] ١١٦٠ ١١٩٥ ١٣٩٢ ١٥٤٧ ١٧٤٠ ١٩٣٤ ٢٢٠٠ ٢٣٢٠

[illegible] ١٠٠٠٠ ٩٧٢٣ ٨٣٣٣ ٧٥٠٠ ٦٦٦٧ ٦٠٠٠ ٥٢٥٠ ٥٠٠٠

[illegible]

[illegible]

[illegible]

٣ مقام المدقي ٤٥٠٣٨ [illegible]

[illegible]

[illegible] ١١٣ ١١٤ ١٨ ١٩ ١٢٨ ١٨ ١٩

[illegible] ٢٣ ٢٢ ٣٨ ٣٤ ١ ٣٨ ٣٤

[illegible] ١١٦٠ ١٣٥٧ ١٣٥٤ ١٥٤٧ ١٧٤٠ ١٩٠٥ ٢٠٦٣ ٢٣٢٠

[illegible] ١٠٠٠٠ ٩٣٣١ ٨٥٧٢ ٧٥٠٠ ٦٦٦١ ٦٤٢٩ ٥٦٣٥ ٥٠٠٠

[illegible]

[illegible]

اما النغمة فتختص بانها تبتدئ بجنس ... نغمة ... على ... الكردي ... عند ... موسيقات ... هبوط ... على ... على الكردان ... درجات ... دوكاه ، وعند ... خصوصاً على درجة العشيران ... سيكاه وجهاركاه ، ... مقسمة بين الراست والنهفت ، وتستقر على الدوكاه وتحوم حول جهاركاه ... التحير والعشيران ... على الدوكاه ... مقام ... .

اما ... من ... على جهاركاه ، ... على دوكاه ... على هذا التركيب ... سماع ... والحسيني وغيرها ... .

٧ مقام القارجغار ٤١١٣ ... من ... دوكاه سيكاه جهاركاه ... نوى ... ربع ... حجاز

ونسب موسيقية	١/١٠	١ ١٦		١/٩	١/١٥	١ ١٧	١ ١١٦	١ ٩
... كومات	٣٠	١٩		٣٤	١٩	٤٥	١٩	٣٤
والاهتزازات	١١٦٠	١٢٨٩	١٣٧٥	١٥٤٧	١٦٥٨	١٩٣٤	٢٠٦٢	٢٣٢٠
ونسب وترية	١٠٠٠٠	٩٠٠٠	٨٤٣٨	٧٥٠٠	٧٠٠٠	٦٠٠٠	٥٦٢٥	٥٠٠٠
والابعاد ...	ح	ي	ب	ه	و	ح	ه	ح
والتصوير على ...		ح	ه	ج	ط	ج	ه	

وقد يكون ... ١ ١٢ ، ١ ١١ ، ١/١٠ ، ١/١٥ ، ١/٧ ، ١/١٦ ، ١ ٩

... النغمة فتختص بانها تبتدئ ... حول ... درجات ... مذكورة ... موسيقات ... كالصعود ، وعند الدوكاه ... على درجة العشيران ... بين درجتي الجهاركاه و ... مقسمة بين الراست وحول الجهاركاه ، ... دوكاه ... التحير والعشيران للاستقرار على الدوكاه ، ... على جهاركاه ... حسيني ... وغيرها ... .

[illegible] بياتي [illegible] [illegible] وتعدوات [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] بياتي عربان بوسليك [illegible]

٨ مقام الدوكاه (٤٤٢٨١)

[illegible]

	دوكاه	سيكاه	جهاركاه	حجاز	نوا	حسيني	عجم	كردان	[illegible]
وبالنسب الوترية?	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	١/٨?	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

٩ مقام العجم (٣٣٠١٩) [illegible]

[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
والعربية?	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

١٠ مقام الحسيني ١٤٠١٤

[illegible]	١ ١٠	١ ١٦	١ ٩	١ ٩	١ ١٠	١ ١٦	١ ٩	
[illegible]	٣٠	١٩	٣٤	٣٤	٣٠	١٩	٣٤	
[illegible]	١١٦٠	١٢٨٩	١٣٧٥	١٥٤٧	١٧٤٠	١٩٣٤	٢٠٦٣	٢٣٢٠
[illegible]	١٠٠٠٠	٩٠٠٠	٨٤٣٨	٧٥٠٠	٦٦٦٧	٦٠٠٠	٥٦٢٥	٥٠٠٠

[illegible]

١١٦٠ ١٢١٨ ١٣٩٣ ١٤٩١ ١٧٤٠ ١٩٣٤ ٢٠٦٣ ٢٣٣٠

١٠٠٠٠ ٩٥٧٤ ٨٣٣٣ ٧٧٧٨ ٦٦٦٧ [illegible] ٥٠٠٠

[illegible]

١٣ مدام لعشاق ١٦٠١٤

١/١٠ ١/١٩ ١/٩ ١/٩ ١/١٩ ١١٠ ١٩

٣٠ ١٩ ٣٤ ٣٤ ١٩ ٣٠ ٣٤

١١٦٠ ١٣٨٩ ١٣٧٥ ١٥٤٧ ١٧٤٠ ١٨٥٦ ٢٠٦٢ ٢٣٢٠

١٠٠٠٠ ٩٠٠٠ ٨٤٣٨ ٧٥٠٠ ٦٦٦٧ ٦٢٥٠ ٥٦٢٥ ٥٠٠٠

[illegible]

[illegible] ١٩ ١٨ ١٢٨

١٩ ١٨ ١٢٨ ١٩ [illegible]

[illegible]

١٤ معام الدوى ، ١٣١٣ [illegible]

[illegible]

[illegible] ١٩ ١١٦ ١١٠ ١١٤ ١١٦ ١٩

[illegible] ٣٠ ٣٤ ١٦ ٣٠ ٣٤ ١٩ ٣٤

[illegible] ١١٦٠ ١٣٨٩ ١٤٥٠ ١٥٤٧ ١٧١٩ ١٩٣٤ ٢٠٦٢ ٢٣٢٠

[illegible] ٥٦٢٥ ٥٠٠٠

[illegible]

[illegible]

١٦ معلم [illegible] [illegible]

[illegible]

[illegible]

١٧ معلم [illegible] ٣٨٠٣٨ [illegible]

[illegible]

دوكاه سكاه [illegible] نو حسيني اوج [illegible] محير

وبالنسب الموسيقية ١/١٠ ١/٧ ١/٣٦ ١/٩ ١/١٠ ١/٧ ١/٣٦

وبارباع الكوما ٣٠ ٤٥ ٨ ٣٤ ٣٠ ٤٥ ٨

وبالاهتزازات ١١٦٠ ١٢٨٩ ١٥٠٤ ١٥٤٧ ١٧٤٠ ١٩٣٤ ٢٢٥٦ ٢٣٢٠

وبنسب الوتر ١٠٠٠٠ ٩٠٠٠ ٧٧١٤ ٧٥٠٠ ٦٦٦٧ ٦٠٠٠ ٥١٤٣ ٥٠٠٠

وبالعلامات العربية [illegible]

وبالتصوير على [illegible]

[illegible]

[illegible] شاهناز بوسلك [illegible] كردي [illegible]

[illegible] شاهناز كردي .

١٨) – مقام الحصار (٣٣٦١) يتكون سلمه من النغمات الآتية

دوكاه ، بوسلك جهاركاه حصار حسيني عجم شاهناز كردان

وبالنسب الموسيقية ١/٨ ١/٢١ ١/٧ ١/١٥ ١/١٦ ١/٧ ١/١٥

وبأرباع الكوما ٣٨ ١٥ ٤٥ ١٩ ١٩ ٤٥ ١٩

وبالاهتزازات ١١٦٠ ١٣٢٦ ١٣٩٢ ١٦٢٤ ١٧٤٠ ١٨٥٦ ٢١٦٥ ٢٣٢٠

وبنسب الوتر ١٠٠٠٠ ٨٧٥٠ ٨٣٣٣ ٧١٤٣ ٦٦٦٧ ٦٢٥٠ ٥٣٥٧ ٥٠٠٠

وبالعلامات العربية [illegible]

وبالتصوير على [illegible]

[illegible] فيصح [illegible] على [illegible] فوق النجير [illegible] الدوكاه [illegible] درجات [illegible] من درجة [illegible] [illegible] وعشر [illegible] الدوكاه والنجير [illegible] الحسيني [illegible] من النجير والعشر [illegible] على الدوكاه [illegible] [illegible] من الجدول [illegible] على درجة الحسيني [illegible] من [illegible] الحسيني [illegible] على [illegible] الدوكاه [illegible] في [illegible] [illegible] الموضوع

[illegible] من [illegible] او [illegible] على درجة [illegible] هذا التركيب يدعى [illegible] حصار [illegible] من [illegible] الكردي يدعى (**حصار كردي** [illegible] من [illegible] البوسلك بدلا عن الكردي [illegible] **جيشه حصار بوسلك**) .

١٩ **مقام الاصفهان** ١٤٠١٣ [illegible]

	[illegible]		سيكاه	حجاز	نوا	حسيني	عجم	اوج	كردان	عجم
والنسب الموسيقية	١/١٠		١/٩	١/١٦	١/٩	١/٢٨	١/١٥	١/١٦		١/٩
وبارباع الكوما	٣٥		٣٤	١٩	٣٤	١١	١٣	١٩		٣٤
[illegible]	[illegible]		[illegible]							٢٣٣٠
[illegible]	[illegible]		[illegible]							٥٠٠٠
[illegible]										
[illegible]										

[illegible] في [illegible] من [illegible] شكل ٦ [illegible] شكل ٥ [illegible] الحسيني والعجم [illegible] كل [illegible] الاصعب مؤلف من [illegible] حسيني [illegible] وهكذا [illegible] على [illegible] على الدوكاه [illegible] على حدى [illegible] هي [illegible] موسيقية [illegible] [illegible] باستعمال احرف الدرجات المذكورة ، والهبوط [illegible] الدوكاه [illegible] على درجة [illegible] [illegible] على درجة [illegible]

[illegible]

... مقام [illegible]

٣٠) – مقام اصفهانك (١٦٠١٣) [illegible]

[illegible]

[illegible] ٣٠ ٢٤ ١٩ ٢٤ ١٩ ٣٠ ٢٤

[illegible] ١١٦٠ ١٢٤٩ ١٤٥٠ ١٥٤١ ١٧٤٠ ١٨٥٦ ٢٠٦٣ ٢٣٣٠

[illegible] ١٠٠٠٠ ٩٠٠٠ ٨٠٠٠ ٧٥٠٠ ٦٦٦٧ ٦٢٥٠ ٥٦٢٥ ٥٠٠٠

[illegible]

٢١ مقام دوش عرب [illegible]

[illegible]

٢٢ مقام الهيون ٣٣٠١٣ [illegible]

[illegible]

[illegible]

٢٣ مقام [illegible] ١١٠٤٣ [illegible]

[illegible] ١٩ ١٨ ١٢٨ ١٩ ١٨ ١٩ ١٢٨

[illegible] ٣٤ ٣٨ ١١ ٣٤ ٣٨ ٣٤ ١١

[illegible] ١١٦٠ ١٣٠٥ ١٤٩١ ١٥٤٧ ١٧٤٠ ١٩٨٩ ٢٢٣٨ ٢٣٢٠

[illegible] ١٠٠٠٠ ٨٨٨٩ ٧٧٧٨ ٧٥٠٠ ٦٦٦٧ ٥٨٣٤ ٥١٨٦ ٥٠٠٠

[illegible]

[illegible]

٢٤ مقام [illegible] ١٥٠١٩ [illegible]

[illegible]

[illegible]

٢٥) مقام الشابورك [illegible]

[illegible]

[illegible]							
[illegible]	٣٨	٣٠	١٥	٣٨	٣٠	١٥	٣٤
[illegible]	١١٦٠	١٣٣٦	١٤٧٣	١٥٤٧	١٧٦٨	١٩٦٥	٢٠٦٣	٢٣٢٠
[illegible]	١٠٠٠٠	٨٧٥٠	٧٨٧٥	٧٥٠٠	٦٥٦٣	٥٩٠٧	٥٦٢٥	٥٠٠٠

[illegible]

٢٦) مقام [illegible]

[illegible]

٢٨ مقام [illegible] ١٦٠١٦ [illegible]

[illegible]

١١٦٠ ١٢٣٧ ١٣٧٥ ١٥٤٧ ١٧٤٠ ١٨٠٦ ٢٠٢٢ ٢٣٢٠

١٠٠٠٠ ٩٣٧٥ ٨٤٣٨ ٧٥٠٠ ٦٦٦٧ ٦٢٥٠ ٥٦٢٥ ٥٠٠٠

[illegible]

٢٩ مقام عربان ، ١٧١٩٠ [illegible] من الدرجات الآتية

[illegible]

والنسب الموسيقية	١١٢	١١١	١١٠	١٢٥	١١٣	١١١	١١٧	١١٩
وأرباع الكوما	٢٥	٢٨	٣٠	١١	١٩	٢٨	٢٥	٣٤
والاهتزازات	١١٦٠	١٢٢٥	١٣٩٢	١٤٤٧	١٦١١	١٧١٩	١٨٩٩	٢٠٦٣ ٢٢٣٢
والمسافة الوترية	١٠٠٠٠	٩١٦٧	٨٣٣٣	٧٥٠٠	٧٢٠٠	٦٧٥٠	٦١٣٦	٥٦٢٥ ٥

والعلامات العربية [illegible]

والتصوير على الم [illegible]

[illegible]

٣٠ مقام العربان السلطاني ، ٢٣٠٢٥ يتركب سلمه من الدرجات الآتية

[illegible] كردي [illegible] حسيني [illegible] شهناز [illegible]

والنسب الموسيقية	١/٢١	١/٨	١/١٠	١/٩	١/١٠	١/٨	١/٢١
وأرباع الكوما	١٥	٣٨	٣٠	٣٤	٣٠	٣٨	١٥
والاهتزازات	١١٦٠	١٢١٨	١٣٩٢	١٥٤٧	١٧٤٠	١٩٣٤	٢٢١٠ ٢٣٢٠
والمسافة الوترية	١٠٠٠٠	٩٥٢٤	٨٣٣٣	٧٥٠٠	٦٦٦٧	٦٠٠٠	٥٢٥٠ ٥٠٠٠

والعلامات العربية [illegible]

والتصوير على [illegible]

[illegible]

[illegible] في مواضع عدة

٣١ مقام الكردانيه (٢٦٦٤ [illegible] في العراق ، وسلمه هكذا

[illegible]

[illegible]

[illegible] كردانيه بوسليك [illegible]

[illegible]

المقامات التي تستقر على درجة السيكاه [illegible] ١٢٨٩ [illegible] ١٢٦٥ [illegible] ١٣٠٥ [illegible]

١ مقام السيكاه ١٥٧٣ [illegible]

[illegible]

[illegible]	١٩	٣٤	٣٤	٣٠	١٩	٣٤	٣٠
١٢٨٩	١٣٧٥	١٥٤٧	١٧٤٠	١٩٣٤	٢٠٦٣	٢٣٣٠	٢٥٧٨
١٠٠٠٠٠	٩٣١٥	٨٣٣٣	٧٤٠٧	٦٦٦٧	٦٢٥٠	٥٥٥٥	٥٠٠٠

[illegible]

١ ٨٨	١/٩	١/٩	١/١٢	٧/٨٨	١/٩	١ ١٢	
١٢٦٥	١٣٧٥	١٥٤٧	١٧٤٠	١٨٩٨	٢٠٩٢	٢٣٣٠	٢٥٣٠
١٠٠٠٠	٩٢٠٥	٨١٨٢	٧٢٧٣	٦٦٦٧	٦١٣٦	٥٤٥٥	٥٠٠٠

[illegible]

٣ مقام الحرام ١٠٧٣

[illegible]

٣ مقام الطابة ٢٥٢٥٠٠ [illegible]

[illegible]

[illegible]								
[illegible]		١٢١	١,٨	١'١٠	١٢١	١'٨	١١١٠	١٩
[illegible]		١٥	٣٨	٣٠	١٥	٣٨	٣٠	٣٤
[illegible]	١٢٨٩	١٣٥٣	١٥٤٧	١٧١٩	١٨٠٥	٢٠٦٢	٢٢٩١	٢٥٧٨
[illegible]	١٠٠٠٠	٩٥٢٤	٨٣٣٣	٧٥٠٠	٧١٤٣	٦٢٥٠	٥٦٢٥	٥٠٠٠
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

٤) مقام المستعار (١٥٠١٢) ، يتكون سلمه من [illegible]

[illegible]

والنسب الموسيقية	١/٩	١ ١٦	١ ١٠	١ ٩	١ ١٦	١ ٩	١ ٢٨	١ ١٥
ومربع الكوما	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
والمقدرات	١٣٨٩	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	٢٥٧٨
والنسب الوترية	[illegible]	٨٨٨٩	٨٣٣٣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
والعلامات العربية	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	ي
والتصوير على [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

٥) ـ مقام نيشابور (٠١٢١٢) [illegible] يتكون سلمه من

سكاه [illegible] نوى حسيني [illegible] كردان [illegible] سكاه

والنسب الموسيقية		١ ٩	١/١٦	١ ١٠	١ ٩	١ ١٦	١ ١٠	١ ٩
ومربع الكوما		٣٤	١٩	٣٠	٣٤	١٩	٣٠	٣٤
والمقدرات	١٣٨٩	١٤٥٠	١٥٤٧	١٧١٩	١٩٣٤	٢٠٦٢	٢٢٩١	٢٥٧٨
والنسب الوترية	١٠٠٠٠	٨٨٨٩	٨٣٣٣	٧٥٠٠	٦٦٦٧	٦٢٥٠	٥٦٢٥	٥٠٠٠
والعلامات العربية	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	يَ
والتصوير على [illegible]	ا	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	ا

[illegible]

[illegible] ١٩٢٦

[illegible]

[illegible]

[illegible]								
[illegible]		١/١٦	١/١٠	١/٩	١/١٦	١/١٠	١/٩	١/٩
[illegible]		١٩	٣٠	٣٤	١٩	٣٠	٣٤	٣٤
[illegible]	١٣٠٠	١٣٩٣	١٥٤٧	١٧٤٠	١٨٥٦	٢٠٦٣	٢٣٢٠	٢٦١٠
[illegible]	١٠٠٠٠	٩٣٧٥	٨٤٣٨	٧٥٠٠	٧٠٣١	٦٣٢٨	٥٦٢٥	٥٠٠٠
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

مقام الجهاركاه ١٣٢٤٠

	٣٤	٣٠	١٥	٣٨	٣٠	٣٤	١٩
١٣٧٥	١٥٤١	١٧١٩	١٨٠٥	٢٠٦٣	٢٢٩٢	٢٥٧٨	٢٧٥٠
١٠٠٠٠	٨٨٨٩	٨٠٠٠	٧٦١٩	٦٦٦٧	٦٠٠٠	٥٣٣٣	٥٠٠٠

أعني أن درجة الحسيني ينقص مقدار كوما عما هي عليه في مقام الراست ، فيكون الجهاركاه كمقام الراست مصوراً على درجة الجهاركاه .

وعندنا في الموسيقى العربية القديمة ، المقام المؤلف من ذي الاربع شكل ٤ مع ذي الخمس شكل ٨ ، اما على رأي ... فان نسب هذا المقام هي :

(١/٩ ١/١٠ ١/١٦ ١/٩ ١/١٠ ١/٩ ١/١٦) (١٣٠١١ شكله

أي أن كلاً من درجتي الحسيني والعجم ينقص مقدار كوما عما هي عليه في مقام راست ، فيكون الجهاركاه عبارة عن مقام السيكاه مصوراً على درجة الجهاركاه ، وعندنا هذا المقام المؤلف من ذي الاربع شكل ٤ مع ذي الخمس شكل ٧ ؟

أما في البلاد العربية فقد اعتبر بعضهم مقام الجهاركاه كمقام العجم عشيران مصوراً على درجة الجهاركاه ، وبعضهم جعله كمقام فا الكبير عند الافرنج ، أو كمقام ... الغرب ، ويعبر عنه

بالعلامات العربية ـ ه ن ش ف ع ن ـ

وبالتصوير على ال... ا ذ ـ ع ـ ب ر ا

وعندنا في الموسيقى العربية الحديثة ، المقام المؤلف من ذي الخمس شكل ١ مع ذي الاربع شكل ١ ، أي أنهم يستعملون فيه درجة ... وسط وجواب بدلاً عن السيكاه التي يستعملها الاتراك .

وذهب آخرون الى استعمال السلم ... فجعلوا نسب الجنس الثاني من مقام الجهاركاه (١/٩ ١/٢٨ ١/٨ ، ١/٩ ، ١/١٦ ، ١/١٠) واستعملوا دعاة الاربع درجة جواب سيكاه كحد متوسط بين الرأيين المذكورين ، فيكون نسب الجنس الثاني عندهم (١/٩ ١/١٢ ٧/٨٨) وهي نسب معقدة .

والجهاركاه فصيلة عظيمة كبيرة ، تحتوي على ثلاثين اسماً :
(١٢٤٤٠ ١٢٢٤٠) (٣٤٢٤٠ ، ٤٤٤٤٠ ، ١١٤٤٠ ، ١٧٢٤٠)
ومن شكلها ، ... على الراغب الا ان يفحصوها ويتبينوا الفوارق بينها .

وقد اسهبت في شرح هذا المقام ، ليقيس القارئ على ما ذكر ما لم يذكر .

خلاصة بحث الانغام

ان ما اتصف به الشرق لانغامه على غزارته واتساعه، ليس الا غيضا من فيض بالنسبة الى هذا البحث الهام، وما سلاسل النغمة سوى امثلة قدمتها للتنبيه على سوابق المخطوطات، فتوصلوا الى اختيار الانسب واهملوا ما عداه؛ فالمقامات سلاسل من النسب الموسيقية محصورة بين القرار والجواب، تقوم البراهين على صحتها، والانغام تتألف من جنسين وفصل طنيني اينما كان مركزه منفصلا، وهي تعد بالاربع وبعد بالخمس، او بالعكس، ولا اهمية للفصول والصيغ التي احدثت الانغام على كر الايام، كما انه لا عبرة باختلاف تسميتها في كل عصر، فذلك كما عند القدماء ضرب من الاصطلاح الذي لا يؤثر على حقيقته الموسيقية، لانه يجب نسبة اسماء الانغام، او اسماء الاجناس والعقود؛ فان مجموعها لا يتغير، اما المقامات الثمانية والتسعة الانغام وغيرها من التي تزيد على السبعة، فان درجاتها المذكورة لا تزيد عددها عن ثمانية، وهكذا يكون المقام دائما مؤلفا من سبعة ابعاد بمحيط مفرغ او سبعة (اي درجات) فتختص احداها دون الاخرى، فيتوقع تغيير نغمته الى شكل آخر، وقد شرحنا ذلك بالتفصيل في موضعه، وعليه ان التنوع النغمي تم على عدة طرق اهمها.

١) تغيير ترتيب النسب التي تؤلف الابعاد بالاربع، او الابعاد بالخمس.

٢) تنويع الجنس او العقد وتبديل مكان الفصل الطنيني بين الجنسين.

٣) اضافة احدى الاوارات على اول مقام او على آخره، فيتغير قراره وجوابه.

٤) تركيب اللحن من مقامين او اكثر بصورة اختيارية وتقييد التنويع فيه.

٥) ادخال اشارات التحويل للتغيير، فتعد عدها على انه مستقل من النسب الموسيقية.

ان تصوير الانغام، مع انه كان معروفا عند عرب القدماء، الا انه لم يكن سوى اعتبار مقام معقود على غير مستقره مقاما جديدا، فالعبرة كانت وما زالت، بسلسلة النسب دون سواها، في اي مقام.

وها نحن نعرض في جدول خاص اسماء المقامات التي مر شرحها (وقد

تركيب أشهر الانغام مع أسمائها بالارقام

حجاز + عقد

[illegible]

عقد + حجاز

[illegible]

الطنيني بين الجناسين

[illegible]

الصبي بعد الجناسين

[illegible]

الصبي قبل الجناسين

[illegible]

الصبي بين الجناسين

[illegible]

[illegible] بحسب الآلة .

[illegible] الانغام بالنسب الموسيقية ، لانها الاساس [illegible] كل [illegible] درجات كل [illegible] ادق من الارباع المعدلة [illegible] بعض الانغام [illegible] تلك الارباع التي [illegible] الافرنجي المعدل .

[illegible] من الجهد [illegible]

القسم السادس

الوزن والإيقاع

الوزن والايقاع

الموازين الشعرية

[illegible] كلام ، [illegible] من حرف [illegible] لا في [illegible] الأخير من كلمة (السلام) .
[illegible]

[illegible]

[illegible] من [illegible]
[illegible]

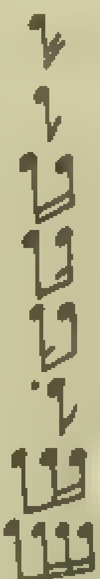
[illegible] في [illegible]
[illegible] كل [illegible]
[illegible]
[illegible]

[illegible]

[illegible]
[illegible] متحركة [illegible] ساكنة ،
[illegible] في [illegible]
[illegible] في الشعر [illegible]
[illegible] في التحقيق .

الاسباب والاوتاد والفواصل

[illegible]



[illegible]	[illegible]	١
[illegible]	[illegible]	٢
[illegible]	[illegible]	١ ١
[illegible]	[illegible]	٢ ١
وتد مفروق	[illegible]	١ ٢
[illegible]	[illegible]	٣
فاصلة صغيرة	[illegible]	٢ ١ ١
فاصلة كبيرة	[illegible]	٢ ١ ١ ١

[illegible]

أشهر التفاعيل في نظم الشعر

التفعيلة	كمية تركيبها	اشارتها بالحركات	بالرموز الموسيقية	بالايقاع
فعْلنْ	سببان خفيفان	٥/٥/		٢ ٢
فَعِلُنْ	سبب ثقيل وسبب خفيف	٥///		٢١١
فَعِلَتُنْ	" " ووتد مقرون	٥////		٢١١١
• فاعِلُنْ	" خفيف " "	٥//٥/		٢١٢
• فعولُنْ	وتد مقرون وسبب خفيف	٥/٥//		٢٢١
فَعْلاتُ	سبب خفيف ووتد مفروق	/٥/٥/		١٢٢
مَفاعِلُنْ	وتدان مقرونان	٥//٥//		٢١٢١
• مُسْتَفْعِلُنْ	سببان خفيفان ووتد مقرون	٥//٥/٥/		٢١٢٢
• فاعلاتُنْ	" يتوسطهما وتد مقرون	٥/٥//٥/		٢٢١٢
• مفاعيلُنْ	وتد مقرون وسببان خفيفان	٥/٥/٥//		٢٢٢١
• مفعولاتُ	سببان خفيفان ووتد مفروق	/٥/٥/٥/		١٢٢٢
• مُتَفاعِلُنْ	فاصلة صغيرة ووتد مقرون	٥//٥///		٢١٢١١
• مُفاعَلَتُنْ	وتد مقرون وفاصلة صغيرة	٥///٥//		٢١١٢١
مفْعولُنْ	ثلاثة أسباب خفيفة	٥/٥/٥/		٢٢٢
مُفْتَعِلُنْ	سبب خفيف وفاصلة صغيرة	٥///٥/		٢١١٢
فَعِلاتُنْ	فاصلة صغيرة وسبب خفيف	٥/٥///		٢٢١١
فَعولاتُ	وتد مقرون ووتد مفروق	/٥/٥//		١٢٢١
فاعِلاتُ	وتدان مفروقان	/٥//٥/		١٢١٢
فاعلانْ	[illegible] مقرون ووتد مبسوط	٥٥//٥/		٣١٢
مفْعولانْ	سببان خفيفان ووتد مبسوط	٥٥/٥/٥/		٣٢٢

ملاحظة — ان التفاعيل التي امامها نجمة هي القديمة ، اما التفعيلتان الأخيرتان موضوعتان لمسايرة التذييل بالاشارات الموسيقية ، وكل تفعيلة سواهما يمكن [illegible]

التفاعيل

[illegible]

١ [illegible]

٢ [illegible]

٣ [illegible]

الجوازات الشعرية

[illegible]

أصل الجزء	باضافة		بحذف	بتسكين		بحذف		
	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
فعلن	فعلاتن	مفعولن		فاع		فعل		• فعل
فعلن	فعلاتن	فعلاتن		فعلن	• فعلن			
فاعلن	وعلاتن	فاعلاتن	فعل	فعلن		• فعِلن		• فاعل
فعولن	فعولاتن	مفاعلن	فعَل	فعول				• فعول
فعلاتن	مفعولن	مستفعلن	فعلن	فعلاتن		فعول		
مف عِلن	مفاعلاتن	مفاعلاتن	فعول	فعولن				• مفاعل
فاعلاتن	فاعلاتن	فاعلن فعلن	فاعلن	فاعلاتن		• فعلات		
فعولاتن	مفاعلتن	فعولن فعلن	فعولن	فعولاتن				
فعلاتن	فعلاتات	فعلن فعلن	فعلن	فعلاتن	مفعولن			فعلات
مفتعلن	مفتعلاتن	مفعلاتن	فاعلن	فاعلن	مفعولن			
مفعولن	مفعولاتن	مفعولاتن	فعلن	فعلاتن		فعول	فاعلن	فعلات
فاعلاتن	فاعلاتات	فاعلن فعلن	فاعلن	فاعلاتن		• فعلاتن		• فاعلات
مستفعلن	مستفعلاتن	مستفعلاتن	فعلاتن	مفعولن		• مفاعلن	• مفتعلن	• مستفعل
مفاعيلن	مفاعلاتن	فعولن فعلن	فعولن	مف عولن			مفاعلن	• مف عيل
مفعولات	مفعولاتن	فعلن فاعلن	مفعولن	مفعولن		فعولاتن	• فاعلاتن	
مفاعلتن	مفاعلتان	مفاعلن فعلن	مفاعلن	مف عولن	• مفاعلن			
متفاعلن	متفاعلان	متفاعلاتن	فعلاتن	فعلاتن	• مستفعلن			• مف جل
فعلتن	فعلتات	فعلن فعلن	فعلن	فعلن				

الدوائر والابيات والبحور

ويعرف [illegible] من أي بحور ، بعرضه على [illegible] حتى [illegible]
[illegible] عنة وجماسة الحروف ، فالبحور على ثلاثة أنواع ،
[illegible] ممتزجة ، وتشكيل [illegible]
[illegible] موضوع ؛
و[illegible] الرباعية والسداسية وغيرها ، [illegible] ،
و[illegible] أساليب النظم ، باعتماد ميزان واحد كما في قصيدة ،
[illegible]

الدائرة الاولى

تتألف هذه الدائرة (١) من ٢٤ حرفا (١٤ [illegible] + ١٠ [illegible] ١٥١
أي من ١٤ [illegible] ٤ [illegible] + ١٠ مزدوجة) هكذا (٢) :

[illegible]

[illegible] ٢ ٢ ٢١ ٢ ٢١ ٢ ٢ ٢١ ٢ ٢١ ٢

٣ [illegible]

أ) البحر الطويل :

[illegible]

[illegible]

[illegible]

(١) [illegible]

(٢) [illegible]

وهو [illegible] عروض [illegible] الضرب [illegible] الاول من القصيدة، للدلالة على [illegible]. و[illegible] فعولن [illegible]، اما في الضرب الثالث [illegible]، [illegible] في مفاعيلن [illegible]

١ – فالعروض الاولى مع الضرب الاول (٢٨ + ١٩ س)

[illegible]

[illegible] كل [illegible]

٢ – ومع الضرب الثاني (٢٨ ، ١٨ س)

[illegible]

٣) – ومع الضرب الثالث (٢٧ + ١٧ س)

[illegible]

مجزوء الطويل [illegible] فعولن [illegible] كان [illegible] (فعولن مفاعيلن فعولن [illegible]) فعولن وفعولُ ، فالاولى [illegible] فعولن وفعولُ [illegible] واحد [illegible]

٤) – فالعروض الاولى مع الضرب الاول (٢٠ + ١٤ س)

[illegible]

٥) – ومع الثاني (١٩ ، ١٤ س)

[illegible]

٦) – والعروض الثانية مع الضرب (١٨ + ١٤ س)

[illegible] : ان [illegible]

مشطور الطويل [illegible] فعولن [illegible]

[illegible]

ب) البحر البسيط :

[illegible] على مستفعلن فاعلن مستفعلن فاعلن ، وهي [illegible] وله عروض [illegible] ([illegible]) [illegible] فاعلن [illegible] [illegible] في [illegible] ، وفي مستفعلن مفاعلن .

العروض الاولى [illegible] ٣٨ [illegible] ١٨

[illegible]

٢ [illegible] ٢٧ [illegible] ١٩ [illegible]

[illegible]

العروض الاولى [illegible]

٣ العروض الاولى [illegible] ٣٢ [illegible] ١٦

٤ [illegible] ٣٢ [illegible] ١٧ [illegible]

٥ والعروض الثانية [illegible] ٣٠ [illegible] ١٦

٦ [illegible]

٧ العروض الثالثة [illegible] ٣٠ [illegible]

٨ [illegible] ٣٣ [illegible] ١٤

مشطور البسيط [illegible]

٩ [illegible]

[illegible]

٢ والعروض الأولى مع [illegible] ٢٢ م + ١٦ س

[illegible]

٣ ومع [illegible] ٢١ م + ١٦ س

[illegible] في كل [illegible]

٤ والعروض الثانية مع [illegible] ٢٠ م ، ١٥ س

[illegible]

٥ ومع [illegible] ٢٠ م [illegible] ١٤ س [illegible]

٦ ومع [illegible] ٢٠ م + ١٣ س

٧ ومع [illegible] ١٩ م ١٤ س)

[illegible] ٦٠

[illegible] ٧ [illegible]

٨ والعروض الثالثة مع [illegible] (٢٠ م ، ١٢ س)

[illegible]

٩ ومع [illegible] (١٩ م + ١٣) [illegible]

١٠ ومع [illegible] ١٩ م + ١٤ س

ليس من بعد الصبا امل [illegible] لامرئ يهوى غصون البان

١١ والعروض الرابعة مع [illegible] (١٨ م + ١٤ س)

١٢ ومع [illegible] ١٨ م + ١٥ س

[illegible]

[illegible] ١٢ [illegible]

مشطور المديد [illegible]

[illegible]

[illegible]

١٣) فالعروض الاولى مع [illegible] ١٤ م [illegible] ٩ س

١٤ ومع [illegible] ١٤ م + ١٠ س

١٥) ومع [illegible] ١٤ م + ١١ س

[illegible]

[illegible] على [illegible] ١٣ [illegible] كان على [illegible] ١٤ [illegible] كان على [illegible] ١٥

١٦ ومع [illegible] ١٣ م + ١٠ س

١٧ ومع الخامس [illegible] ١٣ م + ١٠ س

[illegible]

وهو [illegible] ١٦ [illegible] ١٧ [illegible]

١٨) اما العروض الثانية مع [illegible] ١٤ م + ١٠ س

١٩ ومع [illegible] ١٤ م [illegible] ١١ س

٢٠) ومع [illegible] ١٤ م + ١٣ س)

[illegible]

وهو على [illegible] ١٨ [illegible] على [illegible]

كان على [illegible] ١٩ [illegible] كان على [illegible] ٢٠

٢١ [illegible] العروض الثالثة مع [illegible] ١٤ م + ٨ س

٢٢ ومع الثاني — (١٤ م + ٩ س

٢٣ ومع [illegible] ١١ م + ١٠ س

[illegible]

وهو [illegible] ٢١ [illegible] كانت [illegible] على [illegible]

كان على [illegible] ٢٢ [illegible] كان على [illegible] ٢٣

٢٤ اما العروض الرابعة مع [illegible] ١٢ م + ١٠ س

٢٥ ومع [illegible] (١١ م + ١٠ س

٢٦) اما العروض الخامسة مع [illegible] الاول [illegible] ١١ م + ١٠ س

ملاحظة [illegible]

د) البحر السريع

موازين اخرى متفرعة من الدائرة الاولى

[illegible] في البحر السريع ، اننا اذا مددنا من [illegible] في الدائرة الاولى [illegible] على مستفعلن مستفعلن فاعلن فعلانْ) [illegible] لا [illegible] من قسمة هذا الوزن الى شطرين مختلفين ، يتألف كل منهما من تفعيلتين ، مثاله

١) [illegible]

وفي هذه [illegible] مستفعلن [illegible] فعولن او فعولن [illegible] كما يمكن [illegible] فعلانْ [illegible]

[illegible] ٢ [illegible]

٣) [illegible]

[illegible] في مستفعلن [illegible] في [illegible]

[illegible] في الدائرة الاولى [illegible] فعلان فعولن [illegible] على [illegible] فعلان [illegible] واحد من [illegible] ويكون في فعلان [illegible] وفعلانْ [illegible]

٤) [illegible]

[illegible] على [illegible] فعولن [illegible] فعولن فعلان [illegible] واحد من [illegible] في [illegible]

[illegible]

٥) [illegible]

موازين الموشحات مركبة من الدائرة الاولى

وعلاوة على ماتقدم يمكن أن نشكل موازين مركبة [illegible] من شطور [illegible] من مشطور [illegible] اي فاعلن مستفعلن ، ثم نضيفهما الى تفعيلتين من مشطور [illegible] اي [illegible] مستفعلن مستفعلن فاعلن ، ويمكن [illegible] الى اربعة اشكال وهي ١) تفعيلة وثلاث تفعيلات ، ٢) [illegible] ٣) [illegible] تفعيلات [illegible] ٤) [illegible] اربع تفعيلات منفردة عن بعضها ، [illegible] من الحوادث [illegible] في السريع [illegible]

٦ - [illegible]

٧) [illegible]

٨ - [illegible]

٩ [illegible]

وعلى هذا المنوال [illegible] فعلاتن [illegible]
فعلاتن فعلن ، وبالعكس مثلا

١٠ [illegible] فعلاتن فعلاتن فعلن

١١ [illegible]

[illegible] فعلاتن - فعلن فعلن فعلاتن .

[illegible]
[illegible] في الأناشيد [illegible]

امثلة للضرب

[illegible]
مستفعلن فعلن مستفعلن فعلن مستفعلن فعلن مستفعلن فعلن
[illegible]

[illegible]
فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن فعولن مفاعيلن فعولن مفاعلن
[illegible]

[illegible]
فعلاتن فعلاتن فعلن فعلاتن فعلاتن فعلن
[illegible]

[illegible]
مستفعلن مستفعلن فاعلن مستفعلن مستفعلن فاعلن
[illegible]

الدائرة الثانية

١) بحر الرجز

الرجز التام

العروض الأولى

الثانية

الثالثة

الرابعة

الخامسة

١ فالعروض الأولى

[illegible]

٥ – والعروض الآتية مع [illegible] ٣٣ [illegible] ١٣ س

٦ [illegible] ٣١ [illegible] ١٦ [illegible]

٧ [illegible] ٣١ [illegible] ١٧ [illegible]

[illegible]

٨ – والعروض [illegible] ٣٢ [illegible] ٨

٩ [illegible] ٣٢ [illegible] ١١ س

١٠ [illegible] ٣١ [illegible] ٧

١١ [illegible] ٣ [illegible] ١٨ [illegible]

[illegible]

[illegible] والعروض الآتية [illegible] ٣٢ [illegible] ١٦ [illegible]

[illegible] ٣ [illegible] ١٣ س

[illegible] ٣ [illegible] ١١ س

[illegible] ٣٣ [illegible] ١١ [illegible]

[illegible] والعروض الخمسة [illegible] ٣١ [illegible] ١٣ [illegible]

[illegible] ٣٠ [illegible] ١٦ [illegible]

[illegible] ٣٠ [illegible] ٧ [illegible]

[illegible]

[illegible] رقم ١٥ ، ويشكل [illegible]

في [illegible] ١٣ [illegible] في تصوير مثال ١٦ ، ويشكلها [illegible]

[illegible] ١٧ [illegible]

[illegible]

[illegible] ١٨ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

والعروض الثانية [illegible]

« الثالثة [illegible]

« الرابعة [illegible]

« الخامسة [illegible]

« السادسة [illegible]

١٩ ـ فعروض الأولى مع [illegible] ١٦ + ١٣ س

٢٠ ـ ومع [illegible] ١٥ + ١٢ س

٢١ ـ ومع [illegible] ١٥ + ١١ س

٢٢ ـ ومع [illegible] ١٤ + ١١ س

٢٣ ـ ومع خمس [illegible] ١٦ + ١٣ س

٢٤ ـ ومع [illegible] ١٧ + ١٣ س

[illegible] رقم ١٩

[illegible] رقم ٢٠

[illegible] في شكل مصور رقم ٢٥

[illegible] ٢١

[illegible] ٢٢

[illegible] ٢٣ [illegible]

[illegible] ٢٤ [illegible]

٢٥) ـ والعروض الثانية مع [illegible] = ١٤ م + ١٢ س

٢٦) ـ ومع الثاني = ١٤ م + ١١ س

٢٧) ـ ومع [illegible] = ١٣ م + ١٣ س

٢٧ آ) ـ ومع [illegible] = ١٣ م + ١١ س

[illegible] ٣٦

[illegible] ٣٧

[illegible]

[illegible] ٢٧

٢٨ ـ والعروض الثالثة مع [illegible] = ١٤ م + ١٠ س

٢٩ ـ ومع [illegible] = ١٣ م + ١٠ س

[illegible] ٢٨ [illegible] ٢٩

٣٠ ـ والعروض الرابعة مع [illegible] = ١٢ م + ١٠ س

٣١ ـ ومع [illegible] = ١٢ م + ٩ س

[illegible] ٣٠ [illegible] ٣١ [illegible]

٣٢) ـ والعروض الخامسة مع [illegible] = ١٣ م + ١٢ س

٣٣) ـ ومع الثاني = (١٢ م + ١٠ س

٣٤) ـ ومع [illegible] = ١٢ م + ١١ س

٣٥) ـ والعروض السادسة مع ضربها الأول = ١٢ م + ٩ س

٣٦ ـ ومع [illegible] = ١٢ م + ٨ س

ب) بحر الرمل

[illegible]

العروض الأولى [illegible]

[illegible] الثالثة [illegible]

والعروض الأولى [illegible] ٣٣ [illegible] ١٧ [illegible]

١ [illegible]

٢ [illegible] ٣٣ [illegible] ١٧ [illegible]

[illegible]

٣ [illegible] ٣٣ [illegible] ١٦ [illegible]

٤ [illegible] ٣٣ [illegible] ١٥ [illegible]

[illegible] ٣

[illegible] ٤

٥ والعروض الثانية [illegible] ٣٣ [illegible] ١٤ [illegible]

٦ [illegible] ٣٣ [illegible]

٧ [illegible] ٣٣ [illegible] ١٤ [illegible]

٨ [illegible] ٣٣ [illegible] ١٦ [illegible]

[illegible] ٥

[illegible] ٦

[illegible] ٧

[illegible] ٨

٩ والعروض الثالثة [illegible] ٣٠ [illegible] ١٦ [illegible]

[illegible]

مجزوء الرمل [illegible]

العروض الأولى [illegible]

« الثانية [illegible]

« الثالثة [illegible]

١٠ فالعروض الأولى مع [illegible] ١٦ + ١٢ [illegible]

[illegible]

١١ [illegible] ١٥ + ١٢ [illegible]

١٢ [illegible] ١٥ + ١١ [illegible]

١٣ [illegible] ١٥ + ١٥ [illegible]

[illegible] ١٣

[illegible] ١٢

١٤ [illegible] ١٤ + ١١ [illegible]

[illegible]

١٥ [illegible] ١٣ + ١١ [illegible]

[illegible]

١٦ والعروض الثانية مع [illegible] ١٥ + ١١ [illegible]

١٧ [illegible] ١٤ + ١١ [illegible]

١٨ والعروض الثالثة مع [illegible] ١٥ + ١٢ [illegible]

١٩ [illegible] ١٣ + ١٣ [illegible]

[illegible] ١٦

[illegible] ١٨

[illegible] ١٧ [illegible]

[illegible] ١٩ [illegible]

مشطور الرمل [illegible]

[illegible]

٢٠ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

٢١ [illegible]

٢٢ [illegible]

أمثلة للتمرين

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

ج) بحر الهزج

[illegible] ٣ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

العروض الأولى مفاعلين [illegible]

العروض الثانية [illegible]

١) [illegible] **العروض الأولى** [illegible] ١٦ [illegible] ١٢ [illegible]

[illegible]

٢ [illegible] ١٦ [illegible] ١٣ [illegible]

[illegible]

٣ والعروض الثانية [illegible] ١٤ [illegible] ١٠ [illegible]

[illegible]

٤ [illegible] ١٣ [illegible] ١٠ [illegible]

مشطور [illegible]

٥ ـ [illegible]

منهوك [illegible]

[illegible]

٦ ـ [illegible] ٧ ـ [illegible]

٨ ـ [illegible] ٩ ـ [illegible]

موازين اخرى متفرعة من الدائرة الثانية

[illegible]

١ ـ [illegible] ٢ ـ [illegible]

٣ ـ [illegible] ٥ ـ [illegible]

[illegible]

الدائرة الثالثة

[illegible] ٢١ حرفا (١٥ م + ٦ س) هكذا

[illegible]

[illegible] ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ ١ ٢ ١ ٢ ١ ٢ ١ ١

[illegible] ٣ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

١١ الكامل التام ـ [illegible]

العروض الأولى [illegible]

[illegible]

[illegible] العروض الأولى [illegible] ٣٠ [illegible] + ١٢ [illegible]

١ [illegible]

٢ [illegible] ٢٩ [illegible] ١٢ [illegible]

٣ [illegible] ٢٨ [illegible] ١١ [illegible]

٤ [illegible] ٢٧ [illegible] ١٢ [illegible]

٥ ـ أما العروض الثانية [illegible] ٢٨ [illegible] ٢ [illegible]

٦ [illegible] عروض الثالثة [illegible] ٢٦ [illegible] ١٠ [illegible]

٧ [illegible] ٢٥ [illegible] ١١ [illegible]

٨ ـ [illegible] ٢٥ [illegible] ١٢ [illegible]

[illegible]

[illegible] العروض الرابعة [illegible] ٢٤ [illegible] ١٢ س

٩ [illegible]

مجزوء الكامل [illegible]

العروض الأولى [illegible]

الثانية [illegible]

الثالثة [illegible]

الرابعة [illegible]

فالعروض الأولى مع [illegible] ٢٠ [illegible] + ٨ [illegible]

١٠ [illegible]

[illegible] ١٩ [illegible] + ٨ س [illegible]

١١ [illegible]

[illegible] ٢٠ [illegible] ٩ س

١٢ [illegible]

[illegible]

[illegible] ٢١ [illegible] ٩ [illegible]

١٣ [illegible]

[illegible]

١٤ [illegible] العروض الثانية [illegible] ١٨ [illegible] + ٨ س

١٥ [illegible] ١٧ [illegible] ٧ [illegible]

[illegible] ١٤

[illegible] ١٥

١٦ [illegible] العروض الثالثة مع [illegible] ١٦ [illegible] ٦ س

١٧ [illegible] ١٧ [illegible] ٧ س

١٨ [illegible] ١٦ [illegible] + ٧ س [illegible]

[illegible] ١٦

[illegible] ١٧

[illegible] ١٨ [illegible]

١٩ - [illegible] ١٤ [illegible] ٧ س

٢٠ - [illegible] ٢٣ [illegible] + ٨ س

٢١ - العروض الرابعة مع [illegible] ١٤ [illegible] ٨ س

٢٢ - ومع الثاني - (١٤ م + ٩ س)

١٩ [illegible] ٢١ [illegible]

٢٢ [illegible] ٢٠ [illegible]

مشطور الكامل - [illegible]

[illegible]

٢٣ [illegible] ٢٤ [illegible]

٢٥ [illegible] ٢٦ [illegible]

منهوك الكامل - [illegible]

[illegible]

٢٧ [illegible] ٢٨ [illegible]

٢٩ [illegible] ٣٠ [illegible]

٣١ [illegible] ٣٢ [illegible]

[illegible]

أمثلة التمرين

[illegible]

[illegible]

الدائرة الرابعة

[illegible]

البحر الخفيف

[illegible]

الخفيف التام [illegible]

العروض الاولى [illegible]

العروض الثانية [illegible]

[illegible]

٣ [illegible] العروض الثانية مع [illegible] (٢٣ م + ١٨ س)

٤ ومع [illegible] (٢٣ م + ١٨ س)

و [illegible] في قصيدة واحدة [illegible] فلا [illegible] الأ [illegible] شذوذ [illegible]

[illegible] ٣ ، ٤

[illegible] ١

[illegible] ٣

[illegible] ١

[illegible] ٤ [illegible]

[illegible]

[illegible]

٥ [illegible] ٢٣ [illegible] ١٧ س

٦ ومع [illegible] ٢٣ م + ١٨ س

[illegible] ٥

[illegible]

٧ [illegible] ٢١ [illegible] ١٨ س

[illegible]

العروض الثالثة [illegible]

• الرابعة [illegible]

• الخامسة [illegible]

٨ [illegible] العروض الثالثة مع [illegible] (٢٢ م + ١٦ س

٩ ومع [illegible] ٢٢ م + ١٥ س

١٠ ومع [illegible] ٢١ م + ١٦ س

[illegible]

٦٦ [illegible]

١٠ [illegible]

١١ [illegible] العروض الرابعة مع [illegible] ٢٢ [illegible] ١٤ س

١٢ [illegible] ٢٢ [illegible] ١٤ س

١٣ [illegible] ٢١ [illegible] ١٥ س

[illegible]

وهو [illegible] ١١ [illegible]

على [illegible] ١٢ [illegible] ١٣ [illegible]

١٤ [illegible] العروض الخامسة مع [illegible] ٢٠ + ١٦ س

١٥ [illegible] ٢٠ [illegible] ١٧ [illegible]

[illegible] ١٤

[illegible] ١٥

مجزوء الخفيف [illegible]

[illegible]

١٦ [illegible] ١٦ [illegible]

١٧ [illegible] ١٦ [illegible] ١١ [illegible]

[illegible]

[illegible]

١٨ [illegible]

١٩ [illegible]

مشطور الخفيف [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

منهوك الخفيف [illegible]

ب) بحر المنسرح

[illegible] مفعولات [illegible] مستفعلن

وهي ميزان شعر المنسرح [illegible] في مفعولات وفي مستفعلن [illegible]

[illegible]

موازين متنوعة مفرعة من الدائرة الرابعة

[illegible]

[illegible]

الدائرة الخامسة

[illegible]

بحر المتقارب :

بالابتداء من نقرة «ا» نحصل على (فعولن ٤ مرات) وهي ميزان

[illegible]

العروض الأولى – [illegible]

الثانية – [illegible]

الثالثة – [illegible]

[illegible]

[illegible]

١٦ – [illegible] العروض الثالثة مع ضربها الاول = (٣٣ م + ١٥ س)

[illegible]

١٧ – [illegible] (٢٢ م + ١٤ س)

[illegible]

١٨ – [illegible] (٢١ م + ١٤ س)

[illegible]

عروض المتقارب – [illegible]

العروض الاولى – [illegible]

[illegible]

٩ – فالعروض الاولى مع [illegible] (١٨ م + ١٢ س)

١٠ – [illegible] (١٧ م + ١٢ س)

١١ – [illegible] (١٧ م + ١١ س)

١٢ – والعروض الثانية مع [illegible] (١٦ م + ١٢ س)

١٣ – [illegible] (١٦ م + ١١ س)

١٤ – والعروض الثالثة مع [illegible] (١٦ م + ١١ س)

١٥ – [illegible] (١٦ م + ١٠ س)

[illegible]

مشطور المتقارب [illegible]

[illegible]

[illegible]

٣) - والعروض الثالثة مع ضربها الاول = (١٠ م + ٧ س)

[illegible]

[illegible] ٢١ [illegible] السمر [illegible] الدهوف [illegible]

البحر المتدارك

[illegible]

عروض الاولى [illegible] ضروب [illegible]

الثالثة [illegible] ضرب واحد [illegible]

[illegible] العروض الاولى [illegible] ٢٠ [illegible] ١٧ [illegible]

٢ [illegible] ٦ س

٣ [illegible] ٢٢ [illegible] ١٦ س

[illegible]

٢ [illegible]

٣ [illegible]

٤ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

٥ [illegible] الأولى [illegible]

٦ [illegible] ١٨ [illegible]

٧ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] الثالث

[illegible]

[illegible]

[illegible] الخامس

[illegible]

[illegible]

١ [illegible] الأولى [illegible]

٢ [illegible] ٢٣ [illegible]

٣ [illegible]

٤ [illegible] ٢٣ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] الحب [illegible] ٣ [illegible]

[illegible]

٥ ــ [illegible] من العروض الأولى مع [illegible] ١٨ + ٦ س

٦ ــ [illegible] ١٧ م — ٧ س

٧ ــ [illegible] ١٨ — ٧ س

٨ ــ [illegible] ١١ ÷ ٨ س

[illegible]

[illegible] ٦ [illegible]

[illegible] ٧ [illegible]

[illegible] ٨

مشطور الحب [illegible]

٩ ــ [illegible] ١٢ + ٤ س

١٠ ــ [illegible] ١١ [illegible] ٥ س

١١ ــ [illegible] ١٢ + ٥ س

١٢ ــ [illegible] ١١ + ٦ س

[illegible]

[illegible]

[illegible] ١١ [illegible]

الدائرة السادسة

[illegible] كامل ، حصلنا على ميزان

[illegible] ٣ [illegible] واحد ، ولكنه

[illegible]

[illegible] هكذا

ا ج ب

[illegible]

[illegible] ١ ٢ ١ ١ ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ ١ ٢ ٢

[illegible]

موازين الموشحات متفرعة من الدائرة السادسة

[illegible]

الدائرة السابعة

الدائرة الثامنة

الدائرة التاسعة

الدائرة العاشرة

الدائرة الحادية عشرة

[illegible]

الدائرة الثانية عشرة

[illegible]

الدائرة الثالثة عشرة

اوزان متفرعة عن هذه الدائرة

الدائرة الرابعة عشرة

الدائرة الخامسة عشرة

الدائرة السادسة عشرة

الدائرة السابعة عشرة

الدائرة الثامنة عشرة

[illegible]

الدائرة التاسعة عشرة

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

٦ [illegible]

[illegible]

[illegible] من شعري

٧ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

٨ — الموشحات [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] جواز حذف [illegible]

[illegible]

[illegible] ٢١٢٢

[illegible] ٢١٣١ [illegible] ومن هذه [illegible] الفرق

بين الموازين الشعرية والموسيقية [illegible]

[illegible]

[illegible] جواز [illegible] المتحرك [illegible]

[illegible] ٢١٢١١ [illegible] ٢١٢٢ [illegible]

[illegible] حذف المتحرك [illegible]

[illegible]

علم القافية، من الوجهة الوصفية

احوال الحروف المتحركة في الاشكال القمية الثاني والثالث والرابع

المادة الثامنة — [illegible]

المادة التاسعة — [illegible]

المادة العاشرة — [illegible]

والخلاصة — [illegible]

[illegible]

[illegible]

تعريف الموازين الموسيقية

[illegible]

[illegible]

[illegible]

الرأي والشك

مباحث الموازين الموسيقية وكتابتها وتسميتها

[illegible]

٩ ٩ ٩ ٩ ١ [illegible]

[illegible]

الموازين الموسيقية القديمة

[illegible]

أشكال من الموازين المتداولة عند اليونان

[illegible]	[illegible]	[illegible]		[illegible]
٥	[illegible]	٢ ١ ٢		[illegible]
٤	[illegible]	١ ١ ٢		[illegible]
٤	[illegible]	٢ ١ ١		[illegible]
٥	[illegible]	٢ ٢ ١ ١	١	[illegible]
٦	[illegible]	١ ١ ٢ ٢	٢	[illegible]
٦	[illegible]	١ ٢ ٢ ١		[illegible]
٦	[illegible]	٢ ١ ١ ٢		[illegible]
٧	[illegible]	٢ ١ ٢ ٢		[illegible]
٨	[illegible]	١ ٢ ٢ ١ ٢		[illegible]
٨	[illegible]	١ ١ ١ ٢ ٢ ١		[illegible]
١١	[illegible]	١ ١ ١ ٢ ٢ ١ ١ ٢		[illegible]
١٢	[illegible]	٢ ١ ١ ٢ ٢ ١ ٢ ١		[illegible]
١٢	[illegible]	٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ١		[illegible]
١٢	[illegible]	٢ ١ ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢		[illegible]
١٢	[illegible]	٢ ١ ١ ٢ ١ ٢ ١ ٢		[illegible]
١٢	[illegible]	١ ٢ ٢ ١ ١ ٢ ٢		[illegible]
١٢	[illegible]	١ ٢ ١ ٢ ٢ ١ ١ ٢		[illegible]
١٢	[illegible]	١ ٢ ١ ٢ ١ ٢ ٢ ١		[illegible]
١٢	[illegible]	١ ٢ ١ ٢ ٢ ١ ٢ ١		[illegible]
١٢	[illegible]	٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ ١ ٢		[illegible]
١٢	[illegible]	٢ ١ ١ ٢ ١ ٢ ٢ ١		[illegible]
١٢	[illegible]	١ ٢ ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢		[illegible]
١٢	[illegible]	١ ٢ ٢ ١١ ٢١ ١ ١		[illegible]
١٣	[illegible]	٢ ٢ ٢ ١ ٢ ١ ٢ ١		[illegible]

(١) ورد [illegible] هكذا ١ ١ ٢ ٢ — ١٢ [illegible] ٢ ٢ [illegible]

الموازين الموسيقية العامة

[illegible]

الميزان الاحادي

[illegible] (على الواحدة) [illegible] بكات حسب [illegible]

[illegible]

الميزان الثنائي

[illegible] حسب السرعة المطلوبة ، فالميزان الذي يتركب منها [illegible] وقع الوحدة الاولى [illegible]

[illegible]

الموازين الثلاثية

الموازين الرباعية

[illegible]

الفائدة الأولى الموازين الحاسبة

[illegible]

ملاحظة [illegible]

[illegible]

الموازين السداسية

[illegible]

الدائرة الثالثة

الموازين السباعية

[illegible]

الدائرة الرابعة

الموازين الثمانية

[illegible]

الدائرة الخامسة

الموازين التساعية

[illegible]

الصورة الأولى ، ٢ ٢ ١ ٢ ٢ ، وحدة [illegible]

• [illegible] ، ١ ٢ ٣ ٢ ٣ ، وحدة ومتصل ومنفصل [illegible]

• [illegible] ، ١ ١ ١ ٢ ١ ٢ ٢ ، [illegible]

• [illegible] ، ١ ١ ٢ ٢ ٣ ، وحدة ومنفصل ومتصل [illegible]

[illegible]

[illegible]

	الشكل الأول	٢ ١ ٢ ٢ ٢	[illegible]
•	الثاني	٢ ٢ ١ ٢ ٢	[illegible]
•	الثالث	٢ ٢ ٢ ٢ ١	[illegible]
•	الرابع	١ ٢ ٢ ٢ ٢	[illegible]
•	الخامس	٢ ٢ ٢ ١ ٢	[illegible]
•	السادس	٣ ١ ٢ ٣	[illegible]
•	السابع	٣ ١ ٣ ٢	[illegible]
•	الثامن	٣ ٣ ٢ ١	[illegible]
•	التاسع	٢ ١ ٢ ٢ ١ ١	[illegible]
•	العاشر	١ ٢ ١ ١ ٢ ٢	[illegible]
•	الحادي عشر	١ ٢ ٢ ١ ١ ٢	[illegible]
•	الثاني عشر	٢ ٢ ١ ٢ ١ ١	[illegible]
•	الثالث عشر	٢ ١ ١ ٢ ٢ ١	[illegible]
•	الرابع عشر	٢ ٢ ١ ٢ ١ ١	[illegible]
•	الخامس عشر	٣ ٢ ١ ٢ ١	[illegible]
•	السادس عشر	٣ ١ ٢ ٢ ١	[illegible]
•	السابع عشر	٣ ١ ١ ٢ ٢	[illegible]
•	الثامن عشر	٣ ٢ ١ ١ ٢	[illegible]
•	التاسع عشر	٣ ٢ ٢ ١ ١	[illegible]
•	العشرون	٣ ١ ٢ ١ ٢	[illegible]

و[illegible] معروف [illegible] الاصلي او الارمني [illegible]
٢١٢٢٢ [illegible] ٧٢ [illegible] ١٠٤ [illegible]
[illegible] ١٢٦ [illegible]
[illegible] ١٢٣٢٢ [illegible]
[illegible] (٢١٢٢١١) او [illegible] ١٢١١٢٢ [illegible]
[illegible] ١٢٢١١٢ [illegible]
[illegible]
[illegible]

الدائرة السادسة [illegible] الموازين العشارية

[illegible]

[illegible]		٣٣٣١١	[illegible]
[illegible]		٣٢٣١٣	[illegible]
[illegible]		٣٣١٣١١	[illegible]
[illegible]		٣٢١١٢١١	[illegible]
[illegible]		٣٣٣٣١١	[illegible]

[illegible]
[illegible]
[illegible]

١	٣١١٢٣	[illegible]
٢	٣٢١١٣	[illegible]
٣	٣١٢٢١	[illegible]
٤	٣٢٢١٢	[illegible]
٥	٣٣١٣٣	[illegible]
٦	٣٢١٣٣	[illegible]
٧	١١٣١٣٣	[illegible]
٨	٣١٢١٣١	[illegible]

(٩) ـ ۳۲۲۱۱۱ = فعلاتن فعلاتن

(١٠) ـ ۱۱۳۱۲۱۲ [illegible]

(١١) ۲۱۱۲۲۱۱ [illegible]

(١٢) ۲۱۲۱۲۱۱ [illegible]

(١٣) ـ ۲۱۱۲۱۱۲ [illegible]

(١٤) ـ ۲۱۱۲۲۱۱ [illegible]

(١٥) ۱۲۲۲۱۲ [illegible]

(١٦) ۲۲۲۲۱۱ [illegible]

(١٧) ۲۱۲۱۲۲ [illegible]

(١٨) ـ ۱۱۲۲۲۲ = مفعولن فاعا

[illegible] السباعي الثقيل [illegible] ۳۳۱۱۲ [illegible] ۱۳۲ [illegible]

[illegible] ۳۲۲۱۲ [illegible] ۲۰۸ [illegible] ۱۱۲۱۲۱۲ [illegible] ۲۰۸ [illegible] السابع ويوقعونه (۱۱۲۱۳۲) بالسرعة [illegible] فكان ان يوقعوه [illegible] الصابي سماعي [illegible] ۲۱۱ ۲۱۲ [illegible] ۲۰۸ ۱۰۵ [illegible] الصابي سماعي [illegible] ۱۲۲۲۱۲ [illegible] ۱۰٤ [illegible] ۱۵۲ [illegible] الصابي سماعي [illegible] الملاوي

[illegible] القصيد ركي [illegible] ۱۱۲۲۲۲ [illegible]

ومن [illegible] عن الفصل [illegible]
[illegible] ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ [illegible] ٣٨ [illegible]

[illegible]
[illegible] الانصراف [illegible] ٢ ٢ ٢ ١ ٢ = ٣٠٨ [illegible]
[illegible]

الدائرة السابعة الموازين [illegible] عشرية

[illegible]

١) - ٢ ٢ ١ ٢ ٢ ٢ = وحدة و[illegible]

٢) - ٢ ٢ ١ ١ ٢ ١ ٢ = ثلاث وحدات و[illegible]

٣ [illegible] ١ ٢ ١ ٢ ١ ١ ١ ٢ [illegible]

٤ [illegible] ٢ ٢ ١ ٢ ٣ [illegible]

٥ - ٢ ٢ ١ ٢ ١ ٢ = [illegible]

٦ [illegible] ٢ ٢ ٢ ٤ [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

١ ٢ ٢ ١ ٢ ٢ ٢ [illegible]

٢ ٢ ١ ٢ ٢ ٢ ٢ [illegible]

٣ ٢ ٢ ٢ ١ ٢ ٢ [illegible]

٤ ٢ ١ ٢ ١ ٢ ١ ٢ [illegible]

٥ ١ ١ ٢ ١ ٢ ٢ ٢ [illegible]

٦ ٢ ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ [illegible]

٧ ١ ٢ ١ ٢ ١ ١ ١ ٢ [illegible]

٨ ١ ١ ٢ ١ ١ ١ ٢ ٢ [illegible]

٩ ١ ١ ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ [illegible]

١٠ ٢ ٣ ١ ٣ ٣ [illegible]

١١) – ٣ ١ ٢ ٢ ٣ = لانْ فعولن لانْ

١٢) – ٢ ٢ ١ ٢ ١ ٣ فعْلن مفعلات

١٣) – ٢ ١ ٢ ٢ ١ ٣ فعلن فعلات

١٤ ٢ ٢ ١ ٢ ٤ [illegible]

١٥ ٢ ١ ٢ ٢ ٤ [illegible]

[illegible] فيعرف باسم اوبون هوائي [illegible]

[illegible] اوبون هوائي [illegible]

ملاحظة [illegible]

الموازين الثماني عشرية

[illegible]

١ [illegible]

٢ [illegible]

٣ ٣٣١٣٣٣١ [illegible]

٤) ٣١١١١٣١١٣ [illegible]

٥) ٣٣٣١٣٣ — وحدة [illegible]

٦ ٣١١٣٣٣ [illegible]

٧ ٣١١٣١٣١١ [illegible]

٨) ٣٣٣٣٣ — ثلاثة مفاعيل ومفعولان [illegible]

٩ ٣١٣٣١٣١ [illegible]

١٠) ٣٣١٣٣ — وحده [illegible]

[illegible]

[illegible]

الدائرة السابعة

الموازين الثلاث عشرية

[illegible]

[illegible] دور روان علي [illegible]

[illegible] ٨٤ [illegible]

دور روان تركي [illegible]

[illegible] آخر [illegible] الروان [illegible]

[illegible] ٨٤ [illegible]

[illegible]

[illegible] ٨٤ [illegible]

[illegible] ١٦٨ [illegible]

[illegible]

[illegible] ١٩٢ [illegible]

[illegible]

الدائرة العاشرة — الموازين الرباع عشرية

[illegible]

٧٤ [illegible]

١) ٢٢١٢٢١٢٢ وحدتان وحدة منفصل

٢) ١١٢٢٢٢٢١١ [illegible] وحدات وحدة منفصل

٣) ١١٢١١٢٢٢١١ [illegible] وحدات [illegible] منفصل

٤) ١١١١١٢١١٢١٢ [illegible] وحدات وثلاثة منفصل

٥) ٢٢٢١٢٢٣ وحدة وحدة منفصل ومنفصل [illegible]

٦) ٢١١٢٣٢٣ وحدات وثلاثة منفصل ومنفصلان [illegible]

٧) ٣١١٢٢٣١١ [illegible] وحدات ومنفصلان ومنفصل [illegible]

٨) ٢٢٤٢٢١١ وحدات وأربعة منفصل ومنفصل [illegible]

ومن الصورة [illegible] صوفيان [illegible] ويوضع [illegible] (٢٢١٢١٢١٢١) بسرعة [illegible] ٢٠٨ في الدقيقة ، ومن الصورة [illegible] ميزان [illegible] يكداش [illegible] ويوضع (١١٢١٢١١٢١٢) بسرعة ٩٢ [illegible] الدقيقة [illegible] فعولن مفاعيل [illegible] ميزان المجنّر ويوضع (١١٢١٢١٢٢١١) بسرعة ٨٤ [illegible] فعولن فعولن فعلن [illegible] وتعتبر [illegible] منه [illegible] وحدة [illegible] ومنفصل [illegible] فيصبح كل [illegible] وحدة [illegible] وهكذا [illegible] ميزان الى ٢٨ وحدة بسرعة ١٦٨ بالدقيقة [illegible] (٢٢٤٢٣٣٤١٢٢) [illegible] بسرعة لا تتجاوز ١٠٤ بالدقيقة [illegible] المخمّر المصدر ، [illegible] المجنّر العربي ، ويوضع (١١٢١٢٢١٢١١) بسرعة ٨٤ [illegible] فعولن مفاعيلن [illegible] الصورة [illegible] ويوضع (١١٢٢٤٢٢) بسرعة ٨٠ بالدقيقة [illegible] الاشكال [illegible] وهناك آخر عرف بالمجنّر المصري [illegible] الصورة [illegible] ويوضع (١١٢٢٢٢٢١١) بسرعة ٨٤ بالدقيقة ، ويلفظ (فعولن مفعولن فاعلْ) .

ومن الصورة الخامسة [illegible] ميزان [illegible] دور رواني مولوي ، ويوضع (٣٢٢١٢٢٢) بسرعة ١٦٨ بالدقيقة ويلفظ لانّ فعْلن مفاعيلن .

ويمكن ان تتشكل من الصور الموضوعة لهذه الدائرة موازين [illegible]

استعملت حتى الآن ، [illegible] من [illegible] [illegible] في [illegible] [illegible] تفاعيله [illegible] و [illegible] و [illegible]) الخ ..
[illegible] الراحة [illegible] من هذه الصور [illegible] من الاشكال ، [illegible] التمرين و [illegible] .

ملاحظة : ان كل ميزان طويل ، ينقسم عدد وحداته على ١٤ بدون باق [illegible] برباط او بتنصيف الوحدات او [illegible] [illegible] على الآلات ، [illegible] ان [illegible] الكبير يتالف في الاصل من ١٤ وحدة ويوقع بسرعة [illegible] ٥٢ [illegible] هكذا (١ ٢ ١ ١ ١ ٢ ١ ٢ ٢ ١ ١)
[illegible] ويوقع [illegible] سرعة [illegible] ١٠٤ بالدقيقة [illegible] ميزان ٢ ٢ ٢ ١ ١ ١ ١ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ١ ١ ١ ١ ١) ويمكن وضع السكات [illegible] وهكذا [illegible] كل [illegible] من [illegible] تحدد له السرعة المناسبة [illegible] ٦٦ في الدقيقة [illegible] .

ومن [illegible] من صورة [illegible] هكذا سرعة ٤٢ في الدقيقة ٢ ١ ٢ ١ ١ ١ ٢ ١ ١ ١ ١ [illegible] سرعة
٨٤ = (١ ١ ٢ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ٢ ٢) وبادخال الرباط والتنصيف [illegible] ١ ١ ٢ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ١٠٢ ،١٠٢ ،١٠٢/١ ١ ١٠٢ ١ ١ ١٠١ ٢ ١ ١
[illegible] ٥٦ وحدة سرعة ١٦٨ بالدقيقة هكذا

٢ ٣ ٤ ٤ ٢ ٢ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٢ ١ ١ ٣ ٣ ٣ ٤ ٢ ٢

[illegible] ميزان [illegible] اشكاله الثلاثة ، المصري والعربي والتركي ، [illegible] متفرع عن احدى صور هذه الدائرة هكذا (١ ١ ١ ٢ ١ ١ ١ ٢ ١ ٢)
[illegible] سرعة ٣٣ بالدقيقة ، فاذا نصفنا وحداته امسى ٢٨ [illegible] ٦٦ [illegible] امسى ٥٦ وحدة سرعة ١٣٢ [illegible] امسى ١١٢ سرعة ٢٦٤ في الدقيقة ويوقع هكذا
(٨ ٨ ٨ ١٦ ٨ ٨ ٨ ٢٤ ٨ ١٦) .

[illegible]

الدائرة الحادية عشرة

الموازين الخماسية عشرية

[illegible]

[illegible] فكرني) ويوقعه
١ ١ ٢ ١ ٢ ٣ ٣ ٣ [illegible] ٨٤ [illegible] فعلاتن [illegible]

ومن [illegible] ميزان (الفا) ويوقعه ١ ١ ١ ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ ١ ٢
[illegible] ١٦٨ ، ويلفظ [illegible]

[illegible]

[illegible] ٨٩

الدائرة الثانية عشرة

الموازين السداسية عشرية

[illegible]

١	٢ ١ ٢ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ١ ٢	[illegible]
٢	١ ١ ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ ١ ٢ ١ ١	[illegible]
٣	٣ ٢ ٢ ١ ٢ ٢ ٢ ١ ١	[illegible]
٤	٤ ١ ١ ٢ ١ ٢ ١ ٢ ٢	[illegible]
٥	١ ٢ ١ ٢ ٢ ١ ١ ١ ٢ ٣	[illegible]

ومن صورة الاولى يصنع ميزان ([illegible]) ويوقع (٢ ١ ١ ١ ٢ ٢ ٢ ٢ ١ ١)
[illegible] ١١٢ [illegible]
[illegible] الخمس المصري [illegible] ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ١ ١ ٢ ١ ١ [illegible]
٧٦ [illegible] ٢ ٢ ١ ٢ ١ ٢ ٢ ١ ٢ ١ ١ [illegible]

[illegible] من ٤٠١ [illegible] وزن [illegible] اللوح افندي [illegible] ويعدونه [illegible] ١١٢١٢١١٢١٢١١ [illegible] ٤٠١

[illegible] الخمس [illegible] ويعدونه ٢٢١٢١٢١١١٤

[illegible]

ومن [illegible] وزن (صادابه) ويعدونه [illegible] ١٦٨ [illegible] (٤٢٢٢١١١١١٢) وبلفظ (لأن مفعولات مملق).

ومن [illegible] الخامسة ميزان (البطايحي) المعروف في المغرب ويعدونه [illegible] ٢٠٨ [illegible] ٢١١١١٢٢١٢١.

ومن [illegible] ميزان الحصار التركي ويعدونه ٢٢٤٤١١١١١١ [illegible] ١٦٠ [illegible]

[illegible]

[illegible] ٨٨ [illegible]

[illegible] تركي ٢٢٢١١٢٢١١١١ [illegible]

[illegible] ١٦ [illegible] ٣٢ [illegible] ٨٨

[illegible] ٤٢٤٢٤٢٢٢١١٤٢٢

[illegible] تركي ٤٢٤٢٤٢٢٢٢٢٢١١١١

مخمس تركي ٢ ١ ١ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ٢ ١ ١ ١ ١

[illegible] ٢ ٢ ٤ ٢ ٢ ٤ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ١ ١ ١ ١

مخمس شامي ٤ ٢ ٤ ٢ ٤ ٢ ٢ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ٢ ٢

[illegible] ٤ ٢ ٢ ٤ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ٢ ٢

[illegible] ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ٢ ٢ ٤ ٢ ٢

[illegible] ٤ ٢ ٢ ٤ ٤ ٢ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ٢ ١ ١ ١ ١

ومن أوزانه من ٣٢ وحدة [illegible] ٦٤ وحدة [illegible] ١٧٦

[illegible] ١ ٨ ٤ ٨ ٤ ٢ ٢ ٢ ٤ ٢ ٢ ٤ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٤ ٢ ٢

[illegible] ٢ ٤ ٨ ٤ ٢ ٢ ٢ ٤ ٢ ٢ ٤ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ٢ ٤ ٢ ٢ ٨

مخمس تركي ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ٢ ٤ ٢ ٢ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤

[illegible] ٤ ٢ ٢ ٤ ٢ ٢ ٤ ٢ ٢ ٤ ٢ ٢ ٤ ٢ ٢ ٢ ١ ١ ١ ١ ٢ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢

[illegible] ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٤ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٤ ٢ ٢

الدائرة الثالثة عشرة

الموازين السباع عشرية

إليك بعض الصور عن هذه [illegible]

١) – ٢ ١ ٢ ٢ ٢ ١ ٢ ٢ ١ ٢ [illegible]

٢) – ٢ ١ ٢ ٢ ١ ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ خمس وحدات [illegible]

٣) – ٢ ١ ٢ ١ ٢ ١ ١ ١ ١ ١ ١ ١ ٢ سبع وحدات [illegible]

٤) ١ ١ ٢ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ١ ١ ٢ [illegible]

٥) – ٢ ١ ٢ ٢ ١ ٢ ٢ ١ ٢ ١ ٢ [illegible]

ومن صور [illegible] حوش زمك [illegible] ١٦٨ بالدقيقة ، ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ ١ ١ ١ ١ ١ ١ ١ ٢ [illegible] فعولن ، وهو ميزان معقد [illegible]

ومن هذه الصورة [illegible] ١٣٢ بالدقيقة هكذا ، ١ ١ ١ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ١ ١ ١ ٢ ١ ١ [illegible] فاعل . وهو كاسق من جهة تصعب الأسماع [illegible] ومن أشكاله [illegible]

[illegible] ٨٤ في [illegible]

[illegible]

[illegible] ٣٤ [illegible] ١٦٨ في [illegible]

[illegible] ١٠) ورقم الاستاذ

المرحوم كامل الخلعي [illegible]

[illegible]

[illegible] ولا يخفى على المدقق ان احل اشكال

[illegible] الاولى ومن [illegible]

[illegible]

الدائرة الرابعة عشرة

الموازين الثمان عشرية

اليك بعض [illegible]

١ ـ ٢ ٢ ١ ٢ ٢ ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ [illegible]

٢ ـ ١ ١ ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ [illegible]

٣ ـ ٢ ١ ١ ٢ ١ ١ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ٢ [illegible]

٤ ـ ١ ٢ ١ ٢ ١ ٢ ٢ ١ ٢ ٢ ٣ [illegible]

٥ ـ ١ ١ ٢ ٢ ١ ٢ ٢ ٢ ١ ٣ [illegible]

[illegible]

[illegible] وهناك صور اخرى [illegible] عشرية

[illegible]

[illegible]

١ الأوفر المولوي [illegible] ١٩٣ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ٢

٢ [illegible] ١٩٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ٢

٣ نقش الثامنة عشر [illegible] ٦٦ ٢ ١ ١ ٢ ١ ١ ١ ١ ٢ ١ ٢ ١ ١ ١

[illegible]

[illegible] ٣٦ [illegible] ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٨ ١ ٢ ١ ١ ٢

[illegible] ٢٠٨ [illegible] ٢ ٢ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ٢ ٢ ١ ١ ١ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ١٣٢ [illegible]

[illegible]

[illegible] الموازين التساع عشرية

[illegible]

١ ٢ ٢ ١ ٢ ٢ ٢ ١ ٢ ٢ ١ ٢ [illegible]

٢ ٢ ٢ ١ ٢ ٢ ١ ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ [illegible]

٣ ١ ٢ ١ ١ ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ ١ ٢ ٢ [illegible]

٤ ١ ١ ٢ ١ ٢ ٢ ٢ ١ ٢ ٢ ٣ [illegible]

٥ ٠ ٣ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ١ ٣ [illegible]

٦ ٢ ١ ٢ ٢ ٢ ٣ ٢ ٢ ٣ [illegible]

٧ ٢ ٤ ٢ ٢ ٢ ١ ٢ ٤ [illegible]

[illegible]

١) – (المرصع الثاني) ووقعونه (٢ ١ ١ ١ ١ ١ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ٢ ١ ١)

٢) – (المعرج) ووقعونه (١ ١ ١ ٢ ٢ ١ ٢ ١ ١ ١ ١ ١ ٢ ١ ١)

[illegible]

الدائرة السادسة عشرة — الموازين العشارية

١ — ٢ ٢ ١ ٢ ٢ ٢ ١ ٢ ٢ ٢ ٢

٢ — ٢ ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ ١ ٣ ٢ ٢ ٣

٣ — ١ ١ ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ ١ ٣ ٢ ٢ ٢

٤ — ١ ١ ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ ٢

٥ — ٢ ٢ ١ ٣ ٢ ٣ ١ ٢ ٢ ١ ٣

٦ — ٢ ٢ ١ ٢ ١ ٢ ١ ٢ ٢ ١ ٣

٧ — ١ ٢ ١ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ١ ٣

٨) — ٢ ١ ٢ ٣ ١ ٣ ٢ ٢ ١ ٣

٩ — ١ ٢ ٢ ٣ ٣ ٣ ٢ ٢ ٣

١٠ — ١ ٢ ٢ ٣ ١ ١ ٣ ١ ١ ٣ ١ ١ ٤

٢ ٢ ٢ ٣ ٣ ٢ ٢ ٢ ١ ١ ١ ١

ومن الثلثة (الفاخت التركي

الفاخت العربي

٥٣

١٧٦

٤ ٤ ٢ ٣ ٣ ٣ ٣ ٤ ٢ ٢ ٨

[illegible]

الدائرة السابعة عشرة — الموازين الاحاد عشرية

[illegible]

١) ـ ٢ ١ ٢ ٢ ٢ ١ ٢ ٢ ١ ٢ ٢ [illegible]

٢) ٢ ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ ١ ٢ ٢ ٢ ١ ٢ [illegible]

٣) ـ ١ ١ ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ ١ ٢ ٢ ٢ ١ ٢ [illegible]

٤) ٢ ١ ٢ ٢ ٢ ١ ٢ ١ ١ ٢ ١ ٢ [illegible]

٥) ٢ ١ ٢ ٢ ٢ ٢ ١ ٢ ٢ ٢ [illegible]

[illegible] الاستعمال ، [illegible]

[illegible]

١) [illegible] الطرقة [illegible]

[illegible] ٧٦ في [illegible]

[illegible] ١٥٢ [illegible]

٢) ـ ثقيل الاحدى وعشرين ، ويعرفونه (٢ ٢ ١ ١ ١ ١ ٢ ١ ١ ١ ١ ١

١ ١ ١ ١ ١ ١) [illegible] ٩٢ [illegible]

[illegible]

٢ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ٢ [illegible]

[illegible]

[illegible]

الدائرة الثانية عشرة

الموازين الثنا عشرية

[illegible]

الدائرة التاسعة عشرة

الموازين الثلاث عشرية

الدائرة العشرون

الموازين الرباع عشرية

أشكال الموازين الرباع عشرية الادوار

[illegible]	٢ ١ ٢ ١ ١ ٣ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ١	٨١ ٤٣ ٨
[illegible]	٢ ١ ١ ١ ١ ١ ١ ١ ١ ١ ٢ ١ ٢ ١ ٢	٢ ٣٨
[illegible]	٢ ٢ ٤ ٢ ١ ٣ ٣ ٢ ٤	١٣٢
[illegible]	٢ ٢ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ٢ ١ ٢ ٣ ١ ١ ١ ١	١٣٢
مرصع	٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ١ ١	١٠٨
[illegible]	٢ ١ ١ ٢ ١ ١ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ٢ ١	١٣٢ ٦٦
فرنكشن	٢ ٤ ٢ ٤ ٢ ٢ ٢ ٢ ١ ١ ١ ١	١٤٤ ٧٢

القسم السابع

الكتابة الموسيقية

توطئة بحث الكتابة الموسيقية

الكتابة الموسيقية العربية

السلم الموسيقي العام

[illegible] ١٦٤٩٨ [illegible]

درجات السلم الموسيقى العام والفرازات

١	٢	٣	٤	٥	١	٢	٣	٤	٥
٣٢	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	٢٩٠	[illegible]	[illegible]	٣٠٤	[illegible]
٣٦	[illegible]	[illegible]	٣٠٤	[illegible]	٣٢٦		[illegible]	٤٠٨	[illegible]
٤١		[illegible]	٤٠٨	[illegible]	٣٤٤	[illegible]	[illegible]	٤٩٨	[illegible]
٤٣		[illegible]	٤٩٨	[illegible]	٣٨٧	[illegible]	[illegible]	٧٠٣	[illegible]
٤٨	[illegible]	[illegible]	٧٠٣	[illegible]	٤٣٥		[illegible]	٩٠٦	[illegible]
٥٤		[illegible]	٩٠٦	[illegible]	٤٥٨	[illegible]	[illegible]	٩٩٦	[illegible]
٦١		[illegible]	١١١٠	[illegible]	٤٨٠	[illegible]	[illegible]	١٠٨٦	[illegible]
٦٥	[illegible]		١٢٠٠	[illegible]	٤٨٩	[illegible]	[illegible]	١١١٠	[illegible]
٧٣	[illegible]		٣٠٤	[illegible]	٥١٠	[illegible]	[illegible]	١٣٠٠	[illegible]
٨٢		[illegible]	٤٠٨	[illegible]	٥٤٤	[illegible]	[illegible]	٩٠	[illegible]
٨٦	[illegible]	[illegible]	٤٩٨	[illegible]	٥٥٠		[illegible]	١١٤	[illegible]
٩٧	[illegible]	[illegible]	٧٠٣	[illegible]	٥٨٠	[illegible]		٣٠٤	[illegible]
١٠٩			٩٠٦	[illegible]	٦١١	[illegible]	[illegible]	٣٩٤	[illegible]
١٢٢	[illegible]	[illegible]	١١١٠	[illegible]	٦٤٥	[illegible]	[illegible]	٣٨٤	[illegible]
١٣٩	[illegible]	[illegible]	١٣٠٠	[illegible]	٦٥٢		[illegible]	٤٠٨	[illegible]
١٤٥	[illegible]	[illegible]	٣٠٤	[illegible]	٦٨٧		[illegible]	٤٩٨	[illegible]
١٦٣		[illegible]	٤٠٨	[illegible]	٧٢٥	[illegible]	[illegible]	٥٨٨	[illegible]
١٧٢	[illegible]	[illegible]	٤٩٨	[illegible]	٧٣٤	[illegible]	[illegible]	٦١٣	[illegible]
١٩٤	[illegible]	[illegible]	٧٠٣	[illegible]	٧٧٣	[illegible]	[illegible]	٧٠٣	[illegible]
٢١٨		[illegible]	٩٠٦		٨١٦	[illegible]	[illegible]	٧٩٣	[illegible]
٢٤٤	[illegible]	[illegible]	١١١٠	[illegible]	٨٦٠	[illegible]	[illegible]	٨٨٣	[illegible]
٢٥٨	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	٨٧٠		[illegible]	٩٠٦	[illegible]

طبع الـ[illegible]د الموسيقي التام

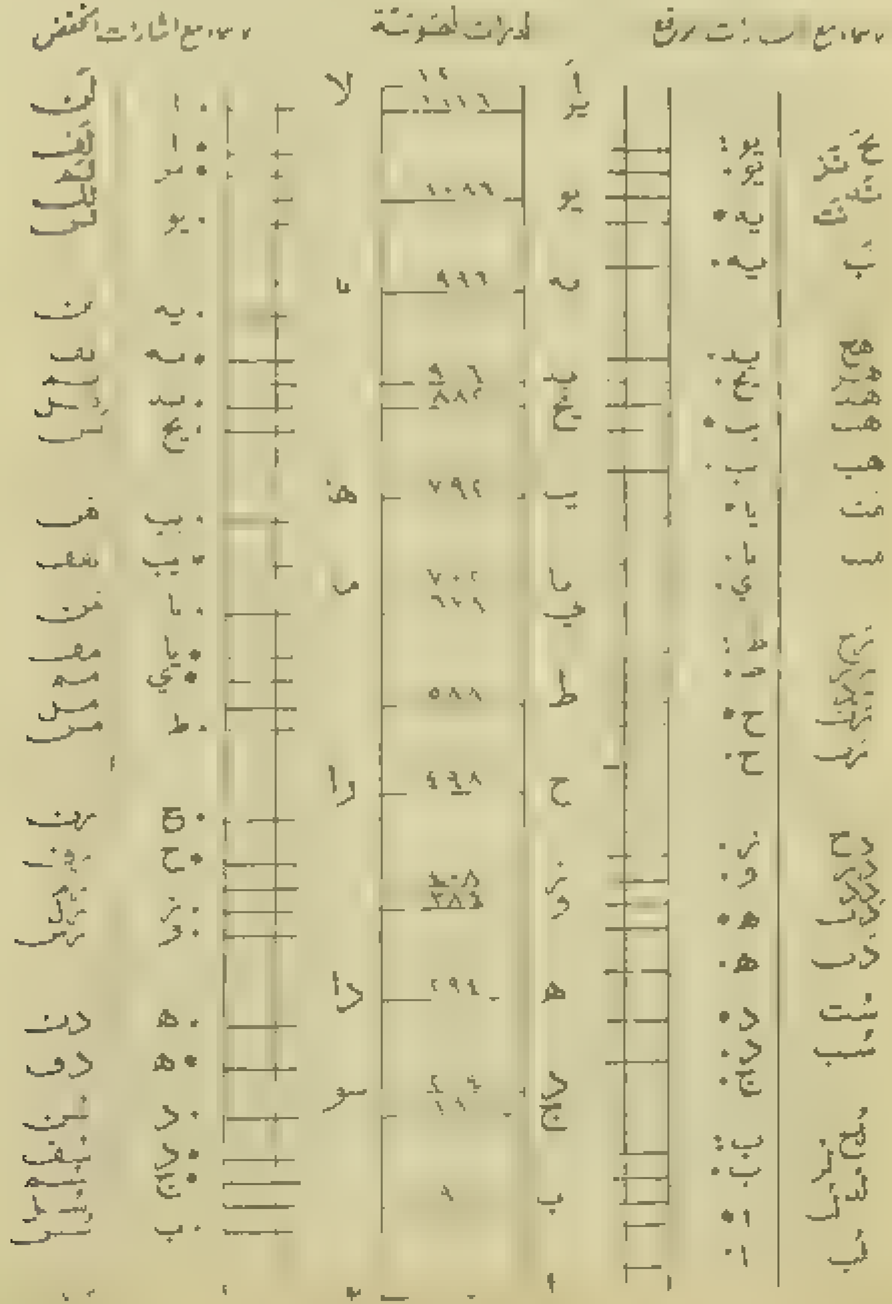
١	٢	٣	٤	٥	١	٢	٣	٤	٥
٩٧٨	[illegible]	—	١١١٠	[illegible]	٤١٣٥	[illegible]	[illegible]	١٢٠٠	[illegible]
١٠٣١	[illegible]	[illegible]	١٢٠٠	[illegible]	٤٦٥٠	[illegible]	[illegible]	٢٠٤	[illegible]
١١٦٠	[illegible]	[illegible]	٢٠٤	[illegible]	٥٢٢		[illegible]	٤٠٨	[illegible]
١٣٠٥	[illegible]	[illegible]	٤٠٨	[illegible]	٥٥٠٠	[illegible]	[illegible]	٤٩٨	[illegible]
١٣٧٤	[illegible]	[illegible]	٤٩٨	[illegible]	٦١٨٦	[illegible]		٧٠٢	[illegible]
١٥٤٦	[illegible]	[illegible]	١٠٢	[illegible]	٦٩٩٠			٩٠٦	
١٧٥٠		[illegible]	٩٠٦	[illegible]	١٨٣٠			١١١٠	[illegible]
١٩٥	[illegible]		١١١٠	[illegible]	٨٢٤٩	[illegible]	[illegible]	١٢٠٠	[illegible]
٢٠٦٣	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	٩٢٨٠	[illegible]	[illegible]	٢٠٤	[illegible]
٢٣٣٠	[illegible]	[illegible]	٢٠٤	[illegible]	١٠٤٤٠		[illegible]	٤٠٨	[illegible]
٢٦١٠		[illegible]	٤٠٨	[illegible]	١١٠٠٠	[illegible]	[illegible]	٤٩٨	[illegible]
٢٧٥٠	[illegible]	[illegible]	٤٩٨	[illegible]	٢٣٧٣	[illegible]	[illegible]	٧٠٢	[illegible]
٣٠٩٣	[illegible]	[illegible]	٧٠٢	[illegible]	١٣٩٢٠		[illegible]	٩٠٦	[illegible]
٣٤٨٠	[illegible]	[illegible]	٩٠٦	[illegible]	١٥٦٦٠	[illegible]	[illegible]	١١١٠	[illegible]
٣٩١٥	[illegible]	[illegible]	١١١٠	[illegible]	١٦٤٩٨	[illegible]	[illegible]	١٢٠٠	[illegible]

[illegible]

[illegible]

اشارات التحويل العربية

السلّم العربي وأسماء درجاته الأساسية والفرعية



[illegible]

علامات الزمن في كتابة الموسيقى العربية

[illegible]

كتابة الاتفاقات بالاشارات الموسيقية العربية

كل اتفاق (اكورد) يتألف من عدة أصوات مؤتلفة على نسبة موسيقية حسب النغم المعروض ، وقد عرفنا ان الاتفاقات نوعان ، عادية وسبيكة .

فالاتفاقات العادية هي ما تصوت فيها الاصوات من جهة المدد الزمنية وشدة التوقيع ، كما هي الحال في الاتفاقات التي نسمعها على البيان ، فلأجل كتابة مثل هذه الاتفاقات بالاشارات العربية ، يمكن ان نضع اشارات الاصوات التي تتألف منها الاتفاق فوق بعضها بعض في خط عمودي ، مبتدئين بالصوت الاغلظ من الاسفل الى الاعلى ، ثم نوضع رقم المدة الزمنية لذلك الاتفاق ، تحت أدنى إشاراته الصوتية ؛ على انه يمكن وضع اصطلاحات خاصة تعبر عن نسب اصوات كل اتفاق بدون حاجة الى تعدادها ، ولكن هذا الاختصار يحتاج الى مران كبير ، ونستحسن عدم البحث ، حتى يجمع أدباء الفن في الشرق على العودة الى كتابة موسيقاهم بالاشارات العربية .

اما الاتفاقات السبكية ، فهي التي تتساوى كل أصواتها او بعضها من جهة مددها الزمنية وشدة توقيعها ، ونعتقد ان العرب كانوا يستعملون هذه الاتفاقات .

ولا يخفى ان الأصوات السبكية لا يمكن ان توقع على الآلات من قبل عازف واحد ، فلا بد من عدة عازفين ، يوزع على كل منهم جزء من اصوات الاتفاق ، مكتوباً بإشاراته الموسيقية ، وبحسب مددها الزمنية ، وهكذا يسكت بعض عازفي الاتفاق ، بينما يعزف الآخرون ، أما من جهة توقيع كل صوت فيه ، فيمكن اعتبار الشدة على ثلاث درجات ، ضعيفة وقوية ومعتدلة ، ثم يوضع أمام كل اشارة صوتية تؤلف الاتفاق علامة تدل بها على الضعف او على القوة ، واذا كان المراد توقيع الاشارة بشدة معتدلة فتبقى بدون علامة ، ويمكن ان نضع للقوة او للضعف علامة .

وهذا لا يختلف عن قواعد التوزيع على آلات (الدسعار) الا بعدد الاصوات التي تؤلف الاتفاقات العربية ، وبضبط توقيعها من جهة درجة الشدة .

كتابة الالحان العربية بالنوطة الافرنجية

ان النوطة الافرنجية تصلح لكتابة الالحان العربية اذا راعينا الشروط الآتية :

١) ـ النوطة تكتب من اليمين الى اليسار لكي يوضع الكلام في الالحان بصورة ملائمة ، والسبب هذه الفكرة ... المرحوم ادوين لويس الاميركي في كتابه ... الالحان المطبوع في بيروت سنة ١٨٧٣)

٢) اعتبار البعد الصوتي بين درجتي مي وفا ٩٠ درجة ... وكذلك بين درجتي سي ودو ، ... الابعاد الرئيسة الاخرى والبعد الصوتي هو مقام كامل ، اي ٢٠٤ درجات صوتية (انظر الرسم ص ٥٩٧

٣) ... علامتي الديز والبيمول ... يرفعان او يخفضان الصوت بمقدار ... درجة ، ... علامات ... الى وضع اسماء لها ، ... العلامة الاخرى ... بدون ... توافق مع ... ملاحظة على ... ، وهي

الاسم	للرفع	مقدار الدرجات	للخفض	الاسم
ب	♯	٢٤	♭	ن
	♯	٤٨	♭	
ت	♯	٦٦	♭	ف
ذ	♯	٩٠	♭	م
ر	♯	١١٤	♭	ل
ج	♯	١٣٨	♭	س
	♯	١٨٠	♭	
	𝄪	٢٠٤	♭♭	

ملاحظة ـ واذا اردت الاضافة في الدقة ، فيمكن ان تعتبر كل علامة نقطة ٦ درجات ، او ... ١٢ درجة ... وضعنا مثلا فوق اشارة (ر) أصبح ترفع الصوت ١٢٦ درجة ... وضعت على اشارة (م) تخفض الصوت ١٠٢ درجة .

وفي عدا الشروط المذكورة ، يمكن استعمال سائر الاصطلاحات الافرنجية في كتابة الالحان العربية ، كاشارات السرعة ، واشارة السكات وغيرها ، كما هو معمول في كتب النوطة المعروفة .

عدد مجموعة الأصوات التي يمكن للأذن البشرية أن تميزها، من أغلظ صوت إلى أحدّ صوت، تسع عشرة دورة موسيقية، فإذا أعطينا الصوت الأغلظ دور الأول (كان الصوت الأحدّ الدور التاسع عشر) وقد قلنا أن هذه المجموعة تقسم إلى ثلاثة أقسام: غليظ ومتوسط وحاد، وكل قسم منها يتألف من ثلاثة دورات: غليظ ومتوسط وحاد، هكذا

يشمل القسم الغليظ على

١) دور غليظ الغليظ، من دو ١ إلى دو ٢ أي من ٣٢ — ٦٥ اهتزازة
٢) « متوسط « « « ٢ « « ٣ « « ٦٥ — ١٢٩ «
٣) « حاد « « « ٣ « « ٤ « « ١٢٩ — ٢٥٨ «

ويشمل القسم المتوسط على

١) دور غليظ المتوسط من دو ٤ إلى دو ٥ أي من ٢٥٨ — ٥١٥ «
٢) « متوسط « « « ٥ « « ٦ « « ٥١٥ — ١٠٣١ «
٣) « حاد « « « ٦ « « ٧ « « ١٠٣١ — ٢٠٦٣ «

ويشمل القسم الحاد على

١) دور غليظ الحاد، من دو ٧ إلى دو ٨ أي من ٢٠٦٢ — ٤١٢٥ «
٢) « متوسط « « « ٨ « « ٩ « « ٤١٢٥ — ٨٢٤٩ «
٣) « حاد « « « ٩ « « ١٠ « « ٨٢٤٩ — ١٦٤٩٨ «

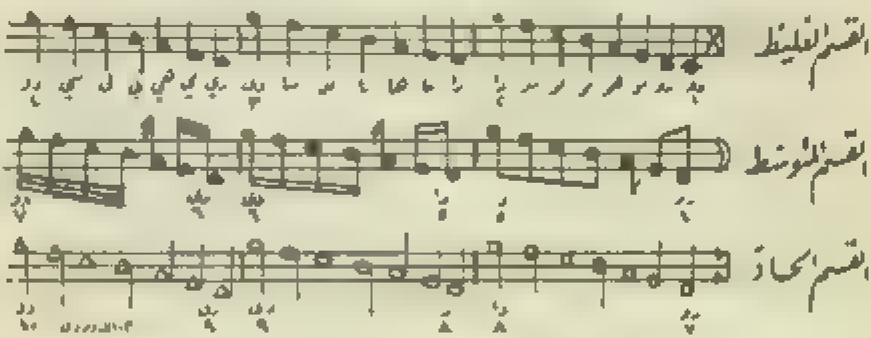
ونرى أن كل دور يتألف من سبعة أصوات رئيسية، عدا الفرعية التي تعبر عن أنصاف الأصوات، ولذلك تكتب الأصوات الموسيقية حسب القاعدة الآتية

ولا بد من توضيح ثلاثة مواضع للدلالة على كل قسم من الأقسام المذكورة أعلاه.

فنعين الدلالة على أصوات الدور الغليظ في كل قسم بنقطة مربعة، وعلى المتوسط بنقطة مستديرة، وعلى الحاد بنقطة مثلثة، وهذه النقاط بأشكالها الثلاثة في مجموعها إذا كانت ملونة أو بيضاء للصوت (الأصلي أو ...) هكذا:

■ ● ▲ □ ○ △

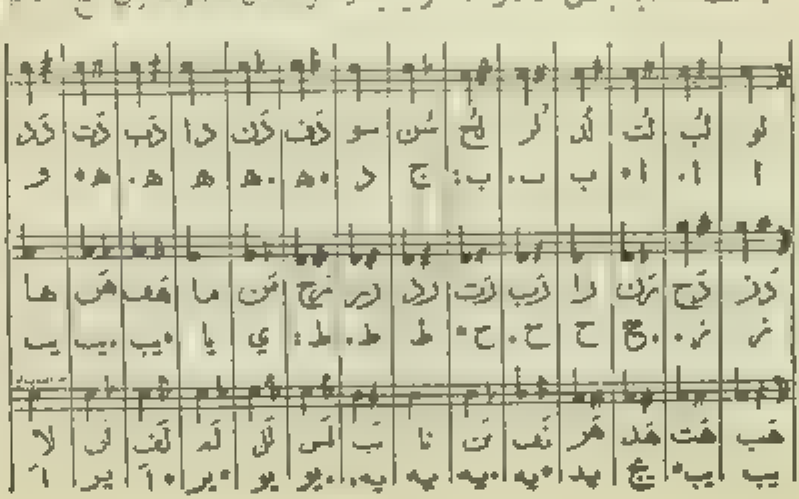
ثالثاً) ـ يكتفى بثلاثة سطور تؤلف المدرج الموسيقي، على أن يوضع صوت (دو ١) من ديوان عبط الغليظ، وهو نادر الاستعمال، على سطر إضافي خاص، ثم توضع الاصوات الرئيسة التالية على السطور الثلاثة وبين الأسطر، ويبدأ بالكتابة من اليمين الى اليسار هكذا، (راجع ص ٢٠٦).



رابعاً) ـ إن اشارات امتداد الاصوات تبقى كما هو مقرر في الوضع الافرنجي، وكذلك ايضاً إشارات السكوت، والنقطة والمثلث والمدة وغيرها.

خامساً) نعمل على الأصوات الفرعية، وهي سائر ما بقي من اصوات السلم العربي، مع اي صوت نفرضه اساسياً في اي مقام كان، بواسطة اشارات التحويل، وهي توضع دائماً الى يمين الاشارة الصوتية، وقد سبق بيانها في صفحة ٦٠٠، ويلحق بها اشارة السكار المعروفة

«أمثلة لكتابة بعض الاصوات الرئيسة والفرعية في السلم العربي مع اسمائها»



ملاحظة — [illegible] سهولة هذه الطريقة لا تخفى على المتأمل ، فشكل نقطة تحت السطر الأدنى سواء أكانت مربعة أم مستديرة أم مثلثة هي (ره = ح) وعلى السطر الأول هي [illegible] ، وفي النهر الأول هي (فا = ب) وعلى السطر الثاني هي [illegible] ، وفي النهر الثاني هي (لا = ا) وعلى السطر الثالث هي (سي [illegible]) ، وفوق السطر الثالث هي (دو [illegible]) ولا لزوم لاستعمال سطور إضافية ، ولكن ذلك يجوز عند الضرورة إذا قصد امرؤ عدم استعمال [illegible] شدتين أو ثلاث ، وإلا فلا يقتضي استعمال المفتاح مطلقاً .

كتابة الارتفاقات باختصار

[illegible] الطريقة المذكورة ، لا [illegible] قراءة الموسيقى على [illegible] من الوحدة [illegible] على الأخص في كتابة الأصوات ، [illegible] كل صوت [illegible] مع [illegible] في مركز [illegible] الأصوات [illegible] الأصوات [illegible] ، او [illegible] تغيير مراكز [illegible] في [illegible] إلى الأصوات [illegible] ، وفي ذلك [illegible] الصعوبة ، التي [illegible] الاصطلاحات الإفرنجية .

ومع [illegible] من الوحدة [illegible] ، فإننا لا نكتفي بهذه [illegible] كتابة الأصوات [illegible] ، لذلك نقدم بالاقتراح الآتي ، وخلاصته

[illegible] ولا [illegible] لا [illegible]

[illegible] للموسيقى [illegible] في [illegible] كان [illegible] ، وإذا كان [illegible] ، وإذا كان [illegible] على [illegible] من [illegible] في [illegible] ، [illegible] على علامات [illegible] أصوات [illegible] ، لأن [illegible] الجاري [illegible] .

ومتى [illegible] فوق نوته القرار ، [illegible] الأذن من جهة السمع هو الصوت [illegible] فوق القرار ، ولعل [illegible] الثالث هو الصوت [illegible] فوق القرار ، [illegible] ولعل الأذن هو صوت الرابع ، [illegible] الخامس ، [illegible] هو صوت السادس ، اما الصوت السابع فوق القرار ، [illegible] من صوت القرار [illegible] (٧ [illegible] الأذن [illegible] [illegible] النص الثالث [illegible] الصوت

اما من جهة [illegible] في [illegible] الأوركسترا ، [illegible] عن الأصوات [illegible] ، سواء من جهة [illegible] الأصوات في [illegible] أكثر من غيره ، او من جهة وضع [illegible] قوة [illegible] ضعف او اعتدال

والطريقة في [illegible] ومقرون ومعبرا واحدا ، [illegible] الصوت [illegible] على حركة [illegible] الصوت في [illegible] ، والدلالة على قوة [illegible] الصوت وضعفه

[illegible] موسيقى [illegible] في الشرق وفي [illegible] على [illegible] على [illegible] لا [illegible] [illegible] [illegible] من [illegible] واحد ، [illegible] على [illegible] في [illegible] الشرق [illegible] في [illegible]

تم [illegible] ١٩٣٧ [illegible] في [illegible] دمشق في [illegible] ١٩٥٠

جدول اصلاح الاغلاط

صفحة	سطر	خطأ	صواب	صفحة	سطر	خطأ	صواب
[illegible]	٢٣	[illegible]	[illegible]	١٣٣	٩	[illegible]	[illegible] ٨١
[illegible]	١٤	[illegible]	[illegible]	١٣٣	١٥	٩٠٣	٩٣
٤	١٦	[illegible]	[illegible]	١٣٣	٢٣	[illegible]	[illegible]
٥	١	[illegible]	[illegible]	١٤٣	٢٤	٣٤٦	٣٣٦
١٧	٢	[illegible]	[illegible]	١٥٠	٥	[illegible]	[illegible]
١٨	٦	[illegible]	[illegible]	١٧١	٥	[illegible]	[illegible]
١٨	١٥	[illegible]	[illegible]	٢٠١	١١	[illegible]	[illegible]
٢٢	٩	[illegible]	[illegible]	٢٠٠	٢٦	[illegible]	[illegible]
٢٤	١٨	[illegible]	[illegible]	٢٢٩	[illegible]	[illegible]	٢٢٨ [illegible]
٣١	٢٨/٢٠	[illegible]	[illegible]	٢٢٩	[illegible]	٩٣٠ [illegible]	٩٣٠ [illegible]
٤٢	٣	[illegible]	[illegible]	٢٣٢	٢	شرح	شرح
٥٥	٣	[illegible] الاوسط	[illegible]	٢٣٢	٧	[illegible]	[illegible]
٦٦	١٣	١ ٢	٢ ١	٢٤٨	١٣	[illegible]	[illegible]
٦٩	١٣	[illegible]	[illegible]	٢٦٠	١٥	[illegible]	[illegible]
٧٠	٨	[illegible]	[illegible]	٢٦٢	١٩	[illegible]	[illegible]
٧١	٢١	[illegible]	[illegible]	٢٦٦	٨	[illegible]	[illegible]
٧٥	١٢	[illegible]	[illegible]	٢٦٨	٢٠	[illegible]	[illegible]
٧٦	٢٨	[illegible]	[illegible]	٢٧٠	٢٧	[illegible]	[illegible]
٩٤	٧	[illegible]	[illegible]	٢٧٨	٧	[illegible]	[illegible]
٩٤	١١	٨/١ ٤	٨/١ ٧ ١ ٤				
١٠٤	٢٦	[illegible]	[illegible]	٣٥٠	٤	[illegible]	[illegible]
١٠٥	٢٦	[illegible]	[illegible]	٣٦٩	١٨	[illegible]	[illegible]
١١٣	١٩	[illegible]	[illegible]	٣٧١	٢٥	[illegible]	[illegible]
١٣٠	٨	[illegible]	[illegible]	٣٨٦	٧	[illegible]	[illegible]
١٣١	١	[illegible]	[illegible]	٣٩١	١٣	[illegible]	[illegible]

تابع جدول اصلاح الاغلاط

صفحة	سطر	خطأ	صواب	صفحة	سطر	خطأ	صواب
٤٠٠	٩	مقدمت	مقدم	٥١٧	١٧	روحى	روحي
٤١٤	٢٠	جعل كردي	جعل كار كردي	٥٢٣	١١	القصور	الصخور
٤٢١	٥	وبعده	وبعدهم	٥٢٦	٨	عهدٌ	عهدٌ
٤٣٣	١٤	سحكاه	سحكاه	٥٤٢	٢٠	نقصد	نقصد
٤٣٥	١٩	٢٠٦٣	٥٠٠٠	٥٤٦	٢٣	قسمى	قسمي
٤٤١	٢٥	سبزه	سيرَ	٥٤٦	٢٧	اعم	اعمم
٤٥٨	١٢	وبعلامات	بعلامات	٥٤٧	٢٦	معمرلات	معمولات
٤٧٠	٢	تمحص	تخلص	٥٤٩	٢٣	[illegible]	[illegible]
٤٧٨	١٣	معينُ	معُين	٥٥٧	٢٢	(١٢١)	(١٢١)
٤٩٨	٨	١٥م+١٥س	١٥م+١٠س	٥٥٨	٢٤	٢١١١	٢١١١
٤٩٩	٨	ماذا ما	ماذا	٥٦٠	٩	١٠) ٣٢١١	١٠) ٣١٢١
٥٠٣	٢	٢٣ م	١٥ م	٥٦٠	١٠	١١) ٣١٢١	١١) ٣٢١١
٥٠٨	١٩	(٢٣ ؛ ١٣)	(٢٣ + ١٦)	٥٦٠	١١	١٢) [illegible]	١٢) [illegible]

صفحة ٣٨٨ – أضف هذه الملاحظة في مطلع البحث

«إن أروع الاقترانات قد وضعت لتؤدي الكسور، فيمكن تعميم»

صفحة ٤٠٦ – ضف هذه العبارة في نهاية بحث راحة الأرواح

«وهذا النغم في عرف دعاة الأرواح حرام محصور على درجة العراق»

* * *

وهناك أغلاط أخرى طبعية لا تخفى على القراء الكرام

فنأمل أن ينبهونا إلى ما يعثرون عليه

عنوان المؤلف م. العقرودي ، ص ب ٣٢٣ ، دمشق سوريا

Adresse de l'auteur M. Ad...wedi, B. P. N. 23 - Damas (Syrie)

ملحق

محاضرة « الموسيقى في بناء السلام »

مترجمة الى اللغتين الأنكليزية والفرنسية

مع بعض ما قيل في هذا الكتاب

باللغة الانكليزية

باللغة الفرنسية

En tout cas, votre œuvre demeurera par delà les siècles, l'objet d'admiration et de haute considération, aux yeux de tous ceux qui honorent la pensée et estiment les efforts.

Enfin, nous réitérons avec nos prières paternelles, nos meilleurs souhaits de réussite et de longue vie.

Damas, le 11 / 12 / 1948. **ALEXANDROS III**

UNESCO

ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

19 Avenue Kléber, Paris (16)

ODG 78956 8, Mars 1949

Monsieur le Docteur,

Je vous remercie de votre lettre du 14 février et de votre aimable envoi des copies de votre conférence intitulée « Le rôle de la musique dans l'élaboration de la Paix ».

Je tiens pourtant à vous exprimer, comme l'a déjà fait le Dr Huxley, tout l'intérêt que suscite auprès de l'UNESCO votre travail dont je suis le premier à reconnaître la haute valeur.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Docteur, l'assurance de ma considération très distinguées.

JAIME TORRES BODET
Directeur - General.

Dr. Michel Allawerdi,
B. P. N° 323
Damas - Syrie

Traduction du Rescrit Patriarcal
de Sa Béatitude ALEXANDROS III,
PATRIARCHE D'ANTIOCHE ET DE TOUT L'ORIENT,
EN APPRÉCIATION DES EFFORTS DE L'AUTEUR DE
"LA PHILOSOPHIE DE LA MUSIQUE ORIENTALE„

Par la Grâce de Dieu

Nº 19 325,

A notre fils spirituel aimé, le professeur Michel Khalil Allaweirdi

Avec notre bénédiction apostolique et nos meilleurs vœux nous vous adressons ce rescrit Patriarcal en appréciation du précieux travail dont vous avez doté le monde de la pensée et de l'art, par votre livre de valeur "La Philosophie de la musique Orientale„. Nous l'avons profondément médité et avons estimé le fort mérite que vous avez amplement prodigué afin de l'élaborer selon une méthode inédite

Cette œuvre brillante dérive clairement d'une pensée lumineuse et créatrice, d'une [illegible] supérieure et d'une érudition approfondie de la musique, des mathématiques, de [illegible] et de [illegible]. Toutes ces qualités rarement réunies en une seule personne, vous ont permis de pouvoir donner au 3ème Congrès de l'U.N.E.S.C.O. tenu actuellement à Beyrouth, une conférence remarquable qui produisit un effet attrayant sur l'auditoire et un écho pénétrant dans la pensée des savants.

Toute personne loyale reconnaîtrait la valeur sublime de votre [illegible] de science et d'art, pour lequel vous avez sacrifié votre jeunesse. Vous avez rendu un grand service à l'humanité par votre [illegible] qui tend à unifier universellement le langage musical et, en l'étayant de preuves tranchantes, vous avez tracé la voie de son application pour l'édification de la Paix

Nous prions le Tout Puissant de vous couvrir de Sa haute protection, et de vous accorder largement Sa grâce. Ainsi que nous invitons tous ceux qui s'intéressent aux sujets élevés et aux études sérieuses d'apprécier votre effort et connaître votre mérite afin que, votre vie durant, vous jouissiez du fruit de votre labeur.

Tous ces facteurs contribuent à convaincre que l'auteur de cet ouvrage est d'une étoffe singulièrement remarquable et que son labeur de dix ans ne fut point pour la simple satisfaction du caprice d'écrire. L'on ne doit pas douter de la valeur souveraine de ce traité et de l'apostolat artistique accompli par l'auteur avec le plus grand zèle.

Sur ce, le Ministere de l'Instruction Publique, appréciant profondément le succes du professeur Michel Allawerdi, a le plaisir de presenter au Monde Arabe ce livre précieux Et il a eu l'honneur d'en lire certaines pages à S. E. le President de la République Syrienne Mr Choukri Bey al-Kouatli, qui l'apprécia. En conséquence, Il ordonna d'accorder à ce livre tout soin et patronage qu'il mérite, afin d'encourager les efforts des savants et permettre à leur génie d'éclore, au profit de l'humanité entière, malgrès l'incompréhension du public et la jalousie envieuse des détracteurs.

Rien ne serait plus utile à notre nation dans sa phase nouvelle de renaissance et de grandeur qu'une tradition basée sur la gratitude et la reconnaissance envers tous ceux qui participent à l'intérêt de la patrie, en lui prodiguant leur sang, leurs sentiments ou leur pensée.

Le ministre de l'Instruction Publique

Damas, le 12 / 8 / 1948

MOUNIR AL - AJLANI

LE MINISÈTRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

DE LA RÉPUBLIQUE SYRIENNE

PRÉSENTE AU MONDE

"La Philosophie de la Musique Orientale"

TRADUCTION DE LA PRÉFACE DE S. E. M. LE MINISTRE

MOUNIR BEY AL-AJLANI

Dr d'ÉTAT en DROIT et Membre de l'ACADÉMIE ARABE de DAMAS

J'apprécie la musique savante, je la désire et l'écoute de toute la ferveur de mon âme. Je m'intéresse aux recherches des musicologues, sans être encore en mesure de donner une opinion technique sur la valeur artistique de cet ouvrage, composé par un savant de la musique Orientale et auteur d'une théorie qui sera probablement la meilleure œuvre créatrice élaborée dans le domaine esthétique.

Je ne suis pas musicien, mais j'ai admirablement estimé ce livre, sa méthode, le charme de son style, sa logique scientifique, l'esprit élevé dont il est inspiré et surtout la certitude et la fierté de l'auteur dans la valeur sublime du génie oriental dans la musique, confiant d'en conserver la pureté, de l'innover et de la présenter dans toute sa perfection à l'Univers esthétique, en la plaçant sur son véritable trône de gloire et de splendeur.

Ce traité a forcé mon admiration bien que profane en musicologie. J'ai apprécié les secrets de cet art que l'éminent auteur a éclairé par sa philosophie, sa poésie, ses découvertes, sa logique rigoureuse, ses multiples applications, ses analogies comparatives et ses théories profondes sur les problèmes épineux de l'art musical.

J'estime que l'UNESCO a une haute mission à accomplir dans ce sens. En aidant à réaliser ce vœu, le langage de la musique deviendrait unique dans l'univers. Les sentiments et les goûts des peuples se rapprocheraient fatalement les uns des autres. Les efforts combinés de tous, aboutiraient à cet idéal rêvé qui consiste à élever l'humanité vers la perfection.

Il est hors de doute que cette initiative préludera à d'autres, qui mèneront le monde à la paix.

Il ne serait plus question de déformer les sons musicaux et de les défigurer en conformité des instruments limités. Il faudrait commencer par améliorer et perfectionner ces instruments, lesquels sont eux-mêmes au service de la musique.

Quand ce conflit artistique entre l'Orient et l'Occident disparaîtra, le langage musical s'unifiera naturellement. Il sera indubitablement le meilleur moyen de rapprocher les goûts pour parvenir à la paix.

Ceux qui démentent les vérités scientifiques, artistiques, naturelles et historiques sont ceux-là mêmes qui créent le désordre et l'anarchie. L'humanité ne parviendrait jamais à la paix, à la sécurité et à la stabilité si elle devait les suivre dans leurs errements.

UNESCO, Beyrouth, le 9/12 1948 — Michel Allawerdi

purs et les tons harmonieux créent une ambiance de calme et de sérénité dont l'effet curatif adoucirait les mœurs et supprimerait les querelles entre humains.

Les airs qui n'obéissent pas aux lois de la nature manquent de pureté sonore, ils troublent la quiétude de l'âme, et poussent les hommes en dehors des limites de la modération. Il est donc permis de dire que les sons artificiels de la gamme tempérée ont provoqué indirectement et sans préméditation des troubles secrets qui tourmentent moralement le monde, malgrés le progrès matériel.

Le retour aux tonalités naturelles dont s'inspirent la musique Arabe permettrait aux compositeurs de rendre d'une façon juste, exacte et riche la pensée artistique. De plus il unirait les goûts dans le monde entier sur des bases scientifiques solides.

Si le monde voudrait suivre cette opinion et l'essayer pratiquement on verrait la grande différence entre les tons déformés et les tons réels. Ainsi on se rendrait compte que la déformation est génératrice d'anarchie et de troubles psychiques amenant indirectement à la guerre, alors que la fidélité à la musique naturelle conduirait directement et sûrement à la paix.

Il serait souhaitable que l'UNESCO prenne en considération cette suggestion. A l'apogée de leur puissance les Arabes donnèrent à la musique un caractère mondial. Se conformant aux lois de la science et de la nature ils s'approprièrent les modes musicaux de la Perse, de l'Inde, de la Grèce et d'autres pays. Ils ne prétendirent pas s'assujetir du point de vue artistique, mais considérèrent que l'art n'a ni patrie, ni nationalité.

Les chefs d'œuvres d'Al Maari, de Shakspeare, de Hugo, de Tolstoï, de Tagore et de bien d'autres sont la propriété du monde entier. Chaque homme cultivé les apprécie quand ils sont traduits dans sa propre langue, tandis que les créations musicales n'ont pas besoin de traduction quand elles sont composées en conformité avec les règles pures de la nature et de la science. Les Occidentaux accepteraient-ils après cet exposé les lois de la nature et de la science dans ce domaine comme firent les Arabes, il y a mille ans ?

En fait, il est impossible de juger l'une ou l'autre d'une manière globale pour établir entre elles une comparaison générale Elles ne sont pas deux rivales dont nous devions condamner l'une ou rendre hommage à l'autre pour rapprocher les goûts. Les deux musiques possèdent leurs qualités propres et leurs signes distinctifs également appréciables.

La musique étant âme et corps, et comme les personnes se distinguent par leurs corps visibles, la musique aussi se distingue par les tons et les rythmes que l'idée artistique revêt pour se transporter aux auditeurs.

Il est donc nécessaire à la musique Occidentale d'adopter le langage de la musique Orientale De même celle ci doit s'élever au niveau du mode d'expression et de la création artistique de la musique Occidentale.

Toutefois, si nous admettons que grâce à divers facteurs la pensée artistique des Occidentaux est plus vaste et plus épanouie, cela ne signifie pas que les Orientaux sont incapables d'arriver à ce niveau, car l'esprit musical existe en Orient sur une vaste échelle comme la poésie, mais il se trouve refoulé par suite des circonstances particulièrement dures qu'il a subies. La vie n'y est pas très accueillante aux artistes dont l'activité et le talent passent inaperçus.

Il nous reste à comparer ces deux sœurs du point de vue sons et règles, par rapport à l'extention du langage de chacune d'elles conformément à la nature.

Pour qui connait parfaitement les deux musiques, il n'y a pas de doute que le langage de la musique Orientale est plus riche, plus précise et plus claire que celui de l'Occidentale.

A ceux qui voudraient utiliser la musique pour rapprocher les goûts et faire régner la paix, il appartient d'universaliser le langage de la musique Orientale C'est lui-même que la nature a inventé, c'est à lui qu'elle a confié le secret de l'equilibre et la beauté de l'harmonie.

Nous estimons que les sons tempérés et les tons discordants provoquent des troubles et des perturbations, alors que les sons

Le fond du style pourrait changer à l'infini mais la pensée essentielle demeure la même chez tous les humains. Il ne modifie donc pas le caractère de la musique, et la forme du style ne le modifie pas aussi, car, si un Oriental composerait une sonate et un Occidental un " Mouachah „ le premier morceau ne deviendrait pas Occidental ni le deuxième Oriental.

Il y a lieu d'indiquer d'autre part que la composition musicale n'est pas la Musique proprement dite. De même la production littéraire Arabe, en poésie et en prose, n'est pas la langue Arabe. La langue serait donc l'ensemble des lettres, des mots et des règles applicables. Chaque langue par conséquent se distingue par cet ensemble spécifique. C'est ici la raison de la différence entre les deux musiques Occidentale et Orientale, bien que les sons demeurent les mêmes chez toutes les nations.

La pensée artistique ne connaît ni race ni patrie; comme l'espace, elle n'obéit pas à des limites et ne subit aucune restriction. C'est pourquoi chaque peuple peut étudier la pensée des autres soit pour l'adopter, soit pour la répéter soit aussi pour l'améliorer. C'est ce qui crée l'esprit démélateur entre les nations et crée la riche diversité des humains.

Si toutes les langues du monde étaient unifiées, la différence entre un Oriental et un Occidental dans le mode d'expression des idées ne dépasserait pas la même différence existant entre deux personnes vivant dans une même ville. Ainsi le caractère de la musique ne se diffère que par les proportions des tons adoptés par chacune des nations. C'est ici qu'il s'agit de discuter à la lumière de la science qui approuve les sons naturels et rejette les sons artificiels et modifiés, telle que la nature préfère la fleur qu'elle a fait naître, à la fleur artificielle fabriquée par l'homme pour imiter la création de la nature.

A la lumière de cette théorie, il nous serait possible de comparer les deux musiques Orientale et Occidentale. Les uns préfèrent la première pour sa souplesse et sa pureté et les autres inclinent vers la seconde pour sa supériorité représentative, imaginative et chorale et parce qu'elle n'a pas la tristesse et la monotonie qui prédominent actuellement dans les airs de la musique Orientale comme l'on prétend.

possède la nature elle-même. C'est ce qui fait d'une façon toute spéciale la richesse du langage de la musique Orientale et, c'est ce qui en même temps, la différencie de la musique Occidentale.

D[illegible] prétendaient que le caractère d'une musique attribuée à une nation quelconque, n'est en somme que les sentiments [illegible] sur les [illegible]. Ce caractère serait lui-même le [illegible] de l'histoire des mœurs, ou même de la situation matérielle d'une nation, richesse ou pauvreté, force ou faiblesse, [illegible]. Or, on se tromperait fort d'avoir pensé que les caractéristiques de la musique Arabe sont la tristesse et la monotonie qui s'en dégagent actuellement. Ces caractères [illegible] peuvent [illegible] disparaître avec les causes qui les provoquèrent.

[illegible] ressemble [illegible] à la musique Orientale [illegible] l'Orient a bien droit de se [illegible] la musique Occidentale [illegible] [illegible] et tons qui sont [illegible] et limités. Il [illegible] l'expression de la musique Orientale se [illegible] harmonieuse qui caractérisait la vie elle-même.

Nous disons donc que la musique est à la fois âme et corps. L'âme c'est la pensée artistique qu'on ne discute pas. Quant au corps, c'est l'ensemble des règles et des sons que revêt la pensée pour atteindre les auditeurs.

Le style serait le mode d'expression de la pensée artistique, lequel se divise [illegible] en deux parties, le fond et la forme. Le fond diffère chez chaque auteur qui n'imite pas. Par exemple, le fond [illegible] la méthode d'un MOUTANABBI et d'un [illegible], et la forme diffère comme par exemple dans [illegible] et le Mouachah, ou dans le Bachraf et le Taksim, [illegible] des [illegible] poétiques et musicaux en Orient.

Quel est donc le véritable caractère de la musique ? Est-ce l'âme, le corps ou le style ? La pensée artistique est un souffle qui n'est [illegible] à aucune nation et à aucun pays, il inspire l'Arabe et l'Européen, tout comme les sentiments d'amour ou de tristesse qu'éprouvent l'un et l'autre.

laquelle il est plus difficile à définir et à apprécier la beauté de la musique que celle de la poésie.

On sent le charme de la poésie grâce à la beauté du style ou de la pensée, alors que la beauté de la musique atteint directement l'âme grâce à l'ouïe.

Si claire et si éloquente que soit l'expression musicale, elle ne réussit pas à donner la précision des moyens oraux

Ce qui rend plus difficile encore la définition de la beauté musicale, c'est la variété des goûts et la multiplicité des facteurs moraux qui influent profondément sur l'auditeur quel que soit sa conformation psychique.

Si l'auditeur ressent le besoin d'une musique gaie, il ne peut apprécier la beauté d'une mélodie triste, et si par contre il a envie d'une musique entraînante, il lui répugne d'entendre des mélodies douces. Cette remarque nous amène à conclure que les musiciens doivent avoir assez de discernement pour choisir opportunément les morceaux à exécuter

Et pour plus de précisions, citons quelques exemples qui peuvent servir de base à la définition de la beauté des airs :

Au cas où le morceau serait chanté et si la musique empêche l'auditeur d'apprécier le sens des paroles, c'est que la beauté de la musique l'emporte sur celle des paroles. Mais si le morceau est sonore, ou si ses paroles sont incompréhensibles du public, si alors cette musique exerce une forte impression sur l'âme de l'auditeur, on peut conclure également qu'elle est belle.

La caractéristique d'une telle musique est de porter l'auditeur à y consacrer toute son attention, à l'occuper tellement qu'il en arrive à oublier le milieu où il se trouve et qu'il se sente transporté dans les airs au dessus des mers ou errant à travers la terre

Telle est la force spirituelle de la beauté musicale, elle a besoin pour être transmise de la pensée de l'auteur à ses auditeurs, de revêtir un ensemble de sons et de rythmes aussi vaste et aussi nombreux que les tonalités visuelles et les images que

" L'art est donc l'extériorisation de l'Idée qui réside dans l'âme de l'artiste et sa mise dans la forme de la matière. Les Idées sont des images et des dessins formés dans les âmes fractionnelles et recueillies de la matière première par la voie des sens. Et les mots combinés constituent le langage. Et quand ce langage revêt des idées et que ces idées se coordonnent, l'on a le discours. Les idées sont donc pareilles aux âmes qui ont pour corps les mots. „

" Et tout mot qui n'a pas de sens est pareil à un corps sans âme, et tout sens résidant dans l'esprit qui ne s'exprimerait pas en mots est à son tour pareil à une âme sans corps. „

" Si les humains pouvaient se faire comprendre par le sens de leur pensée sans le secours du langage ils n'auraient pas eu besoin de la parole. Ils se seraient épargnés la fatigue d'apprendre les langues et de s'exercer à l'éloquence. Les âmes pures, les esprits immatériels pourraient seuls communiquer les uns avec les autres sans l'aide de l'expression verbale. „

En résumé, l'Idée revêt des mots, des sons ou des couleurs, en se transmettant de la pensée de l'auteur à celle de l'auditeur.

Je veux dire que chaque beauté émane de l'union de deux forces dont l'une tombe sous le sens et l'autre reste spirituelle. La première est matérielle, la seconde immatérielle. La musique ne fait pas exception à cette règle, elle est en même temps âme et corps, l'âme est la pensée artistique et le corps les sons qu'elle revêt.

La beauté de la musique consiste dans l'harmonie de la pensée artistique et de son extériorisation de sorte qu'elle se transmette intacte à l'auditeur. Il faut que la même sensation qui a été éprouvée par l'auteur s'exerce sur l'auditeur.

Pour que nous indiquions plus nettement ces deux forces nous les comparerons à la parole d'expression et à l'éloquence qui se manifestent dans la musique comme dans toute autre forme de pensée.

La seule différence est que la musique se sert de sons et de tonalités au lieu de mots et de paroles. C'est la raison pour

ferme des termes qui renforcent la paix et d'autres qui appellent à la guerre. Ainsi le représentant d'une nation peut par son discours entraîner à la guerre, en alléguant que la dignité nationale, par exemple, a été foulée. De même, il peut lancer un appel en faveur de la paix, lequel dans l'un ou l'autre cas, pourrait influer sur ses compatriotes et sur ceux qui comprennent son langage. La parole ne peut être comprise par tous.

Le langage musical influe à des degrés divers suivant les dispositions innées ou acquises de ceux qui l'écoutent, bien qu'il soit moins clair que la parole, et il lui faut l'accompagnement de celle-ci, dans les partitions, pour produire un effet appréciable. Aussi peut-on dire qu'il n'y a point dans l'esprit de la musique de quoi incliner à la guerre ou à la paix, du moins d'une façon directe. Elle peut tantôt provoquer l'élan et l'enthousiasme, et tantôt inviter au calme et à la tranquillité.

Si nous passons à l'étude de l'essence de la beauté musicale, nous nous heurtons à une question d'une obscurité extrême, non moins profonde que celle qui a trait à l'essence de l'âme. C'est pourquoi la perplexité ne cesse de régner à ce sujet et l'on n'a pu jusqu'ici répondre d'une façon sûre à la question de savoir si ladite beauté est un don du ciel accordé à l'entendement humain, ou si elle est le fruit d'une éducation spéciale que l'on peut obtenir par des procédés divers. Les philosophes Arabes, quant à eux, ont abordé la philosophie de la beauté de la poésie. La poésie et la musique sont des sœurs jumelles. Et voici ce qu'ont écrit à ce sujet " Ikhwans-al-Safa „ :

" Les mots représentent des concepts. Ces signes ont été établis afin que chaque personne puisse exprimer, à l'usage d'autrui, ce qui se passe dans son âme. Et les idées sont des images que le créateur a prodiguées à l'intelligence efficiente qui est une substance simple capable de saisir la vérité des choses, et par le canal de l'intelligence à l'âme cosmique qui est l'âme même du monde. Puis par le canal de l'âme cosmique à la matière première et par celle-ci à l'âme fractionnée de l'humanité. Et ces idées sont ce que se représentent les gens dans leur intellect, en matière de connaissances perçues par la voie des sens dans la matière première.

Orientale » qui tend à organiser universellement la musique Nous avons ajouté un chapitre à la science mathématique dans lequel nous avons démontré, grâce à une méthode scientifique, la raison pour laquelle la musique varie selon chaque peuple, et avons prouvé que la diversité des opinions provient de l'ignorance de cette méthode.

C'est ainsi que nous avons pu trouver l'explication du terme « l'Univers est musique » qu'a été résolu le problème de la multiplicité des formes des êtres, qui se produisent conformément à un ordre de succession selon des proportions musicales comme des sphères enchevêtrées, dont l'image change en fonction du déplacement du centre et des facteurs efficients, sans pourtant que le rapport initial change

C'est à la lumière de cette règle mathématique naturelle, la science tranche entre les opinions divergentes du langage musical, ainsi la perplexité dans son utilisation disparaît pour laisser place au rapprochement des goûts et à l'édification de la paix. C'est à cette lumière qu'apparaît le caractère de la beauté musicale qui captive les cœurs, et réalise l'entente des savants, laquelle entente est de nature à leur permettre de dire «Y-a-t-il un genre de musique qui prédispose à la paix et un autre qui prédispose à la guerre ? »

Pour arriver à cette réponse définitive à propos d'un sujet aussi important, il convient que nous élargissions encore le cadre de cette étude et que nous embrassions les aspects les plus importants du sujet, à savoir

1) Les airs musicaux sont - ils susceptibles d'acquérir une clarté pour influencer autant que la parole ?

2) En quoi consiste la beauté musicale et qu'elle en est le caractère ?

3) Comment élabur la comparaison entre musique Occidentale et musique Orientale ?

4) Comment les sons et les tons peuvent-ils exercer une influence sur les êtres humains ?

Quant au premier point, nous voyons que le langage ren-

La conception des sons tempérés a provoqué [illegible] a trois siècles, la découverte de deux méthodes pour la division des gammes et la combinaison des tons. La plus récente et la plus facile en même temps, serait la division de la gamme en intervalles égaux soit qu'il s'agisse de demis, de quarts, ou de sixièmes de ton. C'est en général la méthode des Européens et celle de leurs imitateurs Orientaux. On donne à cette méthode le nom d'occidentale ou réformée. Il conviendrait [illegible] d'appeler [illegible] primment pas la nature aux couleurs vives. Cette méthode évoque [illegible]

La seconde méthode [illegible] c'est la division de la gamme en intervalles [illegible] l'agencement de l'une des échelles des rapports musicaux. C'est la méthode pratiquée dans les tons des nations Orientales en général. Elle se différencie suivant les goûts particuliers et spécifiques à [illegible] plutôt Arabe, en ce sens que les Arabes ont adopté toutes ses [illegible] dant la définir d'une musique scientifique au sens moderne du mot. Tout en traitant dans leurs ouvrages et en affirmant que ces proportions [illegible] par ces tons est très [illegible]. Mais cette explication n'a pas convaincu les savants [illegible] cas que [illegible] geant les assertions des Arabes [illegible] ment, comment il est possible [illegible] exprimer tout ce qui existe dans la nature en formules mathématiques, jusqu'au jour où cette vérité devint péremptoire par l'étude approfondie parue dans notre livre « La Philosophie de la musique

Il y a un peu près mille ans, les " Ikhwans - al - Safa „ ont démontré que les airs des Perses, des Grecs et d'autres peuples étaient différents de ceux des Arabes pour ce qui a trait aux règles et aux tons, c'est-à-dire que les rapports de ces tons variaient d'une nation à l'autre. Et il n'y a rien de plus naturel que nous percevions ces différences qui ne sont pas plus difficiles à saisir que celles existant entre le mode R A S T et le mode NAHAWAND, entre le mode majeur et le mode mineur. Chaque nation est donc indépendante sous ce rapport. Mais les Arabes y ont bien pris garde, ils ont envisagé l'art dans ses plus lointaines conceptions et considéré les tons et les airs comme un instrument de rapprochement des peuples et des goûts. Aussi ont-ils adopté tous les rapports musicaux justes qu'ils ont découverts chez les autres peuples et ont reconnu que les sons ne sauraient être enfermés dans les limites linguistiques ou nationales, et que chaque individu pouvait en jouir librement.

Les Arabes n'ont pas manqué d'emprunter certains tons aux nations voisines au moyen de divisions placées sur le manche des instruments à cordes. Ces divisions devinrent par la suite trop nombreuses, furent supprimées.

En ce faisant les Arabes reconnaissaient le caractère international de la musique et attribuaient à l'art en général la vertu d'un lien moral universel. Dès lors tous les rapports des tons Orientaux pouvaient se ranger sous l'étendard de l'art Arabe, lequel vise à la création d'un seul et même COSMOS artistique où toutes les conceptions s'inscriraient dans un ordre commun. La reprise des divisions aux manches des instruments à cordes inspirant la modification des sons constitue un mouvement réactionnaire dans l'art, parcequ'elle implique la limitation et la spécialisation par opposition à la généralisation et à l'épanouissement, abstraction faite de la fausseté de la conception de la gamme tempérée du point de vue artistique et naturel. Cette conception due à l'invention du PIANO fait obstacle à la compréhension des tonalités justes qui correspondent à l'harmonie préétablie des rapports, dans l'Univers esthétique.

La philosophie tend à faire valoir certains aspects et solutions par rapport à ceux qui ne semblent pas donner satisfaction. Et les philosophes soucieux d'exactitude, de précision, de logique et de vérité, ont de la sorte un souverain droit d'appréciation, et de détermination des plans et des programmes.

Lorsque les vérités scientifiques atteignent le degré de perfection, il devient alors possible de les exprimer en termes mathématiques et de les définir en chiffres, car la preuve scientifique est la plus péremptoire des preuves, et la science musicale ne fait pas exception à cette règle, spécialement en ce qui concerne la gamme et les tons. En ce sens que lorsque l'exactitude d'un son est vérifiée par une échelle de chiffres et que l'exactitude d'un autre ton est vérifiée par une autre échelle, ces deux tons sont justes et la comparaison entre eux est possible selon des règles sûres corroborées par des preuves.

La musique en tant que concept artistique procède de l'esprit du compositeur pour s'envelopper dans les formes du son, du temps et des floritures, grâce auxquelles elle touche les sens et l'intellect de ses auditeurs, ainsi que la poésie le fait au moyen de la langue et de la métrique. L'expression musicale d'un thème donné est l'expression même du goût artistique. Le goût ne se discute pas, mais la forme qui l'extériorise dans les notes et l'harmonie, est soumise aux règles de la musique qui sont à leur tour soumises aux conceptions philosophiques propres.

Le concept artistique lui-même pourrait être soumis à l'analyse ainsi que la forme qu'il revêt. Cela dépend du degré de culture musicale, ainsi que des habitudes et des conditions particulières à chaque nation. Et voilà pourquoi, la philosophie de la musique ne se cantonne pas dans un seul domaine, elle embrasse au contraire tous les domaines de cet art si vaste, au premier rang desquels se placent la recherche de la justesse des voix et de leur harmonie, la division des échelles, la combinaison des tons et l'agencement des temps, toutes choses qui constituent le support fondamental du concept artistique, c'est lui qui le révèle aux gens. Voilà pourquoi aussi, les sons doivent être justes, harmonieux et symphoniques, sinon les airs seraient faussés, et ce qui est fondé sur la fausseté est lui-même faux.

A ce degré d'ascension de l'Humanité vers la paix, chacun de nous peut en effet, se rendre compte en y portant son attention, qu'un sentiment de [illegible] ou mieux encore, un lien spirituel s'établit entre l'instituteur vertueux et son élève, entre l'écrivain doué et son lecteur, entre l'œuvre d'art et la foule de ses admirateurs, à tel point que ce sentiment, au stade de sa naissance, crée même en quelque sorte, un état de communion entre l'achèvement de l'œuvre [illegible] et celui dont elle flatte le goût.

Le lien de l'art est donc très fort. D'ailleurs, qui n'a pas remarqué [illegible] et la consécration dont jouissent auprès de toutes les nations les œuvres qui expriment avec sincérité les aspects de l'[illegible] et les [illegible] du cœur humain. [illegible] si [illegible] peut être particulièrement [illegible] considéré comme un facteur [illegible] de paix, [illegible] les [illegible] au [illegible] et [illegible] leurs effets à travers [illegible] planètes. La musique est bien l'un des fondements le plus stable pour l'élaboration de la paix. Plusieurs ont [illegible] la puissance efficace de la musique [illegible] quant au mode d'utilisation de cette puissance a rendu stériles les travaux conçus [illegible] dans une grande perplexité. Et l'on en est [illegible] à se demander « s'il existe un genre de musique qui prédispose à la paix et une autre qui prédispose à la guerre » et comment parvenir à réaliser la coopération dans ce domaine pour que la musique devienne réellement un instrument de rapprochement des esprits et des cœurs au service de la paix ?

Pour résoudre ce problème et trouver la réponse qui rallie les adhésions, il importe d'étudier l'essence de la musique et les causes qui sont à l'origine de ses différenciations entre l'Orient et l'Occident. En d'autres termes, il importe [illegible] une philosophie de la musique qui soit de nature à réaliser la fin tant convoitée. C'est par la philosophie, [illegible] de la sagesse, que l'on découvre le chemin de la vérité, car la vérité dernière ne se découvre pas spontanément. Elle n'apparaît qu'en envisageant les problèmes sous leurs divers aspects. Elle ne se révèle qu'à la lumière de la comparaison analytique et déductive.

Text[illegible] le 9.12.1948 au 3ème Congrès de l'UNESCO à Beyrouth, au nom de la délégation Syrienne, par Michel Allaouerdi, auteur de « La Philosophie de la musique Orientale » (Falsafat - al - Mouciqa al - Charqiyah)

LE ROLE DE LA MUSIQUE DANS L'ÉLABORATION DE LA PAIX

[illegible] present aperçu, [illegible] au rapprochement des goûts dans les domaines de la culture et des arts.

The celebrated British scholar and great Orientalist in Arabian music DR HENRY GEORGE FARMER, England's chief delegate to the Cairo Musical Congress 1932 congratulates the author on his painstaking study

—

From

Dr Henry George Farmer,

Dar As-Salam,
Stirling Drive,
Bearsden, Scotland,
[illegible] October [illegible]

M. Michael Allawerdi,
P. O. Box, 323,
Damascus, Syria

My dear Sir,

I am at present reading your well produced and excellently written « The Philosophy of Oriental Music » which arrived a few days ago, yet rather than wait until I completed its perusal, I thought it best to write you now, not only to thank you for your kind and generous thought in sending me your book, but more specially to congratulate you on your painstaking study.

As one who has spent the greater part of my life in the study of Arabian music, I know only too well how much careful thought and long patient hours must be spent to bring such a work to a satisfactory conclusion, and I fervently hope that your having treated so difficult a subject in such a [illegible] way may bring you the commendation and [illegible] which you so justly deserve.

Once again thanking you for your kindly thought in sending me your book, and wishing you every success with it,

I beg to remain,
Most sincerely yours,
HENRY GEORGE FARMER

Those who contradict scientific and technical facts as well as natural and historical ones are themselves the people who cause chaos and quarrel. Humanity would be struggling in vain to reach stability, understanding and friendship, if it continues to follow their views and their teachings.

UNESCO, Beirut, 9/12/1948 MICHAEL ALLAWERDI

UNESCO

UNITED NATIONS EDUCATIONAL, SCIENTIFIC AND CULTURAL ORGANIZATION

ODG/67418 10 th December, 1948

Dear Dr. Allawerdi,

Many thanks for your letter of 11th November, and for your kind thought in sending me a copy of your book in Arabic «The Philosophy of Oriental Music». I have assurances from competent experts that this is [illegible] scholarly work.

I am glad that you have seen various members of my staff and that there is some hope that through UNESCO'S translations project when it gets into its stride, or by other means, UNESCO may assist in making your researches and the fruit of your life's work better known.

I am exceedingly sorry that pressure of business has made it impossible for me to see you myself, or to attend your lecture which I feel certain was of the greatest interest.

With all good wishes,

Yours very sincerely,
JULIAN HUXLEY
Director-General

Dr. Michael Allawerdi,
P. O. Box 32
Damascus - SYRIA

UNESCO would therefore do well to look on this question with favour, for the Arabs when they were in the height of their glory universalized music by accepting the tunes of the Persians, the Indians, the Greeks and others in accordance with the laws of Science and of Nature, and they did not accuse these nations of imposition of their ruling in this, but admitted that Art knows no particular home or nationality.

Hence the splendid works of Al-Maarri, Shakespeare, Hugo, Tolstoy, Tagore and the rest of these great men become the property of all the world, wherefrom every educated man would be able to benefit when they are translated into his own language.

In music, however, artistic ideas need no translation, when composed into correct form, inspired by nature and confirmed by science.

Would it be possible for the nations of the West after this statement to accept the judgement of Science and Nature in this question, as the Arabs had accepted your music?

I consider that the UNESCO has a great duty in this and should she help the realisation of this hope it will be easy to universalize the language of music and the tastes of human beings would become nearer. Their objectives and aims would become identical too and would ultimately result in sublime ideals which will lift humanity towards perfection.

There is no doubt that such a unification would constitute a precedent of important events which will help humanity to more easily climb up the ladder of peace.

Nothing henceforth would justify the distorting of tunes for mere compliance with limited instruments, as these might develop and improve with time to execute musical theories more perfectly, and not the reverse.

When the difference between East and West is removed and the language of music is unified there will remain no doubt that music will become the best means of bringing tastes more closely together in the service of Peace.

Therefore it is the duty of those who wish to use music as an instrument to unify tastes and help building the structure of peace to universalize the language of Oriental music, for it is the one that Nature has decreed for mankind, endowing it with the secret of harmony and the splendor of beauty.

At this we draw attention to the fact that modified sounds and unharmonious tunes create chaos and irregularity while correct sounds and harmonious tunes produce sweetness and smoothness and their meaning expressions are transformed into glittering waves that affect the soul and body and improve the character of men in a way that removes the causes of quarrel and fude.

Indeed all tunes which are not subject to the rules of nature and to musical harmony and whose correctness is not established are incompatible with the purity of the human soul and they eventually infect in a slow but successive manner a cast contradictory to its existance causing people to encroach under its influence on the limits of normality.

Thus it is possible to say that the sounds of the modified scale and its tunes have caused in an indirect and unintentional manner many of the hidden disturbances in the souls of the people and were an active factor in the spiritual failure of humanity, notwithstanding her material advancement.

The return to natural tunes approved by the Arabian music, would open the way before composers to produce the technical idea on a most extensive scale and in the truest colours, in addition to its effect in unifying tastes in all the world in a manner based on firm scientific foundations.

Should the world desire to follow this opinion and act on it it would soon see the difference between distorted and correct tunes and will also realize by experience how distorted tunes produce anarchy and disturbance which would ultimately lead to war and how clear and correct tunes produce order and lead to peace in an indirect way.

collections of qualities and we are called to make a comparison of each one of the qualities in the two sets

Whereas music is a spirit in a body and whereas human beings are distinguishable by their bodies and cannot be by their spirits they are no more distinguishable, it follows that music is easily distinguishable by the robe which the [illegible] wears and by which people recognise [illegible] and hence it behoves the peoples of the West to dress their ideas with Oriental robes just as it behoves the peoples of the East to soar high up to the level of the excellent constructive style and technical production of the peoples of the West in music

On the other hand as the latter is a taste and a tradition, its judgement will depend on the [illegible] of the [illegible] and his qualifications. If we agree that the [illegible] with the peoples of the West [illegible] are owing to various [illegible] larger in scope than with the peoples of the East, we do not mean that the East is incapable of keeping pace with the West because the [illegible] expression on a very wide scale in the East, but [illegible] of the cruelty of circumstances [illegible] it has [illegible] very little [illegible] of whom [illegible] the [illegible] have [illegible] or take any heed of them

It remains for us to draw a comparison between the two sisters, i. e. the Oriental and Occidental musics from the angle of sounds and rules in proportion to their extent in each of them, the correctness of their [illegible] of these rules with those of nature. No one who has a perfect knowledge of the Eastern as well as the Western music will [illegible] the fact that the former is richer than the latter with an incomparable degree of correctness and accuracy.

Science can easily judge and distinguish between the force of the language of expression in both as we distinguish without difficulty between a natural flower and an artificial one which is similar to it.

superior to the other and [illegible] so peoples would not have become acquainted with the [illegible]

Thus if one people wishes [illegible] copy any of the ideas of another people it [illegible] translated from that people's langu[illegible] into its own and with the time the [illegible] idea becomes [illegible] of the [illegible], same as when a [illegible] of [illegible] and seconds it.

Had the languages [illegible] and the same, an idea of a Weste[illegible] would [illegible] from that of an Easterner except [illegible] two persons in the same city would differ

Thus the [illegible] differ between East and West except [illegible] which one nation uses more than the other.

Here lies the source [illegible] here science can [illegible] and [illegible] the [illegible] same as [illegible] does in giving preference [illegible] it had given birth [illegible] over an artificial [illegible] with [illegible] to [illegible] the perfection of nature

In the light of [illegible] between the Oriental and O[illegible] Some people prefer the Oriental music for its [illegible] tunes while others prefer the [illegible] for its present superiority in painting [illegible] accompaniments of sounds or, perhaps, because of its freedom from sorrow and [illegible] melodies at present according to their claim

The truth is that it is not possible to [illegible] either of them in a sweeping [illegible] with a view of [illegible] preference, for they are not opponents in [illegible] to render a verdict, with [illegible] in favour of the other with a view of unifying tastes.

As a matter of fact they [illegible] now two different

and form The fundement differs with every author or composer who is not a copier as the style of AL MUTANABBI for instance differs in poetry from that of AL - BUHTURY

The form also differs, as does a « Qasida » from a « Mouashah » (two different kinds of poems in Arabic poetry) or a " Bashraf ,, from " Taqsim ,, in Arabian music What then is the real characteristic of music and where does it lie ? Is it in the spirit or in the body or is it in the style of composition ?

The technical idea is a heavenly gift to the author or composer It is universal and does not belong to any particular people, nation or country It may dominate the soul of an Arab just as it may take the possession of the soul of a Westerner same as the emotions of love and sorrow equally possess either of the two.

Whatever difference there be in the fundemental method of expression of any particular idea, the idea itself remains one and unchangeable with all peoples

Hence the idea itself does not cause any variance in the characteristic of music nor is there any variance in this characteristic caused by the form or style of the musical piece

Thus if an Arab composes a " Sonata ,, and a European composes a " Mouashah ,, the piece made by the former does not become Occidental nor of the latter Arabian

It is not a hidden fact that musical pieces by themselves do not constitute THE MUSIC just as the works of the Arabs in poetry, literature and prose are not THE ARABIC LANGUAGE The language is the whole of letters, words, rules etc by which the various languages are distinguished from each other and likewise these alone make the difference between Oriental and Occidental music although sounds are the same with all nations.

We have already said that the technical idea has no home or nationality and that it is like the unlimited and the unrestricted universe It is free like the air itself and hence it is permissable to any people to copy the idea from another people and had it not been so no one people would have been

carried by his imagination to such an extent that he sees his soul fluttering over the seas or flying over like singing birds, moving about in beautiful gardens or lost in the wilderness of the earth

This is the spiritual force or the moral side of the musical beauty. When it is transfered from the mind of the author to the listeners it needs a robe of tunes and rhythms similar to that of nature itself in width, and all the numerous pictures and colours therein contained

In Oriental music this robe is in a state of the greatest perfection and accuracy It is this robe that illustrates its main characteristics and distinguishes it from Western music

It may be alleged by some that the characteristic of music attributed to any one nation is the universal impression it leaves on the listeners and that it follows differences in taste, climate and events in the history of that nation, with due consideration to its present state in the way of national pride, presting, power and wealth or humility, weakness and poverty.

Indeed it is wrong to think that the characteristics of Arabian music are sadness and monotony which prevail on it at present, for those two qualities will disappear by the disappearance of the cause that created them. when, according to such an allegation, Arabian music would lose its characteristics.

If the West attributes monotony to Oriental music, it is within the sight of the East to say the same, but in an actual way, of Western music because of its limited sounds and tunes. Indeed the robe of Occidental music is presently devoid of novelty which constitutes the chief criterion of life in general.

Let it, therefore be decided that music is a spirit and a body and that the spirit is the technical idea which is not subject to argumentation and that the body is the tunes and rules which the idea dresses in order to reach the hearing of listeners.

The formation of the technical idea and its production constitute the style of construction and this is devided into fundement

while the feeling of the beauty of music reaches the soul directly by the way of the hearing.

The musical phrase whatever altitude it reaches in the realm of fluency and eloquence would not define the objective as does the speech because the brain analyses every term of the uttered speech.

What adds to the difficulty of defining musical beauty are the variance in tastes and the numerosity of psychological factors which play their part in directing feelings, however smooth and quiet one's nerves may be.

Thus if the soul of an individual is clamouring for joyful music it will not, in that condition, recognize any meaning for the beauty of a sad piece. Likewise if it is feeling the need for some kind of music that stimulates enthusiasm any solemn music would be most hateful to it and so on. This will make us recognise the duty of musicians to distinguish between the impression which any piece of music is apt to create so that they might play it in the appropriate time in order that listeners would feel the force of musical beauty.

To make the subject more clear I cite here some measures to be relied on in defining the beauty of musical compositions. If the piece to be judged is a song whose nature makes one neglect meditation on the meaning of its words because of its extreme sweetness, then this is of course a beautiful piece. This means that the soul was so much fascinated in and fond of the tune that it had no chance of thinking of the meaning of the accompanying words.

If, on the other hand the piece in question is a silent one, or one which is sung in a language ununderstandable by the listener, if notwithstanding this it stirs in the soul a feeling of fascination and paints for it a clear picture of what has been described above it is, again, a beautiful piece.

Music of this type makes the person attentive and occupies him to such and extent that he may forget to reply to speech which might be addressed to him, because he is

sounds, because hearing and understanding these statements entails the hardship of learning the language in which they are uttered and in training the tongue on speech therein Whereas the soul of every human being is shrouded in the darkness of the body it follows that no soul can see the other or has any knowledge of the ideas and thoughts it possesses, because bodies cannot communicate the ideas of the souls except by means of instruments such as the tongue, the lips and the throat, yet clear incorporate souls do not need to speak as they are capable of understanding one another through the meanings that lay in the thought.»

In short it may be said that the meaning is dressed by a robe of speech, sounds or colours which transfers it from the mind of the author to the mind of the listener That is to say every sort of beauty is the offspring of the unity between two forces, one of which only falls under the senses but the other does not.

The former is a substance matter and the latter a spiritual one and music is not an exception to this rule It is similar to a spirit and a body, the spirit is the artistic or technical idea and the body is the sounds it dresses itself in.

Beauty in music is the harmony between the technical idea and its production in a form that leaves on the listener a similar impression to the one it had on the author or composer himself, so that it gives the musical piece a robe of tunes and rhythms unblemished by the lack of harmony and mixture of sounds and in entire agreement with the technical idea.

To illustrate these two forces with clarity we similarize them to fluency and eloquence by which the beauty of all speech, both in poetry and prose, is measured They do not differ in music from what they are in speech The only variation between the two is that in music sounds take the place of uttered letters

This makes it more difficult to recognize the beauty of music and its limitations than to do so in the case of poetry, because the beauty of speech reaches the soul by means of the mind which has in store for every word its own meaning

People were and still are at a loss as to the true nature of musical beauty. They have reframed from deciding whether it is a celectial gift that is bestowed upon a talented spirit or whether it is capable of being acquired by educational methods.

Arab scholars have studied the philosophy of poetical beauty and as poetry and music are twins, a summary of what " **Safa Brothers** ,, have said on this subject is quoled here below :

« Words are the indices to meanings. They have been devised as means for communication between human beings. The meanings are figures or concepts impsessed by the Almighty on the active mind which is a simple gem capable of understanding realities and from that active mind He has bestowed those concepts on the all - embracing soul which is the soul of the entire universe and from that all - embracing soul these concepts have flowed over to the first eolithic substance and thence on the multiple human soul. They are the conceptions that are formed in men s mindes after they have observed them in the eolithic stage by means of the senses.

"Art, therefore, consists in the removal of the artistic conception from the mind of the artist and its deposition in the eolithic substance. All meanings are portraits and drawings impressed on the minds of multiple souls derived from the eolithic substance through the senses.

"When uttrances are composed and arranged, they become words and when words convey meanings which follow in a logical sequence they acquire significance. Meanings, like souls and words have bodies and a word that has no meaning is a body without a soul. Likewise every meaning in the human mind that finds no expression is tantamount to a soul without a body.

"Had people been able to come into understanding amongst themselves through the meanings that are in their minds, without recourse to phrases uttered by the tongue, they would not have been in need of statements that are expressed by

On a review of the first of the above four points, we find that language does further the aims of peace when used in one form and may likewise amount to an incentive to war if cast in another form. For instance a leader of a nation may incite his people to war by oratorial flourish by telling them that the enemy is committing acts calculated to wound their national pride and prestige and he may, on the other hand, call for peace and tranquillity in the very same way.

Such a speech cannot fail to produce the desired effect upon those who understand the language that is spoken but a stranger does not understand what was said unless the speech is translated to him in his own language.

Musical melodies are not as articulate as speech though their effect on human beings differs in proportion to the receptive ability. If we assume that some melodies are clothed in words meant to foment hostile feelings or on the contrary to call for peace, such tunes would fail in their objective without the force of the words employed to convey the meaning thereby intended.

Thus if we sing a melody which is meant to symbolize an idea, we would be unable to conceive its purpose unless we understand the words of the melody. It would be as though we stripped the tune of its words and played it silently.

The effect of musical tunes is coextensive with the impression that the tune, regarded as a whole and not any specific portion thereof, has left in the soul. This effect is closely linked up with the state in which the listener finds himself at any one time.

I cannot, therefore, perceive that there is in music anything inherently and immediately conductive to war or to peace, though music is a powerful agent that vitalizes energy and kindles the flames of enthusiasm or that produces apathy or complacency or the like.

Turning now to the question of the nature of music, we find that the problem facing us here is an obscure one indeed and is as foggy and nebulous as though we had embarked on a study of the very nature of the soul.

mathematical science adducing a scientific proof of the grounds on which the diversification of music is based Differences of opinion are, therefore, due to lack of understanding and misconception of the principles enunciated above.

This new scientific proof has also explained the saying that «The Universe is musical» and furnished a solution for the problem of multiformity of objects, which come forth in interlocked links following the rules of musical seriation However, when the positions and factors of these links undergo any change, there will be a consequential change in the overall picture while the relationship between both ends does not vary.

It is on the basis of this physical and mathematical principle that science acts as an arbiter between the varying beliefs and opinions in the sphere of musical terminology putting an end to indecision and hesitancy concerning its appropriate use and application with a view of bringing about a rapproachment of tastes thereby paving the road to peace.

This certainty would be a beacon shedding light on the beauties of music which have such a forceful appeal to the hearts of men, and in the light of the new principle scientists migth be able to reach an agreement and strive to a convincing decision as to whether there is a type of music that is likely to promote peace and another which promotes war.

In order to find a conclusive answer to this big problem of music we would do well to concentrate more on its discussion and to clarify our minds as to the salient features of the subject, which, to me, appear as follows:

1. Can melodies be clarified so as to become as expressive as speech ?

2. What is music's beauty and what are its real characteristics ?

3. How can a comparative appraisal be made between Oriental and Western Music ?

4. How do souds and tunes affect human beings ?

It should more appropriately have been called the artificial, distorted or disfigured, since the tunes produced thereby do not depict nature in its vivid and bright colours but amount to an array of drab and dull colours which blur and mar the beauty of the artistic idea which it is supposed to convey, however lofty and sublime this artistic idea may be

The second and older method is that whereby the scale is devided into vocal measures of varying lengths according to the rules governing one or the other series of musical equations It is the method adopted by all oriental nations though it has assumed different forms varying with each nation's tastes. It is, therefore, called the Oriental or rather the Arabian method, in as much as ther Arabs have followed it in all its variants.

This method is also known as the " Natural „ for it is expressive of tunes that are consonant, mutually attractive, subject to minute scientific rules and are in harmony with the general mathematical system of which our forbears said " it comprises all what is contained on this earth „

The Greeks have known this method but the Arabs elaborated it and called it the musical equation They discussed it in their books but did not give it a scientific definition in the modern sense

They have emphasized the fact that it is expressive of all existing things and they called it « musical » because in its contest it acquires more boldness and significance in tunes

This reasoning, however does not seem to have convinced all scientists and the books of mathematics continued to be confined to the arithmetical and geometrical equations Many have belittled the Arab opinion in this regard and questioned the claim of its being possible for musical equations to express all that there is in nature by means of mathematical formulae until the writer succeeded in lifting the veil of this problem in an elaborate treatise on " The philosophy of Oriental Music „ which led to the systematisation of world music

An interesting chapter has thus been added to the

The Arabs adopted every correct musical equation known to other nations and have thereby proved that sounds are free, like air, and are not subject to the restraints and limitations usually imposed upon the tongue Each individual may, thus, enjoy them freely without let or hindrance. In this way did the Arabs introduce the music of their foreign neighbours into their own art, thereby subscribing to the principle of universalism in music and the underlying fact that this art transcends the limits of nationalities and boundaries and that it is a spiritual bond linking peoples in a common brotherhood.

It is on this basis that all oriental musical equations have rallied under the banner of Arab Art whose objective is the creation of a common art throughout the world by accepting and adopting all that appeals to good taste and coordinating the various opinions in a comprehensive system of rules

Reversion to the temperate tunes, like those produced by the piano or the mandoline, would savour of reactionarism in art in as much as these temperate tunes are restrictive and imitative in scope whereas tunes should be absolute and comprehensive.

In making these observations I have left entirely out of account the mistaken conception in regard to the form of moderate tunes from the artistic and natural aspects. This conception was inspired by the invention of the piano, an instrument which is incapable of producing tunes which could accord fully with the harmony that pervades the whole of the universe.

When the theory of « moderate tunes » was introduced, three centuries ago, the world came to know two methods of division of the musical scale and the composition of tunes of which the later and simpler is that whereby the scale is devided into measured vocal parts, be they halves, quartos or sextos. The number of these parts should be divisible by six without leaving any remainder. This is the method which is followed by all western nations and by some eastern students who copied from the West. The method is known as the western or moderate.

and flourishes which strike the minds and souls of listeners in exactly the same way and the same extent that a poem does, i. e. as the meanings enshrined in poems are conveyed by means of language and rhyme. The expression of a meaning through a melody is a kind of artistic taste and it was said of old that tastes brook neither controversy nor argument, yet there are well settled rules for clothing taste in a garb of tune and rhythm which follow definite philosophical theories.

The artistic idea, like the garb it wears, is itself subject to analysis, according to the degree of musical culture attained by every nation and the conditions and habits prevailing therein. Therefore the philosophy of Music does not admit of localisation in any particular side but embraces each and every aspect of this comprehensive art. By far the most important aspect of this science is the one concerning the study of concordance, the authenticity and [illegible] of sounds, the division of scales and the composition of tunes and [illegible], for these are the cardinal elements which make the garb of the artistic idea and by which it reaches the ears. It is, therefore, essential that sounds should be consonant and harmonious lest the tunes be impaired, debased, marred in their beauty and vitiated in form or composition.

Safa Brothers, one thousand years ago, furnished proof in their book to the effect that Persian and Greek melodies and those of other nations differed from those of the Arabs in so far as their underlying rules and their tunes are concerned. In other words the melodies differ in their [illegible] with the different nations. The tunes can, therefore, be easily distinguished one from the other in the same way as we distinguish now-a-days between a Major and a Minor tune.

It follows therefrom that each nation enjoys an independent status in so far as its tunes are concerned. The Arabs, however, lived up to the occasion and pursued their objectives to the farthest limits with a conviction that tunes and melodies are means of securing harmony and uniformity of tastes between nations.

readily ascertainable at first sight and each one has to be viewed and scrutinized from all its faces and angles for then only will it appear in its true light. Comparisons and appraisals have to be made between the various solutions according to the dictates of logic.

Hence Philosophy is the analytical dissection of facts and their examination from various aspects in order that each point of view may be comparatively appraised and evaluated. In consequence thereof we find that a forceful idea stands in closer proximity to wisdom while a weak one recedes from it and the weak ideas thus stand in striking contrast to the strong ones giving them greater prominence and significance.

It is the philosophers, therefore, who should be entitled to adjudicate upon the merits of things every one within the sphere of his speciality and they, alone, should be empowered to decide appropriate programs and plans for philosophy vitalises the capacity for research and analysis and guards its lovers against the evils of expectation. Indeed students of philosophy often deprecate rigidity of opinion in the face of proofs which contradict their views and they always seek improvement in their unrelenting quest for truth.

When scientific facts attain the level of perfection, they may be expressed in mathematical formulae and reduced to definite figures. Nor can such facts be controverted once their correctness has been established by irrefutable proofs, because mathematical proofs are unassailable.

The musical science is no exception to this general rule particularly that branch of it which relates to scales and tunes. Thus, if a series of figures establishes the correctness of one tune and another series proves the rightness of another, then both tunes are said to be concordant and a comparison supported by proofs can be effected between both, in accordance with well established rules.

Music is an artistic idea originates in the soul of the composer and finds its outward manifestation in sounds, tempos

Examining more closely the essentials of this step, it will become clear to us that a feeling of sympathy, or rather a spiritual link, exists usually between a benevolent teacher and his pupils, a good writer and his readers and between the fine arts and their students. Likewise this same emotion or sensation, thougth in an incipient stage, is shared by a purchaser of a piece of material and one to whose taste this material appeals. The link inherent in Art is a very strong one indeed

We are all aware of the fact that drawings which faithfully portray natural scenery and reflect human feelings and sensation were and continue to be regarded with respect and admiration by all nations. Thus fine paintings are quiet and unostentatious workers on the road of peace. In contrast therto there is a resounding and momentous agent that thrills the hearts of men and embraces even some kinds of animals and plants. This agent or factor is MUSIC.

Music may thus be truly regarded as one of the solid bases of peace. Many are those who have become conscious of the potentiality of this factor, its significance and importance, but differences of opinion as to its implementation have been an obstacle in the way of its practical application and placed thinkers at the horns of a dilemma They now ask themselves whether there is a kind of music that promotes peace and another that fans the flames of war and how can there be cooperation in the field of music in order that it may become an effective instrument for achieving identity and harmony in the tastes of men as a step towards peace

With a view to solving this problem and getting a satisfactory answer we must embark upon a study of the nature of music and of the problems that brought about divergence thereon between East and West In other words we must seek an underlying philosophy for music in order to succeed in our objective.

Philosophy or the love of wisdom is the conception of the state of things in their reality and truth. Facts are not

Translation of the lecture which was delivered in the Arabic language on Dec 9, 1948 in the name of the Syrian Delegation at the UNESCO Conference as delivered by Michael ALLAWERDI, author of « FALSAFAT AL MUSIQA AL SHARQIYA » (The Philosophy of Oriental Music)

THE ROLE OF MUSIC IN THE ERECTION OF PEACE

World Peace should rest on solid foundations if it is to be lasting and fruitful, for it has repeatedly been demonstrated that the treaties concluded in the domain of politics and economy were short - lived and their results often negative and adverse, which meant that they brought in situations usually worse than those they sought to remedy.

For this reason thinkers have on various occasions advocated the need for building peace on moral foundations, as an ideal method for its achievement in a lasting way. Some of them, therefore, embarked on attempts at unifying creeds and beliefs but when these attempts proved abortive they endeavoured to devise a common language while others attempted to improvise a common system of law and regulations centered in a world authority.

Such experiments are still being attempted today, though with very little success, because the concepts they relate to constitute the higher levels in the ladder of peace, which cannot be attained before the lower rungs have been scaled.

Viewing the matter purely from the material side, I believe that the first step should be directed towards freeing mankind from the fear of want and this can be done by setting a minimum limit to human poverty and a maximum limit to wealth. From the abstract point of view, — which is the one that concerns us here — efforts must be concentrated in the first place on achieving identity of tastes in cultural and artistic matters.

The publisher prefaces this book with the English & French translations of the author's lecture « The role of Music in the Erection of Peace » which was delivered at the third UNESCO Conference in Beirut on 9/12/1948

This lecture, whose original version in Arabic is also carried in this book, sums up the principal aim of the author, namely the practical unification of the language of music as an initial step in achieving the identity of tastes and building Peace

The way to these aims is well traced in the book itself with scientific and technical proofs of each theory contained in the lecture, whose usefulness has been acknowledged by UNESCO

Following are three of the numerous testimonies of scientists and scholars which the author received

I earnestly hope that your handling of so difficult a subject in such a comprehensive way may bring you the commendation and honour which you so justly deserve ... Dr. Henry George Farmer
Glasgow University.

I have assurances from competent experts that this is a distinguished and scholarly work .. Dr Julian Huxley
Unesco's Director - General

I cannot bear to think that a valuable work of this kind should be lost to the Western world .. Dr Alfred Guillaume
London University.

The publisher requests all organisations interested in music and science to get in contact with the author for the translation of this book into other languages and he also hopes that Governments would give it due appreciation and help

THE PHILOSOPHY OF ORIENTAL MUSIC

SOME OF THE BOOK'S SUBJECTS

- *The origin and authenticity of sounds*
- *The musical progression*
- *The Arabian and other scales*
- *The indefinite accords and the harmony of sounds in Arabian modes*
- *Oriental modes, their vibrations and Arabian notation*
- *Rhythm in poetry and music*
- *The writing of music, introducing a new, simple and easy method of notation*

2nd EDITION

L. Syr. 25. — L. Stg. 3. — U. S. Dollars 9. -

ADDRESS ALL CORRESPONDENCE TO :
MICHAEL A. KAWERDI - P. O. B. 573 Damascus SYRIA

A book which preaches the universalization of the language of music

---

DEDICATED BY THE SYRIAN MINISTERY OF PUBLIC INSTRUCTION

فلسفة الموسيقى الشرقية

Falsafat al-Musiqa al-Sharqiya

THE PHILOSOPHY OF ORIENTAL MUSIC

By

MICHAEL ALLAWERDI

- ▲ **672** Pages in the Arabic language
- ▲ **60** Scientific and Artistic tables
- ▲ Clarifies and solves the problems of Oriental Music
- ▲ New and original studies in physics and mathematics accords, modes, rhythms and poetry

IBN ZEIDOUN PRINTING SHOP

Besides, the book contains a detailed study of measure and rhythm, which goes to establish the possibility of a universal method of composing both poetry and music, perhaps the most elaborate and extensive study ever written on the subject.

The other studies embodied in the book, which deal with musical beauty and the harmony of sounds, have tried to confirm the one-ness of beauty in all the phenomena of nature, governed as they are by musical proportion. The study of this proportion may lead, as the author says, to uncovering the secrets that shroud the inherent nature of created things. It is verily a theory of great importance to the whole world, as it involves the following consequences:

1 — *The [illegible] symbols as is done with tones and chords.*

2 — *The invention of various appliances, that might accrue from the [illegible]*

3 — *The establishment of accurate standardized proportions for [illegible] affects the senses, such as colours, drugs etc. Thus it [illegible] possible to treat diseases efficaciously from the outset, without resorting to empirical and tentative methods. For, disease, as the word implies, is a dis-ease or a disorder that befalls the series of proportions on which every organ of the body is based. Medicine [illegible] It is like applying the right key to the lock for which it was made. Failing to find the right key we are obliged to try many [illegible]*

This is only a brief summary of the topics and studies treated in the [illegible] volume. It is hoped that it will receive a [illegible] governments, [illegible] societies and private intellectuals are called to collaborate in having it translated into as many languages as possible, so that the world may profit from the researches of the author whilst he is still living, for his co-operation in the practical application of these theories is sure to give the world valuable services and benefits.

The publisher

IBN ZEYDOUN PRINTING SHOP

This theory is discussed and developed by the author in the chapter which speaks of musical proportion, an original research in the domain of mathematics. The book also abounds in numerous interesting [illegible] in the sciences and arts which may lead to the discovery of the metamorphosis and evolution of all beings.

Interpreting "The role of music in the erection of peace", the author likened the actual status of humanity to a motor car at the foot of a steep mountain [illegible] It must be started [illegible] first [illegible] in order to [illegible] the force of momentum for further acceleration. [illegible] needs [illegible] climbing the ladder of [illegible] achieving an agreement on [illegible] the ideas and [illegible] [illegible] of the language of music [illegible] scientific [illegible] mathematical axioms, it becomes evident that we should begin with it, so that our method of procedure in traversing this preliminary step may serve as a guide and criterion to our succeeding advances.

The author consolidates his point of view by another theory, [illegible] lecture at the third UNESCO conference [illegible] tones based on simple proportions and natural intervals [illegible] feeling of [illegible] directly leading to peace. Whereas on the other [illegible] tempered tones based on [illegible] proportions [illegible] and lack of [illegible] indirectly leading to war.

This is further corroborated by the sensation of uneasiness [illegible] It seems necessary that people always endeavour to produce modes and tones in accordance with the natural [illegible] and may lead to the [illegible] of the language [illegible] bringing about the desired unification.

The book also tackles the [illegible] of the diverse musical [illegible] clarifies with simplicity and accuracy the Arab [illegible] of music. Then, it lays down a new system for international notation of music — a system far simpler than the one in vogue, providing about a 50 % saving in labour and space.

THE PHILOSOPHY OF ORIENTAL MUSIC

« A short review »

Experts [illegible] competent [illegible] have agreed that « *The Philosophy of Oriental* [illegible] for the following reasons [illegible]

[illegible]

Sounds preceded speech [illegible] from [illegible] all [illegible] sounds of Nature [illegible] whispering of the breeze [illegible] of the waves [illegible] proportions between sounds, as authenticated by scientific and technical proofs [illegible] matters more [illegible] such as the unification of languages, creeds [illegible] regimes and other problems that lack scientific support ?

It is, therefore, of vital importance that the efforts of [illegible] be at first directed towards the unification of the language of music. We shall thus be able to discern [illegible] attain the higher aims.

It [illegible] Oriental Music [illegible] things.

THE PHILOSOPHY OF ORIENTAL MUSIC

BY

MICHAEL ALLAWERDI

A book which preaches the universal unification of the language of music

DEDICATED BY

THE SYRIAN MINISTRY OF PUBLIC INSTRUCTION

- **672** Pages in the Arabic language
- **60** Scientific and artistic tables

[illegible] author's lecture at the third UNESCO Conference

« THE ROLE OF MUSIC IN THE ERECTION OF PEACE »

IN ARABIC, ENGLISH & FRENCH

[illegible]

- [illegible]
- [illegible]
- [illegible]
- *[illegible] and the harmony of sounds*
- *[illegible] of beauty*
- *[illegible] notes, their vibrations and Arabian notation*
- *[illegible] poetry [illegible]*
- *[illegible] of music introducing a new, simple and easy method [illegible] etc. etc.*

2nd EDITION

Price: L. Syr 25.— = L. Stg 3/-/- = U.S. Dollars 9.—

ADDRESS ALL CORRESPONDENCE TO

MICHAEL ALLAWERDI P. O. Box 323 – Damascus, Syria

Arabic

THE PHILOSOPHY

OF

ORIENTAL MUSIC

BY

MICHAEL ALLAWERDI

DAMASCUS (SYRIA)

Imp Ibn Zeydoun